

الفصل السادس

فرنسا

نشأت صلات فرنسا بالشرق الأدنى منذ غزا العرب مقاطعات منها^(١) ، واستمرت في محاولة تعاون الرشيد وشارلمان على الخلافة الأموية في قرطبة والإمبراطورية البيزنطية في القسطنطينية ، وقيام الحروب الصليبية ، وإنشاء طرق للتجارة ، وتبادل السفراء ، وتوالي الرحلات ، واحتلال شمالي أفريقيا ، وحملة نابليون على مصر ، وفتح قناة السويس ، والانتداب الفرنسي في سوريا ولبنان . ولقد كانت تلك الصلات متعددة متنوعة متعاقبة اختلطت فيها الحرب والسلام والتجارة والثقافة جميعاً .

١ - كراسى اللغات الشرقية :

طلبت فرنسا الثقافة العربية في مدارس الأندلس وصقلية ، ثم أنشأت لها منذ القرن الثاني عشر مدرسة ريمس Reims بأمر البابا سلفستر الثاني ، ومدرسة شارتر Chartres التي بلغت الذروة في عهد برنار أحد مواطنيها (١١١٧) وأخيه تيوريك (١١٤٠) ، وسيطر ثلاثة من خريجيها على ميدان الفلسفة في أوروبا الغربية ، هم : ولم الكوشي ، وجليردى لابوره ، وجان السالزيوري . ومدرسة الطب في مونبلييه (١٢٢٠) Montpellier وقد أنشأتها بقية من الجالية الإسلامية المغربية كانت على صلة باليونان والإسبان ، فطارت شهرتها وتوافد عليها طلاب الطب من كل صوب^(٢) ، ثم في مدارس أديار الرهبان على تعدد رهبنتهم . واعترفت باريس بتقابة الأساتذة ، وهي نواة جامعة باريس (١١٧٠) Université de Paris وأقر البابا أبنوسنت الثالث - وكان هو من خريجها - قوانينها (١٢١٠) وحجبت على طلابها الحجوم . وعندما انتقلت الفلسفة من مدرسة شارتر إليها (١٢٠٠) أضحت طوال ثلاثة قرون كعبة الفلاسفة وزعيمة التفكير

(١) الفصل الثالث . فوج الإسلام .

(٢) هاران - ويفون فيدال : أثر الطب العربي في مدرسة مونبلييه (أرييكا - ٣٢ - ١٩٥٥) دوليو : الطب العربي في

مونبلييه من القرن الثاني عشر إلى القرن الثالث عشر (كراسات تونس - ١٣ - ١٩٥٦) .

الحرفى أوربا جمعاء . وأنشأ البابا هونوريوس الرابع معهداً لتعليم اللغات الشرقية (١٢٨٥) ، وقضى البابا إكليمنضس الخامس فى مجمع فيينا (١٣١١ - ١٣١٢) بإنشاء كراس للعبرية والعبرية والكلدانية فى عواصم العلم من أوربا يومئذ : باريس ورومة ، وأكسفورد ، وبولونيا ، وصلمنكة : فأنشأت جامعة باريس كرسياً للغات السامية . إلا أن الفلسفة العبرية ولا سيما الرشدية سرعان ما غلبت عليها ، واختلف الرهبان أنفسهم فيها ، فصمدت لها^(٣) . وفى العصر الأخير أنشئ كرسى للدراسات الإسلامية فى جامعة باريس تمة للقسم العربى فى السوربون - تاريخ وحضارة العرب والفقہ الإسلامى - وألحق بها معهد الدراسات الإسلامية ، وقد سمى فيه برونشفيج أستاذاً لها (١٩٥٥) .

جامعة تولوز (١٢١٧) أنشأها رجال الدين .

جامعة بوردو (١٤٤١) Bordeaux وفيها معهد الآداب للغة العبرية والتقدمين الإسلامى ،

وكان مدير المحاضرات فيه ميخائيل الفغالى حتى عام ١٩٤٥ .

وأنشأ الملك فرانسوا الأول كرسياً للعبرية والعبرية فى ريمس (١٥١٩) ، وعهد إلى جويستينيانى أسقف نيبو به ، فأعاد إليها مجدها الأول ، ولم يكف الملك برعس ، بل أنشأ معهد فرنسا - كوليج دى فرانس (١٥٣٠) Collège de France تجاه السوربون وأعد فيه كرسين للعبرية واليونانية ، وأضاف إليهما الملك هنرى الثالث كرسياً للعبرية (١٥٨٧) . وكلف الملك لويس الثالث عشر جبرائيل الصهيونى تنظيم كرسى العبرية والسريانية فيه ، وقلده الأستاذية الأولى عليهما ، ثم خلفه إبراهيم الحاقلاى ، ثم الجمرى أستاذاً للغات الشرقية ، وفيه اليوم دراسات عملية عالية عن اللغة العبرية وآدابها .

ورأى كولبروزير الملك لويس الرابع عشر أن مقتضيات الدولة باتت فى حاجة إلى علماء يتقنون اللغات السامية كتابة وخطابة ، فألف بعثة عرفت بعتيان اللغات - بقرارات رسمية وقع عليها الملك فى سنوات : ١٦٩٩ و ١٧١٨ و ١٧٢١ ، فتعلم فتيان فرنسا اللغات السامية فى معاهد باريس ، وفى مدرسة الشباب الملحقة بمعهد لويس الكبير على نفقة الملك ، ثم أرسلوا إلى القسطنطينية ، فلما تفضلوا منها فيها ألحقوا بالسلك السياسى ، أو اتدبوا للترجمة ، أو عينوا أسانذة للغات السامية فى فرنسا .

ثم أنشئت المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية فى باريس (١٧٩٥)^(٤) Ecole Nationale des Langues Orientales Vivantes, Paris للسفراء والقناصل

(٣) الفصل الخامس . النهضة الأوربية .

(٤) جان ديبى ١٥٠ سنة على إنشاء المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية (نشرة الدراسات العبرية ١٩٤٦) .

والتجار إلى بلدان الشرق أسوة بالمدرسة التي أنشأتها الإمبراطورة ماريا تريزيا في فيينا ، ولما تولى العلامة دى ساسى تدريس العربية والفارسية فيها أصبحت كعبة الطلاب يتقاطرون إليها من ألمانيا وإيطاليا وإنجلترا والسويد وإسبانيا وفنلندا وغيرها ، ليتخرجوا عليه بها ويعلموها في بلدانهم ، فلم تزدهر مدرسة استشرافية في الغرب ازدهارها ، ومعظم من نبغ في ذلك العصر كان من طلابها ، ومن أساتذتها الشرقيين : ناصيف معلوف اللباني (١٨٢٣ - ١٨٦٥) (٥) .
وهي تضم اليوم أقساماً للعربية الفصحى ولهجات المغرب والشرق .

السوربون (١٢٥٧) Sorbonne

بدأت بجهة الأب روبر دى سوربون كاهن القديس لويس ، ثم جدد الكردينال ريشليو بناءها (١٦٢٦) ، وضمها نابليون إلى جامعة باريس (١٨٠٨) ، وقد عنى معهد الآداب Institut de Littératures فيها بتاريخ الفن الإسلامى المغربى ، وتاريخ الشعوب الشرقية ، ودراسات في اللغة والألسنية والحضارة العربية ، ثم ألحق بمعهد الآداب معهد الدراسات الإسلامية Institut d'Etudes Islamiques وفيه اللغة والتمدن والتاريخ والدراسات الدينية واللغات وعلم المجتمع الإسلامى .

المدرسة الشرقية في القسطنطينية (١٨٠٢) وقد عنيت بتخريج رجال السلك السياسى ، وأشرف عليها مستشرقون مشهورون .

جامعة ليون (١٨٠٨) Lyon وفيها اللغة العربية والآثار المصرية والتمدن الإسلامى .
المدرسة العملية للدراسات العليا في باريس (١٨٦٨) Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris وفيها قسم العلوم الدينية الملحق بالسوريين ، والمختص بدراسات الإسلام وأديان الجزيرة العربية . وفقه اللغات الشرقية .

جامعة ستراسبورج (١٨٧٢) Strasbourg وفيها تاريخ الشرق - وكان من أساتذة الحق القانونى فيها بطرس ديب مطران مصر على الموارد - ثم تحولت إلى ألمانيا (١٨٧١) ، فاشتهرت بكبار مستشرقها كنولدكه ، وغيره من الأعلام حتى استعادتها فرنسا (١٩١٨) .
المعهد الكاثوليكي في باريس (١٨٧٥) . Institut Cath. de Paris . وفيه اللغات العربية والسريانية والقبطية والحق القانونى الشرقى .

(٥) كان عضواً في الجمعية الآسيوية . ويتقن من اللغات : التركية والفارسية واليونانية والإنجليزية والفرنسية والإيطالية . وأشهر مصنفاته : معجم فرنسى تركى ، ومفتاح اللغة التركية . ومبادئ القراءة بالعربية والتركية والفارسية . ويختصر الجغرافيا القديمة والحديثة . وموجز التاريخ العثمانى بالفرنسية ، وقد ترجم إلى التركية والإنجليزية .

ولم تقتصر فرنسا في تعليم اللغات السامية على مدارسها ومعاهدها وجامعاتها في فرنسا ، بل أنشأت مثيلاتها في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وغيرها ، وزودت معظمها بالمكتبات والمطابع والعلماء ، فأصدرت الكتب والمجلات بلغاتها وبالفرنسية منها :

معهد مصر : أسسه نابليون (١٧٩٨) Institut d'Egypte
المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة (١٨٨٠) أنشأه ماسبيرو .

Institut Français d'Archeologie Orientale, au Caire.

كلية بورجاد في تونس (١٨٤١) Bourgade أنسأها الأب بورجاد من الرهبان البيض .
ثم تحولت إلى معهد الآداب العربية (١٩٣٧) Inst. des Belles Lettres Arabes
معهد قرطاجنة في تونس (١٨٩٥) Institut de Carthage
معهد الدراسات العليا في تونس (١٩٤٥)

Institut des Hautes Etudes de Tunis

مدرسة الآداب العالية في الجزائر (١٨٨١) أنشأها فاري ، ثم تحولت إلى جامعة
Université d'Alger (١٩٠٩) وتعنى باللغة العربية العصرية وعلم الآثار الإسلامية
والتاريخ^(٦) . وألحق بها معهد للدراسات الشرقية .
معهد الدراسات المغربية في الرباط (١٩٣١)

Institut des Hautes Etudes Marocaines.

المعهد الفرنسي في دمشق (١٩٢٢ ثم ١٩٣٠) Institut Français de Damas
المعهد الفرنسي - الإيراني في طهران (١٩٤٨) .

Institut Franco-iranien de Téhéran.

ثم أدخلت فرنسا (١٩٥٧) على برامجها في التعليم الثانوي - مواد جديدة عن الحضارات
الكبرى وتطور الشرق التاريخي ، فأصاب العرب والإسلام منها حظٌّ موفور .

(٦) واحفاء بعيدها الحسيني (١٨٨١ - ١٩٣١) أصدرت مجموعة تضمنت اثنين وعشرين مقالة و موضوعات
مختلفة لاثنين وعشرين أستاذاً ، منها : الصراع عند العرب لكاتار ، ومخطوط لابن زيدون لكور . وملكة المرابطين و أوائل
القرن الثاني عشر لليق - بروفسال . ومنبر جامع ندرومة لجورج مارسه ، ومنع تمثيل رواية محمد لدى بورنيه لمارتينو .
وعشرون غزلاً لحافظ الشيرازي ترجمها عن الفارسية هنري مله الخ . عدا نقد الكتب التي صدرت بالفرنسية عن الجزائر و
الجغرافيا والتاريخ والطبوغرافيا وطبقات الأرض وغير ذلك (الجزائر ١٩٣٢) .

٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة باريس الوطنية (١٦٥٤) Bibliothèque Nationale de Paris تحسوى على ستة ملايين من الكتب والمخطوطات ، منها نحو سبعة آلاف مخطوط عربي بينها نفائس علمية وأدبية وتاريخية ونوادق قلما توجد في غيرها . بدأت في اقتنائها منذ كانت المكتبة في بلوى ثم في فنتبلو ، ومن مكتبات : كاترين دي مديسيس ، ومازارين ، والرئيس جولن . وعلى أيدي المستشرقين الذين أوفدهم الوزير كولير إلى الشرق الأدنى ، فابتاعوا لها ٦٣٠ مخطوطاً . وبفضل بعض علمائه كالأب سركيس اللبناني الذي أعد قائمة بالكتب السريانية والعربية ، وقدمها إلى الكردينال ريشيليو (١٦٤٢) ، ثم أضيفت إليها أربع مخطوطات عربية في الديانة الدرزية أهداها طبيب لبناني يباريس إلى الملك لويس الرابع عشر (١٧٠٠) ، ومخطوطات مكتبات الأديار والكنايس ، كدير السوربون ، وسان جرمن دي بره (٣٠٠ مخطوط) ، وما اقتناه لها هربلو ، وما أرسله إليها نابليون من حملته على مصر (٣٢٠ مخطوطاً) ، وما اشترته من مكتبة أسلن دي شرفيل ، وكان موظفاً في قنصلية فرنسا بالقاهرة وعالملاً (١٥٠٠ مخطوط) ، ومن مكتبة شيفر (١٨٩٩) وكان مستشرقاً شهيراً قضى في الشرق الأوسط سنوات طويلة اشترى خلالها من المخطوطات النادرة ، واستنسخ الشيء الكثير (٢٧٦ مخطوطاً عربياً و ٢٧٦ مخطوطاً فارسياً و ٢٣٩ مخطوطاً تركياً) وما أهداها له دي كوروا ، ثم ديكورديمانس (١١٨ مخطوطاً) وما اقتنته بوسائلها الخاصة .

وهكذا تجمع للمكتبة : قطع من القرآن على الرق من القرون الثاني والثالث والرابع للهجرة ، وتاريخ بني هود على جلد الغزال المدبوغ وقد طبع في العراق بعنوان : تاريخ العرب قبل الإسلام ، وقسم من كتاب العقاقير الطيبة لديوسقوريدس على الرق من القرن الثاني أو الثالث للهجرة (نشره دو بلر المستشرق السويسري في خمسة أجزاء) والمدخل الكبير في أحكام النجوم لأبي معشر البلخي (٣٢٥ هـ) وكتاب الكنى والأسماء للدولابي (٣٨١ هـ) ، والتمهيد في الرد على الملحدة للباقلاني ، على الرق (٤٧٢ هـ) ، وكتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشي (٤٨٩ هـ) ، وكتاب ما للهند للبيروني ، (المستنسخ ٥٥٤ هـ) ، ومقامات الحريري ، وهي مزدانة بأروع الصور (٦١٩ هـ) ، ونسخة كاملة من تزهة المشتاق للإدرسي إلخ .

وتضم المكتبة خلا المخطوطات النفيسة نوادر النقود والأوسمة والأختام والحرائط وعدداً

كبيراً من الكتب العربية ، ولا سيما ما طبع في أوروبا منذ أوائل فن الطباعة .

أما فهارس مكتبة باريس الوطنية فقد ذكرها هربلو في مصنفه : المكتبة الشرقية أو المعجم العام في بضعة مجلدات (باريس ١٦٥٧ والطبعة الثانية ١٧٣٨) ، ووصف منها بطرس دياب الحلبي الماروني ٨٩٧ مخطوطاً عربياً (باريس ١٦٧٧) ، وأشار إليها الأب رينودو في كتابه : تواريخ الطقوس الشرقية (باريس ١٧١٥) ؛ وصنف فيها باروت السوري ، وكان مترجماً في مكتبة الملك (١٧١٥) ، والأب يوسف الأشقر الماروني (١٧٣٥) ، وميشيل أماري (١٨٥٩) ، والبارون دي سلان بعنوان : فهرس المخطوطات العربية والسريانية في مكتبة باريس الوطنية في أربعة أجزاء ، من ٨٣٠ صفحة ، لوصف ٤٦٦٥ مخطوطاً عربياً يتناول عنوان الكتاب واسم مؤلفه بالعربية ، ثم مزايا المخطوط ونوع الورق والحجم وتاريخ النسخ وعدد الصفحات والسطور في كل صفحة بالفرنسية ، وله ذيلان : الأول بأسماء المؤلفين والآخر بالعناوين ، وكلاهما مرتب على الحروف الهجائية ، والفهرس متقن يعتمد عليه لقله الغلط والسهو فيه ، وقد أتمه زوتنبرج (باريس ١٨٨٣ - ١٨٩٥) ووضع بلوشه فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية لمجموعة شيفر ، فوقع في ٢٣١ صفحة تضمنت ٢٧٦ مخطوطاً عربياً ، و ٢٧٦ فارسيّاً ، و ٢٣٩ تركياً ، مع ذيل بعناوين الكتب وأسماء مؤلفيها على الحروف الهجائية (باريس ١٩٠٠) ثم علق على المخطوطات العربية في ذلك الفهرس بدرس وتحقيق (صحيفة العلماء ١٩٠١) ووضع فهرساً للمخطوطات العربية والفارسية والتركية التي وهبها ديكور ديمانس لمكتبة باريس الوطنية ، وهي تضم ١١٨ مخطوطاً عربياً (مجلة المخطوطات المغربية ، ١٥ ، ١٩٠٩) وكشفاً بمجموعة مخطوطات ديكور ديمانس الإسلامية (المجلة الإسلامية ١٩١٦) وتمة لفهرس دي سلان - مما اقتنته المكتبة من عام ١٨٨٤ إلى ١٩٢٤ - فوقعت في ٤٢٤ صفحة لوصف ٢٠٨٧ مخطوطاً جديداً ، فبلغ رقم المخطوطات العربية ٦٧٥٣ مخطوطاً ، خلا ما ذكر في الجامع وقد أشير إليه بألف ، باء ، جيم . وقد كتب العناوين والأسماء بالحروف اللاتينية ، وفي النسخة أغلاط كثيرة (باريس ١٩٢٥) - وكان جريفو قد وضع : تمة للمخطوطات العربية المسيحية التي اقتنتها المكتبة بعد دي سلان ، فوقعت بين المخطوطات رقم ٤٧٠٣ و ٦٢٨٠ (مجلة الشرق المسيحي ، ١٩٠٩ - ١٩١٢) .

وصنف جورج فايدا تمة ثالثة ، اشتملت على المخطوطات العربية - ما خلا الدين المسيحي - التي كانت قد وضعت سهواً في الأقسام الفارسية والتركية والعبرية ، فبلغ عدد المخطوطات ٦٨٥٣ (باريس ١٩٥٣) .

وذكر فايدا في دراسته عن إجازات الإقراء عناوين المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية ، وأسماء الكتب والأماكن والأعلام (باريس ١٩٥٧) ؛ كما نشر نماذج من جميع الخطوط العربية التي في مخطوطات المكتبة الأهلية في باريس : ولفايدا : فهرس المخطوطات في لبنان (المجلة الآسيوية ١٩٦٣ و ٦٤) وفي الأسكورريال (الأندلس ١٩٦٣) وفي مكتبة الفاتيكان (المجلة الآسيوية ١٩٦٦) .

وتنشر المكتبة خلا فهارسها - ما له قيمة فنية : كرسوم مخطوط مقامات الحريري لمعرفة الملابس يبغداد في العصر الوسيط ، وتقيم المعارض لأصناف المخطوطات في المناسبات العلمية : كذكرى البيروني ، وابن سينا ، وغيرهما .
وصنف الأب يانيس فهزساً عاماً للمخطوطات الشرقية في مرسييا (باريس ١٨٩٢) .

مكتبات الجامعات والمعاهد :

مكتبة ستراسبورج : صنف فهرس مخطوطاتها العربية جوليوس أوتنج (١٨٧٧) .
مكتبة المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية : صنف فهرس مخطوطاتها الشرقية لامبرخت (باريس ١٨٩٧) .

مكتبة بلدية أفينيون : صنف مخطوطاتها العربية شارل بيلا (١٩٤٤) .
مكتبة الجمعية الآسيوية في باريس : صنف فهرس مخطوطاتها العربية ، فايدا (المجلة الآسيوية ، ٢٣٨ ، ١٩٥٠) .
وتعنى الحكومة اليوم بوضع فهرس شامل لجميع المخطوطات العربية في سائر مكتبات فرنسا . هذا عدا فهارس المخطوطات الشرقية في مكتبات الجامعات والمعاهد والمؤسسات الخاصة والعامة .

المكتبات الخاصة :

ولمعظم المستشرقين مكتبات خاصة وقف بعضها على المكتبات العامة ، واقتنى البعض الآخر ، ولجميع دور النشر الشرقية فهارس لمجموعاتها ، من أوائلها : فهرس مجموعة المخطوطات والكتب العربية التي بيعت في مكتبة فرانك (باريس ١٨٦٠) ما عدا إحدى عشرة مكتبة لفريق من اللبنانيين والسوريين بأوريا ، منها : مكتبة الكونت رشيد الدحداح (١٨١٣ - ١٨٨٩) في مترله بياريس الذي نشر كتاب الإعراب في لغة الأعراب للمطران

جرمانوس فرحات (مرسيليا ١٨٤٩) ، وقلائد العقيان للفتح بن خاقان (باريس ١٨٦٠ - ٦٤) ، وديوان ابن الفارض (أعده فنشره الأب بارجيس ١٨٥٥) ، وفقه اللغة للثعالى ، وهو صاحب : بيان حسن حال فرنسا (باريس ١٨٦٠) وطرب المسامع ، وقطرة طوامير ، (فيينا ١٨٨٠) ، والسيار المشرق فى بوار المشرق ، ومنشئ جريدة البرجيس فى باريس (١٨٦٢) ، وقد ضمت ٢٩٦ مخطوطاً و ٤٣٠ كتاباً مطبوعاً ، وكلها من المصنفات العربية النفيسة ، وقد صنفت بعنوان : فهرس مجموعة من المخطوطات العربية النفيسة والكتب النادرة (باريس ١٩١٢) ، ولما كانت فى برلين الآن فيرمز إليها : برلين - بريل . ومكتبة فلوريان فرعون فى منزله بباريس ، وكان محرراً بصحيفة الفيجارو ، وقد نشر أنس الملا بوحش الفلا لابن منقلى متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٨٨٠) ، ومكتبة خليل غانم فى باريس ، ومكتبة جان طرازى فى باريس ، ومكتبة عبد الله مراث فى مرسليليا ، ومكتبة حبيب زيات فى نيس .

مكتبات شمالي أفريقيا :

رينه باسه : فهرس مكتبة آل عظوم بالقبروان (نشرة المراسلات الأفريقية ١٨٨٣) ، وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبتى فاس (الجزائر ١٨٨٣) ، ومخطوطات جلفا (نشرة المراسلات الأفريقية ١٨٨٤) ، وفهرس مكاتب الزوايا (الجزائر ١٨٨٦) .
فانيان : فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية فى مكتبة مدينة الجزائر الوطنية ، وذيله بعنوانين وأسماء المؤلفين والنساخ ، فى ٦٨٠ صفحة (فى سلسلة الفهرس العام لمخطوطات المكتبات العامة فى فرنسا ، المجلد ٨ ، ١٨٩٣) .

روى بمعاونة محمد الحشايشى : فهرس المخطوطات التاريخية المحفوظة فى مكتبتى جامع الزيتونة : العبدلية والأحمدية . وله وحده فهرس المخطوطات والمطبوعات فى مكتبة الجامع الكبير (تونس ١٩٠٠) .

جورج سالمون : فهرس مخطوطات مكتبة خاصة فى طنجة (المحفوظات المغربية ١٩٠٥) .

مايار : فهرس للمصنفات المغربية فى مدينة طنجة (مجلة العالم الإسلامى .

. (١٨ - ١٩١٧) .

كور : فهرس المخطوطات فى كبرى المكتبات الجزائرية (الجزائر ١٩٠٧) .

بلوشه : فهرس البعثة العلمية فى المغرب (١٩٠٩) .

ديستنچ : المخطوطات العربية فى غربى أفريقيا (المجلة الأفريقية ١٩١١ - ١٢ - ١٣) .

الفرد بل : فهرس الكتب العربية في مكتبة جامع القرويين بفاس (فاس ١٩١٨) ومن سنة ١٨٧٣ إلى ١٩٤٥ بالعربية والفرنسية (فاس ١٩٤٥) .

ليني - بروفسال : المخطوطات العربية في الرباط ، وفيه وصف لـ ٥٤٤ مخطوطاً في ٤٧٣٠٦ صفحة (باريس ١٩٢١ الرباط ١٩٢٢) .

بلاشير ، ورينو : فهرس المخطوطات العربية المستجدة في المكتبة العامة لمحمية المغرب (١٩٢٩ - ١٩٣٠) ، وفهرس المخطوطات في المعهد العلمي بالرباط : تنمة لفهرس ليني - بروفسال (هسبيرس ١٩٣١) .

رينو : المخطوطات العربية المتعلقة بالطب في مكتبة الرباط (نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٢٣) والفهرس المزعوم لمكتبة جامع القرويين بفاس - وهو لزواوية سيدي حمزة في تافلت - (هسبيرس ، ١٨ ، ١٩٣٤) .

٣ - المطابع الشرقية :

بدأت الطباعة الشرقية بالعبرية في باريس (١٥١٩) ، وتعدتها في أيجديات بوستل الاثنى عشرة إلى العربية (١٥٣٨) ، ثم حذت فرنسا حذو إيطاليا بتأسيس المطبع الشرقية ، وأفادت من مطبعة دي بريف التي نقلها من رومة إلى باريس ، وبعد وفاته أمر الملك لويس الثالث عشر بشرائها مع مجموعة مخطوطاته من جيبه الخاص ، ولما لم ينفذ أمره واشتراها رجال الدين - وكان لي جاي قد حل محل دي بريف في مشروع التوراة - أمر الملك أمين صندوقه بدفع ستة آلاف ليرة لأنطوان فيتره لتأسيس مطبعة شرقية ، فكلف صانعاً ماهراً حفر أمهات سبع لغات ، وكان قد أخذ الصناعة عن أبيه الذي حفر التوراة لفيليب الثاني ملك إسبانيا ، ووضع الصهيوني نماذج الحروف السريانية والعربية ، فعرفت باسمه ، وصدرت عنها توراة لي جاي (١٦٢٨ - ١٦٤٥) ، ثم أمر الملك لويس الرابع عشر بمصادرة الأحرف العربية من مخلفات مطبعة دي بريف ، وضمها إلى المطبعة الشرقية (١٦٩١) .

٤ - المجلات الشرقية :

ولفرنسا مجلات خاصة بالاستشراق أو وثيقة الصلة به تصدر في باريس والشرق الأدنى وشمال أفريقيا منذ عهد بعيد ، عن الجمعيات أو المعاهد أو الإدارات الحكومية أو الهيئات الخاصة ، أو الرهينات ذوات اللسان الفرنسي ، خلا المجلات التي أنشأتها جمعيات المستشرقين

باللغة الفرنسية . وتعنى جميعها بالعرب في تحقيق تاريخهم وجغرافيتهم وأنسابهم ، وبحث أديانهم وشرائعهم ومذاهبهم وأخلاقهم ، ودرس لغاتهم وعلومهم وآدابهم وفنونهم ؛ فأطلعت الغرب على أصالة الشرق وخصائصه وتطوره ، وألفت من مجموعها مكتبة نفيسة فيها زبدة أعمال المستشرقين ، في آلاف المجلدات ، ومن أشهرها :

صحيفة العلماء (١٦٦٥) Le Journal des Savants, Paris

تصدر عن جمعية العلماء الفرنسيين في باريس ، كل ثلاثة أشهر ، وتخص العرب والإسلام بدراسات رصينة .

المجلة الآسيوية (١٨٢٢) Journal Asiatique, Paris

وهي صحيفة أطلق عليها العربون اسم مجلة ، فاشتهرت به اشتهار مجلة الجمعية الملكية الآسيوية تصدرها الجمعية الآسيوية الفرنسية في باريس ، وكانت قد تأسست تحت رعاية دوق أورليان الذي تملك بعد عشرين سنة باسم لويس فيليب ، وبرتاسة العلامة دى ساسى عام ١٨٢٠ - كل ثلاثة أشهر ، وتعنى بالعرب تاريخاً وجغرافياً وثقافة وحضارة وفنوناً ؛ حتى عدت من أوسع مصادر الاستشراق في الغرب وأوثقها . وقد عكف موهل أحد أعضائها على نشر تقارير دورية جمعها في كتاب عنوانه : سبعة وعشرون عاماً في تاريخ الدراسات الشرقية ، في مجلدين : الأول في ٥٧٨ صفحة ، والآخر في ٦٧٨ صفحة (باريس ١٨٧٩ - ٨٠) .

ولا تقتصر الجمعية الآسيوية على نشر التراث العربي وترجمته والتصنيف عنه في مجلتها بل تنفق على طبعه كرحلة ابن بطوطة . وكتاب نظم الجواهر لابن البطريق ، فنشرت النص العربي مع تاريخ الذيل ليحيى بن سعيد بن البطريق في ثلاثة مجلدات (المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٠٦ - ١٩٠٩) .

وقد نيفت أجزاءها على ٣٣٠ مجلداً يتردد عدد صفحات الواحد منها بين ٣٠٠ و ٧٠٠ صفحة تناولت القارة الآسيوية ، ولاسيا العالم العربي الإسلامى الذى فاز بنحو الثلثين من تلك الصفحات التى عالجت من عام ١٨٢٢ إلى عام ١٩٧٤ - الأغراض التالية :

١ - ٢	الآثار
١٣ - ١٤	الفنون الجميلة
١٥ - ٢١	التعريف بالمؤلفات
٢٢ - ٢٥	المصنفات

٢٨ - ٢٦	التراجم
٣٧ - ٢٩	الحضارة
٤١ - ٣٨	الاعتقادات والأساطير
٤٤ - ٤٢	الثقافة
٥٠ - ٤٥	حقوق التشريع
٥٦ - ٥١	الكتابات
٦١ - ٥٧	الجغرافيا
٦٨ - ٦٢	اللغويات
٨٤ - ٦٩	التاريخ
٩٦ - ٨٥	الأدب
٩٩ - ٩٧	المخطوطات
١٠٤ - ١٠٠	التصوف والفلسفة
١٠٦ - ١٠٥	فينيقية
١٠٨ - ١٠٧	الصحافة
١٢١ - ١٠٩	الدين
١٣١ - ١٢٢	العلوم
(٧) ١٣٤ - ١٣٢	الرحلات

المجلة الأفريقية (١٨٥٦) تصدرها الجمعية التاريخية الجزائرية في الجزائر

Revue Africaine, Alger

نشرة معهد مصر (١٨٥٩) Bul de L'Institut d'Egypte

المجلة التاريخية (١٨٧٦) Revue Historique, Paris تصدر في باريس مرة كل ثلاثة أشهر.

مجلة تاريخ الأديان (١٨٨٠) Revue de l'Histoire des Religions, Paris.

حولية تصدر في باريس .

مجلة العلوم الدينية Revue des Sciences Religieuses, Paris. حولية تصدر في

ستراسبورج .

Bulletin de Correspondance Africaine (١٨٨١) نشرة المراسلات الأفريقية
وهي حولية .

حوليات الجغرافيا (١٨٩١) Annales de Géographie شهرية تصدر في باريس مع
فهرس سنوى مفصل للمراجع في جزء مستقل .

المجلة التونسية (١٨٩٤) Reveue Tunisienne, Tunis يصدرها معهد قرطاجنة ، في
تونس كل ثلاثة أشهر مرة .

نشرة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية ، في القاهرة (١٩٠١)

Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire. وهي

حولية تعنى بالآثار والتاريخ في مصر والشرق العربى .

المحفوظات المغربية (١٩٠٤) Archives Marocaines

نشرة الجمعية اللغوية (١٩٠٥)

Bulletin de la Société de Linguistique, Paris.

تصدر في باريس كل ثلاثة أشهر مرة .

مجلة الشرق المسيحى (١٩٠٥) Revue de l'Orient Chrétien, Paris حولية

تصدر في باريس .

محفوظات البربر (١٩١٥ - ١٩٢٠) Archives Berbères

نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية BSOAS

سوريا (١٩٢٠) Syria أصدرها ديسوكل ثلاثة أشهر مرة عن باريس ، بالاشتراك مع

مديرية الآثار في سوريا والمعهد الفنى في دمشق .

مجلة هسبيريس (١٩٢١) Hespéris أصدرها هنرى باسه كل ثلاثة أشهر مرة في

باريس بإشراف معهد الدراسات المغربية العليا في الرباط .

مجلة الدراسات الإسلامية (١٩٢٧) Revue des Etudes Islamiques, Paris

صدرت في باريس بإشراف لويس ماسينيون ومشاركة معهد الدراسات الإسلامية في باريس
والمعهد الفرنسى في دمشق ، كل ثلاثة أشهر مرة ، وقد سدت الفراغ الذى أحدثه احتجاب

مجلة العالم الإسلامى (١٩٠٦ - ١٩٢٦) Revue du Monde Musulman

بإشراف لى شاتليه وماسينيون . وكانت تنشر في العدد الأخير من كل سنة ثبناً بالمصنفات

الإسلامية (١٩٢٧ - ١٩٥٤) Abstracta Islamica لجميع المراجع ، ومختصراً لمحاضرات

أساتذة الاستشراق في باريس طوال العام ، على أسلوب منظم شامل يحيط بالنواحي التاريخية والجغرافية في الإسلام إحاطة واسعة .
نشرة الجماعة اللغوية للدراسات الحامية السامية (١٩٣١) .

Bulletin de Groupe Linguistique d'Etudes Chamitosemitiques,
Paris.

شهرية تصدرها الجماعة في باريس .

نشرة المعهد الفرنسي للدراسات الشرقية في دمشق (١٩٣١)

Bulletin d'Etudes Orientales de l'Institut Français, Damas.

حولية تعنى بالآثار والتاريخ في سوريا والشرق العربي .

حوليات معهد الدراسات الشرقية بجامعة الجزائر (١٩٣٤) تصدر في باريس

Annales de l'Institut d'Etudes Orientales de l'Université d'Alger.

مجلة معهد الآداب العربية (١٩٣٧) .

Revue de l'Institut des Belles Lettres Arabes, Tunis.

يصدرها كل ثلاثة أشهر في تونس الآباء البيض ، وتعنى بالعادات والحرف واللهجات والتربية والحضارة .

حوليات التاريخ الاجتماعي (١٩٣٩) **Annales d'Histoire Sociale** تصدر في باريس ، كل ثلاثة أشهر ، وقد حلت محل مجلة حوليات التاريخ الاقتصادي والاجتماعي (١٩٢٩ - ١٩٣٨) .

Bulletin des Etudes Arabes نشرة الدراسات العربية (١٩٤١) .

المجلة السامية (١٩٤٨) **Semitica, Paris** حولية تصدر في باريس .

الدراسات الإسلامية (١٩٥٣) **Studia Islamica, Paris** تصدر في باريس ، وأشرف عليها برونشفيج ، وشاخت .

كراسات تونس (١٩٥٣) **Cahiers de Tunisie, Tunis** تصدر في تونس .

الصحيفة الدولية للآثار والنقود القديمة

Journal International d'Archéologie et de Numismatique,
Athènes.

وهي حولية تصدر في أثينا .

مجلة العربية - أرابيكا (١٩٥٤) **Arabica** للمستعربين الفرنسيين ونظراتهم ، تصدر

ثلاث مرات في السنة عن قسم الإسلاميات في جامعة باريس - السوربون - شارع فيكتور كوزين ٧٥٠٠٥ - باريس مشتملة على اللغة والأدب والتاريخ والحضارة في العالم العربي درساً ووثائق ونقداً ، وأثر الثقافة العربية في الثقافة الفرنسية . وعلى نصوص عربية وخطيات ، مع فهرس نقدي سنوي للكتب ومسرد لعالم الاستعراب . وقد أنشأها ليبي - بروفنسال بمعاونة المركز الوطني الفرنسي للأبحاث العلمية عن دار بريل في ليدن ، وبعد وفاته تولى أمرها ريجيس بلاشير ، وشارل بيلا ، تعاونها لجنة تحرير مؤلفة من : برونشفيج ، ولاوست ، وفايدا ، وفيت ، وسكرتيري تحريرها : سورديل ، والسيدة سورديل - طومين .

المعرفة : وتصدر في باريس باللغتين العربية والفرنسية . وكان يشرف عليها بلاشير .

المغرب - المشرق (باريس) Maghreb- Machrek

مجلة الغرب المسلم (إيكس - أن - برفانس)

Revue de l'Occident Musulman

المجلة الفرنسية لدراسات البحر المتوسط (باريس)

Revue Française d'Etudes Mediterranéenes

النقد Critique

Revue de litterature Comparée

مجلة الأدب المقارن

Cahiers de civilisation medivale

كراسات حضارة العصر الوسيط

وللاباء الدومينيكيين في القاهرة بالفرنسية :

منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية (١٩٥٤) M. I. D. E. O.

وللاباء اليسوعيين في بيروت بالفرنسية :

المكتبة العربية السكولاستيكية B. A. Sc.

منوعات الكلية الشرقية M. F. O.

منوعات جامعة القديس يوسف M. U. S. J.

مجلة أعمال وأيام Travaux et Jours

٥ - المجموعات الشرقية :

ونَهضت الجامعات وإدارات الحكومة والهيئات الخاصة ونفر من العلماء بإصدار مجموعات علمية نفيسة : كالمكتبة الشرقية لهريلو (باريس ١٦٥٧) وجمعية نشر كنوز المخطوطات الشرقية

في مكتبة باريس الوطنية التي أنشأها الملك لويس السادس عشر (باريس ١٧٨٧) ، وولي عليها دي جين ، فاستهل منشوراتها بترجمة فصول من مروج الذهب . ثم مجموعات غيرها ذكرت في آثار المستشرقين . ومن أشهرها على سبيل المثال :

(١) مجمع الكتابات والآداب (١٦٦٣)

Académie des Inscriptions et Belles- Letters.

الذي أصدر مجموعة مؤرخي الصليبية ، نشرها دي مالان ، ودي مينار ، متناً وترجمة فرنسية ، في ستة عشر مجلداً (باريس ١٨٧٠ - ١٨٩٤) وفيها :

١ - المؤرخون الغربيون :

المجلد الأول : حوادث ما وراء البحار لغيلوم الصوري اللاتيني ، (١١٨٤) مع ترجمة فرنسية .

المجلد الثاني : المذيلون على غيلوم الصوري حتى سنة ١٢٢٩ ومن سنة ١٢٢٩ حتى ١٢٦١ .

المجلد الثالث : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين متعددين من اللاتين .

المجلد الرابع : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين متعددين من اللاتين .

المجلد الخامس : مؤرخون آخرون من اللاتين .

٢ - القوانين في جزأين ، مجموعة نصوص فقهية فرنجية

٣ - المؤرخون الشرقيون :

المجلد الأول منتخبات من أبي الفداء ، صورة مجملة عن الصليبيين في السنوات ١٠٩٧ - ١١٨٩ ، ومنتخبات من الكامل لابن الأثير .

المجلد الثاني : بقية منتخبات الكامل عن السنوات ١١٨٩ - ١٢٣١ ، ومنتخبات عن السنوات ١٢٢٧ - ١٢٧٥ من كتاب عقد الجمان

للعيبي ، وتاريخ أتابكة الموصل لابن الأثير .

المجلد الثالث : منتخبات من كتاب سيرة صلاح الدين لابن شداد ، وتاريخ مرآة الزمان لسبط ابن الجوزي ، وتاريخ حلب لابن العديم عن

السنوات ١٠٩٦ - ١١٤٦ .

المجلدان الرابع والخامس : كتاب الروضتين لأبي شامة ، وذيله .

٤ - المؤرخون اليونان :

المجلد الأول : منتخبات من مؤلفين عديدين .

المجلد الثاني : تعليقات على المجلد الأول .

٥ - الوثائق الأرمنية :

المجلد الأول : منتخبات من متى الرهاوى ، وميخائيل السريانى .

المجلد الثاني : منتخبات أخرى .

وللمجموعة اليوم تمة أصغر حجماً بعنوان : وثائق خاصة بتاريخ الصليبية .

(ب) مجموعة الكتابات السامية : أوفد الجمع هالني في بعثة إلى اليمن ، فوضع بما نقله عنها (١٨٧٢ - ٧٧) نواة تلك المجموعة التي وقعت في خمسة أقسام ينطوى كل منها على أجزاء . القسم الأول : النصوص الفينيقية ، والثاني : الآرامية ، والثالث : العبرية ، والرابع : الحميرية والسبئية . ووقع الكرامس الأول من الجزء الأول للقسم الخامس في ٦٥٦ صفحة ، جمع فيه ريكمانس الكتابات الصفوية من ٤٠٠٠ نص و ١٠٣ ألواح التي استنسخها : روسو ، ودونان ، ودي فوجيه ، وأدنجتون ، وجراهام ، وسترستين ، وماسكل مع وترد ، ورايس في رحلاتهم إلى حرة الصفا في الجنوب الشرقى من دمشق ، وقد عثر على أكثر هذه الكتابات منقوشة على صخورها البركانية بأحرف أبجدية حلت رموزها (١٩٠١) ، ويرجع تاريخها إلى العهد الروماني ، ويشير أكثرها إلى ذكرى وفاة أو ضيافة أو شفاء أو تقديم قربان أو إغاثة ملهوف أو لعن عدو . وأهم ما فيها وفرة أسماء الأعلام والقبائل والأرياب والألفاظ العربية (باريس ١٩٥٠) .

(ج) وأوفد بجمع الكتابات والآداب بعثة أثرية برئاسة العلامة شيفر إلى تل رأس شمرة (١٩٢٩ - ١٩٣٩ ، ثم استأنفت نشاطها منذ عام ١٩٤٧) ، فاكتشفت نحو ربع مساحتها وسورها ومعابدها ومدافنها وأوغاريت قصرها الملكي ، وعثرت على عدد من الوثائق تشتمل على أناشيد وفرائض دينية ، ونصوص أدبية ، ومراسلات سياسية ، ومعاملات مالية ، وصكوك عقارية وتجارية ، وعقود اجتماعية وبيانات بأسماء شخصيات ومدن وعقاقير ، كتبت على ألواح آجر بحروف مسبارية باللغات السومرية والبابلية والحثية والخورية ، والأبجدية الفينيقية الأولى ، وكتبت الكثرة منها بلغة مجهولة تظهر في التاريخ لأول مرة فعرّفها بلغة أوغاريت (باريس ١٩٣٩) وبعد جهد سنين طويلة وفق باور ، الألماني ، إلى حل معظم رموزها وتفهم أكثر معانيها ، وأسهم دورم ، وفيرلو ، في هذا الجهد ، وكان لها الأثر المشكور في بعث هذه اللغة وإدخالها في عداد اللغات السامية المعروفة .

ثم عثر شيفر على مجموعة الواح بأحرف مسارية خاصة بالأيجدية الفينيقية المكونة من ثلاثين حرفاً ، وبالأساطير والمعتقدات الدينية ، فعدّ عثوره عليها أخطر كشف منذ ٣٢ سنة لتحديد أقدم أيجدية معروفة وتقييم الأدب الفينيقي من القرن الخامس عشر إلى القرن الثالث عشر ق. م. (تقرير إلى مجمع الكتابات والآداب ١١ - ١١ - ١٩٦١) .

(د) مسرد تاريخي للكتابات العربية : بإشراف كومب ، وسوفاجه ، وفيت ، في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة .

الجزء الأول	: سنوات ١ - ٢٤٣ (١٩٣١)
الجزء الثاني	: سنوات ٢٤٣ - ٢٨٥ (١٩٣٢)
الجزء الثالث	: سنوات ٢٨٥ - ٣٢٠ (١٩٣٣)
الجزء الرابع	: سنوات ٣٢٠ - ٣٥٤ (١٩٣٣)
الجزء الخامس	: سنوات ٣٥٤ - ٣٨٦ (١٩٣٤)
الجزء السادس	: سنوات ٣٨٦ - ٤٢٥ (١٩٣٥)
الجزء السابع	: سنوات ٤٢٥ - ٤٨٥ (١٩٣٦)
الجزء الثامن	: سنوات ٤٨٥ - ٥٥٠ (١٩٣٧)
الجزء التاسع	: سنوات ٥٥٠ - ٦٠١ (١٩٣٧)
الجزء العاشر	: سنوات ٦٠٢ - ٦٢٦ (١٩٣٨)
الجزء الحادي عشر	: المجلد الأول : سنوات ٦٢٧ - ٦٣٦ (١٩٤٢)
	: المجلد الثاني : سنوات ٦٣٧ - ٦٥٣ (١٩٤٢)
الجزء الثاني عشر	: سنوات ٦٥٣ - ٦٨٠ (١٩٤٣)
الجزء الثالث عشر	: سنوات ٦٨٠ - ٧٠٥ (١٩٤٥)
الجزء الرابع عشر	: سنوات ٧٠٦ - ٧٣١ (١٩٥٤)
الجزء الخامس عشر	: سنوات ٧٣١ - ٧٤٦ (١٩٥٦)

(هـ) المراجع العربية : مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب أصدرها دي كاستري .
ومنيفال (باريس ١٩٠٥) وبمجموعة الإسلام ، أمس واليوم يصدرها في باريس در منجم
منذ (١٩٤٨) ثم ما ينشره الاتحاد الفرنسي للمستعربين

(و) ومن المجموعات العامة ، وفيها وثائق شرقية أو عن الشرق .

دليل محفوظات الحرب التاريخية (باريس ١٨٩٨)

ودليل المحفوظات المتعلقة بالبحرية (باريس ١٨٩٨)

والمكتبة الجغرافية والتاريخية (باريس ١٩٠٠)

والدليل العام للمخطوطات : مكتبة الحرب (باريس ١٩١١)

والمدخل إلى الدراسات التاريخية Cléo وهو تاريخ عام في عدة أجزاء خص الإسلام

بصفحات موجزة ولكنها رصينة .

(ز) ثم منشورات مدرسة اللغات الشرقية الحية في باريس Pelov والمعهد الفرنسي

بالقاهرة Pifao ، والمعهد الفرنسي بدمشق - Pifd ومعهد الدراسات الشرقية في الجزائر Pico

ومعهد الدراسات المغربية في رباط Pihem الخ .

٦ - أثر الشرق في الأدب الفرنسي :

في القرن السابع عشر اطلع الآباء اليسوعيون اوروبا على الثقافة الصينية بترجمة روائعها ، فتأثر الأدب الفرنسي ببعض التيارات التي انتهت إليه من الشرق ولاسيما الشرق العربي ، وتناول معظم أدياء فرنسا موضوعاته ، ومن لم يفعل عيب عليه تقاعده ، فعل فولتير بيوسيه لأنه لم يخص العرب ببعض أدبه . وقد أوجد الشرق في الأدب الفرنسي ألواناً غنية وروحاً صوفية وشيئاً من العبث والمجون ، وظهرت على أدب : رابله ، ورونسار ، ومونتين ، في عصر النهضة .

وفي العصر الذهبي استقى كورناى مسرحيته : السيد (١٦٣٦) من الإسبانية وفيها بعض حياة العرب ، ثم مسرحيته الوهم المضحك - الفصل الثاني - المشهد الثاني . كذلك البروجوازي الظريف لمولير (١٦٧٠) وهي أول مسرحية عن الشرق أمره لويس الرابع عشر بنظمها تحدياً لسفير تركيا في باريس ، وألزمه الفارم ديفيه ، وقد طوف في الشرق عشر سنوات فقص عليه ما يعرفه من أخبار ، ونقل له لغة البحر الأبيض المتوسطية على الفرنسية والإيطالية والإسبانية والعربية والتركية ، وأرشده إلى حركات أهله . ثم قضى معه ثمانية أيام لدى الخائطة لإعداد ملابس المسرحية الشرقية ، وأسرع راسين إلى الكونت دى سازى حين عاد من تركيا ، فروى له موضوع مسرحيته بايزيد : باجزيت (١٦٧٢) ، وأنشأ لابرويير بعض الصحائف عن سيام ؛ كما استوحى الشرق : مدام دى سيفنيه في رسالة ١٦ من آذار -

مارس سنة ١٦٧٢ . وروسو في اعترافاته - الجزء الأول - الفصل الأول . ولافتين في أساطيره . حتى إذا ترجم جالان ألف ليلة وليلة في ١٢ مجلداً (باريس ١٧٠٤ - ١٧٠٨) ظلها الفرنسيون ومن أخذ عنهم في الثقافة حياة الشرق وأذنافوها إلى عجائب الرحلات واعتمدوها وصفاً للفرديوس الأرضي ، وكان العلماء وقت ذلك يحدون مكانه ، فصدقوا قول جالان في مقدمته من أن ألف ليلة وليلة هي « الشرق بعاداته وأخلاقه وأديانه وشعوبه من الخاصة إلى السوق . والصورة الصادقة له ، ومن قرأها فكأنه رحل إليه ، فسمعه ورآه ولمسه لمس اليد » . وهكذا باتت ألف ليلة وليلة أكثر ماتداوله القراء من كتب وحسنت في أعينهم جميعاً فكانت تعزية للحزاني وسلوى للمرضى وتنقيساً للعشاق وألوبة للطروب وتفكهة للأمرء . وطال أثرها ، فبطل رواية الزنبقة الحمراء جن جنونه حين وقع على خيانة صديقه له ومالقي سلوى . إلا في ألف ليلة وليلة ، ففضى ليلة يقرأها حتى الصباح^(٨) .

وسعى أدباء فرنسا لمحاكاتها ، فترجم دي لاكروا زميل جالان - قصص سلطنة العجم ، وقصص شيخ زاده (باريس ١٧٠٧) ، ثم قصة ألف يوم ويوم (باريس ١٧١٠ - ١٢) . ونشر غيره مغامرات عبد الله بن الحنف ؛ ونظم كازوت سلسلة حكايات جاءت ذليلاً لألف ليلة وليلة ، وألف دي كاس كتابين في الاقاصيص الشرقية (باريس ، ١٧٤٣) ، وافتن الغرب بها افتناناً شديداً ، وتسربت أغراض القصص الشرق إلى المسرح الفرنسي فكتب لاساج مسرحيات عن : أبي بكر ، والجنة ومكة ، وقوافل الحج ، وتشبه به كثيرون ، فظلت الموضوعات الشرقية غذاء للمسرح الفرنسي قرناً كاملاً . واحتلت منه أشهر مسرحيه (دي لافوار ، ولاكوميدى إيطالين) ولم تنقطع عنه ، فأحرز معروف الإسكافي ، وهي مسرحية موسيقية لهنري بارابو ، بعد حرب ١٩١٤ - نجاحاً باهراً ؛ ثم أضيف إليه مسرحيات أدباء لبنان كعنترة لشكري غانم ، وقد استأثرت بالأوديون طوال ثلاثة أشهر ، ومسرحيات جورج شحادة التي تهرض اليوم على مسارح فرنسا ، وألمانيا ، والنمسا ، وسويسرا ؛ وقد أقام لها المركز الثقافي الألماني معرضاً في بيروت (نيسان - أبريل ١٩٦٣) . وترجمت إلى اثنتين وعشرين لغة ؛ كما أقيم معرض للكتاب اللباني باللغة الفرنسية في باريس (حزيران - يونيو ١٩٦٣) . ولم يقف تأثير أدباء فرنسا يوم ذاك على من تقدم ، فقد اطلع فولتير على ترجمات المستشرقين ، واتصل بالعالم العربي أبي زيد صاحب الشارع المعروف باسمه في جنيف ، فتأثر

A.France: Le Lys Rouge. p 33. M. Proust: A la Recherche du Temps Perdu. (٨)

1- M. Frandon: L'Orient et Maurice Barrès: Assassins et danseurs mystiques.(Paris)

بالشرق في أكثر مصنفاته مثل كتابه عصر لويس الرابع عشر . (وفيه فصل عن الصين) وزاير (١٧٣٧) والأبيض والأسود ، والصوفا ، وأميرة بابل (١٧٦٨) فأكثر هذا القصص مستوحى من قصة ألف ليلة بدوق خاص عرف به فولتير .

وتأثر مونتسكيو بالثقافة العربية بما كان يتصفح من كتب الرحلات وترجمات المستشرقين لأمهات المصنفات العربية ، فجاء كتابه : الرسائل الفارسية (١٧٢١) فصلاً من ألف ليلة وليلة مشتقاً على نزعاتها وتعدد احتفالاتها . وصور الجنة بثوب قشيب وشاه فيلسوف حر مستظرف ، ومن أمعن في النظر فيها ردها إلى أصلها : ألف ليلة وليلة ومونتسكيو الأول : في رسالة بتاريخ الأول من رجب سنة ١٣١٧ هـ والآخر بتاريخ جمادى الأولى سنة ١٣١٥ ، وما انتشرت الرسائل الفارسية حتى قصد الناشر الكتاب يستريدونهم منها ، فحاكاها بعضهم ونجح فيها نجاحاً كبيراً ، كما أخذ مونتسكيو عن ابن خلدون بعض فلسفته الاجتماعية في كتابة : روح الشرائع (١٧٤٨) ، ونقل عنه من جاء بعده من مؤرخين أمثال : ميشله ، وجيزو ، وتيارى ؛ ولم ينس فيكتور هيجو الشرق في شعره ، فنظم الشريقات (١٨٢٩) وأودعها بعض خيال الشرق في قصائده : نار السماء ، وساره المستحمة . والأسيرة والحزن . وعنى الفرنسيون بالدين الإسلامي : فكتب بودى حياة محمد (١٦٧١) وجددها (١٧٣١) ، وهو الكتاب الأول الذي وقف به الفرنسيون على الإسلام ، وتناول المستشرقون الفرنسيون ترجمة ماراتشى الراهب الإيطالي (بادوى ١٦٩٨) بالنقد والتعليق ، ونقلوا ترجمة الإنجليزى بريدو إلى الفرنسية (١٦٩٩) ، وفي سنة ١٧٣٠ طبع الكونت دى بولنغليه تاريخ العرب وحياة محمد ، فأظهره مظهر النابغة ورسول خير إلى الجزيرة العربية ، (وقد ترجم إلى الإنجليزية عام ١٧٥٢) .

وفي سنة ١٧٨٨ كتب دى باستوريت كتاباً للتوفيق بين ديانات الشرق الثلاث زرادشت وكونفوشيوس ومحمد ، فأصاب الإسلام حظاً موفور ، وأطرى لامارتين النى العربى في كتابه : تاريخ تركيا ؛ وخصه ريمون ليروج بسيرة رائعة .

ثم ازدادت عناية الفرنسيين بالشرق الأدنى وشمال أفريقيا حتى ملأت عناوين الكتب والمحاضرات والمقالات التى كتبت عنها باللغة الفرنسية من عام ١٩١٨ إلى ١٩٣٢ كتاباً في ٣٢٨ صفحة كبيرة الحجم^(٩)

٧ - المستشرقون :

بوستل - ج (١٥٠٥ - ١٥٨١) Postel, G.

ولد في مدينة بارتون من أعمال نورماندى ، وعمل خادماً في مدرسة القديسة بربارة . ثم تعلم اللاتينية واليونانية والإيطالية والإسبانية ، ومن اللغات الشرقية العبرية والكلدانية والسريانية والأرمنية والحشية والعربية والتركية . وبرع في بعضها ، فألحقه فرنسوا الأول بسفارته في تركيا ، وطلب إليه شراء ما استطاع من المخطوطات الشرقية (١٥٣٤) . فاستفدت أعمانها كل ثروته ؛ لأنه ابتاع منها لنفسه ابتياعه للملك ، ثم صنف كتاباً في أبحاث اثنتي عشرة لغة ، منها : العربية والعبرية والكلدانية والسريانية والسامرية والحشية والأرمنية ؛ وأهداه إلى رئيس أساقفة فيينا ، وكتاب قواعد اللغة العربية بالحرف العربي . فوهب له فرنسوا الأول داراً ومزارع وجياداً . وأقامه أستاذاً للعربية والعبرية واليونانية في معهده ، حيث تخرج عليه نفر من طلائع المستشرقين الأوروبيين . ولسبب ما انقلب عليه . فهرب منه إلى مصر والقدس ، وسوريا ، ولبنان ، والآستانة ، حيث تضلع من العربية والتركية والعلوم الرياضية ، وأعجب بالإسلام .

ولما عاد إلى فرنسا شفعت له كاترين دي مديسيس ، وعينته أستاذاً للرياضيات في جامعة باريس (١٥٥١) ، فأقبل الطلاب على محاضراته ولقبته الملكة مرجريتا دي نوفارو بأعجوبة العرش ! وطفق الملك شارل التاسع يناديه بفيلسوفه الجليل ، ثم استدعاه فردينان الأول ملك النمسا وعينه أستاذاً للعربية واليونانية بجامعة فيينا (١٥٥٢) ؛ فألقى خطبة الافتتاح فيها باللغتين الفينيقية والعربية ، فكانت ثاني كتاب طبع بالعربية في البلاد الجرمانية - بعد دليل الحج (ماينس ١٤٨٦) - ثم عرفت مطابعتها الحروف العربية في هايدلبرج بعد ٣٩ سنة ، ولم تطب له الإقامة في فيينا فغادرها ليلاً إلى روما ودخل أحد أديارها ، فطرده رهبانه لزعمه أن المسيح سيظهر مرة أخرى في شخص امرأة ، ورجع إلى فرنسا فاتهم بالعصيان الديني (١٥٦٢) . وسجن في الدير حتى وفاته ، فدفن بجوار هيكل كنيسة العذراء .

آثاره : أبحاث اللغات (باريس ١٥٣٨) ، وقواعد اللغة العربية (١٥٣٨) ، وتوافق القرآن والإنجيل (١٥٤٣) ، وفتح النساء (١٥٥٣) ، ووصف دستور القدس (١٥٥٣) ، وإبراهيم بطريرك الجزيرة (١٥٥٣) ، واللغة العربية والفينيقية (فيينا ١٥٥٣) ، وعادات وشريعة المسلمين (بواتيه ١٥٦٠) ، ووصف القاهرة (نشرت وصفه

أنجيلا كوداتزي ، ميلانو ، ١٩٥٢). هذا خلا المخطوطات التي اقتناها أو انتسخها فترجم بعضها يونيوس في جامعة هايدلبرج .

فاتيه ، ب (١٦١٣ - ١٦٦٧) Vattier, P.

طبيب دوق أورليان ، تعلم العربية وبرع بها ، ونقل الكثير منها إلى الفرنسية .
آثاره : ترجم عجائب المقدور في أخبار تيمور لابن عربشاه (باريس ١٦٣٦) وتاريخ ابن المكين في ثلاثة أجزاء ، وقد ذيله بتاريخ العرب في أسبانيا نقلاً عن رودريك كزيمينس رئيس أساقفة طليطلة^(١٠) بعد تحقيقه على ابن المكين (١٦٥٧) وعلم المنطق ، والأمراض العقلية لابن سينا (١٦٥٨) ، والرثاء للظفراني (١٦٦٠) ، وخلاصة الكلام في تأويل الأحلام لعبد الرحمن بن نصر الشيرازي (١٦٦٤) ، وكتاب مصر للمرتضى بن عفيف ، وقد فقد الأصل (١٦٦٦) .

هريلو ، ب (١٦٢٥ - ١٦٩٥) d'Herbelot, B.

ولد في باريس وتعلم اللغات السامية في جامعها ، ثم ارتحل إلى رومة حيث تردد على جامعها ومطبعها الشرقيتين ، وعلى الشرقيين في نغور إيطاليا ، واتصل بالفرانودوق فوردنان الثالث التوسكاني الذي عرف فيه مستشرقاً نابغاً ، فأهدى إليه مجموعة مخطوطات عربية ذات قيمة . ولعلو ، كعبه في العربية استقدمه فوكه وزير مالية فرنسا إلى ديوانه ، فلما اعتزل عين أمين سر ومترجماً من اللغات الشرقية في البلاط ، ورعاه الوزير كولبر ، ورتب له الملك لويس الرابع عشر رزقاً ، وولاه كرسي السريانية في معهد فرنسا ، وقد اقتنى للمكتبة الوطنية في باريس مجموعة مخطوطات نفيسة عربية وفارسية وتركية .

آثاره : اشتهر بالكتاب الذي صنّفه وأسماه : المكتبة الشرقية ، أو المعجم العام . وهو دائرة معارف في بضعة مجلدات مرتبة على حروف المعجم تبحث في علوم الشرقيين وتاريخهم وآدابهم وأديانهم ونظمهم وعاداتهم وأساطيرهم وغيرها - إلا أن قلة المصادر في عصره ، وعجز الفرد عن إنشاء دائرة معارف وحده - أوقعا في بعض أخطاء وضلالات ونواقص ، وباشتر ترجمه ابن المكين إلى الفرنسية (باريس ١٦٥٧ وقد أتمها جالان ١٦٩٧ ثم نشرت ١٧٣٨) .

جالان ، ا. Galland, A. (١٧١٥ - ١٦٤٦)

ولد في زولوى . ودرس العربية في معهد فرنسا وبعد أن أصاب منها شتياً صحب المركيز دى نوانتيل^(١١) سفير فرنسا إلى تركيا (١٦٧٠) للبحث عن الآثار والنقوش ، ثم قام هو برحلة على نفقته ، فلما عاد إلى فرنسا انتدب أستاذاً للعربية في معهد فرنسا (١٧٠٩) ، وانتخب عضواً في مجامع علمية كثيرة ، ولقب بأثرى الملك .

آثاره : كلمات مأثورة عن الشرقيين (باريس ١٦٩٤) ، وأخبار عن وفاة السلطان عثمان (١٦٩٤) ، وأتم ترجمة ابن المكين طربلو (١٦٩٧) ، وأصل القهوة وتطورها (١٦٩٩ - ١٨٣٦) ، وهو أول مترجم لألف ليلة وأمثال لقمان (١٧٠٤ - ١٧٠٨) ، وله أبحاث في النقود العربية نشرت في صحيفة العلماء ، وقد نشر شيفر مذكرات جالان في الآستانة (باريس ١٨٨١) .

الأب رينودو Renaudot, P. E. (١٧٢٠ - ١٦٤٨)

راهب درس اللغات الشرقية في باريس فأتقن منها : العربية والسريانية والقبطية والحبشية ، وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي ، وفي مجمع الكتابات والآداب ؛ وكانت له مناظرات مع أشهر أهل زمانه علماً وأدباً : كبوسيه ، ويوالو ، وراسين ، وعصبة البورويال .

آثاره : خص رينودو أكثر استشرافه بالدين ، فصنف كتاباً بعنوان تواريخ الطقوس الشرقية ضمنه تواريخ البطارقة : الموارنة واليعاقبة والنساطرة والأقباط والأحباش . على أن مصنفاته ظلت مخطوطات أرجأ الوزير كولبر طبعها حتى أعدت الحروف العربية للمطبعة الملكية ، فطبعت التواريخ (باريس ١٧١٥) ورحلة السائح سليمان بتذليل الحسن الصرافى متناً وترجمة (باريس ١٧١٨) .

بني دى لاکروي ، ف Pétis de La Croix, F. (١٧١٢ - ١٦٥٣)

هم ثلاثة : أب وابن وحفيد توالوا على الطريقة القديمة من حيث التوارث العلمي بالقري ، وخيرهم :

(١١) المركيز دى نوانتيل (١٦٣٥ - ١٦٨٥) De Nointel زار الدوسى البطريرك الماروني ، ووصف رحلته إلى لبنان ، وقصد أئمة ورسم تماثيل البارائيين التي دثرت من بعد فحفظ رسومها لعلماء الآثار .

فرنسا الذى درس فى القسطنطينية ، وأوقده الملك فى رحلات عديدة إلى الشرق ، ثم خلف أباه فى أمانة سر الملك لويس الرابع عشر لترجمة اللغات الشرقية ، فنشر تاريخ جنكينز خان الذى خلفه له أبوه (باريس ١٧١٠) ، وترجم هو: تاريخ سلطنة المعجم (١٧٠٧) ، وأربع مخطوطات عربية تبحث فى دين الدروز. وقصص شيخ زاده (١٧٠٧) وقصة ألف يوم ويوم (١٧١٠ - ١٢) .

وترجم ابنه إسكندر من التركية إلى الفرنسية تاريخ تيمور لك فى أربعة مجلدات (١٧٢١) ، وقانون السلطان سليمان الثانى (باريس ١٧٢٥) ، ورسائل الانتقاد للحاج محمود أفندى (١٧٣٥) .

الأب بارتيلمي Barthélemy, P. J. J. (١٧١٦ - ١٧٩٥)

راهب اشتغل فى آثار الفينيقيين والتلميريين وتقود الإسلام ، وهو صاحب رحلة أنا كرسيس فى أخبار اليونان .

دى جين Guignes, de (١٧٢١ - ١٨٠٠)

من أعضاء معهد فرنسا والمعنين بتدريس اللغة السريانية ، وفى سنة ١٧٨٧ أمر لويس السادس عشر بتأليف جمعية من العلماء لنشركنوز مخطوطات مكتبة باريس الشرقية فولى رئاستها .

آثاره : تاريخ الترو والمغول والترك نقلا عن المؤلفين العرب ، فى خمسة مجلدات (باريس ١٧٥٦ - ٥٨) وعاون على نشر قسم من مروج الذهب (١٧٨٧) .

بيانكى Bianchi, X. (١٧٤٣ - ١٨٦٤)

آثاره : ترجم عن الأصل التركى إلى الفرنسية (كتاب مناسك الحج) لمحمد أديب بن محمد (باريس ١٨٢٥) وله معجم فرنسى تركى وتركى فرنسى (١٨٣٥ - ٤٣) . وله فى المجلة الآسيوية : فهرس عام للكاتب العربية والفارسية والتركية المطبوعة فى بولاق بمصر منذ دخول المطبعة إليها (١٨٤٣) ، وأول تقويم سلطانى للسلطنة العثمانية طبع فى الآستانة لعام ١٢٦٣ للهجرة (١٨٤٧) ولعام ١٢٦٧ (١٨٥١) ، وفهرس للنشورات من المطابع التركية فى الآستانة ولا سيما من بولاق حوالى عام ١٨٥٦ (١٨٥٩ - ١٨٦٣) والمكتبة العثمانية (١٨٦٠) .

فيلوتو (١٧٥٠ - ١٨٣٩) Villoteau

من أعضاء معهد مصر على عهد بونابرت

آثاره : الموسيقى العربية ، وهي أولى المباحث فيها (مجموعة وصف مصر ، باريس ١٨٠٩ - ٢٦) ، ثم أضاف إليها دانييل (١٨٣٠ - ١٨٧١) S. Daniel في دراسته : مباحث في الموسيقى العربية . ولافاج Laffage في مقاله : مباحث في الموسيقى العربية .

البارون دى سامى (١٧٥٨ - ١٨٣٨) Sacy, S. de.

ولد في باريس ، ووقد أباه وليس له من العمر إلا سنوات سبع مخلفاً له أخوين كان هو واسطة عقدهما . وعندما بدأ دروسه في المترل تتقف بالأدبين اللاتينى واليونانى ، ثم اختلف إلى آباء القديس مور فلازم الأب بارتارو ، وكان يعد مجموعة لأدباء العرب ، فحجب إليه العربية ، وأخذ يدرسها مع العبرية والفارسية والتركية ، وقد أحسن من اللغات الأوربية : اللاتينية والألمانية والإسبانية والإيطالية والإنجليزية . ثم تعرف إلى يهودى مقيم في باريس فزاده تضرعاً من العبرية والعربية فأكب عليها إكباباً هزله وأرغمه على الاكتفاء بهما في النهار . وكان العلماء في عصره مشغولين بضبط ترجمات الكتب المقدسة ولاسما التوراة منها ، ومقابلة نصوصها على اللغات الشرقية^(١٢) . ومر مستشرق ألماني بباريس لمقابلة التوراة في المكتبة الملكية ، ولم يجد من يستعين به إلا دى سامى فألحقه به . وأفاد المترجم من المقابلة ، فأعد مصنفاً في السامريين المقيمين بنابلس وكان قد بحثه من قبله من اطلع على العبرية فلم يوفه حقه . ولسعة وقوف دى سامى على العربية وتوسع مؤرخى العرب في هذا البحث أكثر من غيرهم - وفق حيث أخفق سواه .

وفي سنة ١٧٧٨ عينه الملك واحداً من ثمانية أعضاء في جمعية نشر كنوز المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس الوطنية فوضع بحثين في تاريخ قدماء العرب وأصل آدابهم ، وحقق أربعة كتب عربية عن فتح اليمن ، وعلق عليها وحلّ الكتابات العويصة فيها مع أن هجائيتها لم تكن قد عرفت بعد ، ثم وجد نفسه أمام الأيقونات والنقود فدرسها وفك رموزها ، وإليه ثم إلى دى سوسى ، وسوره ، ولافوا - يعود فضل تحقيقها علمياً ، فلما بلغ ٣٢ من عمره كان في طليعة المستشرقين العالميين ، ومن أعضاء مجمع الكتابات والآداب (١٧٨٥) ، فاختره

(١٢) الفصل الخامس ، النهضة الأوربية .

الملك حافظاً للنقود ومفوضاً في أمورها (١٧٩١) حتى إذا اندلعت نار الثورة انزوى في برى ، وهي قرية صغيرة بين عائلته وبستانه وأبحاثه ، ومنها الدرور وديانتهم في لبنان . وكان أحد أطباء لبنان ، وقد قصد باريس سنة ١٧٠٠ وأهدى لمليكاها لويس الرابع عشر أربع مخطوطات عربية عن الديانة الدرزية ، فكلف الملك ترجمانه فرنسوا بتي دي لاكروا نقلها إلى الفرنسية ففعل ، لكنها ظلت غير مفهومة لما فيها من مصطلحات صوفية ، فنقل مستشرقنا المجلدات الأربعة ، وأراد أن يلحقها بمصنف عن أصل الدرور والآراء في عقيدتهم وفلسفتهم ثم أرجأه لنقص في مصادره .

ولما خمدت الثورة رأى مجلس الديركوار أنه في حاجة إلى اللغات الشرقية ، فأقرها ، وانتدب دي ساسي أستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية ولم يكن لها من قواعد سوى كتاب إربانيوم ، فرجع إلى الأئمة الأقدمين في المدرستين الكوفية والبصرية لتصنيف : التحفة السنية في علم العربية ، في جزأين وكان يمليه على تلاميذه ، حتى إذا تجمع له نشره (١٧٩٩) ، ثم اتسع علمه ووقته ، فأعاد طبعه متقحاً مزيداً (١٨٠٤) ، فهافت المستشرقون عليه ، ففكر طبعه وترجم إلى الإنجليزية والألمانية والدانمركية . وكانت حكومة الثورة قد أقرت (٢٥ من تشرين الأول / أكتوبر ١٧٩٥) فتح أبواب الجامعات العلمية المغلقة ، وأعدت فيمن أعادت إليها من أعضائها دي ساسي إلا أنها اشترطت عليهم بيمين الإخلاص للجمهورية ، فاستعفى مترجمنا من الجمع والتدريس ، فأعفته من الأول فحسب ، وعيته أستاذاً للفرنسية في معهد فرنسا (١٨٠٦) .

وفي سنة ١٨٠٨ انتخبته مقاطعة السين عضواً في الهيئة التشريعية ، ولقب بلقب بارون بأمر إمبراطوري (١٨١٣) جزاء جهوده وخدماته . ثم عاون على إسقاط نابليون الأول (١٨١٤) ، فأنعمت عليه الملكية (١٨١٥) بلقب رئيس جامعة باريس .

وفي سنة ١٨٢٢ أُلّف بمساعدة راميزا وتلاميذه ، ومريديه الجمعية الآسيوية وأنشأ مجلّتها الشهيرة فانتخب رئيساً لها ، وقام على رئاستها ست عشرة سنة ، وعين مديراً لمدرسة ديوان فرنسا (١٨٢٣) ومديراً لمدرسة اللغات الشرقية (١٨٣٣) ، ثم أخرج جزأين من ديانة الدرور ، وكان القبر أسبق إليه من الجزء الثالث فسقط سقطه إعياء أودت به في ٢١ من شباط / فبراير ، سنة ١٨٣٨ . بعد أن قضى حياته في خدمة الاستشراق بالتعليم والتصنيف والترجمة والتحقيق والنشر ، وتأسيس الجمعية الآسيوية وإصدار مجلّتها ، فعد إمام المستشرقين في عصره ، واختلف العلماء من أوروبا قاطبة عليه ، وأخذوا عنه ونظموا الاستشراق في

بلدانهم على نطه يفضله .

[مجمل ترجمته وآثاره في منشورات مجمع الكتاب والآداب في باريس ١٨٣٨ ، وفهرس مكتبته في المجلة الآسيوية (١٨٤٢) وسيرته في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : الجزء الأول بقلم جورج سالون (١٩٠٥) ودى ساسى بقلم كازانوف (١٩٢٣) .]

آثاره : ثلاث مذكرات قدمها إلى الجامع العلمية عن مصر منذ الفتح الإسلامى إلى الحملة الفرنسية ، والتشريع العربى الذى سبق مونتسكيو فى كتابه روح الشرائع ، وبحث فى العاديات الايرانية (١٧٩٣) ، ونبذة العقود فى أمور النقود للمقرئى متناً وترجمة (١٧٩٦) ؛ ونشر بمساعدة جويرير : الرسالة المنفذة من أصحاب ديوان مصر إلى حضرة الأميرال الجنرال بوناپارته متناً وترجمة (جريدة مونتور ، باريس ، عدد ١٨٤) .

وله : تلخيص كتاب الخطط للمقرئى (١٧٩٧) ، والمنشور الصادر (١٧٩٨) ، وجزء من كشف الممالك والأوزان والمكاييل الرسمية فى الإسلام للمقرئى (١٧٩٩) والتحفة السنية فى علم العربية ، فى جزأين (١٧٩٩ - ١٨٠٤ - ١٨١٥ - ١٨٣٠ - ١٩٠٥) ، وترجمة تاريخ السامانيين عن الفارسية لميرخوند ، وحمام الزاجل لميخائيل الصباغ (باريس ١٨٠٥) ؛ وصنف كتاب الأنيس المفيد للطلاب المستفيد ، وهو مختارات من أدب العرب وعلومهم . كلامية العرب للطغرائى ، وأشعار المعرى ، وقصيدة ومقامات بديع الزمان الهمذانى (١٣) وجزء من كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك ، ونبذ من الواعظ والاعتبار وكلاهما للمقرئى ، ولع من كتاب سلطان المغرب إلى ملك فرنسا ، وقسم من عمدة الصفوة فى حل القهوة لمحمد الأنصارى الجزيرى إلخ ، فوقع الكتاب فى ثلاثة أجزاء متناً وترجمة وتعليقاً (١٨٠٦ - ٢٦ ، ثم طبع المتن فى بولاق) وترجمة البردة للبوصيرى (١٨٠٦) ، وأصل الأدب الجاهلى عند العرب (١٨٠٨) والإفادة والاعتبار لعبد اللطيف البغدادى متناً وترجمة (١٨١١) ، وكان الكتاب قد نشر فى طنجة (١٧٨٩) ، وبندينامه عطار الفاريسى (١٨١٩) ، والدر المنظوم فى وصايا السلطان المرحوم لويس السادس عشر متناً فرنسياً وترجمه عربية (١٨٢٠) .

ونشر بمعاونة ديلايورت : مباحث جغرافية عربية من أفريقيا (١٨٢١) وله : كلية ودمعة ، فى ستة عشر باباً ومقدمة فى أصل الكتاب ومترجميه ، وتذييل بمعلقة ليبد متناً

(١٣) وكان ج . شايدويس J. Scheidus قد ترجم مقامات بديع الزمان الهمذانى إلى اللاتينية (اوتيج ١٥٧٢) وأعاد

ترجمتها اشور - E. Ambor (١٨٤٣) وصف فى مؤلفها كوبا J. Kubat كتاباً (أوستاند ١٨٨٤) .

وترجمة (١٨١٦ - ٢٢) ، ومقامات الحريري ، بشرح ومقدمة عربية مع ترجمة الحريري عن ابن خلكان ، وله في قوائد المقامات ترجمات دقيقة كترجمة قصيدة : وكاد يحكيك صوب الغيث منسكباً إلخ (١٨٢٢ - ٤٧ - ٥٣) والدر المختار ، جمع فيه أفضل ما للعرب من أشعار كقصيدة : يا دارمية بالعلباء فالسند . وقصيدة الأعشى : ودع هريرة إن الركب مرتحل إلخ متناً وترجمة وتعليقاً (١٨٢٧) ودراسات عن أصل ألف وليلة وليلة (المجلة الآسيوية ١٨٢٧ - ٨) وألفية ابن مالك بشرح وتعليق (١٨٣٣) والمكتبة الشرقية ، في ثلاثة مجلدات ، وبيان الديانة الدرزية ، في جزأين وهو الكتاب الموعول عليه رسمياً (١٨٣٨) ، وأشرف مع كاترمير : على طبع التوراة بالعربية ؛ ونشر بمعاونة دي لاجرانج : نشيد (تهاني) لميخائيل الصباغ ، متناً وترجمة (١٨١٤) ؛ ومنتخبات من شعر ابن الفارض ، وكان الفرنجة يظنونهم شاعراً خليعاً كما صورهم المستشرق البولوني فابريس بترجمته ١٤ بيتاً من شعره عام ١٦٣٨ - (١٨٢٢)

وله وصف المخطوطات الآتية : البرق اليماني في الفتح العثماني للشيخ المكي ، ومطلع النيرين لفيروز ، والكواكب السائرة للشيخ أبي السرور ، وكتاب الجمان للمقرى الفاسي ، وبلوغ المرام للزبيدي ، وسر الخليفة للحكيم بالينوس ، وكتاب الأعلام للشيخ الحنفي ، وكتاب المقنع لأبي عمرو الداني عثمان مقرى ، وغيرها .

وله في المجلة الآسيوية : حول النقود الإسلامية (١٨٢٣) ونقود الخلفاء قبل عام ٧٥ للهجرة (١٨٢٣) ، وحول مخطوطات كتب الدروز المقدسة في مكبات أوروبا (١٨٢٤) . ومخطوطات البردى القديمة بحروف عربية (١٨٢٥) ، ومعاودة جلاء الصليبيين عن أراضي تونس عام ١٢٧٠ (١٨٢٥) ، ودراسة الشعر العربي (١٨٢٦) ، وكتابة عرب الحجاز (١٨٢٧) والتطير المنسوب إلى الدروز ومذهب النصيرية (١٨٢٧) وبالاشتراك مع دي تاسي : أحد تعابير القرآن (١٨٢٩) .

كوسين دي برفسال، جان جاك (١٧٥٩ - ١٨٣٥) . Caussin de Perceval, J. J. A. تخرج بالعربية من معهد فرنسا ، وعين أستاذاً لها فيه (١٧٨٤) ، ثم انتدب أميناً للمخطوطات العربية في دار الكتب الملكية (١٧٨٧ - ٩٠) ، وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب (١٨١٦) .

آثاره : ترجم تاريخ صقلية للنويري ، فأتم به رحلة البارون ريدازل (باريس ١٨٠٢) ،

والزيج الكبير الحاكم لابن يونس في صفحات تقابل النص وحواش وأسانيد عن علماء
 الهيئة عند العرب وأدواتهم وطرقهم والصور السأوية للصوفي ، فدل على أنه كان مالكا
 للعربية واسع الاطلاع على ما كتب فيها (نباتات ومختارات ، ٧ و ٨ عام ١٨٠٤) ، ومقدمة
 كتاب الكواكب الثابتة لأبي الحسين الرازي ، متأ وترجمة (نباتات ومختارات ١٨٣١) ،
 وأعاد ترجمة جزء من ألف ليلة وليلة التي ترجمها جالان (١٨٠٦) وأمثال لقمان (١٨١٨)
 ومقامات الحريري (١٨١٩) ، ونشر شرح معلقة امرئ القيس للزوزني (١٨١٩) وأفعال
 نبات (١٨١٨) ، وترجم سورة فاتحة الكتاب (١٨٢٠) ، وبمجموع مكاتب وحجج الأصل
 (١٨٢٥) ، وحكايات المسلمين ، وقد قبلها بمعجم للألفاظ العربية مع ترجمتها إلى الفرنسية
 (١٨٤٧) .

وله في المجلة الآسيوية : رحلة الشيخ رفاعة إلى فرنسا (١٨٣٣) ونبذة عن الشعراء العرب
 الثلاثة : الأخطل والقرزوق وجري (١٨٣٤) ؛ وحول تاريخ العرب قبل الإسلام
 (١٨٣٦ و ١٨٤٩) .

دى هامر - de Hammer

آثاره في المجلة الآسيوية : كتاب ابن خلدون (١٨٢٢) و ٧٣ فرقة في الإسلام
 (١٨٢٦) ، وأولى الصلات الدبلوماسية بين فرنسا والباب العالي (١٨٢٧) ، ومن تاريخ
 العرب واليزنطين والسلاجقة والعمانيين (١٨٢٩) ، والقمصان السحرية (١٨٣٢) ،
 والموشحات والأزجال (١٨٣٩) ، وعشرة أوزان للشعر (١٨٣٩) ، والأصل الفارسي
 لألف ليلة وليلة (١٨٣٩) .

للاجلس ، ل . Langlès, L. (١٨٢٤ - ١٧٦٣)

باريسي الولد بدأ حياته جنليا ثم تحول إلى الأدب فالاستشراق ، فأخذ العربية على
 برسقال ، وكان دى ماسي يسد خطاه فيها . واشتهر بمقابله صحة ترجمة تاريخ تيمور لك
 إلى الإنجليزية للرائد داي ، وأخرج من مقابله ترجمة فرنسية صحيحة ، ثم عين أستاذاً في
 مدرسة اللغات الشرقية حيث تخرج عليه كثيرون . ولئن خص وقته بالفارسية مانسي العربية ؛ إذ
 درس الآداب والفنون الجميلة في التاريخ الهندى القديم فأصاب العرب قسط وافر من دراسته
 كحظهم من عنايته بالجزائيا العالية . ثم وقف نفسه على ما يقوله الإنجليز والألمان في آداب
 الشرق ، فإذا للعرب سهم في ذلك .

آقاره : تحقيق ترجمة تاريخ تيمور لثك (باريس ١٧٨٧) - ورحلة إلى سوريا ولبنان وقلسطين ومصر (١٧٩٩) - وقسم من كتاب : نشق الأزهار في عجائب الأمصار - لابن ياناس متناً وترجمة (١٨٠٧) - وكتايبان عربيان في عمائل الهندستان - وترجمة قسم من ألف ليلة وليلة (١٨١٣) ، والسندباد البحري (١٨١٤) ، وسلسلة التواريخ لسلمان التاجر ؛ وقد قدم له جوزيف توسن رينو بالفرنسية في ١٨٠٠ صفحة متناً وترجمة (١٨١٥) ، ثم أعاد ترجمته مع مقلعة بوصف الكتاب فران ، (١٩٢٢) ، وأشرف على تحقيق وترجمة رحلات الرحالين من العرب والفرس إلى الصين والهند في القرن الثالث الهجري لجوزيف توسن رينو (١٨٤٥) ، وترجم من الإنجليزية فهرس المخطوطات السنسكريتية في مكتبة باريس لهاملتون ، مع إضافات وتفسير.

كيفر (١٧٦٧ - ١٨٣٢) Kieffer,

ولد في إستراسبورج ، وبدأ بدراسة اللاهوت ، فاضطر إلى تعلم اللغات الشرقية ، ثم عين في وزارة الخارجية (١٧٩٤) فعهد إليه بعد سنتي اختبار - بوظيفة مترجم وأمين سر لوزيرها - وظل في منصبه إلى أن نشب خلاف بين الوزارة والباب العالي ، فذهب ضحيته ، وانقطع إلى دروسه في قصر يقال له قصر (السة أبراج) . وقد ألقى محاضرات متسلسلة عن الشرق في معهد فرنسا (١٨١٧ - ١٨٢٠) وفي سنة ١٨٣٢ نشر بعض روايات عربية للشيخ المهدي . وكان قد صادفه في مصر فصادقه ، وهو من مؤسسي الجمعية الآسيوية .

دي شيزي (١٧٧٣ - ١٨٣٢) Chezy, de,

تخرج على دي ساسي ، وعين أستاذاً للقارمية في مدرسة اللغات الشرقية خلفاً للإنجلس . وأول أستاذ للسنسكريتية في معهد فرنسا .

آقاره : ترجمة قسم من عجائب المخلوقات للقزويني (١٨٠٥) . ومن القارمية مجنون ليلي للجاسمي (١٨٠٥) ، وسلسلة مقالات عن آثار العرب وحضارتهم (صحيفة العلماء) .

دي كوروا (١٧٧٥ - ١٨٣٥) Courroy, de,

ولد في آبي ، وتعلم السامية ، فعين مدرساً لها ثم ، نائب مدير للمدرسة الشباب في معهد لويس الكبير ، فلما أتمت فرنسا مدرستها في القسطنطينية (١٨٠٢ - ١٤) عين مديراً لها . ثم

ترجائناً للملك لدى السفارة الفرنسية في القسطنطينية ، وفي سنة ١٨٣٠ أحيل إلى التقاعد ، فعاد إلى بلده ، وأخذ نفسه بالتضلع من الاستشراق ، وكان قد توفرت لديه مخطوطات كثيرة في أثناء إقامته بتركيا أهدي بعضها إلى مكتبة باريس الوطنية .

آثاره : التشريع الإسلامي في المذاهب : السنية والشيعة والحنفية (باريس ١٨٤٨) ، وعلاقات فرنسا بالباب العالي ، وكان قد باشر كتاباً عن الجزائر حال الموت دون إنجازه . وله في المجلة الآسيوية : التشريع الإسلامي السنّي على المذهب الحنفي (١٨٤٨) و ١٨٤٩ و ١٨٥٠ و ١٨٥١ و ١٨٥٣) .

مارسل ، ج . ج . (١٧٧٦ - ١٨٥٤) Marcel, J. J.

ولد في باريس ، ومات أبوه ، وتركه في كنف أمه ، وهو حفيد غليوم مارسل المؤرخ الفرنسي الشهير ، قتل فرنسا في مصر ، وتخرج من جامعة باريس ، ودرس الجغرافيا على الأب جرنيه أستاذ ولي عهد فرنسا ابن لويس السادس عشر ، والعربية على دي ساسي (١٧٩٠) ولانجلس ، ثم ولي مصنع البارود في أثناء الثورة ، وبعدها زاول الصحافة . فلما قامت حملة نابليون كان في ركابه مترجماً برعاية أستاذه لانجلس ، ثم عين مديراً للمطبعة التي لحقت بالجيش إلى مصر ، ثم محاضراً باللغات الشرقية في معهد فرنسا (١٨١٧ - ٢٠) وعضواً في معظم الجمعيات العلمية ، وقد عمى في أواخر أيامه .

آثاره : هو أول من ترجم خطابات نابليون في المصريين ، وفي إقامته بمصر طبع أنجيدية بالعربية والتركية والفارسية (مصر ١٧٩٨) ونشر مذكرات معهد مصر (١٧٩٨ - ١٨٠١) وحكاية الشيخ المهدي ومنتخبات من آداب الشرقيين (باريس ١٧٩٩ ثم تكرر طبعه) ، وترجم أمثال لقمان (مصر ١٧٩٩) ، وأنشأ جريدتين باللغات الفرنسية والعربية والتركية واليونانية ، وكان نابليون قد أمره بطبع جميع المقررات السياسية باللغات الشرقية الثلاث ، فلما عاد إلى باريس كلفه كتابة مصنف في وصف مصر ، وكافأه بأن عينه مديراً لمطبعة الجمهورية ، فطبع فيها حل الخطوط العربية القديمة (١٨٢٨) ، وتاريخ الحملة الفرنسية على مصر (١٨٣٠ - ٣٦) وكتر المصاحبة ، وهو معجم فرنسي عربي صفه باللغة العامية وضمنه قواعد لها (١٨٣٧) والنصف الأول من تملك جمهور فرنساوية لنقولا الترك متناً وترجمة فرنسية لايمي ديبرانج (باريس ١٨٣٩) ، وتاريخ مصر من الفتح العربي إلى الحملة الفرنسية (١٨٤٨) ، ووقع على كتاب الفراسة للقزويني ، وكتاب المواليد عند العرب فاستنسخها

لطبعتها ، فإذا فستفند ينشر كتاباً له بالألمانية عنوانه : (الطبيعون العرب) فتناول مارسل الموضوع بأبحاث طريفة أظهرت تقدم العرب في علوم الطبيعيات ، ولم تكن مذكورة في كتاب فستفند ، ونقل عن البيروني الطبيعيات عند العرب ، ثم كتاب الفلاحة لابن العوام وعلق حواشيه فوق في ثلاثة أجزاء (توجهه الجمعية الإمبراطورية الزراعية في باريس) ومن أبحاثه في المجلة الآسيوية : درس أزهار الأفكار في ضواحي الأحجار ، وطبيعة فلسطين ، والعاصي ، والبحر الميت ، والأرض بين قناة السويس ومصر وبين طبريا ، ونصب عربى محفوظ في بيزا ومقالات عن ابن ميمون (وقد أعد للطبع رسالة في السموم له) وابن سينا ، والضامرئ الذي نقل عنه رسالة في دود القز ، والقزوني .

سدْيُو ، جان جاك (١٧٧٧ - ١٨٣٢) Sédillot, J. J.

تضلع من العربية في مدرسة اللغات الشرقية واعتزل بمنزله ، إلا أن مدرسته استقدمته مدة ما لبث بعدها أن عاد سيرته الأولى في الاتزواء للتخصص بعلم الفلك عند العرب . ولم يقدر له نشر جميع أبحاثه فتولاها ابنه - لويس (١٨٠٨ - ١٨٧٦) الذي عين أميناً لمدرسة اللغات الشرقية (١٨٣١) ، وصنف كتاباً بعنوان : خلاصة تاريخ العرب ، وقد أغرق فيه في تفصيل فضل العرب على الحضارة الأوربية ، فأشرف على مبارك على نقله إلى العربية ، ثم أعاد ترجمته الأستاذ عادل زعير كاملاً ، كما نشر لويس زيغ ألوغ بك متناً وترجمة فرنسية ، في جزأين (باريس ١٨٤٧ - ١٨٥٢) - ونشر لأبيه :

ما كتبه ابن يونس وأبو الوفاء في العلوم الرياضية بتعليقٍ وحواشٍ (باريس ١٨٠٤) ، وجامع المبادئ والغايات في علم الميقات ، لأبي على المراكشي ، متناً وترجمة فرنسية ، مع ٢٨ لوحاً في جزأين (١٨٣٤ - ٣٥ مع ذيل ١٨٤٤) ونبذة في الهندسة لابن الهيثم (١٨٣٤) ، ومواد لتاريخ العلوم الرياضية والمقارنة عند اليونان والشرقيين ، في جزأين (١٨٤٥ - ٤٩) والجبر عند العرب (١٨٥٢) وما أخذه الفرنجة عن العرب (رسالة إلى مجمع الكتابات والآداب ١٨٧١) وله مقالات في تاريخ الشرق وعلومه ظهر معظمها في مجموعة العلماء الأجانب ، وكان مجمع الكتابات والآداب ينفق على طبعتها .

وله في المجلة الآسيوية : بحوث جديدة لتاريخ علم الفلك عند العرب (١٨٣٥) ، ونبذة عن الجزء الثاني من تاريخ سلاطين الماليك في مصر للمقرئ الذي ترجمه كاترمير (١٨٤٠)

ولابته : عن الجزأين الثالث والرابع (١٨٤٥) ورحلة محمد بن عمر التونسي إلى دارفور (١٨٥٣) والجبر عند العرب (١٨٥٣) .

شولتز ، ف - *Schutz, F. E.*

آثاره - في المجلة الآسيوية : حول الكتاب النفيس لابن خلدون تاريخاً ونقداً (١٨٢٥) وحول كتاب ابن خلدون المحفوظ في مكتبة إبراهيم باشا في الآستانة (١٨٢٨) ، ومختارات من كتاب ابن خلدون ترجمة عن العربية (١٨٢٨) ، وحول بحيرة دى فان وجوارها (١٨٤٠)

ديلابورت (١٧٧٧ - ١٨٦١) *Delaporte*

ولد في باريس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، فلما كانت حملة نابليون كان في صفوفها ، وقد أثر البقاء في المشرق فقصده طرابلس حيث وظف في قنصليتها ، وامتج بأهلها ثم عاد إلى باريس حيث توفي ، وكانت لديه مجموعة مخطوطات نادرة .
آثاره : بمحاوطة دى ساسي : مباحث جغرافية عربية من أفريقيا (باريس ١٨٢١) وله : مختصر في تاريخ الماليك (١٨٣٦) (١٤) وأبحاث في اللغة العربية (الجزائر ١٨٣٦) وخرائب في طرابلس البربر (المجلة الآسيوية ١٨٣٦) .

جوير ، ا (١٧٧٩ - ١٨٤٧) *Jaubert, A.*

ولد في بروكس ، وانتقل إلى باريس في أثناء الاضطرابات ودخل مدرسة المتلمسة ، والتحق بمدرسة اللغات الشرقية ، وكان دى ساسي من أساتذته . فلما بلغ الثامنة عشرة من عمره اختير للذهاب إلى القسطنطينية . بيد أن حكومة الديركوار أرسلته في حملة نابليون مترجماً ثانياً ؛ ولما مات مترجمها الأول في سوريا أمسى مترجمها الوحيد وملازماً لقاتلها ، ثم عين أستاذاً للركية في مدرسة اللغات الشرقية وأميناً للسرو مترجماً للمقررات التي تتعلق بالشرق لدى الحكومة ومليراً للمدرسة اللغات الشرقية ، فعيداً لها ، ومستشاراً للدولة ، وعضواً في مجلس الشيوخ ، ورئيساً للجمعية الآسيوية ؛ وكان في جميع أعماله يكبر الشرق وعظه من الفرنسيين مقاماً رفيعاً .

(١٤) وكان مترجم *Morgan* قد صنف كتاباً بعنوان تاريخ مصر حتى عام ١٨٢٣ (باريس ١٨٢٤) .

آثاره : لئن حال اشتغاله بالسياسة دون عكوفه على التأليف لقد كان للمساعد الأول لنشر
تزمة للشاق للإدرسي بخرائطها متاً وترجمة في جزأين (باريس ١٨٣٦ - ٤٠ ، وقد عاب
كاراديفو عليها تحريف الترجمة) ، وعاون دى سامى في نشر الرسالة للفتنة من أصحاب
ديوان مصر إلى يونانته متاً وترجمة (جريدة مونتور في باريس ، عدد ١٨٤) وترجم تاريخ
غانة ، ودون رحلته إلى أرمينيا والعجم وتاريخ إحدى أعمال كردستان . وله عدة مقالات في
المجلة الآسيوية ، إلا أنه كان متسرعاً في أعماله ، فلم يطل دوامها منها : الطاعون لدى عرب
أفريقيا (١٨٢٧) وخرائب قرطاجة (١٨٢٨) والاساتنة عام ١٨٣٠ (١٨٣٥)

كاترمير (١٧٨٢ - ١٨٥٢) Quatremere, Et-Marc

ولد في باريس من أسرة عريقة في الواجهة والحروب وجاهتها في العلم والأدب ، وأخذ
اللغات الشرقية عن دى سامى وغيره من العلماء ، وتخرج عليه كثيرون بالعبرية والكلدانية
والسريانية في معهد فرنسا (١٨٠٨) وبالفارسية في مدرسة اللغات الشرقية الحية
(١٨٣٢) ، وانتخب عضواً في المجمع اللغوى الفرنسى (١٨١٥) ، وعهد إليه بأمانة
المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس ، وعين أستاذاً لليونانية في روان ، وولى تحرير مجلة
الآسيوية ، وقد أدهش العلماء بوفرة ما نشره من الأبحاث والتحقيقات والترجمات والمصنفات
عن العرب قبل الإسلام وبعده تاريخاً وجغرافياً وثقافة عامة ، ولما توفي دى سامى أصبح
كاترمير إمام الاستشراق الفرنسى ، وله فيه تلاميذ ومربون عديدون .

آثاره : ترجمة ومصنفات للبدانى (باريس ١٨٢٨) ، وترجمة عبد الله بن الزبير
(باريس ١٨٣٢) ، وسر الخليفة ، وتاريخ مغول القرس لرشد اللين متاً فارسياً وترجمة
فرنسية مع تعليق وترجمة للؤلؤ ومسرد بمصنفاته (المجموعات الشرقية ، باريس ١٨٣٦)
ومستخيات من أمثال البدانى متاً وترجمة (١٨٣٧) ، وتفصيل جغرافية مسالك الأبصار
لشهاب اللين العمري (١٨٢٨) ، والسلوك لمعرفة دول الملوك للمقرئى متاً وترجمة مع
تطبيقات لغوية وتاريخية وجغرافية في أربعة أجزاء (١٨٣٧ - ٤٥) وبمعاونة جوزيف رينو ،
وجوزيف ديرنبورج ، ودى ملان : تقوم البلدان لأبي القداء (١٨٤٠) ونشر وحده بلوغ
الرام في تاريخ دولة بهرام (١٨٤٣) ومقلعة ابن خلدون في ثلاثة أجزاء (مجموعة نقات
ومستخيات باريس ١٨٥٨ ، ٦٢ - ٦٨ ، للطبعة الكاثوليكية في بيروت ١٨٨٦) وحقق
جزءاً من الروضتين لأبي شامة (مازال مخطوطاً) ، وصنف كتاباً بعنوان : اللغة العربية وآدابها

وجغرافيتها في مجلدين ، وآخر بعنوان منوعات من التاريخ والفلسفة الشرقيين ؛ واشترك هو ودى ساسي في الإشراف على طبع التوراة بالعربية .
ومن دراساته الرصينة في المجلة الآسيوية : الأنباط (١٨٣٥) والعباسيون (١٨٣٧) وكتاب الأغاني (١٨٣٧) ، والفاطميون (١٨٣٧) ، هذا عدا أبحاثه عن جغرافى العرب ومؤرخيهم وعادات البادية وذوق الشرقيين في الكتب (١٨٣٨) ، وترجمه المسعودى وآثاره (١٨٣٩) ، ومجمل التواريخ (١٨٣٩) وفي آثار الأقباط ، والعامليين ، والأفريقيين ، والسامريين ، والهنود ، والبرانيين ، والترجمات من التركية ؛ وكان قد باشر ترجمة الجزء الخاص بالمغرب من المسالك والممالك للبكري ، وطلق يعد معجماً فحال الموت بينه وبين إنجازهما .

هرين (١٧٨٣ - ١٨٠٦) Herbin

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية .

آثاره : أصول العربية العامة ، وهو مصنف جامع (باريس ١٨٠٣) ومعجم عربى فرنسى ، وفرنسى عربى ، في جزأين . ودراسات عن الموسيقى عند قدماء العرب . وترجمة كتاب معرفة الأنعام والضروب ، وهو مجهول المؤلف (مجموعة وصف مصر ، باريس ، ١٨٠٩ - ٢٦) .

روسو ، ل . ج . (١٧٨٦ - ١٨٣١) Rousseau, L. J.

من قناصل فرنسا في المشرق .

آثاره : رحلة من بغداد إلى حلب (باريس ١٨٠٨) وشئون الوهابيين (١٨١٨) والحول العربية .

جوردن ، أ . (١٧٨٨ - ١٨٢٨) Jourdain, A.

تخرج على دى ساسي ، وعنى بالتاريخ والحضارة والترجمات الشرقية .

آثاره : تاريخ البرامكة . وترجمة منتخبات عن حروب الفرنج في بلاد الشام . والتنقيب عن الترجمات اللاتينية لأرسطو (الطبعة الثانية منقحة ومضافاً إليها بقلم شارل جوردن ، باريس ، ١٨٤٣) ودراسات رصينة عن الشرق في المجلات العملية .

تورنل - Tournel

آثاره : ترجم إلى الفرنسية منتخبات من العقد الفريد (باريس ١٨٣٦) ورسائل عن تاريخ العرب قبل الإسلام (١٨٣٧ - ٣٨).

كاردن ، أ - Cardin, A.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين مترجماً ومستشاراً للقنصلية الفرنسية في الإسكندرية (١٨٣٥).

آثاره : ترجم مظهر التقديس للجبرتي (باريس ١٨٣٨) ، ونشر صناعة تفسير وحل الذهب للسفياني بمقدمة وترجمة المصطلحات العربية إلى الفرنسية .

دى لا جرانج ، جرانجيره (١٧٩٠ - ١٨٥٩) Grangeret de La Grange

من تلاميذ دى ساسى النابيين ، تضرع من اللغتين العربية والفارسية ، وشغف بالصوفية الشرقية ، فأكب على الألفاظ العربية لتأويلها والإلام بمرادفاتهما لكى يفهم التصوف وميزاته ، فإذا هو يتعمق في العربية تعمقاً لم يعرف لغيره في عصره ، فوكلت إليه حكومته تصحيح المطبوعات العربية في مطبعتها (١٨٣٠) ثم عينته أميناً للمكتبة الوطنية ، وقد تولى برغم مهامه رئاسة تحرير المجلة الآسيوية ٣٤ سنة فبلغ بها شأواً بعيداً .

آثاره : نشر بمعاونة دى ساسى (نشيدتهان) لميخائيل الصباغ بترجمة فرنسية (باريس ١٨١٤) وله ضرار بن الأزور نقلاً عن الواقدي (١٨٢٢) ، ومنتخبات من شعر ابن الفارض ، والمنتى بترجمة فرنسية (١٨٢٢) وصنف هو بالفرنسية تاريخ العرب في الأندلس (١٨٢٤) ، ودافع عن محاسن الشعر العربي بمقالاته وبحوثه ، وله فيه مجموعة نخب الأزهار في منتخب الأشعار (١٨٢٨) وأزكى الرياحين من أسنى الدواوين ، وفيه ترجمة مقامات بديع الزمان الهمذاني بترجمة فرنسية (باريس ١٨٢٨) ونشر - بمعاونة كوزيخارتن - نبذاً من المرج النضر لجلال الدين السيوطى (باريس ١٨٢٨) ، هذا خلا دراساته الرصينة الوافرة عن التصوف في المجلة الآسيوية .

دى هلر ، ج . ج . - Hellert, J. J. de

آثاره : ترجم بمعاونة دى لانورى تاريخ الحشاشين (باريس ١٨٣٣) . وترجم وحده تاريخ السلطنة العثمانية لهامر ، في ثمانية عشر جزءاً (١٨٣٥ - ١٨٤٣) .

لافاله - Lavallée.

مؤرخ تناول في مصنفاته الحضارة العربية :

آثاره : وصف مدينة الإسلام في إسبانيا ومزايا العرب في الصناعة والزراعة والغراس والبناء والزخرف الشرقى (١٨٤٤) ، وقد نقل عنه الأمير شكيب أرسلان خلاصة تاريخ الأندلس) ، ومباحث ممتعة عن قصر إشبيلية وحمراء غرناطة وجامع قرطبة وأسلحة الأندلسيين .

دى تاسى ، جارسن (١٧٩٤ - ١٨٧٨) Tassy, Garcin, de

هو في ذروة من النسب والنسب ، تخرج على دى ساسى في العربية ، وتولى بعده تحرير المجلة الآسيوية ، فنشر فيها كثيراً من الدراسات النفيسة . خلا ما حققه وترجمه وصنف فيه مما وضعه في المرتبة الأولى .

آثاره : نشر كشف الأسرار عن حكم الطيور والأزهار لابن غانم المقدسى متناً وترجمة (باريس ١٨٢١) ، وترجم الأمثال الأدبية لعز الدين المقدسى بعنوان الصوادح والأزهار (١٨٢١) ، وقسم الحيوان في رسائل إخوان الصفا (١٨٦٤) ، وصنّف كتاباً في الدين الإسلامى ، وفق القرآن والتعاليم المذهبية والفرائض (ثلاث طبعات ، ١٨٢٢ - ١٨٧٤) ، وله في المجلة الآسيوية : ترجمة ثلاث مقامات للحريرى (١٨٢٢ و ١٨٢٣ و ١٨٢٤) ، وبحث في ابن خلدون (١٨٢٣) ، وخصائص الدين الإسلامى في الهند (١٨٣١) . ونبذة في اللباس مع بعض الكتابات العربية والفارسية والهندستانية (١٨٣٣) . وبلاغة الشعوب الإسلامية (١٨٤٤ و ١٨٤٦ و ١٨٣٨) ، وجمع من آداب العرب منتخبات ترجمها إلى الفرنسية بعنوان مجموع الرموز الشرقية ، ولخص تاريخ التواريخ ، ومقامات الحيدرى عن حياة وموت كبار شهداء الإسلام (باريس ١٨٤٥) ، وشرح السورة المجهولة في القرآن ، وهى سورة النورين - ولا وجود لها إلا في نسخة الشيعة (١٨٤٥) ، وكتب في الأسماء

والألقاب في الإسلام (١٨٥٤ - ٧٨) ، وترجم ربايعيات الحيام (١٨٥٧) ، ومنطق الطير (١٨٥٧) إلخ .

رينو ، جوزيف توسن (١٧٩٥ - ١٨٦٧) Reinaud, J.-T.

ولد في لامبسك ، وتوفي في باريس ، وكان من تلاميذ دي سامي ومقتني آثاره ، وقد عين أميناً على المخطوطات الشرقية في مكتبة باريس وعضواً في المعهد العلمي ، وأستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية ثم رئيساً لها ، فتمخرج عليه كثيرون ، وصنف تصانيف مازال العلماء يعولون عليها .

آثاره : سلسلة التواريخ لسليمان التاجر نشره لآنجلس متناً وترجمة ، وقدم له رينو في ١٨٠ صفحة (باريس ١٨١٥) ، والآثار العربية والفارسية والتركية في ديوان الدوق دي بلاكا ، وهي أقدم التواريخ في العاديات الإسلامية (باريس ١٨٢٨) ، وملخص ماكتبه مؤرخو العرب عن حروب الصليبيين (١٨٢٩) ، والحروب الصليبية من تاريخ الكامل لابن الأثير (١٨٣٢) ، وترجم إلى الإنجليزية قسماً من إتحاف الأخصا لشمس الدين السيوطي - مع نسبه إلى جلال الدين السيوطي الذي نشر له كادوز F. Cadoz وكان من رجال القضاء - الجامع الصغير متناً وترجمة مرسليليا ١٨٥١ (لندن ١٨٣٦) ، وصنف كتاباً في فتوح العرب في فرنسا (١٨٣٦) ، ونشر لأول مرة بمعاونة دي سلان : ديوان امرئ القيس (١٨٣٧) وبمعاونة جوزيف ديرنبورج ، وكاتمرير ، ودي سلان : تقويم البلدان لأبي الفداء (١٨٤٠) ، وترجمه إلى الفرنسية بمعاونة جويار في جزأين ، (١٨٤٨ - ٨٣) .

وترجم بمعاونة جوزيف ديرنبورج : الأمثال من لغة مقامات الحريري التي كان قد نشرها دي سامي بعد تحقيق وإضافات وحواشٍ عليها (١٨٤٧ - ٥٣) ، ونشر جزءاً من فتوح البلدان للبلادري ، وهي نبذة عربية فارسية ، متناً وترجمة فرنسية (ليدن ١٨٤٥) ، ورحلات الرحالين من العرب والفرس إلى الشرق الأقصى في القرن الثالث الهجري ، وكان قد أشرف عليها لآنجلس (باريس ١٨٤٥) .

ومن مصنفاته : تاريخ المدفعية ، وفيه مقتبسات من حسن الرماح (١٨٤٥) ، والمدخل إلى جغرافية الشرقيين ، وهو تاريخ شامل في علم الجغرافيا لدى العرب (١٨٤٨) ، وأمور الهند (١٨٤٩) عدا مقالاته الرصينة في كبرى مجالات الاستشراق عن المخطوطات العربية ، والعلاقات التجارية بين الروم وبين الشرق ، والفسيفساء عند العرب ، واللغة العربية في سوريا

في عام ١٨٥٧ ، والنار اليونانية وفن الحرب عند العرب .
 ولريتو في المجلة الآسيوية : شرح خمسة أوسمة لقدماء ملوك الإسلام في البنغال
 (١٨٢٣) ، وأوسمة الإسلام المصورة (١٨٢٣) ، وحياة صلاح الدين (١٨٢٤) ،
 وتاريخ الحملة الصليبية السادسة (١٨٢٦) وحروب الصليبيين على عهد بيبرس ، نقلا عن
 المؤرخين العرب (١٨٢٧) ، ومعاهدة تجارة بين جمهورية البندقية وآخر سلاطين المالك ،
 نقلا عن الإيطالية مع عدة إيضاحات (١٨٢٩) ، وتقرير عن تاريخ الصليبية لميشو
 (١٨٣٠) ، والصحافة العربية والتركية المطبوعة في مصر (١٨٣١) ، وكتابة جناثرية بالعربية
 (١٨٣٣) ، ومن أجل مؤرخي الصليبية (١٨٣٤) ، وقرات من المؤرخين المسلمين عن غزو
 الإسلام فرنسا (١٨٣٦) ، وقرات عربية وفارسية متعلقة بالهند (١٨٤٤ و ١٨٤٥) ،
 وصلات رحلات العرب والفرس إلى الهند والصين (١٨٤٦) ، والفرن العسكري لدى العرب
 في العصر الوسيط (١٨٤٨) ، ونار الحرب وأصل بارود المدافع عند العرب والفرس
 والصينيين (١٨٤٩) ، وكشاف المخطوطات الشرقية في المكتبة الإمبراطورية (١٨٥٥) ،
 وحال الأدب لدى الشعوب المسيحية العربية في سوريا (١٨٥٧) ، وصحافة بيروت العربية
 (١٨٥٨) ، ومعجم الجغرافيا العربية (١٨٦٠) ، وبداية دولة خراسان ونهايتها ، نقلا عن
 شهادات اليونان واللاتين والعرب (١٨٦١) ، والعلاقات السياسية والتجارية بين
 الإمبراطورية الرومانية وآسيا الشرقية في عصور المسيحية الأولى نقلا عن شهادات اليونان
 واللاتين العرب (١٨٦٣) .

فريزل ، ف (١٧٩٥ - ١٨٥٥) Fresnel, F.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين قنصلاً في جدة (١٨٣٠) ، ثم مشرفاً على بعثة
 أثرية إلى ما بين النهرين للكشف عن آثار خرائب بابل (١٨٥١) ، فلقى فيها حتفه بعد أربع
 سنوات .

آثاره : عنى بعرب الجاهلية تاريخاً وجغرافياً وكتابةً ولهجاتٍ عنايةً فائقة . وكتب عنهم غرر
 المقالات في المجلة الآسيوية فأعيد طبعها على حدة ٨ مرات . ومن أشهرها ترجمة لامية العرب
 (المجلة الآسيوية ١٨٣٤) ، وتاريخ الجاهلية (١٨٣٦) ، وحول تاريخ العرب قبل
 الإسلام - ٦ رسائل (١٨٣٧ - ١٨٣٨) ، وجغرافية البلاد العربية (١٨٤٠) ، والكتابات
 الحميرية في العراق (١٨٤٥) ، والآثار البابلية . وقد فصل جول أوبرت أعمال هذه الرحلة

وتتأجها ، ووصف رحلة أرنو إلى بلاد اليمن ، وفك رموز بعض النقوش السبئية وعددها ٥٦ نقشاً (١٨٤٥) ، فلما نشرت استخدمت الحروف العربية الجنوبية للمرة الأولى . كما ظهرت أول مجموعة آثار أصلية من مملكة سبأ . هذا خلا دراساته الفريدة عن تاريخ اليمن القديم ، وترجم لفتح الله الصايغ الوارد ذكره في رحلة لامارتين إلى الشرق (باريس ١٨٧١) ، والجزيرة العربية (١٨٣٧ - ١٨٣٨) (١٨٧١) .

كوسن دي برسفال ، أومان (١٧٩٥ - ١٨٧١) Caussin de Perceval, A. P.
ابن جان جاك ، وكان له من أبيه ذخر وشهرة ، وحافزة على تعلم اللغات الشرقية ، فانتدب لرفع المناصب ، وقام برحلة إلى تركيا (١٨١٧) ، ومنها إلى لبنان ، حيث أقام ثلاث سنوات لشراء الجياد الكريمة ، وفي عودته إلى باريس عين أستاذاً للعربية العامية في مدرسة اللغات الشرقية ، ثم أستاذاً للفصحى وأدبها في معهد فرنسا (١٨٣٣) وعضواً في الجمع اللغوي (١٨٤٩) .

آثاره : صرف ونحو في اللغة العامية ، مذيّل بقصتي ابن المغازي والحكم ، مع ترجمة فرنسية (باريس ١٨٢٤ - ٥٨) ، ومباحث في تراجم الموسيقيين العرب ، ثم حقق المعجم العربي الفرنسي لإلياس بقطر ، وزاد عليه (١٨٢٩) ، ونشر نبذة عن الأخطل والفرزدق (١٨٣٤) ، ووقعة بدر - مرحلة من حياة الرسول (المجلة الآسيوية ١٨٣٩) وجغرافية أبي الفداء (١٨٤٠) ، والتقويم العربي قبل الإسلام (١٨٤٣) وجزءاً من قصة عنتره (١٨٤١) .

ومن أجزل كتبه فائدة : باكورة تاريخ العرب ، في ثلاثة مجلدات ، وقد نفذت طبعته الأولى (١٨٤٧) ، فبيعت نسخته الأخيرة بثلاثمائة فرنك ذهباً ، إلى أن أعيد طبعه طبعة حجرية ، ثم كررت أربع مرات ، وقد جمع فيه المعلومات المتوارثة عن المصادر العربية ، وقسم العرب ثلاثة أقسام : قبل الإسلام ، ثم عصر النبي ، ثم انفضاء القبائل تحت راية الإسلام :

أما القسم الأول فلا ينطوي على كبير فائدة ؛ لأن جهل العرب بالقراءة والكتابة يحول دون التمهيص في نظره ، ثم كان لهم كتابة خاصة لم تفدهم ، إلى أن قام شعرهم الجاهلي ، فخلد شيئاً من تاريخهم ، وقد فتح باباً جديداً في العصر الجاهلي على غرار المستشرق الألماني

رايسكه ، ثم نوادر أشهر الموسيقيين العرب في العصور الثلاثة الأولى للإسلام (المجلة الآسيوية ١٨٣٣) .

البارون دي ديجا (١٧٩٦ - ١٨٦٢) Dumast, Baron Guerrier de.

ولد في نانسي ، ودرس في باريس ، وتعلم العربية والتحق بالجيش ، فكان تحت إمرته ٢٠٠٠٠ جندي ثم استقال ، مخلصاً إلى الراحة . وقد بحث الاستشراق في رسالة نفيسة بعنوان : الاستشراق المدرسي في حدود النفع والأستطاعة ، فانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية لسنها الأولى ، وفي غيرها من الجامعات العلمية ، وأحرز أوسمة سامية .
آثاره : تاريخ إسبانيا (باريس ١٨٣٦) ، وتوحيد اللغات (المجلة الآسيوية ١٨٤٦) ، وحق فرنسا في مسألة الشرق (١٨٤٧) ، وترجم شعراً ونثراً إلى الفرنسية زهرات الهند وذيلها بقصيدتين عربيتين (١٨٥٧) ، وحذا حذو راسين ، فنقل عن التوراة العربية أناسيد داود إلى الفرنسية شعراً وألحقها بترجمة لاتينية (١٨٥٩) ، وله في المجلة الآسيوية محاولة في لفظ العين العربية (١٨٥٧) ، وكلمة في تذكارات الشرق (١٨٦٢) ، وأصل اللغات الشرقية (١٨٦٢) ، وبعض أبحاث في دين الشرق .

راروسو A. Rousseau في المجلة الآسيوية : من تاريخ بني حفص (١٨٤٩) ورحلة الشيخ التيجاني إلى إيالة تونس ١٣٠٦ - ١٣٠٩ بترجمة عربية (١٨٥٢ و ١٨٥٣) .

موله ، ك. (١٧٩٦ - ١٨٦٩) Mullet, Cl.

تخرج بالعربية على : برسفال ، ورينو ، ومونك . وشغف بعلم النبات ، وطبقات الأرض ، فأفاد الاستشراق بها إفادة أكبر وقد نشر بمساعدة الدكتور مارتن - أستاذ الطب في موبليه - الطبيعيات لدى العرب ، ولم يكن هناك من مستشرق يعرف شيئاً عنها ، ثم عين ترجاناً لوزارة الخارجية إلى أن خلف أستاذ التركية ، ولقب بترجم الملك الأول .

آثاره : سلخ عشو سنوات في نقل التوراة من العربية والعبرية إلى التركية (باريس ١٨٤٨) ، ونشر ملخصاً عن القزويني في الطبيعيات (١٨٥٤) وبحوثاً جمة في علم النبات عند العرب (١٨٥٨) ، وترجم الثقل النوعي عند البيروني (المجلة الآسيوية ١٨٥٨) ، وكتاب الفلاحة الأندلسية لابن العوام ، في ثلاثة أجزاء (١٨٦٤ - ٦٧) ، وعلم الطبيعيات وطبقات الأرض عند العرب (١٨٦٥) ، وحبوب الحنطة عند العرب الأقدمين (١٨٦٨) .

وله في المجلة الآسيوية : وثائق لتاريخ الجراحة ، ولا سيما عند العرب (١٨٣٧) ؛ والطبيعة نقلاً عن القزويني (١٨٤٠) ، وقيمة كلمة النهار في التوراة (١٨٤٩) ، ومباحث عن التاريخ الطبيعي عند العرب (١٨٥٤ و ٥٦ و ١٨٥٨) ، وأسماء الحبوب عند القدماء ولا سيما العرب (١٨٦٥) ، والمعادن العربية (١٨٦٨) ، والأسماء العربية لأنواع النبات (١٨٧٠) .

بوتيه . ج . (١٨٧٣ - ١٨٠٠) . **Pauthier, G.**

زميل شاعر فرنسا الفرد دى فينى فى الجنديّة وصديقه الدائم ، بدأ حياته أديباً فترجم بعض قصائد بيرون شاعر إنجلترا ، ثم تحول ناحية الاستشراق ولا سيما الصينى منه ، فبحث الصين ديناً وأدباً وفلسفة ، وتدرج منها إلى الكتابة المصرية ، والفينيقية ، والهيوغليفيّة ، والآرامية والسريانية . ومما خصه بوقت كبير القرآن . فصنف فيه بحثاً مستفيضاً ، إذ قسم الديانات الشرقية أربعة أقسام وقدم على بحث القرآن بحث العرب ، فدرسهم قبل النبى ، فإذا فيهم المسيحيون ، ثم درسهم قبل نصرهم فإذا هم عباد أوثان ويهود ، فاستطرد فى درسهم ، ثم عكف على القرآن وتأثره بما تقدمه من ديانات والظروف التى أحاطت بتولده ، وغايته والعقائد الموافقة والمضادة له فى غيره من الأديان ، وتأثيره فى الاجتماع والتمدن ، ثم الأشهر والجمع التى يقدها ، والمذاهب التى نشأت عنه لدى المسلمين (باريس ١٨٤٠) .

موهل . ج . (١٨٧٦ - ١٨٠٠) . **Mohl, J.**

ولد فى شتوتجارب بألمانيا حيث تخرج باللغات الشرقية ، وعندما قدم باريس عين أستاذاً للفارسية فى معهد فرنسا (١٨٤٧) ، وانتخب عضواً فى الجمعية الآسيوية .
آثاره : نشر كتاب الملوك ، وهو منظومة فارسية فى الحجامة للفردوسى ، متناً وترجمة (باريس ١٨٣٨ - ٧٨) ، وصنف كتاباً عنوانه : سبعة وعشرون عاماً من تاريخ الدراسات الشرقية ، فى جزأين : الأول من ١٨٤٠ إلى ١٨٥٤ - والآخر من ١٨٥٥ إلى ١٨٧٦ (باريس ١٨٧٩ - ١٨٨٠)^(١٥) .

(١٥) وقد صنف جينييو (١٨٧٦ - ١٧٩٤) **J. D. Guigniaut** كتاباً بعنوان : تقدم الدراسات المتصلة بمصر والشرق

دى سلان ، البارون (١٨٠١ - ١٨٧٨) Slane, Baron Mac-Guckin de

إرلندي الأصل ، فرنسي الجنسية ، تخرج على دى ساسي ، وعين مترجماً في وزارة الحربية ، ونحاً في استشرافه ناحية المغرب فذهب له فيه صيت بعيد .
آثاره : نشر ، بمعاونة جوزيف رينو ، لأول مرة : ديوان امرئ القيس ، متناً وترجمة ، بشروح ومقدمة في ترجمة الشاعر نقلاً عن الأغاني (باريس ١٨٣٧) وبمجهوده : وفيات الأعيان لابن خلكان بعنوان : تراجم المشهورين في الإسلام ، ولم يتمه (١٨٣٨ - ٤٢) ؛ ثم ترجمه إلى الإنجليزية في أربعة أجزاء ، باريس - لندن (١٨٤٣ - ٧١) ، ومجموعة أشعار الجاهليين (باريس ١٨٣٨) ، وبمعاونة كاترمير ، وجوزيف رينو ، وجوزيف ديرنبورج : تقوم البلدان لأبي الفداء .

ومن تاريخ ابن خلدون القسم الخاص بالمغرب بعد تحقيقه على عدة مخطوطات متناً وترجمة ، النص في جزأين (الجزائر ١٨٤٧ - ٥٢ والترجمة في ثلاثة أجزاء ، ١٨٥٢ - ٥٦) ، وصنف كتاباً في تاريخي البربر والأسر الإسلامية ، التي ملكت في شمالي أفريقيا (باريس ١٨٤٧ - ٥٦) ، ونشر المسالك والممالك للبكري - وكان كاترمير قد باشر ترجمة الجزء الخاص بالمغرب - متناً وترجمة بعد مقابلته على أربع مخطوطات بباريس (باريس ١٨٥٧ ، الجزائر ١٩١١ والترجمة ١٩١٣) ، والجزء الأول من كشف المسالك والممالك لعبد الله القرطبي (الجزائر ١٨٥٧) ، ومقدمة ابن خلدون متناً وترجمة في ثلاثة أجزاء (باريس ١٨٦١ - ٦٨ ، ١٩٣٢ - ٣٣) ومنتخبات من المختصر في أخبار البشر لأبي الفداء (١٨٧٢) ، ونبذة عن رحلة ابن جبير ، ومنتخبات من تاريخ مصر لابن ميسر بترجمة فرنسية ، في ثلاثة أجزاء (١٨٧٢) وتاريخ الدولة الأتابكية بالموصل لابن الأثير الجزري (١٨٧٢) ، والمثبته في أسماء الرجال للذهبي ، في ٦٢٢ صفحة (ليدن ١٨٨١) ، وفهرس المخطوطات العربية والسريانية في المكتبة الوطنية بباريس بالعربية والفرنسية ، في ٤ أجزاء ، في ٨٣٠ صفحة لوصف ٤٦٦٥ مخطوطاً ، وقد أتمه ونشره زوتنبرج (باريس ١٨٨٣ - ٩٥) .
وله في المجلة الآسيوية : المجاز في بعض مفردات الشعر العربي (١٨٣٩) ، وخطبة في موضوع الرؤيا لابن نباتة (١٨٤٠) ، وترجمة تاريخ إيالة أفريقيا والمغرب للنويري (١٨٤١ - ١٨٤٢) ، وحول ترجمة جويبر الجغرافية الإدريسي (١٨٤١) ، وترجمة وصف إفريقيا لابن حوقل (١٨٤٢) ، ورحلة ابن بطوطة إلى السودان (١٨٤٣) ، وسيرة

ابن خلدون (١٨٤٤) ، وأولى غزوات الإسلام لموريتانيا (١٨٤٤) ، ووصف شمالي أفريقيا للبكري (١٨٥٨ - ١٨٥٩) .

ديفرجه ، أ . ن . (١٨٠٥ - ١٨٦٧) Desvergers, A.N.

أخذ العربية عن يرسفال واشتهر بها .

آثاره : استخلص سيرة النبي من تاريخ أبي الفداء ونشرها متناً وترجمة (باريس ١٨٣٧) ، وأخبار بني الأغلب في أفريقيا وصقلية إلى استيلاء الفرنجة عليها من العرب ، وديوان المبتدأ والخبر لابن خلدون متناً وترجمة (١٨٤١) ، وصنف مجلداً في بلاد العرب (مجموعة العالم المصور لديدو) ، وآخر في تاريخ العرب في الجاهلية ، وذيله بمختصر الخلفاء إلى عهد المغول (١٨٤٧) .

مونك . س . (١٨٠٥ - ١٨٦٧) Munk, S.

ألماني الأصل ، فرنسي الشهرة والإقامة والوفاة . مات أبوه مبكراً فكفله صديق له ، وقد أخذ العربية في ألمانيا عن فرايتاج ونظرائه ، ثم رحل إلى باريس فأتقنها على دى ساسي (١٨٢٨) ، وكاترمير . وكان يتقن الفرنسية والألمانية والعبرية والعربية والسنسكريتية والفارسية ، ثم قدم مصر صحبة الوزير كريميه ، فجمع مخطوطات كثيرة ، منها : تاريخ الهند للبيروني . وبعد أن أكب عشر سنوات على العمل أصيب بيبصره فأقام له كاتباً يملئ عليه كتبه ومقالاته التي نشرها طوال عشرين سنة في أشهر صحف فرنسا .

آثاره : أكثرها دراسات ، منها : تأثير اللغة العربية وآدابها في اللغة العبرية بعد التوراة ، والشعر العربي ومقامات الحريري ، وعلاقة فلسفة اليونان بالفلسفة الهندية ، وأعمال الوالي ، ويحث ونقد في ديانه الدرود لى ساسي ، وقد جمعها في كتاب سماه : مجموعة أدبية (باريس ١٨٥٧) ، وكتب في مجلة فرنسا الأدبية عن أرسطو ، وفي دائرة المعارف الجديدة للرو القسم العربي لغة وفلسفة ، فدرس : الفارابي ، والغزالي ، وابن رشد ، وابن سينا ، والكندي ، ثم توسع في بحثه ، ونشره في معجم علوم الفلسفة لفرنك . وفي المجلة الآسيوية : محاولة في ترجمة مقامات الحريري إلى الفرنسية مترجماً المقامة الأولى والثالثة بمقدمة ضافية ، قائلاً : إن الألمانية توافق السجع العربي أكثر من الفرنسية (١٨٣٤) .

ونشر كتاب اللمع لابن جني متناً وترجمة فرنسية (١٨٥١) ، ودليل الحائرين وهادي

الميمونين التائبين لموسى بن ميمون بحرف عبري وترجمة فرنسية في ثلاثة أجزاء (١٨٥٦) -
 (٦٦) ، ومنوعات من الفلسفة العربية واليهودية في سبائة صفحة ضمنها ترجمة عبرية لقطع من
 كتاب تدير المتوحد لابن باجة قام بها موسى الزيوني ، وجعلها في ذيل تعليقه على ابن طفيل
 (١٨٥٧) وبالتصوير الفوتوغرافي (١٩٢٧) ، ونقل إلى الفرنسية عن العربية : تحليل الإبريز في
 تلخيص باريز لرفاعة الطهطاوي ، ونبوغ الحياة لابن جبيرول ، وتاريخ فلسطين
 (١٨٤٥) ، وآداب الفينيقيين من كتاباتهم المكتشفة في مرصليا ، بترجمة وتعليق (المجلة
 الآسيوية ١٨٤٧) والكشفة على سواحل سوريا ولبنان وملك صيدا (١٨٥٦) .

بيهان - Pihan

من موظفي المطبعة الوطنية في باريس .

آثاره : له عدة تواليف منها طريقة في أنواع الخطوط لدى العرب والفرس والترک (باريس
 ١٨٥٦) ، وشرح علامات الأرقام المستعملة عند الشعوب الشرقية قديمها وحديثها
 (١٨٦٠) ، وفي المجلة الآسيوية : المفردات الفرنسية من أصل عربي وفارسي وتركي
 (١٨٤٧) ، وحول الشعر العربي في أفريقيا (١٨٦٠) .

دافاس ، ج . - Davasse, J.

آثاره : مصنف بعنوان المرباطة . وبمعاونة الرائد رن Rinn : مباحث عن العيسوية ،
 وهم حواة الأفاعي (١٨٦٢) ، وقد أتمها إيدو - Idoux) .

الدكتور برون (١٨٠٥ - ١٨٧٦) Perrom, Dr.

طبيب تخرج من باريس ، وعين مديراً للمدرسة الطب في القاهرة ، ورحل إلى السودان ،
 واشتهر بوفرة ما حقق وترجم ونشر من المخطوطات العربية على شديد العناية بها وطبعها طبعاً
 حجرياً متقناً .

آثاره : قواعد العربية (باريس ١٨٣٢) ، والعربية العامية في الجزائر (١٨٣٢) ، وفي
 المجلة الآسيوية : رسالة عن تاريخ العرب قبل الإسلام ودخول اليهودية اليمن (١٨٣٨) ،
 ونشر تشحيد الأذهان لمحمد عمر التونسي ، وهي رحلته إلى بلاد الوادي وإلى بلاد دارفور
 (١٨٣٨) وترجمتها على حدة مع خرائط ورسوم (١٨٥٠) ، وعترة ، والتلمس

وطرفه^(١٦) ، وقد ترجم معظمه إلى الفرنسية (١٨٤١) ، ومدارس مصر ومطبعها على عهد محمد علي (١٨٤٣) ؛ كما ترجم قصة يوسف (١٨٤٧) ، وقصة المعراج (١٨٥٤) والمختصر في الفقه لحليل بن إسحق متناً وترجمة في سبعة أجزاء ، أنفقت على طبعه وزارة الحرية الفرنسية لأخذ الجزائريين به في أحكامهم العسكرية (١٨٤٨ - ٥٤) ، ثم نشره ريشي وقد ضمنه ترجمة المؤلف ، باريس ١٨٥٥ ، وطبعه مع ترجمة فرنسية سايجت ، قسطنطينية (١٨٧٨ - ٨٣) واشهر بمصنفه : نساء العرب قبل الإسلام وبعده (١٨٥٨) ، ثم ترجم كتاب الطب النبوي لجلال الدين أبي سليمان داود (١٨٦٠) ، وكتاب كامل الصناعتين في تربية الخيل لأبي بكر البيطار ، عن مخطوط فريد ، فوقع في ثلاثة أجزاء (أنفقت على طبعه وزارة الزراعة الفرنسية ، ١٨٥٢ - ٦١ وترجمه عنه ريشارد فرونر إلى الألمانية ، ليزيز (١٩٣١) ، ورواية سيف التيجان (١٨٦٢) ، وكتاب ميزان الشرع الإسلامي للشعراني (المجلة الأفريقية ١٨٧٠) ، ورسالة الأبرار لمحمد قبيح الفعل (الجزائر ١٨٧٦) .

بلات - Plantet, E.

من وزارة الخارجية .

آثاره : مراسلات ولاية الجزائر مع بلاط فرنسا ، ١٥٧٩ - ١٨٣٢ (باريس ١٨٨٩) ، ومراسلات ولاية تونس وقناصل فرنسا مع بلاط فرنسا ، في جزأين (١٨٩٣ - ٩٤) .

بارتيلمي ، سن هيلر (١٨٠٥ - ١٨٩٥) Barthélemy' Saint-Hilaire.

كاتب سياسي بحث أديان الشرق في كتب بديعة منها : بوذا الهندي (١٨٥٩) ، ومحمد والقرآن (١٨٦٥) وعن غيرها : مصر وقناة السويس (١٨٥٧) .
وله في المجلة الآسيوية : تاريخ الملك النجاشي - قصة عربية في العامية السورية (١٨٨٧) ، وقواعد العامية السورية (١٨٨٧) ، ونقد مقال بعنوان : دراسة عن اللهجة العامية في حلب (١٩٠٥) وحول اللهجة العامية في القدس (١٩٠٦) .

(١٦) ثم نشر سيليغسون - M. Seligshon ديوان طرفه بين العبد . يشرح الشترى متناً وترجمة فرنسية مع تفسير

وحواش (باريس ١٩٠١) .

دى سولسى (١٨٠٧ - ١٨٨٠) Saulcy, de

آثاره : مباحث في النقود القديمة والتوراة (١٨٥٤) ، وله في المجلة الآسيوية : النقود العربية ١١١ رسالة (١٨٣٩ - ١٨٤٥) وابن نباته أفصح خطباء العرب (١٨٤٠) ، والنقود (١٨٤٢) ، وكتابة فريدة مكتشفة في رأس قرطاجة عام ١٨٤١ (١٨٤٣) ، وثلاثة نقود لخالد بن الوليد ، ويزيد بن أبي سفيان ، وأبي عبيدة قواد الخليفة عمر (١٨٧١) .

البارون ديميزون (١٨٠٩ - ١٨٧٥) Desmays, Bon J. J.

آثاره : المعجم الفارسي الفرنسي ، وهو مرجع (الطبعة الأخيرة في رومة ١٩٠٨) ، وترجمة فرنسية لتاريخ الأكراد لشرف الدين (١٨٧٤) .

الأب بارجيس (١٨١٠ - ١٨٩٦) Bargès, J.-J. L.

أستاذ العربية في مرسيليا ، واللاهوت والعبرية في السوربون ، ومن كبار الصحفيين الفرنسيين ، اشتهر بالعلوم الدينية واللغوية والفنيقية ، وقد خلف كثيراً من البحوث الشرقية الرصينة .

آثاره : الشيخ المتوفى (باريس ١٨٣٦) ، ومنتخبات من كتاب الفيض المديد في أخبار النيل السعيد لأبي العباس المنوفى (١٨٣٧ - ٤٦) ، وتاريخ بني جلاب سلاطين طوغرت للحاج محمد الإدريسي (١٨٤١) ، وتقرير عن بغية الرواد ليحيى بن خلدون ، وقد نسبة إلى ابن خلدون (المجلة الآسيوية ١٨٤١) ، ثم صحح خطأ البارون دى سلان (ومجوسيو فرعون ١٨٤٣) ، وترجمة تاريخ بني الزيان ملوك تلمسان للتنسي (١٨٥٢) ، وتاريخ القبيسي ، ونشر ديوان ابن الفارض - وكان قد جمعه وأعدده الكونت رشيد الدحداح - معلقاً على قصيدته (شرينا على ذكر الحبيب ، وسائق الأظعان) (١٨٥٥) ويافت بن حلي (١٨٦١) ، وميمر ساويرس ابن المقفع متناً وترجمة (١٨٧٧) ، وسفر الزبور ونشيد الأناشيد (١٨٨٢) ودراسة في سيرة سيدي أبي مدين الزاهد المشهور (١٨٨٤) .

وله في المجلة الآسيوية : منابع النيل ، نقلاً عن مخطوط عربي بترجمة فرنسية (١٨٣٧) وكتاب المجرى الرحب نقلاً عن العربية (١٨٤٠) ، وحول معجم عربي جديد مطبوع في مرسيليا (١٨٤٨) ، والمعجم العربي لجرمانوس فرحات (١٨٤٩) ؛ وألفاظ حميرية نقلها كاتب عربي (١٨٤٩) ، وحول الكتابات الفنيقية في متحف نابوليون الثالث (١٨٦٣) .

سانجيني، ب. ر. (١٨١١ - ١٨٨٣) **Sanguinetti, B.R.**

تعاون هو وديفر يرمى في بعض المنشورات فعرفت بها .

آثاره : الأطباء المذكورون في ابن أبي أصيبعة ، وفي كتاب الوافي بالوفيات للصفدي (باريس ١٨٥٧) ، وفصول في الطب عند العرب ؛ ونشر بمعاونة ديفر يرمى تحفة النظار لابن بطوطة متناً وترجمة في أربعة أجزاء ، وجزء للفهارس (على نفقة الجمعية الآسيوية ، باريس ١٨٥٣ - ٥٨ ، والطبعة الثانية ١٨٦٩ - ٧٩ والثالثة ١٨٩٣ - ٩٥) .
وله في المجلة الآسيوية : هجاء أشهر قبائل العرب نقلاً عن مخطوط ربحان الألباب (١٨٥٣) وتعاليم التوراة : نص عربي وترجمة (١٨٥٩ - ١٨٦٠) ، وفصول عن الطب والأمراض عند العرب (١٨٦٥) ، ومع كشاف بمصطلحاتها (١٨٦٦) .

ديرنبورج ، جوزيف (١٨١١ - ١٨٩٥) **Derenbourg, J.**

تخرج على فرايتاج ، وقصد باريس وعين مصححاً في المطبعة الوطنية (١٨٥٢ - ٧٧) وعنى بالتمود عناية شديدة ، وأصبح من كبار علماء العبرية والعربية وقد توفي في باريس .
آثاره : بمعاونة جوزيف رينو ، وكاترمير ، ودى سلان : تقويم البلدان لأبي الفداء (باريس ١٨٤٠) ، وبمعاونة رينو : أمثال من لغة مقامات الحريري بعد تحقيق طبعة دى ساسى وزيادة فوائد وحواشٍ عليها (باريس ١٨٤٧ - ٥٣) ، وله : أمثال لقان ، وهو محقق على عدة نسخ (ليزيج ١٨٥٠) ، وبمعاونة ابنه هرتويج : كتب ورسائل لابن جنى (باريس ١٨٥٠) ، والتلخيص - في الأدوية المفردة - لابن جنى (الطبعة الأولى بحروف عبرية ، باريس ١٨٦٩ والثانية بمعاونة ابنه هرتويج متناً وبحروف عربية وترجمة فرنسية ، ١٨٨٠) وله : كتاب اللمع (١٨٨٦) ، وكتاب الميمونيين (١٨٨٧ - ٨٩)^(١٧) ، وكتاب ليس لابن خالويه عن المخطوط الوحيد في المتحف البريطاني (١٨٩٤) .

وله في المجلة الآسيوية : حول التصريف في اللغة العربية (١٨٤٤) ، الإعراب والضماير في اللغات السامية (١٨٥٠) ، والكتابات الفينيقية (١٨٦٧) ، والشعر الفينيقى (١٨٦٩) وكتابات تدمر (١٨٦٩) ، وكتاب القارئ عن مخطوط يبنى (١٨٧٠) ، ومسلة من معبد

(١٧) وكان ليب J. Loeb قد صنف : التقويم اليهودى (باريس ١٨٨٦) ، ثم رتب لاکوين E. Lacoine

تواريخ التقويم العربية والقبطية والغريغورية والإسرائيلية (باريس ١٨٩١) .

هيرودوس (١٨٧٢) ، وكتابة من قرطاجة (١٨٧٤) ، ودراسات عن كتابات اليمن (١٨٨٢ - ٨٣ - ٨٤) .

شرونو ، ج . (١٨١٣ - ١٨٨٢) . Cherbonneau, J.-Aug.

تخرج بالعربية على : دى سامى وكوسن دى برسفال ، فلما أتقنها أرسل أستاذاً لها في مدرسة قسطنطينية بالجزائر ، ولم يكف بتدريسها ، بل عمد إلى تنظيم مدارسها وإحياء الأدب العربي فيها وتصنيف الكتب المدرسية الأثيرة لها ، منها : معجم فرنسي عربي على لغة أهلها . وأخذ على نفسه تحقيق ونشر آداب العرب في السودان - ولا سيما في أحمد بابا من بلدة تومبكو - وكان أول من استرعى الأنظار إلى أسر ملوك الأغليين مستنداً إلى كتاب ابن ودران ، وإلى تاريخ حياة عبد الله جد الفاطميين ، وإلى تاريخ ابن حماد عن أوائل أسرة ملوك بني حفص في تونس ، وإلى رحلة العبدري إلى شمالي إفريقيا للدرس ملوك بني حفص في تونس ، ثم استدعته حكومته أستاذاً للعربية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

آثاره : في المجلة الآسيوية : شعراء العرب وأديابهم وقصة عنترة (١٨٤٥) ، وترجمة المقامة الثلاثين للحريزي ومختارات للعمري (١٨٤٥ - ١٨٤٦) ، ثم ترجم مجموعة قصص متخبة من كتاب العرب المسلمين (الجزائر ١٨٤٧) ، وتاريخ حكم الحكيم بن هشام (سلسلة ٥ ، ج ١) ، وأمثال لقمان متناً وترجمة بمقدمة ومعجم للمفردات (باريس ١٨٤٧ - ٨٨ - بنيايل ٩٣) ، ونشر من ألف ليلة وليلة قصص : شمس الدين ونور الدين (باريس ١٨٥٢) ودليلة المختالة وبنها زينب النصابة (باريس ١٨٧٢) ^(١٨) وأشهر مصنفاته : تاريخ العباسيين (باريس ١٨٥٢) ، وكتاب ابن ودران (باريس ١٨٥٣) ، ونبذة في رحلة العبدري إلى شمالي أفريقيا في القرن الثالث عشر (باريس ١٨٥٤) وعيد الله مؤسس الدولة الفاطمية ، نقلاً عن ابن حماد (باريس ١٨٥٥) وتاريخ الأدب العربي في السودان (قسطنطينية ١٨٥٦) ، والمحاطبات فيما يحتاج إليه العرب من الولاة (الجزائر ١٨٥٨) ، ومعجم فرنسي عربي في مجلدين (باريس ١٨٧٦) .

وله في المجلة الآسيوية : سلوك الملوك وتاريخ الأسر الإسلامية الحاكمة (١٨٤٦) ومن تاريخ الخلفاء العباسيين ، ترجمة فرنسية (١٨٤٧) وأسرة بني حفص (١٨٤٨ - ١٨٥١ -

(١٨) ثم ترجمت الآتية جروف - F. Groff - المتخرجة من جامعة الجزائر حكاية زين الأصنام من ألف ليلة وليلة (باريس ١٨٨٩) .

(١٨٥٢) ، ووثائق غير منشورة عن الزنديق أبي يزيد المقلد نقلًا عن تاريخ ابن حجاد (١٨٥٢) ، وقروح الأندلس للمسلمين (١٨٥٣) ، وأصل تكوين اللغة العربية الأفریقیة (١٨٥٥) ، وغزو المسلمين إسبانيا . نقلًا عن ابن القوطية (١٨٥٦) ، والعامية في الجزائر (١٨٦١) إلخ .

برينيه ، ل. ج. (١٨١٤ - ١٨٦٩) *Bresnier, L.J.*

بدأ حياته متضد حروف ، ثم دفعه حبه للعلم إلى التلمذ على دى ساسى وغيره ، فأظهر في العربية نبوغاً حمل الحكومة على إرساله إلى شمالي أفريقيا لإتمام بحوثه ، وكانت قد أنشأت مدرسة عربية في الجزائر ، فولى أمرها (١٨٣٦) ، وأقام يعلم العربية فيها طوالى ثلاث وثلاثين سنة حتى وفاته . وقد تخرج عليه أساتذة وتراجمه ممتازون .

آثاره : وجميعها مطبوعة في الجزائر : التعليم العربي في الجزائر (١٨٤٦) ، وكتاب نظرى وتطبيق لتعليم العربية (١٨٤٦ - ٥٥ - ٦٧) ، ومستحبات أدبية باللغة العربية العامية (١٨٤٦ - ٦٧) ، والأجرومية في قواعد العربية لمحمد بن داود الصهاجى بترجمة فرنسية وملحق لتفسير الكلمات العربية (١٨٤٦) ، وكتاب علوم ابتدائية في الخطوط العربية بحوى ٣٤ شكلاً بشرح واف (١٨٥٥) ، وقواعد القراءة والكتابة والتخاطب بالعربية .

يلين (١٨١٧ - ١٨٧٧) *Belin*

من الأشراف اللين أتت الثورة على ثرواتهم ، أخذ العربية أول ما أخذها عن مارسل ، ثم فى معهد فرنسا ، ومدرسة اللغات الشرقية عن : دى ساسى ، ورينو ، وكاتمرير ، وجوير ؛ وفى سنة ١٨٣٨ وظف فى المدرسة الملكية ، ثم ألحق بالسلك السياسى فقتل بين سالونيك ، والقاهرة ، والقسطنطينية حيث رقى إلى مرتبة قنصل .

آثاره : فى المجلة الآسيوية : تعليق على معجم مارسل العربى الفرنسى (١٨٣٩) ، ومعاونة غيره فهرس مكتبة دى ساسى (١٨٤٢) وله : ترجمة السلطان عبد المجيد ، ومستحبات أدبية للغة العربية العامية ، وفيها جزء من قصة عنتره ، وفوى متعلقة بالذمين ألحقها بحث فى نظام العقارات فى الممالك الإسلامية ، ولا سيما العثمانية من حيث تأمينهم على دينهم وحياتهم لقاء جزية معلومة ، وهو كتاب نقله عن ابن النقاش فى القرن الرابع عشر المسيحى يبدأ بفجر الإسلام ، وينتهى بالقرن السابع الهجرى (١٨٥١) ، ودراسة مستفيضة عن الأوقاف الإسلامية (١٨٥٣ - ٥٤) ، ورسالة من محمد فى إحدى المخطوطات إلى نائب

ملك مصر (١٨٥٤) ، وترجمة الإجازة في فنون التدريس عند الإسلام ترجمة فرنسية (باريس ١٨٥٥) ، ونبذة في تاريخ مير علي شير النواوي (١٨٦١ - ١٨٦٦) والمذهب الحنفي (١٨٦٢) ، والجهاد ، والزكاة والتشريع الإسلامية . وتاريخ الطائفة اللاتينية في الآستانة العلية (١٨٦٤) ، ومقالات وافرة عن تركيا .

لافوا ، ه . (١٨٢٠ - ١٨٩٢) Lavoix, H.

أمين متحف الأنواط في المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : فهرس النقود الإسلامية في متحف الأنواط بمكتبة باريس الوطنية ، في ثلاثة أجزاء : الأول : الخلفاء الشرقيون . والثاني : الأندلس وشمال أفريقيا . والثالث : مصر وسوريا (باريس ١٨٨٧ - ٩١) (١٩) .

شيفر ، شارل : (١٨٢٠ - ١٩٠٢) Schèfer, Ch.

من وزارة الخارجية اشتهر بأبحاثه الفارسية ، وقضى في الشرق الأوسط سنوات طويلة اشترى خلالها الكثير من المخطوطات النادرة ، واستنسخ ما عز عليه شراؤه ، وعين مديراً لمدرسة اللغات الشرقية ، فأحسن تنظيمها ووسع مكتبها ، وأهدى للمكتبة الوطنية مجموعة من المخطوطات الشرقية النفيسة (٢٧٦ مخطوطاً عربياً بينها ديوان النابغة الذبياني ، و٢٧٦ مخطوطاً فارسياً و٢٣٩ مخطوطاً تركياً) .

آثاره : بعض مدن الشام لناصر خسرو متناً وترجمة وتعليقاً (منشورات مدرسة اللغات الشرقية ، باريس ١٨٨١) ، ثم صدرت طبعة جديدة للنص ، برلين (١٩٢٣) ، ومذكرات جالان في الآستانة (١٨٨١) ، وتاريخ بخارى للترشحي (باريس ١٨٩٢) ، وسياسة نامة لنظام الملك متناً وترجمة (١٨٩٣) ، وترجمة خطط أفريقيا لليون الأفريقي ، وهي وثيقة

(١٩) ومن علماء النقود :

لأنجلوا (١٨٣٩ - ١٨٦٩) Langlois مؤلف كتاب : مباحث في النقود الشرقية القديمة (١٨٥٣) .

دي سولسي (١٨٠٧ - ١٨٨٠) de Saulcy مباحث في النقود الشرقية القديمة . والتوراة (١٨٥٤) موس Mauss النقود الإسلامية في متحف الأنواط بحسب الأوزان .

بابلون (١٨٥٤ - ١٩٣٤) E. Babelon دليل المسكوكات في سوريا وأرمينيا . ودليل الآثار الشرقية في خلدو وآشور وفارس وسوريا وفينيقيا وقرطاجنة . ودليل الآثار الشرقية ، بما فيها المعمار والنحت والصناعة (الطبعة الجديدة ١٩٠٦) .

نفيصة عن الحياة الاقتصادية والاجتماعية (١٨٩٦) ، وصلات الشعوب الإسلامية بالصينيين منذ انتشار الإسلام في أواخر القرن الخامس عشر ، والفتح الكامل للجزائر من عام ١٨٣٥ إلى ١٨٤٣ (مجلة تاريخ الجاليات الفرنسية ١٩١٦) ، ومقالات وافرة في المجلات العلمية .

ديلاك ، م . ه - Dulac, M. H.

أول عضو في المعهد الفرنسي بالقاهرة (١٨٨١) .

آثاره : نشر قصصاً عربية بلهجة صعيد مصر (١٨٨٤) ، وأربع قصص بلهجة القاهرة (١٨٨٥) .

بتو ، ل . - Pinto, L.

آثاره : نشر ملححة الإعراب للحريرى بشرح وتعليق (باريس ١٨٨٥ - ٨٩ ثم نشرت بترجمة فرنسية ، باريس ١٩٠٤) وألفية ابن مالك - وكان قد نشرها دى ساسى متناً وترجمة وتعليقاً (قسطنطينة ١٨٨٧) .

جوجويه ، ا . - Goguyet, A.

آثاره : شرح قطر الندى لابن هشام متناً وترجمة فرنسية (ليدن ١٨٧٧) ، وألفية ابن مالك مع شروح وحواشٍ ، بالفرنسية (بيروت ١٨٨٨) .

بوسيه ، ا . - Beaussier, A. (١٨٢١ - ١٨٧٣)

من مترجمى الحكومة بالعربية ، وقد قضى زمناً طويلاً في الجزائر .
آثاره : ترجم إلى الفرنسية كتاب روض القرطاس ، المنسوب إلى أبى زرع (باريس ١٨٦٠) (٢٠) ، وصنف المعجم العلمى العربى الفرنسى ، وقد جمع فيه التعبيرات اللغوية المستعملة في لهجات شمال أفريقيا (الجزائر ١٨٨٧) .

دى كورتاى (١٨٢١ - ١٨٨٩) de Courteille, A. Pavet.

حفيد دى ساسى من جهة أمه ، أتم دروسه في مدرسة فرساي ، وأخذ السامية عن الأب

(٢٠) وكان كايزر-Kaiser قد ترجم من الغاية في الاختصار في الفقه الشافعى لأبى شجاع (ليون ١٨٥٩) .

فيللون - الذى أصبح فيما بعد أسقفاً على ماينس - ثم قدم باريس حيث تضلع من اللغات الشرقية على : كاترمير ، ورسفال ، ورينو ؛ وفي مدرسة شباب اللغات أعد نفسه للذهاب إلى الشرق ، وعنى بالآداب التركية أكثر منه بغيرها . وقد كوفئ على نشاطه بانتخابه عضواً في مجمع الكتابات والآداب ، وعضواً مراسلاً لمجمع العلوم في بطرسبرج (١٨٨٩) .

آثاره : نشر كتاب وصايا ناي لابنه أبي الخير (باريس ١٨٥٧) ، وتاريخ معرفة مهاج لكالم باشا زاده (١٨٥٩) ، وصنف المعجم العربي التركي (١٨٧٠) ، وصعود محمد ومعجزاته ، في أجزاء متعددة (١٨٨٨) ، وعاون دي مينار : في (فهرست) كتاب مروج الذهب للمسعودي (باريس ١٨٦٩ - ٧١) ، وترجم وحده : رسائل بابر ، ومعراج نامه المنقولة من الويغرى إلى العربية (١٨٧١) ، وتذكرة الأولياء بمتنها الويغرى وترجمتها الفرنسية (١٨٨٩ - ٩٠) .

ديفريمري ؛ ش (١٨٢٢ - ١٨٨٣) Defremery, Ch.

ولد في كمبرى ، وتخرج بالعربية على كوسن دي برسفال ، وبالفارسية على كاترمير ، وعين أستاذاً في معهد فرنسا خلفاً لأستاذه كوسن دي برسفال (١٨٦٨) ثم انقطع عن التدريس لضعف صحته ، إلى تاريخ فارس وآدابها ، وترامل هو وسانجيني في بعض نشاطها ، فعرف باسميها وقد أفادا العربية فائدة أجل بمانشراه منها وعنها وله : أمراء نيسابور الثلاثة ، وتاريخ الدول الإسلامية في خوارزم وتركستان (باريس ١٨٥٢) ، وترجمة حافظ وكتاباته (١٨٥٨) ، وتاريخ الشرق ، في جزأين (١٨٦٢) ، وتعليق على جغرافية ابن خردادبة فيما يتعلق ببيزنطية (١٨٦٦) ، وهل سقطت أورشليم في قبضة خليفة مصر سنة ١٠٩٦ أوسنة ١٠٩٨ (١٨٧٢) ونشر بمعاونة سانجيني : تحفة النظار لابن بطوطة متناً وترجمة في أربعة أجزاء ، وجزء للفهارس (باريس ١٨٥٣ - ٥٨ و ١٨٦٩ - ٧٩ و ١٨٩٣ - ٩٥) .

وله في المجلة الآسيوية : مباحث عن أبي الفداء (١٨٤٣) ، وعن كتابة على شاهد قبر عربى ، والمظفرون ترجمة عن العربية (١٨٤٤ - ١٨٤٥) ، وأحمد بن عبد الله (١٨٤٥) والمعجم المفصل للأسماء والملابس عند العرب لدوزى (١٨٤٦) ، والمؤلف الحقيقى للتاريخ المنسوب إلى حسن بن إبراهيم (١٨٤٦) ، وفقرتان من ابن بطوطة (١٨٤٧) ، وتحليل تاريخ الموحدين (١٨٤٧) ، وتاريخ السلاجقة والسلطان برقوق (١٨٤٨ - ١٨٤٩ - ١٨٥٣) ، ومقتطفات غير منشورة من الجغرافيين والمؤرخين العرب والفرس (١٨٤٩ -

١٨٥٠ - ١٨٥١) ، والإسماعيليون في سوريا (١٨٥٥ - ١٨٥٦ - ١٨٦٠) ، والترجمة الإنجليزية لألف ليلة وليلة (١٨٦٢) ، ومعجم المفردات الفرنسية من أصل عربي (١٨٦٧) ، والمفردات الإسبانية والبرتغالية من أصل عربي (١٨٦٩) .

رينان ، أرنت (١٨٢٣ - ١٨٩٢) Renan, E.

الفيلسوف ، ولد في مدينة تريجييه من أعمال بريطانيا بفرنسا . ودخل المدارس اللاهوتية حيث برز فيها ، وتضلع من اللغات الشرقية حتى صار من ثقافتها . ثم أخذ بمذهب حرية الفكر ورحل إلى المشرق ونزل ببلبنان - حيث صنف كتابه حياة يسوع في دير الآباء اليسوعيين بغزير - وعنى بالعقائد الإسلامية . وقد انتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي (١٨٧٨) .
آثاره : كتاب ابن رشد والرشديين ، ذكر له ثمانية وسبعين كتاباً ، علق عليها بقوله : لولا ابن رشد ، ما فهمت فلسفة أرسطو (باريس ١٨٥٢ - ٦٩) ، وتاريخ اللغات السامية تناول فيه علاقة النحو العربي بمنطق أرسطو في جزأين (١٨٥٣ - ٦٢) ، وتاريخ الأديان (١٨٥٧) ، وترجمة سفر أيوب (١٨٥٩) ، وترجمة نشيد الأناشيد (١٨٦٠) ، وكتاب إلى زملائي (١٨٦٢) ، وكتاب حياة يسوع (١٨٦٣) ، وتاريخ فينيقيا (١٨٦٤) ، وكتاب الرسل (١٨٦٦) ، وكتاب تقدم الآداب الشرقية (١٨٦٦) ، وكتاب القديس بولس (١٨٧٠) .

وله في المجلة الآسيوية : مخطوطات سريانية عن الفلسفة ، في المتحف البريطاني (١٨٥٢) ، وطابع الشعوب السامية ، ولا سيما في عبادة التوحيد (١٨٥٩) ، وثلاث كتابات فينيقية مكتشفة في أم العواميد (١٨٧٣) ، وكتابة نبطية جديدة (١٨٧٣) ، ومفردات عربية في المخطوط اليونانية (١٨٨٢) ، ونصبان للكتابة في أوديسة - المركز السرياني بين النهرين (١٨٨٣)

مار ، آرستيد (١٨٢٣ - ١٩١٨) Marre, A.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية في باريس .

آثاره : ترجم كتاب خلاصة الحساب ليهاء الدين العاملي (باريس ١٨٦٤) وكان قد طبع في كلكتا ١٨١٢ ، وفي برلين ١٨٤٣) ، وكتاب التلخيص لابن البناء المراكشي (رومة ١٨٦٥) ، ومباحث وافرة عن لغات إندونيسيا .

اللواء فوربيجه - Faure-Biguet, G.

آثاره : نشر العقيدة للتلمساني متناً وترجمة فرنسية بمقدمة وافية (الجزائر ١٣١٩ هـ)
والشيخ محمد أبو راس الناصري (المجلة الآسيوية ١٨٥٩) وبعاونة دلفين : مقامات العوالي
متناً وترجمة (المجلة الآسيوية ١٩١٣ - ١٤) .

جى ، هـ . (المتوفى عام ١٨٨٤) Guys, H.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين قنصلاً في بيروت .
آثاره : شرح عقائد الدرور للقس حنايا منير الزوقى اللبناني متناً وترجمة ، اشتمل على
تاريخهم وعاداتهم ومشرهم السياسى (باريس ١٨٦٣) ، وصنف كتاباً بعنوان : بيروت
ولبنان منذ قرن ونصف القرن (نقله إلى العربية الأستاذ مارون عبود ، في جزأين ، الأول في
٢٩٤ صفحة والآخر في ٢٤٠ صفحة ، بيروت ١٩٤٩) ، وباشوية حلب . ودراسة عن
عادات وشعائر النصيرية (المجلة الآسيوية ١٨٢٦) .

جويار (١٨٢٤ - ١٨٨٤) Guyard, St.

درس العربية والفارسية في معهد فرنسا وفي مدرسة الدراسات العليا منذ أنشأها فيجنور
دبرى ، وطبعت محاضراته الإسلامية على نفقة لارو ؛ كما عني بالسنسكريتية والآشورية وقد
مات متحرراً .

آثاره : بحث في صلاح الدين (باريس ١٨٧٠)^(٢١) ، وترجمة فتوى ابن تيمية في
النصيرية (١٨٧٢) ، وترجمة رسالة في القضاء والقدر للسمرقندى (١٨٧٣) ؛ ثم أعاد
طبعاها ١٨٧٥ ، ونشر المتن العربى (١٨٧٩) ونصوصاً في مذهب الإسماعيلية ، متناً وترجمة مع
حواش (١٨٧٤) ، وفي المجلة الآسيوية : نظرية خاصة في العروض والموسيقى (١٨٧٦ -
١٨٧٧) ، وتنقيبات في العاديات الآشورية وأستاذ الحشاشين على عهد صلاح
الدين (١٨٧٧) وترجمة جغرافية الإدريسي لأמידى جوبير ١٨٣٦ - ٤٠ (١٨٧٧) ، وأتم
جغرافية أبى الفداء (١٨٨٣) ، ونشر ديوان بهاء الدين زهير المصرى (١٨٨٣) ، وأعد
كتاب الطبرى للنشر ، فحال انتحاره دون إصداره .

(٢١) ثم كتب جاستون بارى (١٨٣٩ - ١٩٠٣) Gaston Paris وكان من أعضاء الجمع اللغوى بباريس دراسة
بعنوان : أسطورة صلاح الدين (صحيفة العلماء ١٨٩٣) .

ديجا ، ج . (١٨٢٤ - ١٨٩٤) Dugat, G.

ولد في أورانج ، وتخرج باللغات الشرقية على رينو ، ودرس في مدرسة اللغات الشرقية . وعين أستاذاً للغة العربية فيها وعضواً في الجمعية الآسيوية . وأوفدته حكومته إلى الجزائر وقد عنى بالتاريخ العام ولا سيما جغرافية بلاد الإسلام ، وخلف فيها بحوثاً نفيسة ومقالات شائعة .

آثاره : النوق العسافير (المجلة الآسيوية باريس ١٨٤٨ - ١٨٤٩ - ١٨٥٣) ، وتنبه الغافل وذكرى العاقل للأمير عبد القادر الجزائري متناً وترجمة (١٨٥٠) ، وترجمة الشعر العامي (١٨٥٠) ، وقصيدة أحمد فارس الشدياق في باي تونس (١٨٥١) واشترك هو والشدياق في تصنيف كتاب قواعد اللغة الفرنسية للطلاب العرب (١٨٥٥) وله : رسالة في الطب زاد المسافر (١٨٥٣) ، ودراسة عن الشاعر هدبة (١٨٥٥) ، وتعاون مع دوزي ، وكربل ، ورايت - على نشر الجزئين الأولين من نفتح الطيب للمقرى بمقدمة فرنسية ضافية في ترجمة المؤلف وقيمة كتابه (ليدن ١٨٥٨ - ٦١) ، وله : مختارات من عرب إسبانيا ؛ وتاريخ مستشرق أوروبا من القرن الثاني عشر إلى القرن التاسع عشر بمقدمة تاريخية عن الدراسات الشرقية ، في جزئين (باريس ١٨٦٨ - ٧٠) وصنف تاريخاً في فلاسفة المسلمين وفقهائهم من سنة ٦٣٢ إلى ١٣٥٨ (١٨٧٨) .

ديفيك ، ل . م . (المتوفى عام ١٨٨٦) Devic, L.M.

من أساتذة جامعة مونبلييه . وكان أول من عثر على أول ترجمات القرآن الكريم للأب دومينيك جرمانوس (١٨٨٣) .

آثاره : ترجم مختصر سيرة عترة العامية (باريس ١٨٦٤ - ٧٠) ، ومقامات الحريري (١٨٧٠) ، وترجمة غير منشورة للقرآن (المجلة الآسيوية ١٨٨٣) ، وصنف كتاباً في بلاد الزوج استناداً إلى المؤلفات العربية (١٨٨٣) ، ونشر عجائب الهند بره وبحره وجزائره ليزدك بن شهریار متناً وترجمة (باريس - ليدن ١٨٨٣ - ٨٦) ، فترجمه عنه بتر كيتل ، لندن (١٩٢٨) ، ومسرود الألفاظ الفرنسية المستعارة من اللغات الشرقية (معجم ليره ، باريس ١٨٧٦) ، ونظرة في كتب الجغرافيا العربية في العصر الوسيط (باريس ١٨٨٢) .

أوبيرت ، جول . (١٨٢٥ - ١٩٠٥) . Oppert, J.

ألماني المنبت ، ولد في هامبورج ، وقصد باريس (١٨٤٧) ، وأرسل في بعثة إلى ما بين النهرين برئاسة فريزل (١٨٥١) ، وعين أستاذاً لفقهِ اللغات والآثار الآشورية في معهد فرنسا (١٨٧٤) ، وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب (١٨٨١) .
آثاره : الكتابات المسامرية (باريس ١٨٥٩) ، ومواد قواعد اللغة الآشورية (١٨٦٠) ، وتعليق لغوي على الاكتشافات (١٨٦٤) ، وتاريخ إمبراطوريات خلدة وآشور (١٨٦٦) ، وبابل (١٨٦٩) ، ومنوعات فارسية (١٨٧٢) ، ودراسات سومرية (١٨٨١) وغيرها كثير عن الآشوريين والسومريين والفينيقيين في المجلة الآسيوية (١٨٧٢ - ١٩٠٥) .

وأخوه إرنست جاك أوبيرت (المولود ١٨٣٢) قصد الشرق (١٨٥١) وألف كتاباً عن كوريا (١٨٧٩) .

وأخوهما جوستاف سالمون أوبيرت (١٨٣٦ - ١٨٩٤) أستاذ السنسكريتية في جامعة مدراس (١٨٧٢ - ١٨٩٤) ، ثم أستاذ اللغة الهندية في جامعة برلين .

برتلو ، م . (١٨٢٧ - ١٩٠٧) . Berthelot, M.

عضو مجمع العلوم ومن كبار الكيمائيين العالميين ، وقد وضع أسس البحث العلمي الحديث ، مستبعداً خرافات العصر الوسيط .
آثاره : كتاب تاريخ العلوم : الكيمياء في القرون الوسطى ، في ثلاثة مجلدات ؛ وفيه الكثير عن العرب ، والمجلد الثالث ترجمة القسم العاشر من كتاب (الفهرست) لابن النديم (باريس ١٨٩٣) .

را ، ج . - Rat.G.

أستاذ في الليسه

آثاره : نشر كتاب المستطرف من كل فن مستظرف للأبشيبي (باريس ١٨٩٩ - ١٩٠٢) .

دى مينار (١٨٢٧ - ١٩٠٨) Meynard, Barbier de

ولد على باخرة عادت بأمه من القسطنطينية إلى مراسيليا ، ودخل مدرسة شباب اللغات ولما أنهى دروسه فيها ، التحق بقنصلية فرنسا في القدس ، فكتب أول رسالة في الاستشراق بعث بها إلى المجلة الآسيوية ، ثم أتبعها بحثاً عن محمد بن الحسن الشيباني . وفي سنة ١٨٥٤ اصطحبه الكونت جوبينو إلى إيران ، فأقام في طهران سنتين أعد في خلالها كتاباً في جغرافية وتاريخ وأدب فارس وما جاورها ، نقلاً عن ياقوت الحموي مستعيناً ببعض مؤلفي الفرس (باريس ١٨٦١) ، ثم قصد الآستانة وعند عودته منها تعلم التركية في مدرسة اللغات الشرقية والعربية في معهد فرنسا ، وعين أستاذاً فيه ، ومديراً للمجلة الآسيوية فخصصها بمباحثه الاستشراقية ، وله في العربية تصانيف جلييلة ، خلا تواليفه في التركية والفارسية ، وكان يحسنها جميعاً .

آثاره : تقويم أدبي لخراسان في القرن الرابع الهجري (باريس ١٨٥٧) ، ومعجم جغرافي تاريخي أدبي لبلاد فارس وجوارها معظمه نقل من ياقوت الحموي ، والباقي نصوص تنشر لأول مرة (١٨٦١) ، ومروج الذهب للمسعودي ستناً وترجمة ، في تسعة أجزاء (١٨٦١ - ٧٢) ، و (الفهرست) بمعاونة دى كورتاي ، (١٨٦٩ - ٧٧) ونشر المسالك والممالك لابن خرداذبة متناً وترجمة (١٨٦٥) ، وأطواق الذهب للزحشري ستناً وترجمة (١٨٦٧) ، وسيرة إبراهيم بن المهدي نابعة الموسيقى (المجلة الآسيوية ١٨٦٩) ، ونوابغ الكلم للزحشري متناً وترجمة (١٨٧١) ، ونقح ترجمة كتاب مجموعة شرائع تتعلق بالمسلمين ، وكان كاري يعدها للطبع (١٨٧٢) .

وأصدر بمعاونة دى مالان : مجموعة مؤرخي الصليبيه في ستة عشر مجلداً (١٨٧٠ - ١٨٩٤) (٢٢) وله : ترجمة السيد الحميري في القرن الثاني الهجري (١٨٧٤) ، وآراء الزحشري نصاً وترجمة (١٨٧٦) ، ومحاضرة عن الشعر في فارس (١٨٧٧) ؛ وترجمة أبي القاسم الحلبي ، في جزأين (١٨٧٧) ، وترجمة السلطانين نور الدين وصلاح الدين ، ورسالة عربية في الأخلاق والفلسفة (المجلة الآسيوية ثم على حدة) ، وترجم المتقد من الضلال للغزالي ترجمة جديدة (١٨٧٧) ، ونشر منتخبات من كتاب الروضتين لأبي شامة متناً

(٢٢) وكان ج . ف . ميشو - J. F. Michaud قد نشر مكتبة الصليبية (باريس ١٨٢٩) وصنف كتاباً بعنوان تاريخ

انصليبية (الطبعة الخامسة ، في ٦ أجزاء ، باريس ١٨٣٦) .

وترجمة (مجموعة مؤرخي الصليبييه ١٨٨٨) ، وصریح الخوافی (مؤتمر المستشرقون ١١ - ١٨٩٨) ، والألقاب والكنى المستهجنة في الأدب العربي (المجلة الآسيوية ١٩٠٧) .
 هذا خلا معجمه التركي الفرنسي : الدرر العمانية في اللغة العمانية ، وفيه الألفاظ العربية والفارسية المستعملة عند الأتراك (١٨٨١) ، وترجمة بستان سعدي الشاعر وأبحاث جمّة في التركية والفارسية ، وكان في مرضه الأخير الذي امتد ثلاثة أشهر يلقى دروسه في فراشه ، وفي ساعاته الأخيرة ينقح مسودات كتاب الأسماء والكنى عند العرب .
 وله في المجلة الآسيوية : محمد بن حسن الشيباني (١٨٥٢) ، وتقوم أدبي لحراسان في القرن الرابع الهجري (١٨٥٣ - ١٨٥٤ - ١٨٥٧) ، ووصف تاريخي لمدينة قزوين (١٨٥٧) وحضرموت (١٨٨٧) ، وغزو سوريا وفلسطين نقلاً عن عماد الدين (١٨٨٨) ، ولدراسة ألفية ابن مالك (١٨٨٨) ، ومعجم سرياني عربي لحسان بارهلول (١٨٨٩) ، وملحمة الإعراب (١٨٨٩) ، وأسطورة لقمان (١٨٩٠) ، ومختارات من العربية العامية (١٨٩١) ، ومفاتيح العلوم (١٨٩٥) ، وابن الجوزي (١٩٠٠) ، والقهرس الأبيجدي لكتاب الأغاني (١٩٠٠) ، والأحكام السلطانية (١٩٠١) ، والكنى والألقاب في الأدب العربي (١٩٠٧) إلخ .

جاريتز ، ب . ج . (١٨٣٤ - ١٨٨٨) Garrez, P.G.

ولد برومة ، وتلقى علومه في معهد هنري الرابع بباريس ، ثم تحول إلى اللغات الشرقية فتعلم السنسكريتية بكتاب بنفای ، ثم العربية والعبرية والهلوية والأرمنية ، وقد أخذها عن كبار المستشرقين كبرسفال ، وموهل ، وديفر يمي ، وغيرهم .
 آثاره : دراسات وافرة نفيسة في أكثر المجلات الآسيوية ولاسيما المجلة الفرنسية .

يافيل ، E. Yafil

من موظفي الجزائر .
 آثاره : مجموع الأغاني والألحان من كلام الأندلس للحائك (الجزائر ١٩٠٤) ، وبمعاونة رواه : مباحث في الموسيقى العربية (١٩٠٤) .

فزيه - Vernier, E.

آثاره : الجواهر والصياغة المصرية ، مع ٢٥ لوحاً مستقلاً و ٢٠٠ رسم في المتن (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٠٧ ، وقد توجه بجمع الكتابات والآداب بجائزة ديبلانند - جرينو) .

سالون ، ج . (المتوفى ١٩٠٧) Salmon, G.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وكلف الإشراف على البعثة العلمية إلى طنجة ، فأثخف بالمحفوظات المغربية بمقالات وافرة عن تلك البلاد - كما أثنفها ميشو - بلر الذي عاونه بترجمته المجلد الثاني من كتاب نشر الثاني لمحمد القادري ، وفوماى بترجمته الجزء الرابع من الاستقصاء للسلاوى ، وجرول بترجمة كتاب دوحه الناشر لابن عسكر ، وغيرهم من المستشرقين بشئى التصانيف .

[ترجمته بقلم شاسينا فى نشرة معهد الدراسات العربية ١٩٠٦]

آثاره : فى نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة : نبات الفيوم نقلاً عن النابلسى (١٩٠١) ، والمسرد الجغرافى لإقليم الفيوم من تاريخ الفيوم للنابلسى (١٩٠١) ومباحث عن تخطيط القاهرة : قلعة الكيش وبركة الفيل مع ثلاثة ألواح خارج المتن (١٩٠٣) ، وتقرير عن بعثة إلى دمياط ، وكتابة عربية قبرية مع لوح نموذجى ، ونص عربى غير منشور لتاريخ نصارى مصر ، وتعليق على مخطوط تركى فى المكتبة الوطنية (والأربعة عن نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة مطبوعة على حدة ١٩٠٤) ، والمدخل الطبوغرافى لتاريخ بغداد (باريس ١٩٠٤) ، ومعجم جغرافى لمصر نقلاً عن ياقوت والجغرافيين العرب ، وتحقيق مخطوط ابن عبد الحكيم عن مصر (مازلا مخطوطين) ، ونشر مقدمة تاريخ بغداد للمخطيب البغدادى متناً وترجمة ، وهى أطروحته للدراسات العليا (باريس ١٩٠٤) ، ووضع نبذة منه فى كتاب الأئيس المفيد للطالب المستفيد ، وقد نشر كلير الجزء السادس منه فى ليبيج ١٩٠٨ ، ومتخجات من رسائل المعرى وأشعاره أرفقها بالتقديم له وترجمته (باريس ١٩٠٤) ، ودراسة عن عمر الحيام (باريس ١٩٠٤) وترجمة سيلفستر دى ساسى ، الجزء الأول (منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٠٥) ، وفى المحفوظات المغربية : قصبة طنجة (١٩٠٤) .

والزواج الإسلامى فى طنجة (١٩٠٤) . والطيرة فى منطقة طنجة (١٩٠٤) ومخطوطات

القصار (١٩٠٥) ، وفهرس مخطوطات مكتبة خاصة في طنجة (١٩٠٥) . والرباط في طنجة (١٩٠٥) ، وشعيبة مولاي إدريس وجامع الشرفا بفاس (١٩٠٥) . والشرفا في نظر ابن الطيب القادري (١٩٠٥) ، وجمعيات وزوايا في طنجة (١٩٠٥) . والحجوس (١٩٠٥) وبمعاونة بروزو :

دراسة قانون العرف في شمالي المغرب (١٩٠٥) ، وله : قانون الالتجاء (١٩٠٥) .
 فألفت دراساته عن القانون المغربي دائرة معارف وافية ، ورحلة الزيان (١٩٠٥) وبمعاونة ميشو- بلير القصر الكبير (١٩٠٥) ، وقبائل العرب في وادي لكوس (١٩٠٥ - ٦) .
 وله : التاريخ السياسي لشمالي المغرب (١٩٠٥) ، وابن رحمون والأنساب النصرانية (١٩٠٥) ، وأسماء بعض النبات بالعربية والبربرية (١٩٠٦) ، وكشاف للمدن المغربية (١٩٠٦) [ونشر عنه في طنجة : فهرس مكتبة جورج سالمون ١٩٣٤ - ٤٦] .

ديريو ، جان (المتوفاة ١٩١٤) . *Dérayaux, J.*

تخرجت من مدرسة اللغات الشرقية في باريس ، وأحرزت الجائزة الأولى بين أقرانها في اللغة العربية ، وأصدرت مجلة الأحياء (١٩٠٧) ، وكانت توقع على مقالاتها وكتبها باسم جمانة رياض أوفاطمة الزهراء ؛ كما عنيت بالتعلم في شمالي أفريقيا .
 آثارها : حلية الأذهان في تعليم القراءة العربية لبنات الإسلام (تونس ١٩١٠) .

زوتنبرج ، هـ . *Zotenberg, H.* (١٨٣٤ - ١٩١٤)

مدير المخطوطات في مكتبة باريس الوطنية .

آثاره : حقق كتاب كلية ودمنة (باريس ١٨٦٦) ، وترجم مختصر تاريخ الطبري للبلعاني من الفارسية في أربعة أجزاء (١٨٦٧ - ٧٤) ، وأتم فهرس المخطوطات العربية في المكتبة لدى سلان (١٨٨٣ - ٩٥) ، واهتمدى إلى النص الأصلي لحكاية علاء الدين والقنديل المسحور - ولم تعرف قبله إلا ترجمتها إلى الفرنسية لجلالان - فنشرها متناً وترجمة مع حواشي وتفاصيل (١٨٨٨) ؛ كما نشر أخبار ملوك فارس لأبي منصور الثعالبي متناً وترجمة بمقدمة علمية (١٩٠٠) .

وله في المجلة الآسيوية : كتابات فينيقية جديدة في مصر (١٨٦٨ - ١٨٦٩) ، وترجمة عربية لرسالة أرخميدس (١٨٧٩) والنص العزبي لبعض قصص ألف ليلة وليلة (١٨٨٧) .

الأب مارتن - Martin, l'abbé

آثاره : نشر كتاب النحو لابن العبري ، في جزأين (باريس ١٨٧٢) ، وله في المجلة الآسيوية : يعقوب الأوديسي واللغة السريانية (١٨٦٩) ، والتقاليد السورية (١٨٦٩) .
ولهجتان أراميتان (١٨٧٢) ، وأوائل الأمراء الصليبيين واليعاقبة السريان في القدس (١٨٨٨ و ٨٩) ، ودكاترة النساطرة الثلاثة - نص سرياني (١٩٠٠) .

ديكور ديمانش ، ج . ا . (المتوفى ١٩١٥) Decourdemanche, J. A.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية ، وعنى بالثقافة التركية ، ونالت العربية حظاً موفوراً من نشاطه وعلمه . وقد وهب لمكتبة باريس الوطنية مجموعة مخطوطات مكتبته العربية والفارسية والتركية (١١٨) .

آثاره : الأوزان والمكاييل عند الأمم القديمة والعرب (باريس ١٨٩٩) ، والمثقال والدرهم لدى العرب (النمبات ١٩٠٨) ، ودين الأتراك الشعبي (مجلة تاريخ الأديان ١٩٠٩) ، والموازن الطبية العربية (المجلة الآسيوية ١٩١٠) ، وكيفية تقدير طول الدرجة الأرضية عند اليونان والعرب في الهند (المجلة الآسيوية ١٩١٣) .
ومن ترجماته : كتاب نوادر لنصر الدين خوجة المشهور بجحا التركي

هالفي ، ج . (١٨٣٧ - ١٩١٧) Halévy, J.

من أساتذة مدرسة الدراسات العليا بالسوربون ، طاف بجنوبي بلاد العرب وبلاد اليمن في أسمال متسول يهودي ، فبلغ نجران وحدود مأرب ، وجمع في رحلته هذه ٦٨٦ نقشا من كتابات قديمة نشر ترجمتها في المجلة الآسيوية وعلق عليها بشروح وافية (١٨٧٢ - ٧٧) : كما جلب معه عدداً وافراً من صور وكتابات سبئية وحميرية منقوشة بالخط المسند ، وعلق عليها . فكان أول من فسر كتابات صنعاء ، وشرح الرسوم الرمزية للخط المسماري في معجم علمي خاص (باريس ١٩٨٥) .

وله في المجلة الآسيوية : كتابة جيبيل (١٨٨١) ، وتعبيرات في لهجة دمشق العربية (١٨٨٣) ، وعرب الجزيرة العربية (١٨٨٤) ، والأسماء الآشورية الفلسطينية (١٨٩١) ، وهاروت وماروت (١٩٠٢) ، والتفضيل (١٩٠٢) ، والحنفاء (١٩٠٧) .

- والخورتقوسنمار (١٩٠٧) ، والسامريون في القرآن (١٩٠٨) ، والنبي صالح (١٩٠٩) .
 ومفردات سامية مجهولة (١٩١٠) ، واسم النحل والعسل في اللغات السامية (١٩١٠) .
 والاسم السامي للفرس (١٩١٣) ، وشكوكي في إدخال برزويه على كتاب كلية ودمنة
 (١٩١٣) ، والحروف الساكنة في اللغات السامية (١٩١٤) .

جريفو ، ر . - Griveau, R.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية في باريس .
 آثاره : تمة المخطوطات العربية المسيحية التي اقتنتها مكتبة باريس الوطنية بعد فهرس دي
 سلان ، وهي التي بين المخطوطات رقم ٤٧٠٣ و ٦٢٨٠ (مجلة الشرق المسيحي ١٩٠٩ -
 ١٩١٢) ، ودراسة آية من القرآن (المصدر السابق ١٩١٤) ، ومقالات في نصوص مسيحية
 عربية (مكتبة الآباء الشرقيين ، وقد صدر عنها نحو ٨٠ مجلداً) .

الأب دوفال (١٨٣٩ - ١٩١١) Duval, P. R.

أستاذ السريانية في معهد فرنسا .
 آثاره : تاريخ مدينة الرها (باريس ١٨٩٢) ، والمعجم السرياني العربي لبريهلول
 (١٨٩٤) . والنفيس في الآداب السريانية (١٩٠٠ - ١٩٠٧ ، ثم تكرر طبعه) .
 وله في المجلة الآسيوية : لهجة معلولا (١٨٧٩) ، وكتابات سريانية في فارس
 (١٨٨٤) ، وحول كلمتين نبطيتين (١٨٩٠) ، وفقه اللغتين السريانية والعربية
 (١٨٩٣) ، وحول الشعر السرياني (١٨٩٧) ، وتاريخ ميخائيل السوري (١٨٩٩ -
 ١٩٠٢ - ١٩٠٤ - ١٩٠٥) ، ووصية القديس إفرام (١٩٠١) ، والنصرانية في فارس على
 عهد الساسانيين (١٩٠٥) ، .

هوداس ، و . (١٨٤٠ - ١٩١٦) Houdas, O

أستاذ العربية في الجزائر ، ففتش عام للتعليم فيها ، وقد صنف عدة كتب لتدريس
 العربية ، ثم انصرف إلى دراسة المغرب الأقصى والتاريخ الحديث للمغرب . فاستدعى أستاذاً
 للعامية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس وعضواً في مجلس المعارف العامة ، وفي اللجنة
 التاريخية . بقسم تاريخ المغرب .

آثاره : كتب مدرسية لتعليم العربية ، وترجمة الأربع والستين سورة الأخيرة من القرآن (الجزائر ١٨٦٤) ، ومختارات من ألف ليلة وليلة (الجزائر ١٨٦٤) ، وبمعاونة مارتل - وكان من أساتذة الليسه - تحفة الأحكام في نكت العقود والأحكام لابن عاصم الأندلسي ، وهي أرجوزة في فقه مالك في ١٦٩٨ بيتاً متناً وترجمة فرنسية مع تعليق قانوني وشرح لغوي (الجزائر، باريس ١٨٨٣ - ١٨٩٣) .

وبمعاونة رينه باسه : رحلة علمية إلى تونس (مجلة المراسلات الأفريقية ، ثم على حدة في جزأين ، الجزائر ١٨٨٤) .

وله : رسالة في تيسير طباعة النصوص العربية (الجزائر ١٨٨٤) ، وموجز من كتاب ترجمان المغرب لأبي القاسم الزباني متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٨٨٦) ، وتاريخ المغرب الحديث (باريس ١٨٨٦) ، ونزهة الهادي بأخبار القرن الحادي للمراكشي متناً وترجمة فرنسية ، في جزأين (أنج - باريس ١٨٨٨ - ٨٩) ، وترجمة قصيدة القيصر عند شلومبرجر (باريس ١٨٩٠) ، وتاريخ افتتاح الأندلس لابن القوطية منتخبات نصوص وترجمة فرنسية (باريس ١٨٨٩) .

وبمعاونة دلفين : مجموعة رسائل خطية ، بشروح ومعجم الجزائر (١٨٩١) .
وله : سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي للتسوي متناً وترجمة فرنسية ، في جزأين (١٨٩١ - ١٨٩٥) ، وطرف مغربية ، وهي مختارات من الأدب المغربي ذيلها بمعجم لتفسير ألفاظها (باريس ١٨٩١) ، ومقالات في الكيمياء القديمة في العصر الوسيط (باريس ١٨٩٣) ، وتذكرة النسيان في أخبار ملوك السودان (باريس ١٩٠١) .

وبمعاونة بنوا : تاريخ السودان لعبد الرحمن التومبكتي متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٩٠١) ، وبمعاونة صهره موريس دلافوس : تاريخ الفنام في أخبار البلدان والجيوش وأكابر الناس لمحمود كعت وذيله لبعض حفدته (باريس ١٩١٣) ، وعاون ولیم مارسه بترجمة جزء من صحيح البخاري ، وهو في أربعة أجزاء (باريس ١٩٠٢ - ١٤) وله : ثلاث كتابات في تونس (مجلة الآثار ١٩١١) .

وله في المجلة الآسيوية مباحثات عن : كتاب فرنسي عرني للشئون الإدارية والقضائية (١٨٩٧) ، وميزان القانون للشعراني الذي نقله الدكتور برون (١٨٩٩) ، واسم شهر رجب (١٨٩٩) ، والمستطرف للأبشيبي بترجمة وتعليق (١٩٠٠) ، وكلمة يونانية على لسان علي

صهر محمد (١٩٠١) ، وسلالة الأشراف في المغرب ومزاحمتهم الأتراك على ولاية الجزائر
١٥٠٩ - ١٨٣٠ (١٩٠٥) .

الدكتور ليون (المولود عام ١٨٤١) Lebon, Dr. G.

طبيب ومؤرخ عني بالحضارة الشرقية .

آثاره : الحضارة المصرية (وقد عربه الأستاذ صادق رسم) ، وحضارة العرب (باريس
١٨٨٤ ولا قيمة علمية له وقد عربّه الأستاذ زعيتّر) وحضارات الهند (عربّه الأستاذ عادل
زعيتّر) وحضارة العرب في الأندلس (عربّه الأستاذ عبد الرحمن البرقوقي ١٩٢٣) .

بوشه ، ر . (١٨٤٣ - ١٨٨٦) Boucher, R.

آثاره : نشر ديوان عروة بن الورد (باريس ١٨٦٧) ، ومن ديوان الفرزدق ٣٦٠ قصيدة
فيها ثلاثة آلاف بيت متناً وترجمة عن المخطوط الوحيد في مكتبة آيا صوفيا (١٨٧٠ - ٧٥) .

ماسكراي (١٨٤٣ - ١٨٩٤) Masqueray

مدير مدرسة الآداب العليا في الجزائر التي تحولت فيما بعد إلى كلية الآداب (١٨٨١) .
آثاره : ترجمة كتاب بنى المزاب في جزائر المغرب (الجزائر ١٨٧٨) ، والتقاليد الشعبية
(الجزائر ١٨٧٩) ، وكيف تألفت البلدان عند قبائل البربر في بلاد الأطلس . (باريس
١٨٨٦) ، وعدة دراسات عن لهجات البربر والطوارق^(٢٣)

دلفين ، ج . (المتوفى ١٩١٩) Delphin, G.

تخرج في اللغات الشرقية من باريس ، وانتدبته الحكومة الفرنسية مديراً لمدرسة وهران في
الجزائر حيث درس اللغة العربية بلغاتها ولهجاتها . وقد توفي في الجزائر .
آثاره : قصة ما جرى لعربيين من طلاب العلم في قرية العبيد قرب وهران (١٨٨٧) ،
ولتيسير العربية على الفرنسيين (١٨٩١) ، وجامع اللطائف وكتر الخرافات (المطبعة الكاثوليكية

(٢٣) ومن كتب في الطوارق : ديفريه (١٨٤٠ - ١٨٩٢) Duveyrier وكان رحالة ومكتشفاً : طوارق الشمال
(١٨٦٤) ومباحث في الطريقة السنوسية (١٨٨٤) والتتقيب عن الصحراء . وديبون Depont بمعاونة كويولاني : مباحث في
مجموع الطوارق (الجزائر، ١٨٩٧) ولديبون : البربر في فرنسا (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٢٥) .

بيروت ١٨٩١) ونشر بمعاونة هوداس : مجموعة رسائل خطية بشروح ومعجم (الجزائر ١٨٩١) ، وله عدة أبحاث عن الإسلام في الجزائر ، منها : كتاب العقيدة الصغرى المشتمل على آراء الشيخ السنوسى (١٨٩٧) ، وبمعاونة فوربيجه : مقامات العوالى متناً وترجمة (المجلة الآسيوية ١٩١٣ - ١٤) وله : تاريخ الباشوات العثمانيين في الجزائر من سنة ١٥١٥ إلى سنة ١٧٤٥ ، متناً وترجمة وتعليقاً (المجلة الآسيوية ١٩٢٢ - ٢٥) .

ديرنبورج ، هرتويج (١٨٤٤ - ١٩٠٨) Derenbourg, H.

هو ابن جوزيف ديرنبورج . مولده ووفاته في باريس . وكان قد تخرج في العربية من جامعات ألمانيا ، ونجح فيها ، فعين أستاذاً لها في مدرسة اللغات الشرقية بباريس (١٨٧٩) ، ثم في مدرسة الدراسات العليا (١٨٨٥) ، وعمل بقسم المخطوطات في مكتبة باريس الوطنية حيث قضى أعواماً عديدة ، وانتدبه وزارة المعارف لدرس المخطوطات الشرقية في مكاتب الأسكوريال ومدريد وغرناطة ، فوضع في مخطوطات الأسكوريال مجلدين كبيرين ، ونشر من مخطوطات تلك المكاتب بعض نوادرها ، عدا مقالاته عن غيرها في المجلة الآسيوية . وكوفئ عليها بانتخابه عضواً في الجمعية الآسيوية ، وجمع الكتابات والآداب .

ومن طرائفه أنه قال يوماً في المغرب الأقصى بعد شرحه كتاب سيبويه لأناس مروا به : أريد حماراً ، فلم يفهمه أحد منهم لأنهم يتفاهمون بقولهم (نحب داب) ؛ فضحك وقال : سأترك العربية ، لأننى بعد قضاء عمرى في درسها والتضلع منها ونشر روائعها لم تبلغنى من ركوب حمار !

وقد صنّف أصدقاؤه ومريده منوعات باسمه (باريس ١٩٠٩) .

آثاره : كتب ورسائل لابن جنى بمعاونة أبيه جوزيف (باريس ١٨٥٠ - ٨٠) ، وديوان النابغة الذبياني (المجلة الآسيوية ١٨٦٨) ، ثم جمعه على حدة مع شرح الشتمرى بترجمة فرنسية مع إضافة قصائد غير مطبوعة عزيت إليه في مجموعة شيفر ، باريس ١٨٦٩) ، وكتاب التكملة للجوالينى (المجلة الآسيوية ، ثم ليزيغ ١٨٧٥^(٢٤)) ، وشرح كتاب سيبويه نقلاً عن مخطوطات القاهرة ، والأسكوريال ، وأكسفورد ، وباريس ، وبطرسبرج ، وفيينا ، متناً وترجمة ، بمقدمة وحواشٍ في ألف صفحة . في جزأين (باريس ١٨٨١ -

(٢٤) وهو تكملة إصلاح ما تفلط به العامة ، وقد أعاد نشره المجمع العلمى العربى في دمشق بتحقيق الأستاذ عز الدين

٨٩) . وطرف وجيزة في الأبحاث العربية بمقدمة وفهرس (١٨٨٥) ، ومذكرات أسامة بن منقذ (١٨٨٦) ، وكتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ عن مخطوط الأسكوريال متناً وترجمة (١٨٨٩ - ٩٢ . وعلى أساسها ترجمه جورج شومان إلى الألمانية ، أنسبروك ١٩٠٥ ، ويوتر إلى الإنجليزية لندن ١٩٢٩) ، وذكريات تاريخية وقصص القنص (باريس ١٨٩٥) .

وبمعاونة أمار : كتاب الفخرى لابن الطقطقى مع سيرة المؤلف وفهرس فرنسى بأسماء البلدان والأمم والقبائل والملل والرجال والنساء والدول والكتب (شالون ، ١٨٩٥ - باريس ١٩١٠ ، ثم ترجم إلى الإنجليزية ، لندن ١٩٤٧) ، وله : النكت العصرية لعلمارة اليمنى الفقيه الشاعر الذى قتله صلاح الدين فى القاهرة وسيرته ، وقد تسمى فيه بالعربية باسم هرتويغ درنبرغ (باريس ١٨٩٧) ، وأربع رسائل ملك غرناطة ، أبى الحسن على إلى دون دياغو القسطلى ، وفهرس المخطوطات العربية فى مكتبة ، الإسكوريال ، ثان - والأول للغزيرى فى مجلدين (باريس ١٨٤٤ - ١٩٠٣) ، ونقد المخطوطات العربية فى مكتبة الإسكوريال (مجموعة تكريم كوديرا ، ١٩٠٤) .

ومن مباحثه : فصل عن الفخرى عن أبى عبد الله البريدى (الدراسات الشرقية لتولده ١٩٠٦) ، وبمعاونة كازانوف ، وamar : كتابتان عربيتان فى ديار بكر (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧) ، وفهرس المصنفات الأولى عن القرآن لميشيل أمارى (ذكرى أمارى المتوية ١٩١٠) .

وله فى المجلة الآسيوية : أنواع الجمع فى اللغة العربية (١٨٦٧) ، والتصريف قديماً فى اللغات السامية (١٨٦٧) ، وكتابة على شاهد قبر فى مصر من عهد بطليموس (١٨٩٣) ، والتزوير والمزورون فى اليمن (١٩٠٣) ، وفهرس أيجدى للأجزاء الخمسين الأولى من مجلة الدراسات اليهودية (١٩١٠) .

شلومبرجه ، جوستاف . Schlumberger, G. (١٨٤٤ - ١٩٢٩)

مؤرخ ومستشرق ، ومجدد الأبحاث البيزنطية فى فرنسا ، وقد صنف لتكريمه منوعات باسمه (باريس ١٩٢٤) .

آثاره : إمارات الفرنجة فى الشرق فى القرون الوسطى استناداً إلى أحدث المكتشفات من النقود والصكوك (باريس ١٨٧٨ - ٨٤) ، وحصار الأتراك القسطنطينية والاستيلاء عليها

(باريس ١٩١٤) (٢٥) وكتاب عن نقفور ، فجاء هو خيالياً أكثر منه علمياً (الطبعة الثانية ، باريس ١٩٢٥) ، والملمحة البيزنطية في أواخر القرن العاشر (باريس ١٩٢٥) .

الدكتور ليكلر (١٨٤٦ - ١٨٩٣) Leclerc, L.

طبيب أكب على درس التاريخ وأصول اللغات معنياً بالطب العربي خاصة ، وقد بحث في مقالات مسهية ، وكتب تاريخية ، وترجم منه ونشر عنه الكثير .
آثاره : كتاب الترجمات العربية (باريس ١٨٦٧) ، وشرح كشف الرموز في شرح العقاقير والأعشاب للجزائري (١٨٧٤) ، وتاريخ الطب العربي ، وفيه الكثير من ابن أبي أصيبعة ، في جزئين (١٨٧٨) ، وترجم أقساماً من كتاب التصريف للزهراوى (١٨٦١) .
ومعاونة ليتوار : الجلدى والحصبة للرازى (١٨٦٦ - وكان بوله Paulet قد ترجمها إلى الفرنسية باريس ١٧٦٣) ، ومفردات ابن البيطار (١٨٧٨ - ٨٣ ، فجاءت أفضل من ترجمة زونتايير الألمانية ، شوتنجارت ١٨٤٠ - ٤٢ - ٦٠) .

فانيان ، م . Fagnan, M.E. (١٨٤٦ - ١٩٣١)

ولد في لياج ببلجيكا ، وتخرج في اللغات الشرقية من باريس ، وكلف إلقاء المحاضرات عن الدراسات الإسلامية في كلية الآداب بالجزائر فاضطر إلى ترتيب قه سيدى خليل .

[ترجمته بقلم أسكوى في المجلة الآسيوية . ٧٢ ، ١٩٣١]

آثاره : المقابلات في قه مالك لسيدى خليل (الجزائر ١٨٨٩) ، وترجم إلى الفرنسية المعجب في تلخيص أخبار المغرب لعبد الواحد المراكشى (الجزائر ١٨٩٣) ، وصنف فهرساً للمخطوطات العربية والتركية والفارسية في مكتبة مدينة الجزائر الوطنية ، وذيله بمسرد بعناوين الكتب وأسماء المؤلفين والنماذج ، في ٦٨٠ صفحة (في سلسلة الفهرس العام لمخطوطات المكتبات العامة في فرنسا ، المجلد ٨ ، باريس ، ١٨٩٣) ، وترجم تاريخ الموحدين وبنى حفص المنسوب إلى الزركشى (قسطنطينية ، ١٨٩٥) ، وكتاب الاستبصار في عجائب الأمصار ، ومؤلفه مجهول (قسطنطينية ، ١٩٠٠) ، والبيان المغرب لابن عذارى المراكشى متناً وترجمة فرنسية وتعليقاً (الجزائر ١٩٠١ - ٤) ، وحقق من كتاب كامل التواريخ لابن الأثير الجزء المتعلق بالمغرب وإسبانيا (الجزائر ١٨٩٨ - ١٩٠١) ، وتاريخ شمالي أفريقيا

(١٩٠٤) ، ومقالات شتى في ترجمات النجوم الزاهرة لأبي المحاسن ابن تغرى بردى
(قسنطينة ١٩٠٨)

والجهاد أو الحرب المقدسة اعلى حسب الفقه المالكي (الجزائر ١٩٠٨) والزواج في الشرع
الإسلامي (١٩٠٩) والعربية اليهودية (مجلة الدراسات اليهودية ١٩١٠) ، ونصوص تاريخية
جديدة في شمال أفريقيا وصقلية (الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠) ، ورسالة ابن أبي زيد
القيرواني (باريس ١٩١٤) ، ثم ترجمها إلى الفرنسية ، باريس ١٩٢٤) ، وترجم الأحكام
السلطانية للأوردى - التي كان قد شرع في ترجمتها الكونت إستوروج باريس ١٩٠٠ - ٦
(الجزائر ١٩١٥) ، وكتاب الخراج لأبي يوسف (الجزائر ، باريس ١٩٢١) وتكاملات
للقواميس العربية (الجزائر ١٩٢٣) ، وترجم القصيدة العبدونية .

بلييه ، ف . - Peltier, Fr.

من أساتذة كلية الحقوق في الجزائر.

آثاره : ترجم من صحيح البخارى : الوصايا (الجزائر ١٩٠٩) ، وكتاب البيوع والسلام
والختيار (١٩١٠) ، وكتاب البيوع من الموطأ لمالك بن أنس (١٩١١) ، وبمعاونة أرمين :
منازل الجبلية (مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٩) .

لروى ، ل . - Leroy, L.

آثاره : نشر في مجلة الشرق المسيحي نقلاً عن المقرئى : معابد اليهود بحسب التقاليد
العربية متناً وترجمة (١١ ، ١٩٠٦) ، وترجم كنائس النصرارى (١٢ ، ١٩٠٧) ، وأديار
النصرارى (١٣ ، ١٩٠٨) وتاريخ النساطرة (المجلة الآسيوية ١٩٠٨) ونشر أمثال وصية
لقمان (١٩٠٩) ، والميمونيين (باريس ١٩١١) .

دوتيه ، اد - Doute, Ed.

من أساتذة جامعة الجزائر

آثاره : بعثة للتنقيب في المغرب عن الآثار الإسلامية البرتغالية (المجلة الآسيوية ١٩٠٢) ،
وعلى الساحل الغربى من المغرب (نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٨) ، والسحر والدين في
أفريقيا (الجزائر ١٩٠٩) ، وأسباب سقوط أحد السلاطين (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية

١٩٠٩) ، وبمعاونة برنار : السكنى القروية في الجزائر (حوليات الجغرافيا ١٩١٧) ، وله مقالات عن التقاليد الشعبية واللهجات العامية في شمالي أفريقيا .

ديما - Dumas, C.

من مفتشى المدارس في الجزائر.

آثاره : بطل مقامات الحريري أبو زيد السروجي (الجزائر ١٩١٧) .

باير - Peyre, R

آثاره : ترجم بمعاونة لا سرام : كتاب الرحلة إلى بلاد السنوسيين لمحمد بن عثمان الحشاشي وله : المسألة الشرقية في فرنسا في القرن السابع عشر (مجلة السلالات التاريخية ١٩١٨) .

الأب أميلينو - Amelineau, P. E.

عالم في الآثار المصرية القديمة والقبطية ، ومن أعضاء المعهد الفرنسي في القاهرة ، وأستاذة مدرسة الدراسات العليا بالسوربون .

آثاره : في سبيل تاريخ مصر النصرانية في القرنين الرابع والخامس ، وهو وثائق قبطية وعربية غير منشورة مجلد أول (المعهد الفرنسي في القاهرة ، سلسلة المذكرات ، الجزء الرابع ١٨٨٦) ، والمجلد الثاني يتناول مصر النصرانية في القرون الرابع والخامس والسادس والسابع ، وهو نشر وترجمة نصوص قبطية (المصدر السابق ١٨٨٨) وفي المجلة الآسيوية : وثيقة قبطية من القرن ١٣ (١٨٨٧) ، وشذرات قبطية عن فتح العرب مصر (١٨٨٨) ، وعن كتاب الأموات (١٩١٠) ، وفصل عويص من كتاب الأهرام (٩١٣) ، وأواخر أيام مروان الثاني وموته نقلاً عن تاريخ بطاركة الإسكندرية (١٩١٤) ، ومؤلفات الأب شنوده ، وفتح العرب مصر (المجلة التاريخية ١٩١٥) .

أوستروروج ، الكونت - Ostrorog, Cte. L.

من رجال السلك السياسي ، وقد أقام في بيروت زمناً .

آثاره : ترجم وشرح قسماً من الأحكام السلطانية للمارودي (باريس ١٩٠٠) . ثم نشره بعنوان : النظم السياسية - باريس ١٩٠٦ . ثم ترجمه أجمع آدمون فانيان - الجزائر (١٩١٥) .

تانيري (١٨٤٨ - ١٩٠٤) Tannery, P.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع العلوم ، وكان عالماً باليونانية ، مُعْتَبِراً بعلم الفلك عند العرب .

آثاره : مباحث عن الطومى وتاريخ علم الفلك (باريس ١٨٩٣) ، وترجمات ساتالا عن العربية في الكيمياء وعلم الرمل (المذكرات العلمية ، ج ٤ ، ص ٢٩٥ - ٤١١) .

سالادن . ه - H. Saladin.

مهندس معمارى

آثاره : صنف كتاباً في عادات تونس (باريس ١٨٨٨) ، وبمعاونة ميجون : خلاصة علم الصنائع النفيسة الإسلامية . الجزء الأول للهندسة ، والثاني للآثار (١٩٠٧) ، وله : تاريخ الفن الإسلامى ، والأخير ناقص في معلوماته ، ولكنه ما زال الوحيد في الغرب من نوعه (١٩٠٧) ، وفي نشرة الآثار : آثار العوجة (١٩١٠) ، وآثار المهديّة (١٩١٣) ، وأبواب كلفس (١٩١٥) ، وخرائب بنى تند (١٩١٥) ، والجامع الكبير في مكنس (١٩١٧) .

دار ميستير (١٨٤٩ - ١٨٩٤) Darmesteter, J.

من أساتذة معهد فرنسا .

آثاره : المهدي منذ نشأة الإسلام حتى اليوم (١٨٨٥) ، والأغاني العامية في الأفغان (١٨٨٨ - ٩٠) ، وترجم إلى الإنجليزية ثم إلى الفرنسية كتاب زرادشت (١٨٩٢ - ٩٣) ، ورسالة لم تنشر لابن المقفع متناً فارسياً وترجمة فرنسية (المجلة الآسيوية ١٨٩٤) ، وله مباحث دينية وافرة عن الفرس وأعمال الجمعية الآسيوية (١٨٨٣ - ٩٤) .

سوفير ، ه . (١٨٤٩ - ١٨٩٦) Sauvair, H.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بباريس : فعيته حكومته قنصلاً لها في سوريا حيث أقام ردهاً طويلاً من الزمن ساعده على التصلح من العربية وتحقيق وترجمة الكثير من نفاثس كتبها . وكتابة المباحث العلمية عنها في المجلات الاستشراقية . ولا سيما في المجلة الآسيوية .

آثاره : خطوط كوفية وجدت في الإسكندرية (المجلة الآسيوية ١٨٧٣) . وفصول من الأنيس الجليل في تاريخ القدس والتحليل للعلمي متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٨٧٦) . ونبذة في الأوزان والمكاييل للماريليا رئيس أساقفة نصيين ، بالإنجليزية (المجلة الآسيوية البريطانية ١٨٧٧ - ٨٠) ، وفي سبيل تاريخ المقاييس والموازين في الإسلام (المجلة الآسيوية ١٨٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧) ، واستخرج من كتاب ملتقى الأنجر لإبراهيم الحلبي أبواب البيع والشراء والقطع والكفالة والحوالة ، وألحق بها كتاب مجمع الأنهر لمحمد بن سليمان شيخى زاده ، ونشرهما متناً وترجمة فرنسية بشرح وتعليق (مرسيلا ١٨٨٢) ، وترجم رحلة أحد سفراء المغرب إلى إسبانيا (باريس ١٨٨٤) ، ونشر ملخصات من كتاب خلف بن عباس الزهراوى (لندن ١٨٨٤) ، ومن كتاب صبح الأعشى للقلقشندى (مرسيلا ١٨٨٦ - ٨٧) ، ومن كتاب عيون التواريخ لمحمد بن شاكر الكنى ، (١٨٩٣) ووصف دمشق (المجلة الآسيوية ١٨٩٤ - ٩٥ - ١٨٩٦) ، ومختصر الدارس في أخبار المدارس للنعمي (المجلة الآسيوية ١٨٩٤ - ٩٥ - ٩٦) ، وقد نشرت مديرية الآثار العامة في سوريا النصَّ العربي لهذا الكتاب بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد .

بوريان (١٨٤٩ - ١٩٠٣) Bouriant, U.

عضو المعهد الفرنسى في القاهرة . ووكيل متحف بولاق . ثم مدير المعهد الفرنسى . آثاره : يوما تقيب في تل العمارنة ، والكنيسة القبطية من مقبرة ، وجامع مع ثلاثة ألواح (منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٨٨٣) ، وأوراق بردى أخميم (١٨٨٤) ، وأعمال مؤتمر أفسس متناً قبطياً وترجمة فرنسية (١٨٩٢) ، وشذرات من نص يونانى من كتاب أخنوخ ، وبعض الكتابات المنسوبة إلى القديس بطرس ، مع ثمانية ألواح (١٨٩٢) ، ومدبج الشهيد فيكتور بن رومانوس متناً قبطياً وترجمة فرنسية (١٨٩٣) . وبمعاونة دى مورجان ، وليجرين : ميادين البطالمة (١٨٩٢) ، وله : مجموعة أغان شعبية بلغة القاهرة (باريس ١٨٩٤) ، وترجم إلى الفرنسية لأول مرة الخطط للمقرزى (منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ، الجزء الأول ١٨٩٥ والثانى ١٩٠٠ ثم ترجم الجزئين الثالث والرابع كازانوقا ١٩٠٦ - ١٩٢٠ ونشر الخامس والسادس والسابع جاستون فيت) أما مصنفاة في الآثار المصرية فوافرة ، وقد ضمها فهرس المعهد الفرنسى بالقاهرة . وله مخطوط قبطى يشتمل على مبادئ علم الفلك عند العرب (المجلة الآسيوية ١٩٠٤) .

ميلله ، ر . (المولود ١٨٤٩) Millet, R

سفير فرنسا .

آثاره : الموحدون (باريس ١٩٢٣ - ولايد من إعادة دراسته بعد النصوص التي نشرها ليني - بروفسال) ، والفيالق الوطنية والفرقة الأجنبية (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٣) .

دى كاسترى، الكونت (١٨٥٠ - ١٩٢٧) Castries, Cte H.de

مقدم في الجيش .

[ترجمته بقلم دى سينفال في هسبيرس ، ٧ ، ١٩٢٧]

آثاره : تعاون هو ودى سينفال على إصدار مجموعته بعنوان : مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب (باريس ١٩٠٥) ، ومن مباحثه في مجلة هسبيرس : الأشراف السعديون (١٩٢١) ، ومصك النقود في المحمدية (١٩٢٢) ، وفتح المنصور السودان عام ١٥٩١ (١٩٢٣) ، وسادة المغرب السبعة (١٩٢٤) ، ورحلة هولندي إلى المغرب (١٩٢٦) .
والدائمك والمغرب من ١٧٥٠ إلى ١٧٦٧ (١٩٢٦)
وفي غيرها : إطلاق اسم الحمراء على قصر الخليفة في المغرب وغرناطة (المجلة الآسيوية ١٩٢١) ، وتنصر ثلاثة أمراء من المغرب (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨)

لوسيانى ، ج . د . (١٨٥١ - ١٩٣٢) Luciani, J.D.

من علماء القانون عمل مدة في شمالي أفريقيا

[ترجمته في المجلة الأفريقية ، ١٩٣٢]

آثاره : نشر الفوائد الشنشورية (باريس ١٨٩٠) وبغية الباحث عن جميل الوارث للسرجمي متناً وترجمة (الجزائر ١٨٩٦) ، وأم البراهين في العقائد للسوسى ، متناً وترجمة (الجزائر ١٨٩٦) ، وتوحيد البارى لابن تومرت (١٩٠٣) ، وكتاب الجوهرة في علم اللاهوت (١٩٠٧) ، وكتاب الوصية وكتاب البيوع المتخبين من صحيح البخارى ، وكتاب البيوع من الموطأ للمالك ؛ والإرشاد إلى قواطع الأدلة في أصول الاعتقاد لعبد الملك الجويني (باريس ١٩٣٠) ، ومن مقالاته : اضطرابات عام ١٨٧٩ (كراسات تونس ١٩٢٥)
ووثيقة تركية عن الحرب (١٩٢٥)

اللواء أزان - Azan, Gal. P

آثاره : الأمير عبد القادر (١٨٠٨ - ١٨٨٣) بالفرنسية (باريس ١٩٢٥) ، والجيش الوطني في شمالي أفريقيا (أفريقيا الفرنسية ، ١٩٢٥) ، وفي ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية : مدينة الجزائر (١٩٢٦) ، وتنظيم تونس العسكري (١٩٢٦) (٢٦)

شوتن ، أ. - Chottin, A.

من علماء الموسيقى .

آثاره : الموسيقى المغربية (باريس ١٩٣١) ، ومن دراساته في مجلة هسبيريس : أنغام شعبية مختارة من فاس (١٩٢٣ - ٢٤) ، ونبذة عن تفسير رمضان (١٩٢٧) (٢٧) .

دي موتيلنسكي (١٨٥٤ - ١٩٠٧) Motylinski, A. de

بولوني الأصل ، عمل في خدمة فرنسا بالجزائر ، مترجماً عسكرياً ثم أستاذاً للعبية في قسنطينة ، وقد كتب عن مزاب والأباضية في شمالي أفريقية مصنفات مازالت مرجعاً .
آثاره : مصنفات مزاب (نشرة المراسلات الأفريقية ، الجزائر ١٨٨٥) ، وجبل نفوسه (باريس ١٨٩٨ - ٩٩) ، ومحاورات ونصوص بربرية من جربه (المجلة الآسيوية ١٨٩٨) ، ودليل المسافر بين طرابلس وبين مصر (إعادة نشر رحلته ، الجزائر ١٩٠٠) ، وطحجة بربر رضام (باريس ١٩٠٤) ، والأباضية (الجزائر ١٩٠٥) ، والمخطوط العربي البربري لزواغه

(٢٦) وعن شمالي أفريقيا :

دي تاسي - L. de Tassy تاريخ مملكة الجزائر وحكومتها ، في مجلدين (الطبعة الثانية عشرة أمستردام ١٧٢٧) .
اللواء دوما (١٨٠٣ - ١٨٧١) Gal, Daumas الصحراء الأفريقية وخبول هذا القفر وعاداته (باريس ١٨٥٧ -

٥٨) .

دي جرامون - H. de K Grammont أمين محفوظات في الجزائر : تاريخ الجزائر تحت السيطرة التركية (باريس

١٨٨٧) .

أوديل (الولود ١٨٣٧) P. Eudel حتى شمالي أفريقيا (باريس ١٩٠٦) .

المقدم باراديز - Cl. J. Baradez التدابير الإدارية والعسكرية الرومانية في الجزائر ، في ٣٦٠ صفحة (باريس

١٩٤٩) .

(٢٧) وكان روانه - J. Rouanet من موظفي الجزائر قد كتب بمعاونة يافيل مباحث في الموسيقى العربية (١٩٠٤) ووصف

وحده كتاباً بعنوان الموسيقى العربية (دائرة المعارف الموسيقية ومعجم المعهد بإشراف ألبير لافينيانك ، باريس ١٩١٣ - ٢٢ فنقله

إلى العربية الأستاذ إسكندر شلفون اللبناني ، مصر ١٩٢٧) .

(مؤتمر المستشرقين ١٤ ، ١٩٠٥) وحملة بدرو النبروى وجارثيا الطليل على جربة عام ١٥١٠ . نقلاً عن المصادر العربية (المصدر السابق ١٩٠٦) ، ورحلات في شمالي أفريقيا (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٧) ، وتاريخ الأئمة الرستمية بتاهرت لابن الصغير (الجزائر ١٩٠٧) .

سيلر كسي ، د. - Siderski, D.

مستشرق وكيمياوى ، وعضو الجمعية الآسيوية .
آثاره : مصادر الأساطير الإسلامية فى القرآن وسير الأنبياء (باريس ١٩٢٣) ، وسلسلة مقالات فى العقائد .
وله فى المجلة الآسيوية : التقوم السامى فى أوراق البردى الآرامية بأسوان (١٩١٠)
وقرة عبرية فى العهد الجديد (١٩١٤) ، وبدء السنة عند قدماء الشعوب (١٩١٥) ،
وتاريخ خراب هيكل سليمان (١٩١٨) ، وحلم فرعون (١٩٢١) الخ .

روجيه ، ل. - Rougier, L.

من أساتذة جامعة بيزانسون ، وجامعة القاهرة على أثر إنشائها .
آثاره : السكولاستيكية والتوماوية ، وفيه دراسة عن التمييز الحقيقى بين الجوهر والوجود لدى فلاسفة الأفلاطونية الحديثة فى الإسلام ، والعرب واليهود والتمييز بين الجوهر والوجود (باريس ١٩٢٥) (٢٨) .

هيار ، كليان (١٨٥٤ - ١٩٢٧) Huart, Cl.

ولد فى باريس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية ومدرسة الدراسات العليا ، وعين مترجماً مبتدئاً فى قنصلية فرنسا بدمشق (١٨٧٥) فثالثاً فى سفارة الآستانة (١٨٧٨) فثانياً (١٨٨٥) فتنصلاً (١٨٩٧) وفى سنة ١٨٩٨ استدعى إلى باريس أمين سر ومترجماً فى وزارة الخارجية ، فأحسن القيام بها ، وانتدبه لتمثيلها فى مؤتمرى المستشرقين بالجزائر (١٩٠٥) وكوبنهاجن (١٩٠٨) ، ثم عيّنه قنصلاً عاماً (١٩١٢) ، ولم يمض عليه طويل وقت حتى أثر العلم على الوظيفة ، فانصرف إلى التدريس والتصنيف ، وبرز فيها تميزه فيها ؛

(٢٨) ومن مؤرخى الفلسفة : بيكاك Fr. Picavet وكان أستاذاً فى معهد فرنسا : مرجع لتاريخ عام ومقارن للفلسفات فى العصر الوسيط (باريس ١٩١٣) .

لقد أصبح أستاذاً للعربية والفارسية والتركية في مدرسة اللغات الشرقية ، ومديراً لمدرسة اللغات العليا - حيث كان يلقي محاضراته في تفسير القرآن بالعربية الفصحى . وكان يتكلم العربية الجزائرية منذ طفولته ، ثم أحسن العربية الفصحى والتركية والفارسية - ونائب رئيس مجمع الكتابات والآداب ، ثم انتخب رئيساً له بالإجماع (١٩٢٧) ، وعضواً في المعهد الفرنسي ، والجمعية الآسيوية ، والمجمع العلمي العربي بدمشق وغيره . ومنح أوسمة من فرنسا وتركيا واليونان وتونس والجزائر وإيران .

آثاره : ترجمة أنيس العشاق لشرف الدين الرامى الفارسي (باريس ١٨٧٥) ، ومذهب الباب (١٨٨٩) ، ونشيد عربي يعرف بالإشكوانة (١٨٩٣) ، وكتابات عربية في آسيا الصغرى (١٨٩٥) ، والصلاة القانونية في الإسلام ، وهي قصيدة كردية قديمة تشتمل على شرائط الصلاة وأركانها وأقسامها متناً كردياً وترجمة فرنسية (١٨٩٥) ، وقونية مدينة الدراويش من رحلة له (١٨٩٧) .

والنحو الفارسي (باريس ١٨٩٩) وهو أقل حشواً من النحو الفارسي الذي صنفه خودزقو وظهرت طبعته الثانية في باريس (١٨٨٣) ، وكتاب البدء والتاريخ - المنسوب إلى أبي زيد البلخي وهو لابن المطهر المقدسي - متناً وترجمة عن المخطوط الوحيد في مكتبة الداماد إبراهيم باشا في القسطنطينية في ٦ أجزاء ، وعدد الصفحات العربية فيها ١٢٦٧ صفحة (شالون - باريس ١٨٩٩ - ١٩١٩) ، وتاريخ بغداد في العصر الحديث (١٩٠١) ، وتاريخ الآداب العربية نقد في مقدمته كتب الآداب للعربية ، ولم يسلم من نقده بروكلمان (١٩٠٢ - ١٢) ، والطبعة الرابعة ١٩٢٣ وقد ترجمته إلى الإنجليزية اللادى لويد ، لندن (١٩٠٣) ، وتاريخ العرب في جزأين (باريس ١٩١٢ - ١٣) ، وقد ترجم إلى الألمانية (١٩١٣) ، وكتاب منشآت لمؤلف مجهول من القرن الحادى عشر ، حقق فيه مخطوطاً بعنوان : كتاب المخزون في سلوة المخزون ، ونشر نماذج منه بترجمة فرنسية ، وقصائد عفيف الدين التلمساني وابنه الشاب الظريف . ووهب ابن منبه (١٩٠٤) ، والتقاليد اليهودية والمسيحية في اليمن . ووجه شبه بين القرآن وشعر أمية ابن أبي الصلت (١٩٠٤) ، ونقوش عربية وفارسية على مسجد كايغونفو ، وسينكان فو ، في الصين بترجمة فرنسية (١٩٠٥) ، ووثائق فارسية عن أفريقيا (١٩٠٥) ، وتنسيق الحروف الساكنة عند العرب في القرن الثامن (الجمعية اللغوية بباريس ١٩٠٥ - ٦) .

وفي مجلة العالم الإسلامي : حقوق الحرب (١٩٠٧) والفنون الإسلامية (١٩٠٨) ،

والكتابات الإسلامية (١٩٠٨) ، والخطاطون والرسامون والنقاشون في الشرق الإسلامي (١٩٠٨) ، ودرأويش البكتاشية (١٩٠٩) ، وفي غيرها : علاقة الخطوط الشرقية بالآثار (نشرة الآثار ١٩٠٩) ، وحكاية سلمان الفارسي (منوعات ديرنيورج ١٩٠٩) .

والتعاويد من الحرافات في العصر الجاهلي (علم السلالات ١٩١٣) ، ووثائق عربية في آسيا الوسطى (المجلة الآسيوية ١٩١٤) ، والخلافة والجهاد (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٥) ، وثلاثة صكوك عربية من تركستان (١٩١٦) ، وكشف عربي من القرن الحادي عشر (١٩١٧) ، ودرأويش آسيا الصغرى (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩١٨) ، ومناقب العارفين لشمس الدين أحمد الفلكي عن طرائف الدراويش المولوية (١٩١٨ - ٢٢) ، وكتابات عربية في القيروان والمهدية (نشرة الآثار ١٩٢١) وبنوعناز (سيريا ١٩٢١) ، ووثائق عربية وبيزنطية من سوريا (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٤) ، وكتابات عربية في تدمر (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٢٩) ، هذا خلا مصنفاة ومقالاته عن إيران وتركيا . ومن أشهرها : فارس القديمة والحضارة الإيرانية (١٩٢٧) .

وله في المجلة الآسيوية : نهاية الأسرة اللقيانية (١٨٧٦) ، ورحلة إلى سوريا ولبنان (١٨٧٨) ، والقبائل العربية بين النهرين ترجمة عن العربية (١٨٧٩) ، والشعر الديني للنصيرية (١٨٧٩) ، وفهرس الكتب العثمانية والعربية والفارسية المطبوعة في الآستانة (١٨٨٠ - ٨٢ - ٨٤ - ٨٧ - ٨٩٠ - ٩١٠) ، والشاعرة فضل (١٨٨١) ، وسيرة ثلاثة موسيقيين من العرب (١٨٨٤) ، ولعرفة لغو الأتراك - نص عربي لأبي حيان (١٨٩٢) ، وأبوزيد البلخي (١٩٠١) ، والجاحظ (١٩٠٤) ، وحول رباعيات عمر الخيام (١٩٠٥) ، ونقائض جرير والفرزدق (١٩٠٦ - ١٩٠٩ - ١٩١٣) ، والأحكام السلطانية للماوردي (١٩٠٦) ، ومفتاح الرموز (١٩٠٧) ، والعرب في سوريا قبل الإسلام (١٩٠٧) ، ومقامات ابن نايقا (١٩٠٨ -) ، ثم على حدة (١٩٣١) ، والشعب الإسلامي في تلمسان ، وتقرير عن تاريخ الأدب العربي ، وكتاب معيد النعمة ومبيد النعمة وتاريخ ولاية مصر وكتاب لسليمان اليستاني ، وصحيح البخاري ، وكتاب بغداد ، وديوان السموءل - وعقيدة الإسلام ، وابن حزم (١٩٠٩) .

وديوان سلامة بن جندل ، وابن طفيل ، وابن رشد ، والنجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة ، وحجر المحك للنشرسي وكتب الطب العربي ، وتاريخ الحضارة المترجم إلى العربية ، والقزويني ، ومنوعات الكلية الشرقية في بيروت ، وديوان حسان بن ثابت ،

والإسلام ومستقبله ، والمرأة المسلمة في المغرب ، وتكريم أولياء الإسلام في شمالى أفريقيا ولاسيا في المغرب (١٩١١) .

وفاطمة وبنات محمد ، ومحمد والحلفاء ، وكتاب المواعظ والاعتبار للمقرئى (١٩١٣) - (١٩١٥) ، والمسلمون الصينيون ، وتاريخ الأسر الإسلامية ، والإسلام وعلم الاجتماع ، وذكريا يحيى بن خلدون ، والتذكرة لأبى العلاء (١٩١٣) ، وكشف المحجوب ، ودوحة الناشر لابن عسكر ، ومحمد ونهاية العالم ، والبرامكة في نظر المؤرخين العرب والفرس ، ونظام المياه في الشرى الإسلامى ، وكتاب قواعد إيطالى عربى ، وكتاب الطواسين للحلاج ، وتعليم العربية في معهد فرنسا .

وكتاب البيع من صحيح البخارى ، ومهد الإسلام ، وتاريخ آداب اللغة العربية لجرى زيدان ، وجامع التواريخ ، وتجارب الأمم لابن مسكويه ، ووضع المرأة في الإسلام وتطوره ، وابن تغرى بردى ، والحلاج (١٩١٤ - ١٩٢٣) ، ورحلات ونصوص جغرافية عربية وفارسية وتركية عن الشرق الأقصى من القرن ٢٨ بترجمة وتعليق (١٩١٤ - ١٩١٨) ، ووثائق عربية في آسيا الوسطى (١٩١٤) ، ونصوص تصوف إسلامى ، وشعارات بكوات تونس ، وأربعة نصوص عربية غير منشورة ، ولغة يهود الجزائر العربية (١٩١٥) ، وأبو العلاء السورى ، ونزهة القلوب ، والدولة في رأى أمين الصيرفى ، ومخطوطة مقامات ابن نايقا (١٩١٦) ، وقصائد المعتمد ملك أشيلىه ، ودراسات نقدية لتاريخ العرب في أسبانيا ، والإسلام في بلاد البربر ، ودراسات شرقية ودينية ، ومجموعة قوانين عربية من القرن ١١ ، والمسلمون في الهند (١٩١٧) ، والإنشادية والنقد الأدبى عند العرب ، وروبرت أوف تشستر وترجمته كتاب الجبر للخوارزمى ، وتجارب الأمم ، ومعجم فرنسى عربى ، وفهرس الكتب العربية في مكتبة جامع القيروان بفاس (١٩١٨) .

وتقاليد فرنسا في لبنان ، وعلى بن الحسن الخزرجى ، والكلمات السريانية في لغة التخاطب بلبنان ، والمراجع غير المنشورة عن تاريخ المغرب (١٩١٩) ، والحلفاء الفاطميون لابن مصور ، ولأجل جغرافية مصر (١٩٢٠) ، وإبراهيم بن سهل ، وزيد بن على ، ورتاء الأندلس ، وتفسير القرآن بتركية قسطنوفى (القرن ١٥) ، وبعثة أثرية إلى الجزيرة العربية (١٩٢١) ، والمصطلحات البحرية في الرباط وسالة ، وابن زيدون ، ويحيى بن عدى فيلسوف عربى مسيحي من القرن العاشر ، وفارسنامه لابن البلخى ، ومختارات من الشعر ، والقيمة التاريخية لمذكرات الدراويش (١٩٢٢) ، وراحة الصدور وآية السرور ، وغزو تركيا

لمصر، وأصول مصطلحات التصوف الإسلامي (١٩٢٣)، والإسلام والعنصرية (١٩٢٤)، والحج إلى مكة، وأصول الدولة في الإسلام، وتاريخ حملة السلطان سليمان الأول على بلغراد ١٥٢١ (١٩٢٥)، وناقل الأخبار إلى النبي، وجلال الدين الرومي، ورباعيات عمر الحيام بترجمة (رامى)، والشيخ جمعة لمحمود تيمور (١٩٢٦) إلخ.

باسه، رينه (١٨٥٥ - ١٩٢٤). Basset, René.

[ترجمته بقلم ليني - بروفنسال في هسبيريس ٤، ١٩٢٤]

ولد في مدينة لونييفيل حيث تلقى التعليم الابتدائي والثانوي، ولما أجزى بالآداب من جامعة نانسي (١٨٧٨) قصد باريس، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية، ثم من معهد فرنسا على إثر عثوره على مؤلف عربي بالعربية والتركية والفارسية، على الأساتذة: جويار، وديفريمري، ودي مينار، ودي تاسي، وموهل؛ وعندما أنشأ فأرى مدرسة الآداب العالية بالجزائر أسند إليه كرسي العربية فيها (١٨٨٥)، ودرّس فيها الحبشية والتركية والبربرية، ووجد من وقته متسعاً للطواف في إيالة تونس (١٨٨٨) منقياً عن الآثار الإسلامية والمخطوطات العربية، متعمقاً في المعتقدات والأخلاق والعادات تعمقاً حمله على معارضة الحكايات الشعبية العربية بمثلها من الحكايات الشعبية العالمية.

وكان في طليعة محرري المجلة الأفريقية، ونشرة المراسلات الأفريقية، ونشرة الآثار الأفريقية. ولم ينقطع عما كان تعود من نشر بحوثه في المجلة الآسيوية قبل مغادرته باريس (١٨٧٩)، وأسهم في مجلات علمية عديدة ورأس مؤتمر المستشرقين في الجزائر (١٩٠٥)، وعرفت له وزارة الخارجية فضله، فعيّنته قنصلاً لها في الجزائر إلا أنه آثر التدريس، ولما حولت مدرسة الجزائر إلى كلية (١٩٠٩) انتخب عميداً لها، وقصد إلى السنغال (١٩١٠)، وقد انتخب من مديري دائرة المعارف الإسلامية، وعضواً في مجامع علمية كثيرة في: باريس، ولشبونة، ومدريد، ورومة، ودمشق؛ وصُنفت لتكريمه منوعات باسمه، في جزئين (١٩٢٥).

آثاره: تنقسم ثلاثة أقسام: عربية وبربرية وحبشية، وقد استعان في بعضها بالمؤلفين العرب، وهي: صلوات المسلمين في الصين (باريس ١٨٧٨)، والشعر العربي قبل الإسلام (١٨٨٠)، وبحث في تاريخ الحبشة مذيلاً بمصنف حبشي لمؤلف مجهول (١٨٨٢) (٢٩)

وفهرس مكتبة آل عظم بالقبروان (نشرة المراسلات الأفريقية ١٨٨٣ ، وفهرس المخطوطات العربية في مكتبي فاس (الجزائر ١٨٨٣) ، ودراسات في اللهجات البربرية ، وقد توجه مجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردن (باريس ١٨٨٣) ، وترجمة قصة الوزراء العشرة بشرح وتعليق (١٨٨٣) ، ومخطوطات جلفا (المراسلات الأفريقية ١٨٤٤) .

ونشر بمعاونة هوداس : رحلة علمية إلى تونس في جزأين (نقلاً عما كانا قد نشرناه في نشرة المراسلات الأفريقية ٣ ، الجزائر ١٨٨٤) .

وله : فهرس مكاتب الزوايا (الجزائر ١٨٨٦) ، وفهرس موجز للغة قبيلة الزواوي البربرية (باريس ١٨٨٧) ، ومجموع حكايات بربرية عامية (١٨٨٧) ، (٣٠) ، وبمبحث في ديانة البربر (١٨٨٩) ، وزناتية جبل ورسنيس (١٨٨٩) ، ولهجة واحة سيوه بصحراء طرابلس الغرب (١٨٩٠) ، ولقمان البربري (١٨٩٠) ، والأناجيل والكب الدينية المنكرة أو المحرمة عند الأحباش في أحد عشر جزءاً (١٨٩٣ - ١٩١١) ، وقصيدة البردة للبوصيري مع سيرة صاحبها ونقد وشرح فكانت خير طبعاتها (١٨٩٤) .

وترجم مجموع الأقوال الهجوية لأحمد بن يوسف مع سيرة صاحبها ونقد واستدراك (١٨٩٤) ، وزناتية مزاب ووادي الربوع (١٨٩٥) ، والبيت المقفل في طليطلة (١٨٩٧) ، وأسطورة عربية إسبانية (١٨٩٨) ، ونشر لغز قابس لابن مسكويه متناً وترجمة (الجزائر ١٨٩٨) ، ومغامرات تميم الداري متناً وترجمة (المجلة الآسيوية الإيطالية ١٨٩٩) ، ومتن الخزرجية في العروض لعل الخزرجي متناً وترجمة (الجزائر ١٩٠٢) .

وبمبحث في ابن سينا لكاراديفو (مجلة تاريخ الأديان ١٩٠٢) ، والقصاص العامية في أفريقيا (الجزائر ١٩٠٣) ، وموازنة بين قصور غرناطة والخورنق (المجلة الأفريقية ١٩٠٦) ، ووثائق عربية في حصار الجزائر (١٩٠٦) ، وتاريخ بلاد ندرومة بعد خروج الموحدين ، وهو دراسة نفيسة عن مدينة ندرومة وقبيلة الترارس ، تاريخاً ووصفاً وتعريفاً بسكانها وآثارها (باريس ١٩٠٢ - ٧) ، وتحفة الزمان في فتوح الحبشة لعرب فقيه متناً وترجمة وحواشي في مجلدين (باريس ١٩٠٩ - ١٧) ، وكتاب فتوح أفريقيا والمغرب (منوعات شارل دي هارلز ٤٦ - ٣٤) ويانت سعاد ، باستدراك وتعليق مستعيناً بشرحي ثعلب والجزولي (الجزائر ١٩١١) ، والمتنوعات الأفريقية والشرقية (باريس ١٩١٥) ، والأغاني الإنكشارية والتركية

(٣٠) والف دي لاجرافير (١٨١٢ - ١٨٩٢) de La Gravière وكان أمير الأكب الكثير عن اكتشافات العالم :

قراصة البربر (باريس ١٨٨٧) .

في الجزائر (منوعات ١ ، ١٤٣) .

- ونشرة الدوريات الإسلامية لسنوات ١٩٠٣-٧-٨-١٠-١١-١٢-١٣-١٤ -
 ١٨ . (مجلة تاريخ الأديان ، ١٩٠٨-١٩) ، ومباحث عن دين البربر (المصدر السابق
 ١٩١٠) ، والألفاظ العربية في لغة البربر (الدراسات الشرقية لتولدك ١٩٠٦) ، واللغة
 الأفريقية (مجلة التوراة ١٩١١-١٢) ، ثم في مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٤-١٥-١٦ -
 ١٨ (٢٠) ، وديوان أوس بن حجر (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، والفنون الشعبية في المجلة
 الآسيوية ١٨٢٢-١٩٢٠ (المجلة الأفريقية ١٩٢١) ، وديوان عروة بن الورد (الدراسات
 الشرقية لهوب ١٩٢٦) ، وألف قصة وقصة ، أخبار وأساطير عربية (باريس ١٩٢٤) ،
 وغيرها كثير عن العرب تاريخياً وجغرافياً ولغة ومخطوطات .
 وله في المجلة الآسيوية : قصيدة دينية إسلامية نصاً وترجمة (١٨٧٩) ، وأمثال الهجاء
 المنسوبة لسيدى أحمد بن يوسف (١٨٩٠) ، وتاريخ غزو الحبشة في القرن ١٦ (١٨٩٨) ،
 ومحارِب جبل نفوسة (١٨٩٩) ، ومخطوطان عربيان غير منشورين لمجموعة الوزراء السبعة
 (١٩٠٣) ، وملوك هرر ١٦٣٧-١٨٨٧ (١٩١٤) ، ونشاط فرنسا العلمي في الجزائر وفي
 شمالي أفريقيا منذ ١٨٣٠ (١٩٢٠) .

مؤنته ، إد . (١٨٥٦ - ١٩٢٧) Montet, Ed.

ولد بليون من أصل سويسري ، وتلقى العلم فيها حتى عام ١٨٧٤ ، فانتقل إلى جامعات
 جنيف ، وبرلين ، وهايدلبرج ، ثم أحرز لقب دكتور في اللاهوت البروتستانتي من جامعة
 باريس (١٨٨٣) ، وفي عام ١٨٨٥ عين أستاذاً للعبرية والآرامية والعهد القديم في جامعة
 جنيف ، ثم أضيف إليه العربية وتاريخ الإسلام (١٨٩٤) ، ورأس تلك الجامعة (١٩١٠-
 ١٢) ، وانتدبته الحكومة الفرنسية في بعثتين علميتين إلى المغرب (١٩٠١-١٠) ،
 واستدعى لإلقاء محاضرات عن الإسلام في معهد فرنسا (١٩١٠) ، وانتخب عضواً في المجمع
 العلمي العربي بدمشق منذ نشأته ، واشتهر بدراساته عن العرب والإسلام بالعمق والأصالة
 والموضوعية .

آثاره : وافرة في مصنفات مستقلة ومجلات علمية وصحف عالمية ومحاضرات جامعية ،
 من أشهرها : باكورة في أصول الفرقين الصدوقية والفريسية وتاريخها إلى ولادة المسيح
 (باريس ١٨٨٣) ، وتاريخ لسكان مقاطعة أُلغو من اليمون (١٨٨٥) ، وأول خلاف بين

الفريسيين والصدوقيين (المجلة الآسيوية ١٨٨٧) ، والدرس الشريف ، وهو نص غريب عن مخطوط بكمبريدج مع مقابلته بمخطوطات المكتبات الأوربية ، وترجمتها بالفرنسية ، بلغة ألفو الحديثة (١٨٨٨) ، ومبادئ النحو العربى (جنيف - باريس ١٨٩٦ - ١٩٠٣) ، وسياحة في المغرب (باريس ١٩٠٣) ، والاعتقاد بالأولياء المسلمين في شمالي أفريقيا ولاسيا في المغرب (جنيف ١٩٠٩) .

وحاضر الإسلام ومستقبله (باريس ١٩١٠) ، وقد ترجم إلى الإيطالية والمجرية والعربية) وتاريخ شعب إسرائيل ، نقلاً من العهد القديم (١٩١٠) ، ودراسات شرقية ودينية (١٩١٧) ، والإسلام (١٩٢١) ، وترجم القرآن إلى الفرنسية (١٩٢٩) ، ونقلت الترجمة إلى الإيطالية (١٩٢٩) .

ومن مقالاته : طقوس جحود المسلمين في الكنيسة اليونانية (مجلة تاريخ الأديان ، ٥٣ ، ١٩٠٦) ، والمؤتمر الثاني للشباب المصريين (مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٩) ، والولى الناسك في شمالي أفريقيا (عالم الإسلام ١٩١٣) ، وتاريخ الإسلام (المجلة التاريخية ١٩١٣) .

كازانوف، ب. (المتوفى عام ١٩٢٦) Casanova, P.

تعلم العربية وعلمها في معهد فرنسا (١٩٢٠) ، ثم قدم مصر فانتدبته الجامعة المصرية (١٩٢٥) أستاذاً لفقهِ اللغة العربية . وقد وجه عنايته إلى مصر الإسلامية .

آثاره : معظمها في منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة : كرة سماوية من عام ٦٨٤ للهجرة (١٨٨٨) ، وقائمة القطع الزجاجية في العصور البيزنطية والعربية ، من مجموعة فوكه مع عشرة ألواح - أواخر الفاطميين (١٨٨٩) ، والكأس السحرية في القصص العربى (١٨٩١) ، وتاريخ ووصف قلعة القاهرة تمة مع ثلاثة ألواح - وهذا الجزء الأخير نال جائزة ستور من مجمع الكتابات والآداب (١٨٩٤) ، وترجمة كتاب الخطط للمقرئزى بعد مقابلته على عدة مخطوطات وتحقيقه (الجزء الثالث ١٩٠٦ ، والجزء الرابع ١٩٢٠) وقد ترجم الجزأين الأول والثانى بوريان ، ثم نشر الخامس والسادس والسابع جاستون فييت) .

وإعادة تخطيط مدينة الفسطاط أومصر ، المجلد الأول : الجزء الأول ، مع ٣٢ رسماً في النص (١٩١٣) ، والثانى مع ٢٩ رسماً في النص (١٩١٦) ، والثالث مع ٣ ألواح في غير النص ، منها خريطة بالألوان ، و ١١ رسماً في النص (١٩١٩) ، ومصنف بعنوان : محمد وانتهاء العالم في عقيدة الإسلام الأصلية (باريس ، ١٩١٠) ، وكتاب عن سلفسّر

دى ساسى (١٩٢٣) ، وأعاد نشر ترجمة دى سلان لتاريخ ابن خلدون مع تعليق وثبت للمراجع وفهرس عام ، فى خمسة أجزاء (باريس ١٩٢٥) .

ومن دراساته : نبذة عن قره قوش وزير صلاح الدين وحكايته وتاريخه (١٨٩٧) ، وفى نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة : الأسماء القبطية فى القاهرة وضواحيها ، مع خريطة بالألوان (١٩٠١) ، ونص قبطى من القرن الثامن (١٩٠١) ، ونص عربى بحرف قبطى (١٩٠١) ، وأساطير فلكية عربية وعلاقتها بالأساطير المصرية (١٩٠٢) ، وعقيدة الفاطميين السرية فى مصر (١٩٢١) ، ورحلات السنبداد البحرى (١٩٢٢) ، وفى غيرها : آلهة عرب الجاهلية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) ، والملحمة فى فجر الإسلام (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٠) .

وفى المجلة الآسيوية : كأس عربية (١٨٩١) ومخطوط للأشعرى عن الفرق فى الإسلام (١٩١٢) ، وعلم الفلك فى رسائل إخوان الصفاء (١٩١٥) ، وجوهرة هارون الرشيد (١٩١٨) ، والحروف العربية السحرية (١٩٢١) ، ومخطوط جديد عن الحشاشين (١٩٢٢) ، والحواديس وعذير (١٩٢٤) .

وإمعاونة جوزيف ديرنبورج وإميل أمار : كتابتان عربيتان من ديار بكر (مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧) ، وله : حريق مكتبة الإسكندرية (المصدر السابق ١٩٢٣) ، وغيرها فى غيرها .

ميشو - بيللر Michaux-Belbaire, E.

من أعلام المتصلعين من تاريخ المغرب الأقصى واجتماعه وعلومه ، وناشر الكتب والأبحاث المفيدة عنه ، وقد أقام زمناً مديراً للبعثة العلمية الفرنسية بطنجة ، وأسلم وتزوج مغربية ، وعاش عيش أهلها عبادة وزياً ولهجة .

آثاره : فى مجلة المحفوظات المغربية : علم الرواية (١٩٠٥) ، وإمعاونة سالمون : القصر الكبير (١٩٠٥) ، وله وحده : قبائل العرب فى وادى لقوس (١٩٠٥ - ٦) ، ومسلمو الجزائر فى المغرب (١٩٠٧) ، ووصف مدينة فاس (١٩٠٧) ، وترجمة فتوى الفقيه سيدى على (١٩٠٧) ، وترجمة نبذة عربية عن الكيمياء (١٩٠٧) ، ووصف المغرب لحسن بن محمد (١٩٠٩) ، وفتوى الشيخ سعديا (١٩٠٩) والمغرب (١٩١٣) ، والحبوس فى طنجة ، نص عربى (١٩١٤) ، والخلافة والمغرب (١٩٢٤) ، والإسلام والمغرب

(١٩٢٧) ، والجمعيات الدينية في المغرب (١٩٢٧) .
 وحول الريف (١٩٢٧) ، وعلم الاجتماع المغربي (١٩٢٧) ، والوهابيون في المغرب
 (١٩٢٨) ، وفي مجلة العالم الإسلامي : بربر المغرب (١٩٢٧) ، وملكيات الجبوس
 وملكيات المخزن (١٩٠٨) ، وفي قصر سلطان المغرب (١٩٠٨) ، وحق التملك في المغرب
 (١٩٠٩) ، وعادات البربر عند قبائل العرب (١٩٠٩) ، والإسلام ودولة المغرب
 (١٩٠٩) ، وارث مولاى حسن (١٩٠٩) ، والرق في المغرب (١٩١٠) ، والضرية
 والقانون الإسلامى في المغرب (١٩١٠) ، وحق ناظر الجبوس في التدخل عند نقل الملكية
 (١٩١١) ، والتعليم الوطنى في المغرب (١٩١١) ، واستشارات مغربية (١٩١٢) ،
 واستشارات مغربية في أمر الخلافة (١٩١٧ - ١٨) ، ودراسات مغربية (١٩١٧ - ١٨) ،
 وبعض مظاهر الإسلام لدى البربر (١٩١٧) .
 وفي مجلة هسيريس : تاريخ الجمعيات المغربية (١٩٢١) ، والسماع (١٩٢٤) ،
 والأرض المشاعة في المغرب (١٩٢٤) ، وحول كتابة مرينية على القصر الكبير (١٩٢٧) ،
 وصنف بمعاونة غيره كتاب الريف وجبالا ، بالفرنسية .

ديبل (١٨٥٩ - ١٩٤٥) Diehl, C.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .
 آثاره : صنف بمعاونة ولم مارسه : العالم الشرقى من ٣٩٥ إلى ١٠٨١ ، (الجزء الثالث
 من التاريخ العام الذى يشرف عليه جلوتر ، باريس ١٩٣٦) ، ومن مقالاته : الرسم الشرقى
 فى إيطاليا على عهد النهضة (مجلة الفن الأفريقى ١٩٠ ، ١٩٠٦) ، وكاترين أوتودورا (المجلة
 البيزنطية ١٩١٣) ، وانطباعات من المغرب (أفريقيا الفرنسية ١٩٢١) .

جوليان ، ش . ١ . Julien, Ch. A.

من أساتذة السوربون .
 آثاره : مشروع لتنظيم الأحوال الشخصية الوطنية (المجلة التونسية ١٩٠٩) ، ومرسليا
 والقضية الجزائرية عشية الغزو (المجلة الأفريقية ، ٦٠ ، ١٩١٩) ، وقضية الجزائر أمام المجلس
 (٦٣٠ ، ١٩٢٢) ، وتاريخ شمالي أفريقيا - الجزائر - تونس - المغرب من ١٩١٩ إلى
 ١٩٢٥ (المجلة التاريخية ١٥١ ، ١٩٢٦) ، والجمهوريات السوفيتية الجديدة وآسيا الوسطى

(مجلة التاريخ الحديث ١٩٢٦) ، وطبيب ومترجم وأستاذ للعربية (المجلة الأفريقية ٦٥ ، ١٩٢٤) ، والخلافة والعالم الإسلامي (مجلة التاريخ الحديث ١٩٢٦) .

الأسقف رولان - جوسلن - Roland-Gosselin Mgr

آثاره : دراسة عن توما الإكويني ، فيها مراجع وافرة من ابن سينا (السلكووار ١٩٢٦) ، والتبيز بين الجوهر وبين الوجود لدى ابن سينا وتوما الإكويني (المجموعة التوماوية ، رومة ١٩٢٥) ، ثم أعيد نشره في النشرة اللاهوتية رقم ٦٥٣ ، عام ١٩٢٦) ، والبر الكبير وردده المزدوج على ابن رشد (محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي في العصر الوسيط ١٩٢٦ - ٢٧) وصلة الروح بالجدس بحسب ابن سينا (منوعات ماندونه المجلد الثاني ، باريس ١٩٣٠) (٣١) .

بوريللي . ج - Bourrilly, J.

من الموظفين في المغرب

آثاره : إعادة تنظيم المحاكم اليهودية في المغرب (ذيل نشرة أفريقيا الفرنسية ١٩١٨) ، وعلم سلالات البلاد المغربية (باريس ١٩٣٢) .

بارتيلمي ، أديان (١٨٥٩ - ١٩٤٩) - Barthélemy, A.

فصل فرنسا في المشرق ، ثم أستاذ في مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

[ترجمته ، بقلم باسه ، في المجلة الآسيوية ، ١٩٥١]

آثاره : تاريخ الملك النعمان (باريس ١٨٨٧) ، ورسالة في لغة حلب العامية (١٩٠٥) ونبذة في لهجة القدس (المجلة الآسيوية ٨ ، ١٩٠٦) ، وقاموس العربية ولغتها (٥٠ سنة على المدرسة التطبيقية للدراسات العليا ١٩٢١) ، والقاموس العربي الفرنسي عن اللغة العامية في حلب ودمشق ولبنان والقدس في خمسة مجلدات (وقد نشر الجزأين الرابع والخامس الأب هنري فليش اليسوعي ، باريس ١٩٣٥) ، ونقده ليمان في مجلة الآداب الشرقية (١٩٣٧) .

(٣١) وعن ابن سينا :

جورس - M. M. Gorce: ابن سينا (معجم التاريخ والجغرافيا الكنسي ، والنشرة اللاهوتية ، ٢٧٦) .

سوبران - Soubiran: ابن سينا ، أمير الأطباء ، سيرته وعقيدته (باريس ١٩٣٥) .

بيدوره - H. Bedoret: ترحيات طليطة الأولى للفلسفة ، مصنفات الفارابي - ابن سينا (مجلة السكولاستيكية

الجلدية ، ٤١ ، ١٩٣٨) .

لامار ، ب - Lamare, P.

مهندس وعالم بطبقات الأرض .

آثاره : في سلسلة الجغرافيا : الاكتشافات الحديثة في الجزيرة العربية (١٩٢٤) ،
والعربية السعيدة (١٩٢٤) ، والناتج الجغرافية لبعثة إلى اليمن (١٩٣٠) ، والأعمال
الجغرافية والجيولوجية في الجزيرة العربية (حوليات الجغرافيا ١٩٣٣) ، وجغرافية الجزيرة
العربية وطبقات أرضها (باريس ١٩٣٧) ، وبمعاونة جورج مارسه : التنقيب عن الآثار
الإسلامية (المجلة الأفريقية ١٩٢٤) .

وله في المجلة الآسيوية : حول بعثة كشف في اليمن (١٩٣٠) ، وكتابات عربية في إسبانيا
(١٩٣٣) ، واليهو جهاز بناء إسلامي (١٩٣٦) ، وجامع قرطبة (١٩٣٨) ، والرواق
(١٩٥٠) .

مرسيه ، جوستاف - Mercier, Gustave

[ترجمته بقلم جورج مارسه ، المجلة الأفريقية ١٩٥٣] .

آثاره : في مجلة معهد الآداب العربية ، بمعاونة بوج : القصص التونسي (١٩٣٩) ،
والغاز وأمثال (١٩٣٩) ، وله : أسماء النبات في لهجة الشاوية (مؤتمر المستشرقين ٤ ،
١٩٠٥) ، والغاز تونسية (١٩٣٧ - ٣٨) ، وأمثال تونسية (١٩٣٧ - ٣٨) ، والفكاهة
التونسية (١٩٣٨) ، وتراث بدوى (١٩٣٨) ، وقصيدة لأحمد بن عبد اللطيف
(١٩٣٨) ، وأحلام الأمهات ، مختارات نصاً وترجمة (١٩٣٩) ، وأساطير شعبية عن
الجن (٣ - ١٩٣٩) ، واللغة الليبية (المجلة الآسيوية ١٩٢٤) ، والعصور المظلمة في المغرب
(المجلة الآسيوية ١٩٢٨) .

لوزاك ، ج . - Lozach, J.

جغرافي وأستاذ في معاهد مصر .

آثاره : في منشورات الجمعية الجغرافية المصرية بالقاهرة : السد على النيل الأزرق
(٩٢٦ - ٢٧) ، والملاحة الداخلية في الوجه البحري بمصر (١٩٢٧ - ٢٨) ، وخرائط
مسح مصر (١٩٢٨ - ٣١) ، والطيران التجاري في الشرق الأدنى (١٩٣٥ - ٣٧) ، ودلتا
النيل (١٩٣٥) .

ويليس ، ج - Wenleresse, J.

من علماء الجغرافيا ودكتور في الآداب ، وعضو المعهد الفرنسي في دمشق .
آثاره : بمعاونة سوفاجه : دمشق وسوريا الجنوبية (منشورات إدارة السياحة السورية ١٩٣٦) وله : بلاد العلويين (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، طبع تور ١٩٤٠) ،
وبمعاونة دبيرتريه : كتاب في الجغرافيا ، سوريا ولبنان والشرق الأدنى ، الجزء الأول ،
الجزيرة العربية (المطبعة الكاثوليكية بيروت ، ١٩٤٠) ، ومن مباحثه : أنطاكية (نشرة
الدراسات الشرقية ١٩٣٤) ، ومشكلة العراق (حوليات الجغرافيا ، ٤٣ ، ١٩٣٤) (٣٢) .

جاكو - Jacquot, Cl.

مقدم في الجيش .

آثاره : دولة العلويين (المطبعة الكاثوليكية بيروت ، ١٩٢٩ - ٣٠) ، وأنطاكية ، مركز
سياحة : ثلاثة أجزاء (المطبعة الكاثوليكية ١٩٣١) (٣٣) .

الاب شابو (١٨٦٠ - ١٩٤٨) Chabot, J.B. Abbé

من أعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : تاريخ مارجيلح الثالث ، وهو ترجمة لنص سرياني عن العلاقات بين المقول
وأوريا (باريس ١٨٩٥) والجزء الثاني من تاريخ إيليا النيسبوني (باريس ١٩١٠) ، ونبذة

(٣٢) ومن كتاب أمهات المراجع في الجغرافيا :

- دى سن مارتن (١٨٠٢ - ١٨٩٧) Vivien de St. Martin آسيا الوسطى في جزئين (باريس ١٨٥٢) .
كاهوم Cahum L. المدخل إلى تاريخ آسيا ، أترك ومغول حتى عام ١٤٠٥ (باريس ١٨٩٦) .
موريت Maurette الجغرافي وأمين مدرسة المعلمين العليا في باريس : مصر اليوم (حوليات الجغرافيا ١٩٢٨) .
وأفريقيا الشرقية (الجزء الثاني عشر من جغرافية الإسلام ، في المجموعة العالمية التي يشرف عليها دى لابلاش ، وجولوا .
باريس ١٩٢٨) .
فبر E. Finbert أديب ترجم إلى الفرنسية رحلة إلى جنوبي الجزيرة العربية لستارك للطبوعة في لندن ١٩٢٦ ، بعنوان :
أبواب الجنوب (باريس ١٩٣٨) .
أمين المولف : احتلال بحر النزال سنة ١٩٠١ (دراسات الجمعية التاريخية المصرية ١٩٥٢) .
(٣٣) وللعقيد زره - Zerner مصنف بعنوان : مختصر القضاء البدوي (بيروت ١٩٣٠) .

عن ديفال وأعماله (باريس ١٩١١) ، والأدب السرياني (باريس ١٩٢٧) ، وكتب نقيصة في تاريخ الشرق المسيحي .

ومن دراساته في تقارير مجمع الكتابات والآداب : فصل غير منشور من تاريخ الصليبيين (١٩١٧) ، والرها في الحملة الصليبية الأولى (١٩١٨) ، وصدى الصليبيين (١٩٣٨) ، وفي غيرها : فصل من تاريخ الصليبيين (منوعات شلومبرج ١٩٢٤) ، وعن ليبيا : كتابات ولهجات وألف وباء (المجلة الأفريقية ١٩٣٥ و ٣٧ ومؤتمر الآثار الدولي ١٩٣٧) والمجلة الآسيوية ١٩٣٩ والمجلة الأفريقية (١٩٢٥) ، وخرطة تونس الأثرية (نشرة الآثار ١٩٣٨ - ٤٠) ، ورحلة ودنجنون إلى سوريا (منوعات ديسو ١٩٣٩) .

وله في المجلة الآسيوية : المخطوطات السريانية المحفوظة في مكتبة البطريركية الأورثوذكسية بالقدس (١٨٩٤) ، ومدرسة حرّان الفلسفية (١٨٩٦) ، واليزيدية نقلا عن مخطوطين سريانيين في المكتبة الوطنية (١٨٩٦) ، والمخطوطات السريانية في المكتبة الوطنية منذ عام ١٨٧٤ (١٨٩٦) ، والكتابة على الآثار الشرقية (١٨٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ٩٠٠ - ١٩٠١ - ١٩١٧) ، ومدرسة نصيين (١٩٠٥) ، وفهرس المخطوطات السريانية والعربية في مكتبة سير (١٩٠٥) إلخ .

هارى ، ج - Hardy, G.

آثاره : التقوم العلمى لغربي أفريقيا الفرنسية (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩١٦) ، والحياة الفكرية والفنية في المغرب (المصدر السابق ، ١٩٢٧) ، ووفاة مولاي يوسف (أفريقيا الفرنسية ١٩٢٧) ، وصلات فرنسا بالمغرب أيام لويس الرابع عشر (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٢٧) ، والمغربى (حوليات الجغرافيا ٣٦ ، ١٩٢٧) ، وهنرى باسه (ذكرى هنرى باسه ١٩٢٨) ، والحياة الثقافية والفنية في المغرب (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٥ ، ١٩٢٧) ، وتربية الوطنيين (أفريقيا الفرنسية ٣٨ ، ١٩٢٨) ، والصحراء ونفسية بدوها (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ، ١٧ ، ١٩٢٩) ، والتعلم في الجزائر (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٥ - ٣٦) ، ونحو الوحدة الفكرية (أفريقيا الفرنسية ٤٦ ، ١٩٣٦) ، وتنبؤات التقوم في العادات الشعبية الأوربية في الجزائر (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) ، وتنبؤات التقوم في الفولكلور الأوربي بالجزائر (٧٩ ، ١٩٣٦) ، ومشكلة التدريس في الجزائر (أفريقيا الفرنسية ٤٧ - ١٩٣٦) ، ومنطقة تاريخية في الجزائر (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٥٠) .

ماشويل ، ل . (المتوفى عام ١٩٢٢) Machuel, L.

مدير مدرسة تونس ، وأستاذ العربية فيها ، صنف عدة كتب مدرسية كما استظهر القرآن ، وأتقن لهجات العامة ، وقد توفي في تونس .

آثاره : رحلات السندباد البحري (الجزائر ١٨٧٤) ، ثم نشرت في قواعد العربية لسافاري (١٩١٠) ، ومعجم عربي فرنسي (الجزائر ١٨٧٧ - ٨١ - ١٩١٧) ، والتعليم العام في إيالة تونس (باريس ١٨٨٩) ، وفي المجلة التونسية : دليل الدارسين ومنتخبات تاريخية وأدبية ، ولهجات العامة في تونس والمغرب ورواياتها الفكاكية ، ونبذة عن إصلاح الكتابة العربية (١٩١٣) ، ومعجم فرنسي عربي - لغة (فصحي) (١٩١٧) ودراسة وترجمة لامية العجم للطفراني (ما زالت بخط يده في دار الكتب الوطنية بتونس) .

ماسون ، ب - Masson, P.

آثاره : كتب بمعاونة ديني : علاقة الدولة التركية بأوروبا (مجموعة التاريخ والمورخين باريس ١٩٣٧) ، وصنف كتابا بعنوان تجارة فرنسا في الشرق (باريس ١٩١١) ، وآخر بعنوان مواد للمراجع الفرنسية عن سوريا (أصدرته الغرفة التجارية في مرسيليا ١٩١٩) ، ومن مقالاته : تجارة فرنسا في المشرق (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٩) ، والقسطنطينية والمضايق (حوليات الجغرافيا ١٩١٩) ، وجغرافيا عامة للبحار (المجلة الآسيوية ١٩٣٦) وعبادة عرائس الشعر عند الإغريق (١٩٣٨) .

الأب برييه - Pèrier, P. Aug.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي بباريس .

آثاره : الحجاج بن يوسف الثقفي (باريس ١٩٠٢) ، وقواعد العربية الجديدة (١٩١١) ، ونشر ثمانى مقالات لاهوتيه ليحيى بن عدى ، منها رسالته في الرد على عبد المسيح الكندي عن عقيدة الثالوث ، ونصها العربي ينشر لأول مرة متناً وترجمة (مجلة الشرق المسيحي ١٩٢٠ - ٢١) ، والكندى (باريس ١٩٢٠) .

روا ، ب . - Roy, B.

عمل موظفا في الإدارة بتونس .

آثاره : وضع بالاشتراك مع محمد الحشايشي : فهرس المخطوطات التاريخية المحفوظة في مكتبة جامع الزيتونة : العبدلية والأحمدية ، وله : فهرس المخطوطات والمطبوعات في مكتبة الجامع الكبير (تونس ١٩٠٠) ، وفي المجلة التونسية : حملة طرابلس (١٩٠٦) ، وكتابات عربية في المهديّة (١٩١٥) ، ووثيقتان غير منشورتين عن حملة الجزائريين على تونس (١٩١٧) ، وكتابات عربية في موناستير (١٩٢٨) وبمعاونة بوانسو : كتابتان على قبور القيروان من القرن السادس عشر (١٩٣٢) ، وله في مجلة الآثار : هبة من حاكمة باديس إلى جامع القيروان (١٩٢١) .

دوهم ، ب . (١٨٦١ - ١٩١٦) . Duhem, P.

عضو مجمع العلوم في باريس . [فهرست آثاره في أركيون ١٩٣٧]

آثاره : تطور موازنة القوى في جزأين (باريس ١٩٠٥ - ٦) ، ودراسات حول ليوناردو دى فنشى في ثلاثة أجزاء (١٩٠٥ - ١٥) ، والنظرية الطبيعية من أفلاطون إلى غاليلي (١٩٠٩) ، ونظام العالم من أفلاطون إلى كوبرنيك ، في خمسة أجزاء (١٩١٣ - ١٧) وقد تناول فيها جميعاً معارف العرب .

لي شاتليه ، أ . (المتوفى عام ١٩٢٦) . Le Châtelier, A.

كان المشرف مع ماسينيون على مجلة العالم الإسلامي بالفرنسية (١٩٠٦ - ١٩٢٦) ، وأستاذاً لعلم الاجتماع الإسلامي في معهد فرنسا .

آثاره : سلسلة دراسات في مجلة العالم الإسلامي أشهرها : إلى أستاذ مدرسة في مدينة القيوم (١٩٠٦ ١٩٠٩) ، وأغا خان (١٩٠٦) ، ومسلمو الفلبين (١٩٠٦) ، ومسلمو روسيا (١٩٠٦) ، والاسلام الغربي (١٩٠٩) ، والسياسة الإسلامية (١٩١٠) ، ومغرب البربر والمناجم الأوربية (١٩١٠) ، وافتتاح الدروس (١٩١٠) والولايات المتحدة الشرقية (١٩١٨ - ١٩) .

أومون ، هـ . (المترجم عام ١٩٥٠) Omont, H.

أمين المخطوطات في المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : البعثات الأثرية إلى الشرق في القرنين السابع عشر والثامن عشر ، في جزأين (باريس ١٩٠٢) ، ورحلات فرنسوا أرنو إلى أثينة والقسطنطينية والقدس من عام ١٦٠٢ إلى ١٦٠٥ (كتاب دي فوجيه ١٩٠٩) ، ودليل الحج إلى الأرض المقدسة في القرن الرابع عشر (منوعات شلومبرج ١٩٢٤) .

دينه (١٨٦١ - ١٩٢٩) Dinot, Et.

تعلم في فرنسا ، وقصد الجزائر ، فكان يقضى في بلدة بوسعادة نصف السنة من كل عام ، وابتنى بها قبراً ، وأشهر إسلامه ، وتسمى بناصر الدين (١٩٢٧) ، وحج إلى بيت الله الحرام (١٩٢٨) .

آثاره : صنف بمعاونة سليمان بن إبراهيم : محمد في السير النبوية (نشر بالفرنسية والإنجليزية مزداناً بصور ملونة من ريشة ناصر الدين ، وترجمه إلى العربية الدكتور عبد الحليم محمود ، والأستاذ محمد عبد الحليم محمود) وله ، بالفرنسية : حياة العرب ، وحياة الصحراء ، وأشعة من نور الإسلام (نقله إلى العربية الأستاذ راشد رسم) ، والشرق في نظر الغرب (نقل إلى العربية في مجموعة لعمر فاخوري) ، والحج إلى بيت الله الحرام (نشرت ترجمته في مجلة الشبان المسلمين) .

رافيس ، ب (١٨٦١ - ١٩٢٩) Ravaisse, P.

أستاذ في مدرسة اللغات الشرقية بباريس وعضو المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وقد أقامت بيته بعده زمناً طويلاً في القاهرة .

آثاره : محاولة في استعادة وصف القاهرة بحسب كتاب الخطط للمقرئزي : قصور الخلفاء الفاطميين ، في جزأين ، الأول مع أربعة ألواح (المعهد الفرنسي في القاهرة ١٨٨٦ - ١٨٨٩) ووصف المحارب الثلاثة . ونشر كتاب زبدة كشف الممالك لحليل الظاهري (باريس ١٨٩٤) ، وكتابتين كوفيتين في نمبا (المجلة الآسيوية ١٩٢٢) والكتابة الكوفية في جاوة (الأعمال الشرقية الهولندية ١٩٢٥) .

مال (١٨٦٢ - ١٩٥٤) Mâle, E.

مؤرخ الفنون الجميلة ، وعضو المجمع اللغوى الفرنسى ، وجمع الكتابات والآداب .
آثاره : أثر العرب فى الفن الرومانى (مجلة العالمين ، ١٩٢٣) .

جودفروا - ديموبين (١٨٦٢ - ١٩٥٧) Gaudefroy-Demombynes, M.

كان أستاذ العربية فى مدرسة اللغات الشرقية بباريس ومن أعضاء مجمع الكتابات والآداب . وقد صنفت منوعات باسمه لتكريمه (القاهرة ١٩٣٥ - ٤٥) .
آثاره : تاريخ بنى الأحمر ملوك غرناطة ، وقد استعان بابين خلدون وغيره من المؤرخين العرب (باريس ١٨٩٨) ، والزواج عند الجزائريين (باريس ١٩٠٧) ، والنظم فى الإسلام (الطبعة الأخيرة مزيدة ومنقحة ولكنها موجزة ، باريس ١٩٣١) ، وترجمة كتاب مائة ليلة وليلة (باريس ١٩١١) ، ومكة والمدينة (مجلة تاريخ الأديان ، ٧٧ - ١٩١٨) وتعليم العربية فى فرنسا (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ، ١٩٢٢) ، والحج إلى مكة فى ٣٣٢ صفحة (باريس ١٩٢٣) ، والشام على عهد المماليك نقلًا عن المؤلفين العرب ، فى صفحة (باريس ١٩٢٣) ، ورسالة من صلاح الدين إلى الخليفة الموحد (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) ، وأهل الإسلام فى نظر توراندرای (مجلة تاريخ الأديان ٩٦ ، ١٩٢٧) ، وفقرات من مسالك الأبصار متعلقة بالمغرب (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) ، وترجمه الجزأين الخاصين بأفريقيا والأندلس من مسالك الأبصار للعمري (باريس ١٩٢٧) والعالم الإسلامى والبيزنطى حتى الصليبيين وهو الجزء السابع من تاريخ العالم بإشراف كافنيك فى ثلاثة أقسام تتناول العالم العربى (باريس ١٩٣١) ، وبعثة حربية برتغالية فى القاهرة (منوعات بورجا ١٩٣٣) ، وفن المعمار فى المغرب الإسلامى (المجلة التاريخية ١٧١ ، ١٩٣٣) والمتنبى وسبب شهرته (مجموعة المتنبى ١٩٣٦) .

وبمعاونة برونو : كتاب القضاة للونشريسى (١٩٣٧) ، وصفح ، بمعاونة بلاشير : قواعد العربية الفصحى ، وهو من أجود كتب النحو (باريس ١٩٣٧) .

وله : دراسات فى تاريخ التنظيم القضائى فى بلدان الإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية ٢١٣ ، ١٩٣٩) ، وأصل العدالة الإسلامية (منوعات ديسو ، ١٩٣٩) ، والرازى الفيلسوف (مجلة تاريخ الأديان ، ١٢٤ ، ١٩٤١) ، والكراج (منوعات وليم ماسه ١٩٥٠)

ورحلة ابن جبير ، ترجمة وتعليقا (الجزء الثالث ، الوثائق المتعلقة بتاريخ الصليبيين ، باريس ١٩٥٣ - ٥٦) ، وترجمة مقدمة كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة مع تعليق عليها (باريس ١٩٤٨) ، وستار الكعبة (الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٤) ومحمد ، الرجل ورسالته (باريس ١٩٥٧) ، وجوه الغيب في القرآن (منوعات ماسينيون ج ٢ ١٩٥٧)
وله في المجلة الآسيوية : الإسلام في الجزائر عام ١٩٠٠ (١٩٠١) ، والمراجع غير المنشورة عن تاريخ الغرب من ١٥٣٠ إلى ١٨٤٥ للكونت دي كاسترى (١٩٠٥) ، وطابع الفرق في الإسلام (١٩٢٥) وكتاب الحيل للشيباني (١٩٢٥) ، وشمال أفريقيا القرنى في التاريخ (١٩٢٨) ، والدين الإسلامى في بلاد البربر (١٩٣٨) وتاريخ تنظيم القضاء في بلدان الإسلام (١٩٤٦) وحول الشرع الإسلامى (١٩٤٦) .

ديسبارمت ، ج . (١٨٦٣ - ١٩٤٢) Desparmet, J.

من أساتذة الليسيه في الجزائر .

[ترجمته بقلم ليكى في المجلة الأفريقية ٨٧ ، ١٩٤٣]

آثاره : وضع بمعاونة وليم مارسه : مجموعة عن شمال أفريقيا (١٩١٣) ، وله : الشعر العربى الحديث ووزنه في بليدا (مؤتمر المشرقين ١٤ ، ١٩٠٥) ، وفي المجلة الأفريقية : تقويم التقاليد (١٩١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٧ - ٢٨ - ٣٣ - ٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٧) ، ودخول الفرنسيين الجزائر للشيخ عبد القادر (٧١ ، ١٩٣٠) ، وأنشودة الجزائر في أثناء الحرب الكبرى (١٩٣٢) ، والأناشيد الوطنية من ١٨٣٠ إلى ١٩١٤ (٨٣ ، ١٩٣٩) ، ثم العربية وبلاد البربر (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٨) وفي مجلة أفريقيا الفرنسية : المؤتمر الثانى للطلاب المسلمين في شمال أفريقيا (١٩٣٢) والمؤتمر الخامس (١٩٣٣) ، ومولد تاريخ وطنى في الجزائر (١٩٣٣) ، ومصالح معاصر في الجزائر (٤٣ ، ١٩٣٣) ، وعلماء الجزائر (١٩٣٦) ، وسياسة علماء الجزائر من سنة ١٩١١ إلى ١٩٣٧ (١٩٣٧) ، وعلماء الجزائر والدعاوى الإيطالية (١٩٣٨) ، وميثاق أنقره والعالم الإسلامى (١٩٤٩) وكتب متعددة في العادات والعقائد .

لوران ، ج . - Laurent, J

عميد كلية الآداب في جامعة نانسي .

آثاره : بيزنطية والأتراك والسلاجقة في غربي آسيا حتى عام ١٠٨١ (نانسي ١٩١٣) .
وأرمينيا بين بيزنطية وبين الإسلام منذ الفتح العربي حتى عام ٨٨٦م (باريس ١٩١٩) ، وفي
مجلة الدراسات الأرمنية : أصول القضية الأرمنية في العصر الوسيط (١ ، ١٩٢٠) .
واقطاعى أرمنى في القرن التاسع (٢ ، ١٩٢٢) ، ومن الإغريق إلى الصليبيين (بيزانسيون
١٩٢٤) ، ومن أمراء اللدائش إلى عام ١١٠٤ (منوعات يورجا ١٩٣٣) ، وفي المجلة
الجزائرية : من جمع العدالة إلى جمع مراكز البلدية في الجزائر (١٩٤٩) .

أرنو ، ر . - Arnaud, R.

من مترجمي الحكومة .

آثاره : الكلام على الصوفية للإيبارى نشره متناً وترجمة (الجزائر ، ١٨٨٩) ، والمقالة
البخشيشية للشدياق متناً وترجمة (الجزائر ١٨٩٣) ، والأكبراث في حقوق الإناث لمحمد
بن معتق بن الحوجة الجزائرى (الجزائر ١٨٩٥ - ٩٨) ، وله : حال المسلمين السياسية
(أفريقيا الفرنسية ١٩٠٧) ، وقضية جرجل (أفريقيا الفرنسية ١٩١١) ، والإسلام والسياسة
الإسلامية في غربي أفريقيا (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩١٢) ، وآخر مرحلة عن فتح
السودان (المصدر السابق ١٩٢٢) ، وحول ابن سينا (١٩٢٩) .

مليا ، ج . - Méliá, J.

من الصحفيين الذين عنوا بالشئون الإسلامية ، ولاسيما في شمالي أفريقيا .

آثاره : قرآن فرنسا ، ولدى نصارى الشرق (١٩٢٩) ، ومصطفى كمال (باريس
١٩٢٨) ، والمدينة البيضاء ، والجزائر وعالتها ، وبول ديشانيل ، والأغوات والدور المحلقة
بها ، والسيدة سنت جفتيان .

لورين ، ه . - Loria, H.

جغرافى ومياسى ومن أوائل أساتذة الجامعة المصرية .

آثاره : المراجع الجغرافية لمصر ، الجزء الأول ، الجغرافيا الطبيعية والبشرية (منشورات الجمعية الجغرافية المصرية . القاهرة ١٩٢٨) .

ديرلنجه ، البارون - d'Erlanger, Baron G.J

آثاره : نشر ثلاثة أجزاء صغيرة من طيف الخيال لابن دانيال (مونش ١٩١) ، والموسيقى العربية في تونس (المجلة التونسية ١٩١٧) ، وكتاب الموسيقى العربية ، وفيه كتاب الفارابي . بالفرنسية ، في أربعة أجزاء (باريس ١٩٣٠ - ٣٥) ، وترجم إلى الفرنسية عدة رسائل عربية .

جيج ، الدكتور - Guigues, Dr. P

طبيب تخرج من جامعة باريس ، وعين أستاذاً في جامعة القديس يوسف في بيروت . [كتاب وأعمال الدكتور جيج في ٣٣ صفحة ، مجلة كلية الطب ١٨٨٣ - ١٩٠٨ . المطبعة الكاثوليكية] .

آثاره : نشر ، بمعاونة الأب مولييه : مباحث ما قبل التاريخ عن الرمال في بيروت (باريس ١٨٩٦) ، وله دراسات وافرة في الطب تقتصر منها على ماله صلة بالعربية مثل : كتاب الحاوي في علم التدوي لنجم الدين الشيرازي متناً وترجمة بمقدمة في الصيدلة العربية . وذييل من معجمين عربي فرنسي ، وفرنسي عربي ومعجم تاريخي للمفردات المنقولة عن العربية ، وهي رسالته للدكتوراه في الصيدلة من جامعة باريس (بيروت ١٩٠٣) ، وحجوب زئبقية بدوية (نشرة أعمال جمعية الصيدلة ، بوردو ١٩٠٢) ، وتركيب بعض المواد المستعملة في الطب الشعبي العربي (نشر الأدوية واستعمالها باريس ٥ ، ١٩٠٢) ، ونبذة عن أصل القهوة (المصدر السابق ، ٧ ، ١٩٠٣) ، وغذاء عربي : الحلوة (المصدر السابق ، ٨ ، ١٩٠٤) ، وبره الساعة للرازي متناً وترجمة وتعليقاً (باريس ١٩٠٤ ، بيروت ١٩٠٩) . والأسماء العربية في سراييون - وهو ابن سراي صاحب الأدوية المفردة (المجلة الآسيوية . سلسلة ١٠ ، مجلد ٥ ، عام ١٩٠٥ ، ومجلد ٦ ، عام ١٩٠٥) والصيدلة في بيروت (نشرة أعمال جمعية الصيدلة في بوردو ، ١٩٠٦) ، والتغذية في لبنان : النبيذ ، والدقيق ، والبرغل ، والكشك ، واللبن ، واللبنة . (نشرة علوم الأدوية واستعمالها بباريس ، ٣٣ ، ١٩٢٦ ، ٣٤ ، ١٩٢٧ ، ٣٥ ، ١٩٢٨) .

جالتيه (١٨٦٤ - ١٩٠٨) Galtier, E.

تخرج بالعربية من كلية الآداب في الجزائر. وزاول التعليم. ثم عين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة. ولما توفى دفن في مقابر اللاتين بالقاهرة.

آثاره: في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة: مصنفات عربية مجهولة أو غير منتشرة والأسطورة المصرية عن بناء جامع عمرو وهل كتب المقرئى وصف مصر والقاهرة كتابة تاريخية طوبوغرافية؟ (١٩٠٦)، وأسطورة إسلامية عن موت العذراء (مؤتمر المستشرقين، ١٤، ١٩٠٥)، وقصص عرنى باللهجة المصرية (المصدر السابق، ١٤، ١٩٠٥).

وترجم إلى الفرنسية فتوح الينسا (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٠٩)، ومذكرات وشذرات غير منشورة جمعها ونشرها شاسينا (المصدر السابق ١٩١٢)، ودراسات عن أسرار الحروف اليونانية، واللغة التركية، وقصص الأولمبيانوس، وشكل عرنى للغة العربية بمصر، والأدب العرنى القبطى والقبطية العربية، والأدب العرنى المسيحى (نقلا عما كان نشره في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة).

فوران، ج. (١٨٦٤ - ١٩٣٥) Ferrand, G.

[ترجمته بقلم جودفروا - ديمومين في المجلة الآسيوية ٢٢٧، ١٩٣٥].

تخرج على رينه باسه، وعين وزيراً مفوضاً في المشرق، وانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية، وباشر نشر مكتبة الجغرافيين العرب.

آثاره: قصص الرحلات ونصوص جغرافية عربية وفارسية وتركية متعلقة بالشرق الأقصى من القرن الثامن إلى القرن الثامن عشر، في جزأين، (باريس ١٩١٣ - ١٤)، ومؤلفات ابن ماجد الملقب بأسد البحر حققها وترجمها إلى الفرنسية، وعلق عليها وأضاف إليها، فأصبحت مجموعة نفيسة لفهم المصطلحات الفنية:

(١) الفوائد في معرفة علم البحر والقواعد لابن ماجد الملاح البصرى، منقولاً بالتصوير الشمسى عن المخطوطات النادرة في مكتبة باريس الوطنية، في ٣٩٨ صفحة عربية.

(٢) فوائد الملاحة لسليمان المهري، في ٣٦٢ صفحة عربية.

(٣) ترجمة الأقسام الجغرافية من المخطوطات المذكورة مع شرحها وتفسير المصطلحات العربية في فن الملاحة، ٢٥٥ صفحة.

(٤) تراجم بعض الأدلاء القدماء من البرتغاليين . (باريس ١٩٢١ - ٣٨) ونخفة الألباب لأبي حامد الأندلسي الغرناطي . بترجمة جزئية وتعليقات (باريس ١٩٣٥) والفوائد البحرية والأدلاء العرب والبرتغاليون في القرنين الخامس عشر والسادس عشر متناً وترجمة (باريس ١٩٣٢) ، ومصنف بعنوان المدخل إلى علم الفلك عند العرب (١٩٢٨) . وله في المجلة الآسيوية : أسطورة رامينيا نقلاً عن مخطوط عربي ملجاشي في المكتبة الوطنية (١٩٠٢) ، والعنصر العربي والسواحل في ملجاشي قديماً وحديثاً (١٩٠٣) ، وفصل عن علم الفلك العربي للملجاشي (١٩٠٥) ، وجزر مدغشقر والجغرافيون العرب (١٩٠٧) ، ونبذة عن ألف ليلة وليلة (١٩١١ و ١٩٢٥ - ١٩٢٧) ، وأقدم إشارة إلى جزر سومطرة (١٩١٧) ، ومالقة والملايو (١٩١٨) ، والموازين والمكاييل والنقود في بحار الجنوب من القرن ١٦ إلى القرن ١٧ (١٩٢٠) ، والجغرافيا الشرقية (١٩٢٣) ، والعنصر الفارسي في تصوم الملاحة العربية في القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، والمؤسسات الإسلامية (١٩٢٣) ، وكتاب في زراعة الذهب - والزراعة في مصر قديماً (١٩٢٤) .

ونخفة الألباب (١٩٢٥) ، ومشاهد من الحياة الخاصة في اللدائن المصرية - ونيوى وبابل - وعجائب آسيا - وتاريخ النصرانية في مصر والحيشة - وغزوة في سوريا - وإيزيس وأوزيريس - والأعداد العربية في جهاز الفونسو - وتقاليد الإسلام وأئمة صنعاء - وكتاب الزوزاء - وكتاب صورة الأرض (١٩٢٦) ، وكتاب لتاريخ الإسلام والسحر في مصر من الإمبراطورية القديمة إلى العصر القبطي ، ومصر الإسلامية ، وملحق بالمعجم العربية ، ومدخل إلى الأدب العرب ، والحج إلى مكة ، ورسالة التوحيد - وإخوان العيساوية في المغرب ، والفن الشعبي في المغرب ، وملحق بفهرس الكتب العربية في المتحف البريطاني ١٩٠١ - ١٩٢٦ (١٩٢٧) ، وتاريخ الشعوب الإسلامية .

والشرق والحلفاء ، ومكتبة مؤرخي وجغرافيي العرب ، ودرأوش الشرق ، وعلى بن عيسى ، وكال ريس - والعادات الفلسطينية - واستيلاء العرب على أرمينيا (١٩٢٨) ، والنشاط الفرنسي في التعلم - وديوان عروة بن الورد - والحلافة وجامعة الشعوب الشرقية - والحياة النسائية في مزاب - والوقف في مزاب (١٩٢٩) ، وعلم الحيوان للقزويني - وسعيد بن سلطان والعرب في شرق أفريقيا - وكتاب عجائب الأقاليم السبعة ، ومدخل إلى علم الفلك البحري عند العرب ، ومساجد القاهرة (١٩٣٠) ، والبربر من الغزوات الكبرى إلى الاحتلال التركي في القرن ١١ وجيل ومصر (١٩٣١) ، والوقواق هل هي اليابان ؟ والإرث

في التشريع الإسلامي : أصله وتطوره والقرآن (١٩٣٢) والتقاليد الإسلامية (١٩٣٥) إلخ .

وفي غير المجلة الآسيوية : العربية في لغة الملايو (الجمعية اللغوية بباريس) .

الأب نو (١٨٦٤ - ١٩٣١) Nau, P. F.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي في باريس .

آثاره : عرب النصارى في آسيا الصغرى ، وسوريا من القرن السابع إلى القرن الثامن . وهو يعتمد على المصادر السريانية ، ويشتمل على تفاصيل وافية عن حياتهم اللبئية وصلاتهم بالإدارة البيزنطية (باريس ١٩٣٣) ، وقد نشر تصوراً سريانية واقرة ، منها : ارتقاء الروح لابن العبري ، في جزأين (١٨٩٩ - ١٩٠٠) ، وكان الأب مارتن قد نشر كتاب التحولابن العبري (باريس ١٨٧٢) ، وكتب عن تاريخ العلوم في الشرق .

ومن دراساته في مجلة الشرق المسيحي : فهرس أولى مخطوطات الأب يولس سباط

(١٩١٢ - ١٣ - ١٥) ، والشيخ على زعيم الزيديين (١٩١٤) .

ومعاونة تفنوجي : مجموعة نصوص وثائق عن الزيديين (١٩١٥ - ١٧) وله : نبتان

عن مليار وثلاثة تقاوم منها تقوم إسلامي (١٩١٧) والمكين وابن أبي الفضائل (١٩٢٧ -

٢٨) وبعض المصادر العربية في الفلسفة السكولاستيكية (مجلة الفلسفة ١٩٢٩) .

وله في المجلة الآسيوية : بطاقات سريانية (١٨٩٦) ، والاسطرلاب (١٨٩٩) ،

واليعاقبة (١٩٠٥) ، والأدب القانوني السرياني (١٩١٠) ، وعلم الفلك السورى

(١٩١٠) ، وكليلة ودمنة - الترجمة السريانية (١٩١١) ، ونصوص نسطورية وسحرية

إلخ (١٩١٣) ، وهيكل رباط مؤاب (١٩٢٧) ، ونصان من برهبراقوس عن محمد والقرآن

(١٩٢٧) ، وفهرس للمكتبة السريانية والكلدانية في دير يحوار اليوس في العراق (١٩٢٩) ،

ومشورات سامية صدرت حديثاً (١٩٣٠) .

جوتيه (١٨٦٤ - ١٩٤٠) Gautier, E. F.

من أساتذة كلية الآداب في الجزائر ، وقد صنفت لتكريمه منوعات باسمه ، وفيها آثاره

(تور ١٩٣٧) ،

آثاره : الإسلام في شمالي أفريقيا (باريس ١٩٢٧) ، والطبعة الثانية بعنوان : ماضي

أفريقيا ، باريس (١٩٣٧) ، وأخلاق المسلمين وعاداتهم (باريس ١٩٣١) .
 ومن دراساته : المرتفعات الجزائرية (الجغرافيا ، ١٩٠٩) ، وانبثاق لغة البربر في الجزائر
 (حوليات الجغرافيا ١٩١٣) ، والمدن المقدسة في الجزيرة العربية (١٩١٨) ، وصحاري
 مقارنة (١٩١٩) ، والبنية الجزائرية (١٩٢١) .
 وفي هسبيريس : ممر بن خلدون (١٩٢٤) ، وكهوف الدير (١٩٢٥) ، وأطلس
 الأوسط (١٩٢٥) ، ومدينة عوضاي (١٩٢٦) ، ثم أوصاف عديدة للأماكن والحضر
 والبدو والأجناس والتاريخ في شمالي أفريقيا .

ديبوا ، ج . (١٨٦٥ - ١٩٤٧) . Despois, J.

أقام في تونس زمناً طويلاً ، وعين أستاذاً بكلية الآداب في الجزائر .
 آثاره : جبل نفوسة (باريس ١٩٣٥) ، وتونس الشرقية (١٩٤٠) ، والحضنة ، وهو
 وصف لإقليم الحضنة الطبيعية والزراعية يشتمل على إحصاء دقيق عن المياة والينابيع وأنواع
 المحصولات الزراعية والثروة الحيوانية وأسماء القبائل وعدد سكانها في ٤٠٥ صفحات
 (١٩٥٣) ومن دراساته في المجلة التونسية : موقع القيروان (١٩٢٧ - ٣٠) وتنقيب القرى في
 جبل نفوسة (١٩٣٣) ، ونزول البدو بقيافي تونس (١٩٣٥) ، وفي حوليات الجغرافيا :
 مساكن الساحل التونسي (١٩٣١) ، وتلال سهول قسطنطينية (١٩٥٢) ، والمؤتمر الدولي
 التاسع للجيولوجيا وشمالي أفريقيا (١٩٥٣) وفي غيرها : صحراء الجزائر الشرقية (المجلة
 الأفريقية ١٩٤٢) ، وأهراء شمالي أفريقيا (كراسات تونس ١٩٥٣) .

برنار ، أوجيست (١٨٦٥ - ١٩٤٧) . Bernard, Aug.

[ترجمته بقلم ديبوا في المجلة الأفريقية ٩١٢ ، ١٩٤٨] .

من أساتذة جامعة الجزائر ثم السوربون .

آثاره : بمعاونة لأكروا : تطور البدو في الجزائر (حوليات الجغرافيا ١٩٠٦) ، وله :
 الحدود الجزائرية المغربية (نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٠٨) ، وصحراء الجزائر وصحراء
 السودان (المصدر السابق ١٩١٠) ، وألمانيا والإسلام (أفريقيا الفرنسية ١٩١٥) ، وشمالي
 أفريقيا قديماً (حوليات الجغرافيا ١٩١٦) ، وأسواق فاس في القرن السادس عشر (أفريقيا
 الفرنسية ١٩١٦) ، وأدب البربر (المصدر السابق ١٩٢٠) ، وفتح المغرب وتنظيمه

(الجغرافيا ١٩٢٠) ، وإحصاء السكان في شمالي أفريقيا (حوليات الجغرافيا ١٩٢٢ - ٢٧ - ٣٢ - ٣٧) ، وإحصاء سكان سوريا وفلسطين (المصدر السابق ١٩٢٤) ، والجغرافيا النباتية لشمالي أفريقيا (المصدر السابق ١٩٢٦) .

ومعاونة ميليو : القانون القبلي في مصنف هاتوتو وليترنه (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٣) .

وله : الصحراء الغربية وصحراء إسبانيا (حوليات الجغرافيا ١٩٣٣) ، ورحالة وكتاب فرنسيون في مصر (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٣) (٣٤) ووصل المغرب بموريتانيا (حوليات الجغرافيا ١٩٣٢) وأفريقيا الشمالية والوسطى (الجزء الحادى عشر من جغرافية الإسلام في المجموعة العالمية التي يشرف عليها دى لابلاش ، وجولوا : باريس ١٩٣٧) .

جرينار ، ف . (المولود عام ١٨٦٦) Grenard, F.

من وزراء فرنسا المفوضين .

آثاره : آسيا العليا (في جغرافية الإسلام من المجموعة العالمية التي يشرف عليها دى لابلاش ، وجولوا ، باريس ١٩٢٩) ، وجنكيزخان ، وهو كتاب تقيس يتلوى على معلومات مفيدة ونظرات أصيلة (باريس ١٩٣٥) ، وعظمة آسيا وانحطاطها (باريس ١٩٣٩)

وفي المجلة الآسيوية : النُصب السلجوقية في سيواس (١٩٠٠) ، ونصب العصر الوسيط (١٩٠١) ، وفرقة دينية في آسيا الصغرى (١٩٠٤) .

لو . ف . (١٨٦٦ - ١٩٥٣) Lot, F.

من أساتذة السوربون ومدرسة الدراسات العليا وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .
آثاره : حال التعلم العالى بفرنسا (١٩٠٧) ، ومصير الإمبراطورية في الغرب من ٣٩٥ إلى ٨٨١ (١٩٢٠) ، ونهاية العالم القديم وبلد القرون الوسطى (١٩٣١) ، وغزو البرابرة وسكنى أوربا : المجلد الأول في ١٣ - ١١٦ صفحة (باريس ١٩٣٧) .

(٣٤) وعن الجالية الفرنسية في مصر ، للأب فاشنى : وثيقة عن تاريخ الجالية الفرنسية بالقاهرة ، ولكليان -

R. Clement وكان من أوائل أساتذة الجامعة للمصرية عند إنشائها : فرنسيو مصر في القرنين السادس عشر والسابع عشر (المعهد الفرنسي بالقاهرة) .

ديهيرين هـ . (١٨٦٧ - ١٩٤١) Dehérain, H

أمين مكتبة معهد فرنسا .

آثاره : دراسة عن نخبة الدهر للأنصارى الدمشقي ، وهي رسالته في الدكتوراه (باريس ١٨٩٨) ، والجزء الخامس من تاريخ مصر بعنوان : مصر التركية (باريس ١٩٣٤) ، وسلفستردى ساسي ، معاصروه ومريدوه (باريس ١٩٣٨) ، ومن دراساته : اكتشافات بعثة العلوم والفنون في جيش الشرق لمصر العليا عام ١٧٩٩ (مجلة التاريخ ١٩٢١) ، ونكبة فرنسي حلب في أثناء الحملة على مصر (سيريا ١٩٢٢) ، وأصل الخرطوم (أفريقيا الفرنسية ١٩٢٣) ورحلة القنصل جوزيف روسو من حلب إلى بغداد (سيريا ١٩٢٥) ، وبيار روفن الدبلوماسية والمستشرقون النمساويون (مجلة التاريخ الدبلوماسي ١٩٢٥) ، وشباب اللغات في القسطنطينية (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٢٨) .

دى فو ، البارون كارا (١٨٦٧ - ١٩٥٣) Carra de Vaux, Bon.B.

درس العربية ودرّسها في المعهد الكاثوليكي بباريس ، وعنى بالرياضيات والفلسفة والتاريخ أكثر ما عنى ، فاشتهر بها .

آثاره : الرياضيات وعلم الفلسفة (باريس ١٨٩١) ، ومحاضرات في العربية (١٨٩١) ، والرسالة الشرقية في النسب التأليفية لصنى الدين بن فاخر البغدادي (المجلة الآسيوية ، ثم على حده ، باريس ١٨٩١) ، ولخص صفة الزامر لأبولونيوس ، لمترجم مجهول (المجلة الآسيوية ١٨٩١) ، وشرح الكرويات لتيودوسيوس بتصحيح يحيى بن محمد المغربي (١٨٩١) ، ونشر ملخصاً في الساعات المائة لأرميدس ، مجهول المترجم (المجلة الآسيوية ١٨٩١) ، والتقاويم العربية والقبطية والغريغورية والإسرائيلية إلخ (١٨٩١) ، والمجسطي لأبي الوفاء البوزجاني (المجلة الآسيوية ١٨٩٢) ، وكتاب أرن أو الآلات والحيل لهيرون الإسكندري استنادا إلى قسطا بن لوقا ، ولم يسلم منه إلا النص العربي (١٨٩٣) . ونشر فصلا عن الأسطراب من كتاب الجامع للمراكشي (١٨٩٥) ، والأسطراب للطوسي (المجلة الآسيوية ١٨٩٥) ، وراهب بحيرة القرآن (١٨٩٨) ، وحكايات الشعب المصري ترجمها عن مختصر العجائب (١٨٩٨) .

وصّف كتاباً في الإسلام والعبقرية السامية والعبقرية الآرية (١٨٩٩) ، وفي الغزالي

(١٩٠٢) وفي ابن سينا (مجموعة كبار الفلاسفة ١٩٠٠) ، وآخر بعنوان : حكمة الإشراف استناداً إلى السهروردي (المجلة الآسيوية ١٩٠٢) .

وترجم التنبيه والإشراف للمسعودي (١٨٩٧ - ١٩٠٢) ، ومختصر العجائب للمسعودي (باريس ١٨٩٨) .

ونشر الآلات المفرغة الهواء والآلات المائية لهيرون الإسكندري (١٩٠٢) ، ثم ترجمه إلى الفرنسية) ، وترجم فصولاً من كتاب التذكرة للطوسي ، وفصولاً من الحكمة لابن سينا (١٩٠٣ - ٣٧) ، وقصيدة ابن سينا : هبطت إليك من السماء الأرفع (المجلة الآسيوية ٩ ، ١٨٩٩) ، وثانية ابن الفارض ، في ٧٤٦ بيتاً ، ونبذات في تاريخ العلوم (المجلة الآسيوية ١٩٠٧) ، وترجم رسالة صفة الأرغن البوق لبرطوس والمترجم مجهول (مجلة الدراسات الأفريقية ، ١٩٠٨) ، ونبذة عن الدراسات للأدب العربي المسيحي (المجلة الآسيوية ١٩٠٦) ، وتاريخ العلوم (١٩١٧)

ونشر بمعاونة الأب شيخو اليسوعي ، والأستاذ حبيب زيات : ابتداء الهجرة - تاريخ ابن سعيد الأنطاكي صنفه لتاريخ سعيد بن بطريق في ٣٦٠ صفحة (المطبعة الكاثوليكية ١٩٠٩ ، باريس ١٩١٠) وصنف كتاباً في ابن سينا (١٩١٠) ، وآخر عنوانه : مفكرو الإسلام ، في خمسة أجزاء (١٩٢١ - ٢٦) ، ومباحث ونصوص عن السينائية اللاتينية في حدود القرنين الثاني عشر والثالث عشر (باريس ١٩٣٤) ، وحل عربي لمسألة المربعات السحرية (مجلة تاريخ العلوم ١٩٤٨) .

بوا ، لوسيان . (المتوفى عام ١٩٤٢) Bouvat, L.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية في باريس ، وتولى مكتبة الجمعية الآسيوية ، وتحرير مجلة العالم الإسلامي سنين طويلة ، وكتب فيها أبحاثاً نفيسة ، وأطلع قراءها على الحركة الفكرية في العالم الإسلامي ، وقد نشر مصنفات كثيرة بالعربية وأكثر منها بالفرنسية من مصادر عربية عظيمة الفائدة ، وعنى باللغتين الفارسية والتركية وصنفها فيها .

آثاره : تاريخ البرامكة (باريس ١٩١٢) ، وإمبراطورية المغول (وهو الجزء الثامن من تاريخ العالم الذي ينشره كافنيك ، باريس ١٩٢٧) ، ومن دراساته في مجلة العالم الإسلامي : كلية عليجرا الإنجليزية الشرقية (١٩٠٧) ، والإسلام في أفريقيا السوداء (١٩٠٧) ، والمجربون والدراسات الإسلامية (١٩٠٧) ، ومكتبة جامع صيني (١٩٠٨) .

ويعاونة فرجنيل : تقويم مسلم صيني (١٩٠٨) ، وثورة اليمن (١٩٠٨) وبعماونة غيره :
دراسات صينية إسلامية (١٩٠٩ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٧ - ١٨)
وله : ثلاثة أساتذة في الدراسة الإسلامية (١٩١٠) ، والإسلام رسالة وسياسة
(١٩١٢) ، والبرامكة في نظر المؤرخين العرب والفرس (١٩١٢) ، وولاية بغداد ونظامها
الإداري (١٩١٣) ، وكتابة مزدوجة في اللغة في أغادير (١٩١٤) ، ومصنفات الأب
لامنس (١٩١٤) ، وإحصاءات المنشورات الإسلامية في روسيا (١٩١٤) ، وسكان من
ليبيا (١٩١٧ - ١٩١٨) والقضية الآشورية الكلدانية أمام مؤتمر السلام (١٩٢٠) وبعماونة
آخرين : الدراسات التوماوية في المباحث الإسلامية (١٩٢١) .
وله : قانون العرف عند قبائل البدو في سوريا (١٩٢١) ، والشيعية والإسلام
(١٩٢٢) ، والأمير كايثاني ومصنفاته (١٩٢٦) ، وفي غيرها : المنتخب من الصحافة
الإسلامية (المحفوظات المغربية ، ١٩٠٥ - ٦)
ويعاونة آخرين : الفن الإسلامي (المصدر السابق ١٩٠٥) وله : قواعد اللغة التركية في
القرن الثامن لأبي حيان القرناطي (مؤتمر للمستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥) والأسماء الفارسية في
إسبانيا والبرتغال (الأندلس ، ٣ ، ١٩٣٥) ، وعدة مقالات عن تركيا وإيران وأفغانستان .
وله في المجلة الآسيوية : محاكمة اللغتين (١٩٠٢) ، والكلية الشرقية في جامعة القديس
يوسف ببيروت (١٩٠٤) ، والجريدة العربية في بونس أيريس (١٩٠٥) ، ونبذة عن
المصنفات الإسلامية (١٩٠٨) ، والخطاطون والمزخرفون في الشرق الإسلامي (١٩٠٩) ،
والمصنفات العربية المطبوعة في أوروبا المسيحية . (١٨١٠ - ١٨٨٥) (١٩٠٩) ،
وتسطورس (١٩١٢) ، وتاريخ آسيا (١٩٢٥) ، ومجموعة مخطوطات عربية من نيجيريا
(١٩٢٦) ، والمحفوظات المغربية (١٩٢٧) ، وكتاب الاستقصا لأخبار دول المغرب الأقصى
(١٩٢٧) ، وأسطورة عربية عن الإسكندر (١٩٣٠) ، وكتاب الحيوان للجاحظ
(١٩٣١) ، وتاريخ سيلدنايا (١٩٣٣) ، وفهرس علوم الفارابي (١٩٣٣) ، والإسلام
والمغرب (١٩٣٣) ، وللنخل إلى ابن سينا (١٩٣٤) ، والدراسات الإسلامية في إسبانيا
(١٩٣٥) ، والقرآلي (١٩٣٧) ، ونهضة الإسلام (١٩٣٧) ، وملاحم من أساتذتنا في
الدراسات السامية (١٩٣٧) ، والفردوسي (١٩٣٧) ، والتفريق بين الجوهر والعرض لدى
ابن سينا (١٩٣٨) ، والمصطلحات الفلسفية لابن سينا (١٩٣٨) إلخ .

الدكتور ماردروس (١٨٦٨ - ١٩٤٩) Mardrus Dr, J.Ch.

ولد في القاهرة ، وتعلم في مدرسة الآباء اليسوعيين فيها ، وتخرج بالطب من فرنسا .
آثاره : اقتبس من ألف ليلة وليلة ترجمة فرنسية في ١٦ مجلداً ، فكان آخر من اقتبسها ؛
كما كان أول مترجم لبعضها جالان ، وهو فرنسي كذلك ؛ وترجم معاني القرآن الكريم إلى
الفرنسية (١٩٢٦) .

بريه ، ل . Bréhier, L. (١٨٦٨ - ١٩٥١)

من أساتذة السوربون وأعضاء مجمع العلوم الأخلاقية ، وقد أشرف على سلسلة بعنوان
الفلاسفة لتعريف الجمهور بكبار المفكرين عن طريق تراجمهم ومصنفاتهم وأثرهم في تاريخ
الحضارة .

آثاره : حال نصارى فلسطين في نهاية القرن الثامن وإقامة حياة شارلمان (العصر الوسيط .
السلسلة ٢ ، ١٩١٨ - ١٩) ، والكنيسة والشرق في العصر الوسيط : الصليبية (الطبعة
الخامسة ، باريس ١٩٢٨) ، وشارلمان وفلسطين (المجلد التاريخي ١٩٢٨) ، وبعثة بيزنطية في
معسكر القديس لويس أمام تونس (منوعات يورجا ١٩٣٣) ؛ وتاريخ الفلسفة في جزأين .
وقد خص الفلسفة العربية بدراسة ومقارنة (١٩٣١ - ٣٢) ، وتاريخ الفلسفة في العصر
الوسيط (مجموعة بايو ، باريس ١٩٣٧) ، والفن الروماني في بوى وتأثره بالإسلام (مجلة
العلماء ، ١٩٣٥) .

برونه ، ج . Brunhes, J (١٨٦٩ - ١٩٣٠)

جغرافي وأستاذ في السوربون :
آثاره : الرى في إسبانيا والبرتغال وشمال أفريقيا (باريس ١٩٠٢) ، ومنطقة حدود
الجزائر ، المغرب (الجغرافيا ٢٣ ، ١٩١١) .

فوماى (١٨٧٠ - ١٩٠٣) Fumey, Eug.

من أعضاء البعثة العلمية الفرنسية في طنجة .
آثاره : ترجم الجزء الرابع من الاستقصاء للسلاوى (المحفوظات المغربية ، باريس ١٩٠٦
و ١٩٠٧) .

سونيك - Sonneck, C.

مدير المدرسة الإسلامية العليا بقسطنطينه ، وأستاذ في مدرسة المستعمرات .
آثاره : نشر الديوان المطرب في أقوال عرب أفريقيا والمغرب (باريس ١٩٠٢ ، وكان قد
ترجم الجزء الثاني منه إلى الفرنسية باريس ، ١٩٨٣) ، وست أغنيات عربية باللهجة المغربية
(المجلة الآسيوية ١٨٩٩) .

دلافوس ، م . Delafosse, M. (١٨٧٠ - ١٩٢٦)

أستاذ اللغات السودانية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وله عدة دراسات رصينة
سلكته بين كبار المستشرقين .
آثاره : نشر بمعاونة حميه هوداس : تاريخ الفناس لمحمود كعت ، وذيله لبعض حفده
(باريس ١٩١٣) ، ومن مباحثه في مجلة العالم الإسلامي : عادات وأعياد المسلمين في غربي
السودان (١٩١٠) ، ورجال الدين المسلمون في غربي أفريقيا (١٩١٠) ، وحال الإسلام
اليوم في غربي أفريقيا (١٩١٠) ، وأسماء الزوج المسلمين في غربي السودان (٩١٠ :) ، وفي
ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية : عادات تاريخية وأسطورية في غربي السودان (١٩١٣) ،
والجمعيات الإسلامية والمرابطة في بلدان السنغال ونيجيريا (١٩٢١) ، والإسلام والجمعيات
السرية في أفريقيا (١٩٢٢) ، وعمل الإسلام في غربي أفريقيا (١٩٢٤) ، ثم صلات
المغرب بالسودان خلال العصور (هسبيرس ١٩٢٤) ، وأصل أسماء النقود المتداولة في
السودان (المجلة الآسيوية ١٩٢٦) ، والتجارة وافتداء الأسرى في المغرب في القرن السابع
عشر (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٢٨) .

دريو - Driault, E.

مؤرخ عني بالشئون الشرقية .
آثاره : المسألة الشرقية منذ نشأتها حتى عام ١٩٢٠ (باريس ١٩٢١) ، وفي نشرة المعهد
المصري : محمد علي في السودان (١٩٢٧) ، ومعهد نابليون (١٩٣٣)
ومعاونة كومب ، وبنفيل : الجزء الثالث لمصر العثمانية ، والحملة الفرنسية ، وحكم محمد
علي (القاهرة ١٩٣٣) .

فوندرهيدن ، م . - Vonderheyden, M.

من أساتذة المدرسة في الجزائر.

آثاره : نشر تاريخ ملوك الأباضية لابن حماد متناً وترجمة (الجزائر ١٩٢٧) ، وبلاد البربر الشرقية تحت حكم بني الأغلب (باريس ١٩٢٧) .
ومن مقالاته : الحنة عند مسلمي شمال أفريقيا (مجلة الجمعية الأفريقية ١٩٣٤) ،
والهرمل (منوعات جوتيه ١٩٣٧) .

تومن ، و . - Thoumin, R.

جغرافي وعضو المعهد الفرنسي في دمشق .

آثاره : البيت الشامي ، في ٣٩ صفحة ، و ٣٥ لوحاً وخارطة (باريس ١٩٣٢) ،
والجغرافيا البشرية لسوريا (تور ١٩٣٦) ، ومن دراساته : عبادة القديسة تقلا في جبل
القلمون (منوعات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٢٩) ، وفي نشرة الدراسات الشرقية : حياة
النصارى والأكراد في دمشق (١٩٣١) ، وتنظيم المياه وتوزيعها في دمشق (١٩٣٤) .

دي فيفره - de Vyvre, A.V.

آثاره : أولى الترجمات اللاتينية في العصر الوسيط للبحوث العربية عن الأسطراب (المؤتمر
الأول للجغرافيا التاريخية ، بروكسل ١٩٣١) ، وأقدم ترجمات العصر الوسيط اللاتينية
(أوزيريس ١٩٣٥) ، والتطور العلمي في العصر الوسيط (أركيون ١٩٣٧) .

تريس ، و . - Tresse, R.

أقام في سوريا ولبنان ردهاً من الزمان .

آثاره : الرى في غوطة دمشق (مجلة الدراسات الإسلامية ، باريس ١٩٢٩) ، وقضية
العقيد تشرشل (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) ، وتاريخ طريق بيروت دمشق ١٨٥٧ - ١٨٩٢
(الجغرافيا ، ١٩٣٦) ، وإقالة أول قنصل لإنجلترا في دمشق ١٨٣٠ - ١٨٣٤ (مجلة تاريخ
أفريقيا الفرنسية ١٩٣٦) ، وعادات منطقة دمشق وأقوالها عند تبدل الفصول (مجلة
الدراسات الإسلامية ١٩٣٧) ، والحج السوري إلى مدن الإسلام المقدسة (باريس

(١٩٣٧) ، وتطور ملابس نساء الحضرة في سوريا منذ القرن التاسع عشر (الجغرافيا ١٩٣٩) ،
وفرنسيو سوريا وثورة عام ١٧٨٩ (مجلة تاريخ أفريقيا الفرنسية ١٩٣٩) .

دى لاشابل - Chapelle, Fr. de La

من موظفي المغرب في عهد الحماية .

آثاره : قبائل البربر (هسبيرس ١٩٣٨) ، والسلطان مولاي إسماعيل وبربر المغرب
الأوسط (مجلة الآثار المغربية ، ٢٨ ، ١٩٣١) .

ويعاونة دى لابه : خريطة الصحراء الغربية (هسبيرس ١٩٣٠) ، وبعانة صنيفال :
الممتلكات الإسبانية على شاطئ أفريقيا الغربية (هسبيرس ١٩٣٥) .

بلوشه (١٨٧٠ - ١٩٣٧) Blochet, E.

أمين المخطوطات الشرقية في المكتبة الوطنية بباريس .

آثاره : وضع فهرساً للمخطوطات العربية والفارسية والتركية لمجموعة شيفر - وكانت
الحكومة الفرنسية قد اشترتها عام ١٨٩٩ - فوقع في ٢٣١ صفحة مع ذيل بعنوان الكتب
وأسماء مؤلفيها بحسب الحروف الهجائية (باريس ١٩٠٠) ، وعلق عليه بالدرس والتحقيق
بعنوان : المخطوطات العربية في مجموعة شيفر (مجلة العلماء ، ١٩٠١) ، ووضع فهرساً
للمخطوطات العربية والفارسية والتركية التي وهبها ديكور ديماناش لمكتبة باريس الوطنية ،
وهي تضم ١١٨ مخطوطاً عربياً (المخطوطات المغربية ١٥ ، ١٩٠٩) ، وكشفاً بمجموعة
مخطوطات ديكور ديماناش الإسلامية (المجلة الآسيوية ١٩١٦) ، وفهرس متحف البعثة
العلمية في المغرب (١٩٠٩) ، وفهرس المخطوطات العربية التي اقتنتها مكتبة باريس الوطنية
بعد فهرس البارون دى سلان من عام ١٧٨٤ إلى ١٩٢٤ ، فوقع في ٤٢٤ صفحة ، وصف
فيه ٢٠٨٧ مخطوطاً جديداً (باريس ١٩٢٥) ، وفهرس المخطوطات الفارسية ونماذج النماذج
في مكتبة تشستر بيتي في دبلن - بمعاونة غيره (١٩١٩ - ٢٦) وله : الرسم الإسلامي من
القرن الثاني عشر إلى القرن السابع عشر (ترجمه إلى الإنجليزية بنيون ، وقدم له السير دانيسون
روس ، فوقع في ١٢٤ صفحة ، و١٨٨ خريطة ورسمياً (١٩٢٩) .

وترجم إلى الفرنسية تاريخ حلب لابن العديم (١٩٠٠) وترجمه تاريخ مصر للمقرئزي
بشروح جغرافية وتاريخية (مجلة الشرق اللاتيني ١٩٠٥ - ٨) ونشر جزءاً من تاريخ المغول

بالفارسية لرشيد الدين (باريس ١٩١٠ - ١١) .
 والمنهج السيد والدر الفريد لابن أبي الفضائل متناً وترجمة ، (مجموعة الأدباء
 الشرقيين ، باريس ١٩١٥ - ٢٣) ، وتاريخ سلاطين الماليك (١٩٢٠ - ٢٨) .
 ومن دراساته في مجلة الشرق المسيحي : نقود المغول في مجموعة ديكورديمانش
 (١٩٠٦) ، وأثر النصرانية والبوذية في الإسلام (١٩٢٥ - ٢٦) ، والتفكير اليوناني في
 التصوف الشرقى (١٩٢٩ - ٣٠ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤) ، وفي غيرها : الباطنية الإسلامية
 (المجلة الآسيوية ١٩٠٢) . والسرفى العقيدة الإسلامية (موزيون ١٩٠٦ - ٧ - ٨ - ٩) ،
 ورسم المخطوطات العربية على الطريقة البيزنطية (الآثار ١٩٠٧) ، وإدراك الجوهر وصفاته في
 الإسلام (الدراسات الشرقية ، ١٩٠٨ - ١٠ - ١١ - ١٢ - ١٤ - ١٥) .
 وبمعاونة فيسير : كتابات القبور الإسلامية الصينية (مجلة العالم الإسلامى ١٩٠٨) ،
 وله : سجادة عربية من القرن الثامن (المجلة الآسيوية البريطانية ١٩٢٣) ، وذيل للأسماء
 الواردة في أربع مذكرات عن الموسيقى الشرقية (نشرة جمعية الرسم الفرنسية ١٩٣٨) .

ليسبس ، ر. (١٨٧٠ - ١٩٤٤) Lespes, R.

[ترجمته بقلم دييوا في المجلة الأفريقية ، ٩٨ ، ١٩٤٣] .
 آله : في حوليات الجغرافيا : مرفأ الجزائر (٣٠ ، ١٩٢١) ، ومرفأ بونة ومناجم شرق
 قسنطينة (٣٢ ، ١٩٢٣) ، وأطلس الجزائر وتونس (٤٠ ، ١٩٣١) (٣٥) ، ثم توسيع
 وتحسين مرفأ الجزائر (أفريقيا الفرنسية ٤٣ ، ١٩٣٣) ، وتحسين مدينة الجزائر (٤٣ ،
 ١٩٣٣) ، وفي المجلة الأفريقية : أصل الاسم الفرنسى للجزائر (٦٧ ، ١٩٢٦) ، ووهران
 مدينة ومرفأ قبل الاحتلال الفرنسى ١٨٣١ (٧٥ ، ١٩٣٤) ، وتحقيق عن سكنى المسلمين في
 مدن الجزائر (٧٦ ، ١٩٣٥) ، ومصدران لجغرافية العمران في الجزائر (٨١ ، ١٩٣٧) .

ديستنج ، ادمون (١٨٧٢ - ١٩٤٠) Destaing, E.

أستاذ لغة البربر في مدرسة اللغات الشرقية بباريس .
 [ترجمته بقلم باسه في المجلة الأفريقية ٨٥ ، ١٩٤١] .

(٣٥) ثم كتب بوتيارد، F. Bonniard، التل الشمالى في تونس (باريس ١٩٣٤) وبحيرات بيزرت (المجلة التونسية

آثاره : لهجة بربر بنى سنوس (١٩٠٧) ، ولهجة البربر فى المغرب (١٩٢٠) ، ومعجم فرنسى بربرى (١٩٢٠) ، ومن دراساته : ولى مسلم فى القرن الخامس عشر (المجلة الآسيوية ١٩٠٦) ، وأعياد وتقاليد الفصول عند بنى سنوس (المجلة الأفريقية ١٩٠٦) ، والمخطوطات العربية فى غربى أفريقيا (المجلة الأفريقية ١٩١١ - ١٢ - ١٣) ، وتومرين (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) ، والتعبير عن المدة والزمن فى لغة البربر والغرب (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٩ - ٣١) ، وقواعد من العربية فى لغة شلوخ (منوعات جودوفروا - ديومبين ١٩٢٥ - ١٩٤٥) .

العقيد ملنجو (١٨٧٣ - ١٩٢٦) Malinjeud, Comdt

ولد فى مدينة الجزائر ، وقضى معظم حياته بين شمالى أفريقيا وبين الشام حيث أتقن العربية ، وتولى إدارة الترجمة فى المدرسة الحربية السورية (١٩٢١) ، ثم إدارة المدرسة العالية ، فتخرج عليه كثير من الضباط بالعربية ، وله كثير من المصنفات والرسائل فى الشعوب الإسلامية وعن سوريا ، وقد عين عضواً فى المجمع العلمى العربى .
آثاره : قصصٌ بدوية (المجلة الأفريقية ١٩٢٣ - ٢٤ - ٢٥) ، ودليل المترجم فى سوريا ، فى مجلدين (١٩٢٤) ، ونصوص بلغة دمشق (المجلة الآسيوية ١٩٢٤) .

بل ، ألفرد . (١٨٧٣ - ١٩٤٥) Bel, A. O

أقام ردها من الزمن فى شمالى أفريقيا مديراً لمدرسة تلمسان حيث درس تاريخها وجغرافيتها وآثارها ، ووصف أبنيتها وفك رموز نقوشها وكتاباتها .
[ترجمته بقلم مارسه فى المجلة الأفريقية ٨٩٠ ، ١٩٤٥] .

آثاره : بحث فى الأنشودة الغازية مع مقارنتها بأساطير الغرب وقصة بنى هلال (مستخرج من المجلة الآسيوية ١٩٠٣) وفى بنى غانية آخر ممثلى حكم المرادة ومقاومتهم لحكم الموحدىن (١٩٠٣) ، ونشربغية الرواد فى ذكر الملوك من بنى عبد الواد لأبى زكريا يحيى بن خلدون متناً وترجمة وتعليقاً فى جزأين ، وقال فى المقدمة : أول من عثر على هذا المخطوط هو أحد الحمسة التى اعتمد عليها فى مكتبة مدينة الجزائر الأب بارجيس عام ١٨٤١ ، فأعلن نبأ فى المجلة الآسيوية ، ونسبه إلى ابن خلدون صاحب المقدمة ، ثم صحح هذا الخطأ المستشرق دى سلان ، وردده إلى يحيى بن خلدون أخى صاحب المقدمة (الجزائر ١٩٠٤ - ١١) ، وتعليق

على كتاب الدرر السنية (مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٠٥) ، ونصوص عربية من طنجة ، (المجلة الآسيوية ١٩١٢) ، ومدينة الزهراء (١٩١٣) ، وشغل الصوف في تلمسان (الجزائر ١٩١٣) ، والتقيب في موقع جامع أغادير القديم (المجلة الإفريقية ١٩١٣) ، والإسلام في بلاد البربر (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٧) ، وقصة ولي مسلم يعيش في مكناس (المصدر السابق ١٩١٧) ، وثلاث أوان لوزن إحسان الفطر (نشرة الآثار ١٩١٧) والكتابات العربية في فاس (المجلة الآسيوية ١٩١٧ - ١٨ - ١٩) وكتابات عربية في فاس (١٩١٧ - ١٩١٨) وتاريخ بني مرين (١٩١٨) وبني سنوس وجوامعهم (نشرة الآثار ١٩١٨) ومعاونة محمد بن شنب : مقدمة ابن الأبار متناً وترجمة (المجلة الأفريقية ١٩١٨) ، ومعاونته أيضاً نشر قسماً من التكللة لكتاب الصلة لابن الأبار عن مخطوط فاس (الجزائر ١٩٢٠) .

وله وحده : صناعة الخزف في فاس (باريس - الجزائر ١٩١٨) ، وزهرة الآس في بناء مدينة فاس ، لأبي حسن علي الجزائري متناً وترجمة (الجزائر ١٩٢٢) ، وسيدى بومدين وأستاذه اللقاق (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) ، والإسلام الصوفي (المجلة الأفريقية ١٩٢٨) ، وقصة الفن الإسلامي (المصدر السابق ١٩٢٨) ، ونظرة في الإسلام عند قبائل البربر (باريس ١٩٢٨) ، ووثائق حديثة عن تاريخ الموحدين (المجلة الأفريقية ١٩٣٠) ، ولدراسة الدرهم على عهد الموحدين (هسيبريس ١٩٣٣) ، والتصوف في المغرب الإسلامي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥) ، ونبذ عن كتاب القبور والحبوس (المجلة الأفريقية ١٩٣٥) ، والعنصرة (منوعات جودوفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ، وصناعات العرب واليهود التقليدية في شمالي أفريقيا (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) ، وأوائل الأمراء المرابطين والإسلام (منوعات جوتييه ١٩٣٧) ، ومد النبي (المجلة الأفريقية ١٩٤٥) ، وفهرس الكتب العربية في جامع القرويين بمدينة فاس ١٨٧٣ - ١٩٤٥ ، بالعربية والفرنسية (١٩٤٥) .

جى ، آرثور . (١٨٧٤ - ١٩٢٨) . Guy, Arthur.

ولد في مدينة بيزانسون ، وتلمذ على هرتويج ديرنبورج ، وهودارس في مدرسة اللغات الشرقية ، ثم تحول إلى مدرسة الدراسات العليا ومعهد فرنسا ، ولما أتم دروسه في العربية والتركية والفارسية عين مترجماً في قنصلية فرنسا بدمشق ، فطرابلس الغرب ، فزنجبار ، ثم في سفارتي فرنسا في الآستانة والقاهرة ؛ ثم عين قنصلاً في حيفا وزنجبار وطرابلس الغرب وأزمير ،

وانتخب عضواً في الجمعية الآسيوية ، والمجمع العلمي العربي في دمشق .
آثاره : تولى في دائرة المعارف تحرير القسم الجغرافي والتاريخي والأدبي عن بلاد الشرق ،
 وله بعض تراجم المستشرقين ؛ وترجمة السورة الأخيرة من القرآن (١٨٦٤) ، ونشر موجزاً
 عن سقوط إسبانيا (١٨٨٩) ، وتاريخ السلطان جلال الدين أمير خوارزم متناً وترجمة
 (١٨٩٥) ، وكتاب الأشربة لابن قتيبة (مجلة المقتبس ، دمشق ١٩٠٧) ، وكتب ذليلاً على
 كتاب دوزي في الإسلام (مصر ١٩٠٩) ، وترجم إلى الفرنسية شعراً ديوان شمس الدين
 محمد حافظ بمقدمة مسهبة عن ترجمة الشاعر وبيئته (باريس ١٩٢٧) ، وله مقالات
 بالفرنسية عن جمعية الاتحاد بمصر بتوقيع برتوحي ؛ ومقالات بالعربية في المقتبس كان يذيلها
 باسم مستعار (الشيخ يحيى الدبقي) .

بولياك ، ا. ن . - Poliak, A. N.

آثاره : في مجلة الدراسات الإسلامية : الثورات الشعبية في مصر على عهد المالك وأسبابها
 الاقتصادية (١٩٣٤) ، وطابع حكم المالك الاستعماري (١٩٣٥) ، والإقطاعية في
 الإسلام (١٩٣٦) ، وتعريب الشرق السامي (١٩٣٨) ، والإقطاعية في مصر وسوريا
 وفلسطين ولبنان من سنة ١٢٥٠ إلى سنة ١٩٠٠ (لندن ١٩٣٩) ، وإقطاعية المالك (المجلة
 الآسيوية البريطانية ١٩٣٧) ، وإقطاعية الأيوبيين (المصدر السابق ١٩٣٩) ، وتقوم
 الأراضي في القانون الإسلامي ومصطلحاته الفنية (المجلة الأمريكية للغات والآداب السامية
 ١٩٤٠) .

الأسقف ديفريس - Devresse, Mgr.

آثاره : عرب الفرس وعرب الرومان ، اللخميون والغساسنة ، وهو عميق متين (باريس
 ١٩٤٢) ، والنصرانية في الإقليم العربي (باريس ١٩٤٢) وبطيركية أنطاكية .

فيفريه ، ج . - Février, J. G.

آثاره : دراسة عن تاريخ تدمير السياسي والاقتصادي (١٩٣١) ، ولكنه أقدم من
 الاكتشافات الحديثة ، ولا بد من الاطلاع على مباحث سايرينج كتمة له) ، وتاريخ الكتابة
 (باريس ١٩٤٨) ، وما نعرف عن اللغة الليبية ؟ (المجلة الأفريقية ١٠٠ ، ١٩٥٦) .

وله في المجلة الآسيوية : اللغة الآرامية والتلمود (١٩٣٠) ، والمعهد الشرقى في جامعة شيكاغو (١٩٣٥) ، والمدخل إلى مقارنة اللغات السامية (١٩٣٥) ، وأول استيلاء فارسي على مصر - مجموعة كتابات هيروغليفية (١٩٣٧) ، وجغرافية فلسطين (١٩٣٨) ، والكتابة الفينيقية اللبية في مكرّ (١٩٣٩) ، وكتابان في جليل بالفينيقية القديمة (١٩٤٦) ، والتنقيب في جليل وتاريخ الأجدية الفينيقية (١٩٤٨) ، والجواهر المفقودة من تدمر القديمة (١٩٤٨) ، والصلات بين النصارى واليهود في الإمبراطورية الرومانية (١٩٥٠) ، والتنقيب في التل (١٩٥٠) ، وتاريخ نصوص عين فشخة (١٩٥١) ، وعظمة اكتشاف الكتابة وتطورها (١٩٥٨) ، والكنعانيون والآراميون (١٩٦٦) ، وموغادير المستودع الفينيقي في المغرب الأطلسي (١٩٦٧) ، وكتابات وآثار (١٩٦٩) إلخ .

كور ، ا. (المتوفى عام ١٩٤٥) Cour, A.

أستاذ كرسى العربية في قسطنطينة بالجزائر .

[ترجمته في الأندلس ١٠ ، ١٩٤٥]

آثاره : نشر تاريخ نزوح الشرفاء إلى مراكش وسكانهم فيها (منشورات كلية الآداب في الجزائر ١٩٠٤) ، وفهرس المخطوطات المحفوظة في كبرى مكاتب الجزائر (الجزائر ١٩٠٧) ، وفي المجلة الأفريقية : وثيقتان عن علاقة حكومة الجزائر بأهل بليدا (١٩٠٧) ، واحتلال المغرب لتلمسان من ١٨٣٠ إلى ١٨٣٦ (١٩٠٨) ، ومجموعة توقيعات عربية لدى وزير فرنسا في المغرب (١٩١٤) ، والزجل السياسى على عهد الأمير عبد القادر (١٩١٨) وقسطنطينة عام ١٨٠٢ ، فى أغنية شعبية (١٩١٩) ، والجمعيات الإسلامية فى بعض بلدان شمالى أفريقيا (٦٢ ، ١٩٢١) ، وكراسى اللغة العربية فى الجزائر ، وقسطنطينة ، ووهران من ١٨٣٢ إلى ١٨٧٩ (٦٥ ، ١٩٢٤) وفى غيرها : الشيخ الحاج محمد بوذيان وخلفاؤه (مجلة العالم الإسلامى ، ١٢ ، ١٩١٠) وكتاب فى شاعرية ابن زيدون الأندلسى (قسطنطينة ١٩٢٠) ، ورأى ابن الخطيب فى مصنفات ابن خاقان (منوعات رينه باسه ، ج ٢ ، ١٩٢٥) ، ورسالة غير منشورة من ابن زيدون إلى أبى بكر بن الأقطس (العيد الحسينى لكلية الآداب بالجزائر ١٩٣٢) ، والتطبيق العملى للإجراءات الجنائية فى الجزائر (المجلة الجزائرية ١٩٥٢) .

ريكارد ، ب . (١٨٧٤ - ١٩٥٢) Ricard, P.

قصد المغرب على عهد ليوتى ، ووقف حياته على إحياء فنونه الجميلة ، وقد عين رئيساً

لقسم الفنون الوطنية فيه (١٩٢٤).

آثاره : معظمها في مجلة هسبيرس ومنها : الفنون الشعبية في المغرب (١٩٢١ - ٢٣) ، وآنية للبربر مزدانة برسوم أشخاص (١٩٢١) ، وجامع تنال (١٩٢٣) ، وسجاد الرباط (١٩٢٣) ، والحرف اليدوية في فاس (١٩٢٤) ، ونسيج للبربر من القبيلة الكبرى (١٩٢٥) ، وصناعة السجاد في الشرق الأوسط (١٩٢٦) ، وسجاد للبربر في الأطلس الأوسط (١٩٢٦) ، وتجليد مغربي (١٩٣٣) .

ومعاونة غيره : الأبواب القديمة للمنازل المغربية (١٩٢٣) واكتشاف نماذج من الحزف المغربي (١٩٣١) .

وله : تقنية وطقوس صناعة الصوف في الجزائر (ذكرى ماسه ، ج ٢ ، ١٩٢٨) ، ثم كتاب بعنوان : لفهم الفن الإسلامي في شمالي أفريقيا والأندلس (١٩٢٤) ، والتجديد في الفن المغربي - بالاطالية (١٩٢٨) ، والمعارة المغربية (١٩٢٣ - ١٩٣٠) ، وإحياء الفن المغربي (ديدالو ٩ ، ١٩٢٨) ، وسمانة السلطان سيدي محمد بن عبد الله (الفن الإسلامي ، ٣ ، ١٩٣٦) ، وسلالة من الحرفيين بني شريف في فاس (هسبيرس ١٩٥٠)

إيكوشار ، م - Ecohard, M

مهندس معماري أقام في المشرق زمناً ، وكُلف يوماً تجميل بعض المدن اللبنانية .
آثاره : صنف بمعاونة كلودليكور : حمامات دمشق ، في ٥٨ صفحة ورسوم وخريطة (باريس ١٩٢٨) ، وله : قصر العظم في دمشق (صحيفة الفنون الجميلة ، ١٣ ، ١٩٣٥) ، وفي نشرة الدراسات الشرقية : قدس أقداس قلعة سماعان (٦ ، ١٩٣٦) ، ونبذة عن الآثار الإسلامية (٧ ، ٨ ، ١٩٣٨ - ٣٨) ،

يفر ، ج . - Yver, G

من أساتذة كلية الآداب في الجزائر .

آثاره : في المجلة الأفريقية : عرض تاريخي لأفريقيا في العصرين الوسيط والمعاصر (١٩٠٦) ، والقضية الأفريقية عام ١٨٤٦ (٥٣ ، ١٩٠٩) ووثائق متعلقة بالحرب الفرنسية المغربية عام ١٨٤٤ (١٩١٠) ، والغزوة الهلالية (١٩١٨) ، والهجرة الأجنبية إلى الجزائر (١٩١٨) والآرلنديون في الجزائر (١٩١٩) ، وعبد القادر والمغرب (١٩١٩) ، والموارنة والجزائر (١٩٢٠) ، ومباحث عن تاريخ الاستعمار الخاص بشمالي أفريقيا (١٩٣٥) .

وفي غيرها : الجزائر (المجلة التاريخية ١٩٣٢) والمكاتب العربية (حوليات الاقتصاد والاجتماع والحضارة ، ١٠ ، ١٩٥٥)
وصنف بمعاونة البرتيني ، ووليم مارسه كتاباً بعنوان : شمالي أفريقيا الفرنسى فى التاريخ (باريس ١٩٢٧).

كليرجه ، م . - Clerget, M
من أساتذته الجامعة المصرية .

آثاره : جغرافية بساتين الزيتون على سواحل البحر المتوسط (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٢٦ - ٢٧) ، وخصائص بعض المدن العربية فى الشرق فى العصر الوسيط (المصدر السابق ١٩٣٢ - ٣٤) ، ومساكن الوطنيين فى القاهرة (حوليات الجغرافيا ١٩٣١) ، والقاهرة فى جزأين ، وتركيا فى حاضرها ومستقبلها (باريس ١٩٣٨).

بروست ، ج . - Prost, G

آثاره : فى الكرامات التونسية : الأرض والإنتاج فى جنوى تونس (١٩٥٤) ، والسكنى فى جنوى تونس (١٩٥٤) والهجرة إلى جنوى تونس (١٩٥٥).

مارسه ، ولهم (١٨٧٤ - ١٩٥٦) Marçais, W.

من ذوى الثقافات الواسعة والميل إلى فقه اللغات السامية ولا سيما العربية . وقد أشبعت فيه ميله ذلك حكومة الجزائر عندما اختارته مديراً لمدرسة تلمسان وأستاذاً فيها (١٨٩٨) ، فانتصل بالفقهاء الذين كانوا يعلمون العلوم الإسلامية والبيان والأدب . ووقف على أساليبهم وعلى ماضمت مكتبة المدرسة من مصنفات فى الإسلام والعرب . ولم يقتصر على الجزائريين ، بل طفق يتردد على التونسيين والمغاربة الذين لا يتقطعون عن الجزائر ، ويقصد تونس والمغرب حباً فى الاستزادة ، ودراسة لهجات شمالي أفريقيا كأهل تلمسان وأولاد إبراهيم فى قرب وهران والنصوص العربية فى طنجة . فلما استدعته مدرسة الدراسات العليا ومعهد فرنسا فى باريس أستاذاً فيها - وقد عد فى الدرجة الأولى بين المستشرقين الأوربيين - لم يقطع صلته بأفريقيا بل طفق يتردد على تونس أسابيع من كل سنة لإلقاء دروس بالعربية ، وكان يتقنها كتابة وخطابة كخبر أبنائها ، فيتوافد عليها الفرنسيون والعرب من كل صوب ، وقد مثل الدراسات العربية والعلوم الإسلامية فى مجمع الكتابات والآداب خير تمثيل ،

وظل بعيداً عن معترك السياسة في حين كان من أعلم الناس بالعقيدة الإسلامية ومعتقدات الجماهير وميولها السياسية والاجتماعية في المغرب . وقد أهدى له معهد الدراسات الإسلامية بجامعة باريس منوعات باسمه (باريس ١٩٥٠) .

آثاره : نشر كتاب التقريب واليسير للنووي متناً وترجمة وشرحاً (المجلة الآسيوية ١٩٠١) وتحفة ذوى الأرب (١٩٠٧) ؛ وصنّف بمساعدة أخيه جورج مارسه - المتخصص بتاريخ العرب والعارة والنصوص القديمة - الأبنية العربية القديمة في تلمسان (١٩٠٣) ، وترجم جامع الأحاديث للبخارى في أربعة أجزاء ، وقد عاونه في الجزئين الأولين هوداس (باريس ١٩٠٢ - ١٤)

وبمعاونة ديسبرمت : مجموعة عن شمالي أفريقيا (١٩١٣) ، وبمعاونة الأستاذ عبد الرحمن غيجنا : نصوصاً عربية من تاكرونة تشتمل على اثنتي عشرة قطعة بين حكاية وبين وصف ومحادثة متناً وترجمة فرنسية ، في ٤٢٦ صفحة (باريس ١٩٢٧)

وله : عن اللهجات العربية في الجزائر (الدراسات المهداة إلى تولدكه ١٩٠٦) وفي طنجة (١٩١٢) وفي جنوبا (٥٠ سنة على المدرسة التطبيقية للدراسات العليا ١٩٢١) واللهجات العربية المغربية (حوليات معهد الفلسفة والتاريخ الشرق ، ١٣ ، ١٩٥٣)

وله : أصول النثر العربي الفنى (المجلة الأفريقية ٦٨ ، ١٩٢٧) وخلف كتاباً نفيساً بعنوان التعليق على لغة تاكرونة ، الإسلام وحياة المدن (مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٨) .

ونشر بمعاونة ديبيل الجزء الثالث - من تاريخ العام الذى يشرف عليه جلوتز - بعنوان العالم الشرقى من ٣٩٥ إلى ١٠٨١ (باريس ١٩٣٦) وبمعاونة ألبرتيني ، وأيفر : شمالي أفريقيا الفرنسى فى التاريخ (ليون - باريس ١٩٣٧) وله تصحيحات على نص كتاب الحيوان للجاحظ (منوعات باسه ١٩٢٥) ، وعلى نص طوق الحمامة لابن حزم (منوعات هـ .

باسه ، ج ٢ ، ١٩٢٨) ، والمعجم : وهو قاموس كبير جمع فيه اللهجات المغربية ونصوصها وأصواتها بطريقة دلت على خبرته وعلمه فى التصنيف والتدريس (الجزائر ١٩٤٢) ، فحل محل قاموس بوسيه المعروف بالمعجم العلمى العربى الفرنسى ، والمطبوع فى الجزائر عام ١٨٨٧) ، واللغة العربية (نشرة الدراسات العربية ، ٥ ، ١٩٤٥) ، وكيف استعرب شمالي أفريقيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٤ ، ١٩٥٦) .

ونشر بمعاونة جلولى فارس : نصوص الحمى (المجلة الآسيوية ٢١٨) إلخ ، ١٩٣١ ،

كامير، أ. (١٨٧٥ - ١٩٤٦) Kammerer, A.

مندوب فرنسا في صندوق الدين بمصر (١٩٢٢) ، ووزير (١٩٢٥) وسفير (١٩٣١) .
آثاره : البتراء (الجغرافيا ١٩٢٥) ، وتاريخ الحبشة القديم : مملكة أكسوم ومجاورها من
العرب والبربر (باريس ١٩٢٦) ، وطبوغرافية البحر الأحمر والحبشة والجزيرة العربية منذ
العصور القديمة (القاهرة) و سلع والتبطينية وعرب سلع وعرب الشمال في صلاتهم بسوريا
وفلسطين حتى الإسلام .

وهو أول محاولة لجلاء تاريخ الأنباط ، وفيه مجموعة نصوص قيمة (باريس ١٩٢٩ -
٣٠) وأقدم رحلة لأوربي إلى حضرموت الأب بايز اليسوعي (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية
١٩٣٢ - ٣٤) ، وضرب البرتغاليين قناة السويس عام ١٥٤١ (المصدر السابق
١٩٣٥ - ٣٧) ، والبرتغاليون في البحر الأحمر وفي الحبشة (المجلة التاريخية الدبلوماسية
١٩٣٤) ، وحروب القفل واليهار : البرتغاليون في المحيط الهندي والبحر الأحمر في القرن
السادس عشر في جزأين (منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٥) .

مارسه ، جورج (١٨٧٦ - ١٩٦٢) -Marçais, Georges.

أخو ولیم مارسه ، وهو فنان وعالم من أعلام الحضارة الإسلامية ، تخرج من مدرسة
الفنون الجميلة ، ونال لقب دكتور في الأدب ، وعين أستاذاً للآثار الإسلامية في كلية الآداب
بالجزائر (١٩١٩) ومديراً لمعهد الدراسات الشرقية في الجزائر (١٩٣١) ، وانتخب عضواً في
مجمع الكتابات والآداب (١٩٤٠) .

آثاره : صنف بمعاونة أخيه ولیم : الأبنية العربية القديمة في تلمسان (١٩٠٣) ، وله :
تاريخ العرب في بلاد البربر من القرن الحادي عشر إلى القرن الرابع عشر (قسطنطينية
١٩١٣) ، وقبة جامع القيروان الكبير وسقوفه ، في ٦٠ صفحة و ٢٨ رسماً و ٢٣ لوحاً مصوراً
(سلسلة مباحث إدارة الآثار والفنون في تونس ، باريس ١٩٢٥) ، وهو تمة لما نشره فلوري
ومالادين عن بناء هذا الجامع ومحاسنه) ، ومعاونة بوانو : الأعلاق القيروانية .

وله : الفن الإسلامي والحجارة ، في مجلدين نقيسين يحتويان على الظروف التاريخية والتطور
الفني (باريس ١٩٢٧) ، ثم أعاد نشره في ٥٤٠ صفحة بعنوان : العارة الإسلامية في
المغرب ، وتونس ، والجزائر ، والأندلس ، وصقلية - باريس ١٩٥٤) وتلمسان
(منشورات لوران في سلسلة المدن الشهيرة ، باريس ١٩٥٠) ، وتاريخ المغرب الديني في

٣٣٢ صفحة ، ومسرد وفهرسين مستقلين ، وخرائطين (دراسات عن أفريقيا وآسيا ، باريس ١٩٥١) .

ومن مباحثه : ثلاثة أشكال زخرفية في جامع قرطبة (مؤتمر المستشرقين ، ١٤ ، ١٩٥٥) وفي المجلة الأفريقية : الفن الإسلامي في بلاد البربر (١٩٥٦) ، وجامع الوليد في دمشق (١٩٥٦) ، وكتابة على قبر عالم تلمساني (١٩١٨) ، وتنقيب عن الآثار (١٩١٩ - ٢٢ - ٢٨) ، والخزف في فاس (١٩٢٥) ، وفي غيرها : منبر جامع الجزائر (هسيبريس ١٩٢١) ، والفن الإسلامي في القرن الحادي عشر في تونس (صحيفة الفن الإسلامي الحديث ١٩٢٣)

وبمعاونة لامار : التنقيب عن الآثار الإسلامية (المجلة الأفريقية ١٩٢٤) وله : نبذة عن الرباط في بلاد البربر (منوعات رينه باسه ١٩٢٥) ، والحراب المغربي (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) ، ومواد لفهرس متحف مصطفى (المجلة الأفريقية ١٩٢٨) والفن الإسلامي في الجزائر (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٣٥) ، ومسألة الصور في الفن الإسلامي (بيزانسيون ، ٧ ، ١٩٣٢) ، وجوامع القاهرة (المجلة الأفريقية ١٩٣٣) ، والتبادل الفني بين مصر ومسلمي المغرب (هسيبريس ١٩٣٤) ، وبمجموعات الصور والأفلام وبطاقات البريد التي تمثل منازل وملابس الوطنيين (المجلة الأفريقية ١٩٣٥) ، وتلمسان (منوعات جودفروا - ديمومين ٩٣٥ - ٤٥) ، والفردوسي شاعر إيران الوطني (منوعات هنرى ماسه ١٩٣٥) ، ووجوه الناس والحيوان المنقوشة على الخشب من العهد الفاطمي في المتحف العربي بالقاهرة (منوعات ماسيرو ١٩٣٥ - ٤٥) ، والفن الإسلامي في إسبانيا (هسيبريس ١٩٣٦) ، وتلمسان مدينة الفن والتاريخ (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) .

وبمعاونة لتي - بروفنسال : تعليق على وزن من الزجاج من القرن الثامن (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٣ - ١٩٣٧) ، وكيف استعرب شمالي أفريقيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٤٥ ، ١٩٣٨) ، وفن الجمال الإسلامي (حوليات إلخ ١٩٣٨ - ٤٢ - ٤٧) ، والكتابات العربية على كاتدرائية بوى (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٨) ، ومنبر جامع ندرومة (٥٠ سنة على كلية الآداب في الجزائر ١٩٣٩) ، وأسد من الرخام في قلعة بني حاد (المجلة الأفريقية ١٩٣٩) ، وضريح سيدي عقبة (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٩ - ٤١) ، وبلاد البربر في نظر اليعقوبي (المجلة الأفريقية ١٩٤١) ، وأثر الأندلسيين في بناء مساجد تونس (كراسات تونس ١٩٤٢) ، ومداخل الجوامع في الشرق والغرب (تكرم جوفانيون ١٩٤٧) ، والكنيسة والجامع (الإسلام والغرب ١٩٤٧) ،

وجامع تلمسان (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٩ - ٥٠) ، والفن المسيحي في أفريقيا وفن البربر (حوليات المعهد الشرقى في نابولي ١٩٤٩) ، والحفصيون في كتاب حديث (المجلة الأفريقية ، ٩٣ ، ١٩٤٩) ، وجامع سيدى بومروان (منوعات ولجم مارسه ١٩٥٠) ، وقصة من المغرب (المجلة الأفريقية ، ١٩٥٠) ، وسيدى عقبة (كراسات تونس ١٩٥٣) ، والحزف العربى (حوليات معهد الفلسفة والتاريخ ١٩٥٣) ، ومدن الساحل الجزائرى والقرصنة فى العصر الوسيط (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٣ ، ١٩٥٥) ، والعمارة الإسلامية فى مصر على عهد الإخشيديين والفاطميين (المجلة ، الآسيوية ١٩٥٦) والحياة وفن الجزائر فى العهد التركى (مؤتمر الفن التركى ١٩٥٩ (١٩٦١) والسلسيل (الدراسات الشرقية لتكريم لىنى - بروفنسال ج ٢ ، ١٩٦٢) ، وفيسفساء الجامع الكبير فى قرطبة ، (الدراسات المهداة إلى كرزويل ١٩٦٥) إلخ .

جرانشان ، ب . (١٨٧٥ - ١٩٦٤) Grandchamp, P.

آثاره : خاتمة السنوسية على حسب المصادر الإيطالية (المجلة التونسية ١٩٣٥) ، ورحلة ولجم ليفنجر المزعومة إلى دول البربر ١٦١٥ - ١٦١٦ (المجلة الأفريقية ٩١ ، ١٩٤٧) وبمعاونة غيره : تقرير بحرى وسياسى عن الشاطئ الأفريقى من النيل إلى شرشل بقلم عضوين من رهبان مالطة عام ١٥٨٧ ، وهو مخطوط ايطالى من مخطوطات حكومة الجزائر ، وقد نقله جرانشان إلى الفرنسية (المجلة الأفريقية ٦٦ ، ١٩٢٥)

وله : عواصف ١٨٢١ و ١٨٥٩ على شواطئ تونس (المجلة التونسية ١٩٤١) ، والرقيق المسيحى ببلاد البربر فى القرن الثامن عشر للدكتور ساسردوقى (المجلة الأفريقية ٩٣ ، ١٩٤٩) ، ومهمة دقيقة ببلاد البربر فى القرن السابع عشر : جان - باتيست سالفاجو المترجم من البندقية فى الجزائر وتونس ١٦٢٥ (المجلة التونسية ١٩٣٧) ، والمجلة الأفريقية ٨١ ، ١٩٣٧) والمشير ديستره أمام الجزائر - وثائق غير منشورة من عامى ١٦٨٧ و ١٦٨٨ (المجلة التونسية ١٩١٨) ، ورسائل غير منشورة من نائب المفوض الفرنسى بشأن الشريف بل هارش ١٨٠٣ - ١٨٠٧ (المجلة التونسية ١٩١٨ و ١٩١٩) .

وبمعاونة غيره : وثائق عن دون فيليب الأفريقى أمير تونس المرتد مرتين عن الدين ١٦٤٦ - ١٦٨٦ (المجلة التونسية ١٩٣٨) وله : حول نزول كارولين برونسويك أميرة الغال بتونس ٤ - ٢٢ أبريل/ نيسان ١٨١٦ (المجلة التونسية ١٩٣٤) ، وكونت تونسى (١٩٤١) ، وحوال غزو الجزائر (١٩٣٢) ، وسقوط الجزائر (١٩٣٥) ، وفرنسا والفرنسيون

في نظر رقيب إيطاليا في القرن العشرين (١٩١٤) ، وإلغاء تقبيل أيدي القناصل في قصر باي تونس (المجلة الأفريقية ٦٢ ، ١٩٢١ ، ووثائق عن نهاية احتلال الإسبان لتونس ١٥٦٩ - ١٥٧٤ (المجلة التونسية ١٩١٤) ، ووثائق عن السبق في تونس ١٧٦٤ - ١٧٦٩ و١٧٨٣ - ١٨٤٣ ركزات تونس ٥ ، ١٩٥٧) ، وشجرة الأسرة الحسينية ١٧٠٥ - ١٩٤٤ (// ١٣ ، ١٩٦٥) ، وخلاف ١٨٣٢ ، ١٨٣٣ بين وصاية تونس وممالك سردينية والصلقيتين (١٣ ، ١٩٦٥) ، وفندق الفرنسيين (// ١٣ ، ١٩٦٥) ، ومملوك تونس من أصل فرنسي (// ١٣ ، ١٩٦٥) ، ونقولا بيرانجه ومراسلاته (// ١٣ ، ١٩٦٥) والقديس فنانان دي بول وأسرته المزعوم في تونس ١٦٥٩ - ١٦٦٠ (// ١٣ ، ١٩٦٥)

بلانشارد ، ر. (المولود عام ١٨٧٧) Blanchard, R.

جغرافي ومن أساتذة جامعة جرينوبل .

آثاره : آسيا الغربية (الجزء الرابع من جغرافية الإسلام في المجموعة العالمية التي يشرف عليها دي لابلاش ، وجولوا) ، وطريق سوريا الصحراوى : دمشق بغداد (حوليات الجغرافيا ١٩٢٥) ، وتبادل السكان بين تركيا واليونان (// ١٩٢٥) ، وبمعاونة مايار : حول الجيوب (١٩١٢) .

بليو ، ب (١٨٧٨ - ١٩٤٥) Pelliot, P.

من العلماء المعنيين بدراسة الشرق الأقصى وآسيا الوسطى ، ومن أعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : مدينة باخوان في جغرافية الإدريسي (تونج باو ١٩٠٦) ، وأقدم الكتابات العربية الأثرية في الصين (المجلة الآسيوية ١٩١٣) ودراسات صينية - إسلامية (// ١٩١٤) ، والمغول والبابوية ، متناً وترجمة وتعليقاً (مجلة الشرق المسيحي ١٩٢٢ - ٢٤ - ٣٢) ، ومدينة إسلامية قديمة في شمال الصين على عهد المغول (المجلة الآسيوية ١٩٢٧) ، والصناع الصينيون في عاصمة العباسيين (تونج باو ١٩٢٨) وآسيا العليا (باريس ١٩٣١) ، واسم خوارزم في النصوص الصينية (تونج باو ١٩٣٨) .

ونشر بمعاونة مول : رحلة ماركو بولو في أربعة أجزاء (الأول والثاني ، لندن ١٩٣٨) ، وله دراسات في الشعب التركي (المجلة الآسيوية ١٩٠٧ و ١٩١٢) ، وفي تونج باو (١٩١٢) و ١٥ و ٣٠ و ٤٠) .

إيرسول ، ج . (١٨٧٩ - ١٩٣٣) Ebersolt, J.

عالم بالتراث البيزنطي ودكتور في الآداب .

آثاره : القسطنطينية البيزنطية والرحالون إلى المشرق (باريس ١٩١٨) ، ومن دراساته : مخطوط جديد عن شعيرة الردة في الكنيسة اليونانية (مجلة تاريخ الأديان ٥٤ ، ١٩٠٦) ، ودليل الطريق من قبرص إلى فارس (مجلة الدراسات البيزنطية الألمانية ١٩٠٦) ، وبعثة إلى القسطنطينية من ١٩٠٧ - ١٩٠٨ (مجلة الآثار ١٩٠٩ -) ، وثمانيل الشرق اللاتيني في متاحف القسطنطينية (منوعات شلو مبرجه ١٩٢٤) ، وإيريق أثرى (سيريا ١٩٢٨) .

فيفره ، أ . (١٨٧٩ - ١٩٤٠) Fevret, A.

من أمناء المكتبة الوطنية في باريس .

آثاره : الترق في القرم (مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٧) ، ونشر بمعاونة أوبواتو : فهرس الكتب المتعلقة بالسلطنة العثمانية (باريس ١٩١١)

ليفير ، ج . (١٨٧٩ - ١٩٥٧) Lefebvre, G.

تخرج برسالة في الدكتوراه عن تاريخ كبار كهنة آمون ، وعين أستاذاً في مدرسة الدراسات العليا بباريس .

آثاره : تاريخ كبار كهنة آمون (باريس ١٩٢٥) ، وكتابات مسيحية في متحف القاهرة ، وشذرات يونانية من الأناجيل (نقلاً عما كان نشره في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة) وقواعد اللغة المصرية الفصحى (المعهد الفرنسي بالقاهرة ، الطبعة الأولى ١٩٤٠ ، والثانية منقحة بمعاونة سيرج نيرون ، ١٩٥٥) ، ثم دراسات عن الآداب الشعبية عند قنماء المصريين ، والطب المصري القديم ، والأصل المصري لإحدى روايات ألف ليلة وليلة (تقارير مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٤٢) ثم نشر له في مجلة لبيكا : حمل الماء في دوار إغرام (١٠،٩، ١٩٦٢) ، والزينة النسائية فيه (١١ و ١٩٦٣) ، ومغزى التقاليد الخاصة بالزراع (١١ و ١٩٦٣) ، وبمعاونة غيره : إناء بزينة نادرة (١١ و ١٩٦٣) .

دينى ، جان (١٨٧٩ - ١٩٦٣) Deny, J.

أستاذ ومدير مدرسة اللغات الشرقية في باريس ، وقد استدعى بعد وفاة جريفيني إلى مصر (١٩٢٦) لإنجاز فهرس المحفوظات التركية ، فاستغرق وضعه أربع سنوات ، ثم انتدب أستاذاً في برنستون .

[ترجمته بقلم بانبجر في المجلة الشرقية الألمانية ١١٤ ، ١٩٦٤]

آثاره : الكتاب في اللغة التركية (المجلة الآسيوية ١٩١٠) وفهرس بالأنظمة الإدارية - قانون نامة (دائرة المعارف الإسلامية) والنحو التركي ، وفيه التطور التاريخي للغة التركية (باريس ١٩٢١) ، والمحفوظات العربية التركية لدى حكومة الجزائر (المجلة الأفريقية ٦٢ ، ١٩٢١) ، والخطبة باللغة التركية (مؤتمر تاريخ الأديان ١٩٢٣) ، ووثائق تركية غير منشورة عن الجزائر (المجلة الآسيوية ١٩٢٥) ، ودليل المترجم في سوريا (١٩٢٥) ، ومدربون عسكريون أتراك في المغرب (منوعات هـ . باسه ١٩٢٨) ، والوثائق التركية في القاهرة (منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٠) ، والوثائق التركية وما نشر عنها (المجلة الآسيوية ١٩٣٠) ، ووصف المخطوطات العثمانية في مكتبة القصر الملكي بمصر (المجلة الآسيوية ١٩٣٠) ، والوثائق التركية في مكتبة مرسيلىا (المصدر السابق ١٩٣١) ، وأسطورة ماء الجرد (المصدر السابق ١٩٣٣) ، والمؤذن إيليا جلبي في رومانيا القرن ١٧ (منوعات يورجا ١٩٣٣) ، والفرمانات السلطانية العثمانية إلى ولاية وخديو مصر (منشورات الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٤) ، وعلاقة الدولة التركية بأوروبا بالاشتراك مع ماسون (التاريخ والمؤرخون منذ خمسين عاماً ، باريس ١٩٣٧)

وله : سجل مدرعة من الأسطول المصرى (مؤتمر المستشرقين ٢٠ - ١٩٣٨) ، وتوسع الأتراك في آسيا حتى القرن الحادى عشر (مجلة في أرض الإسلام ، للآباء اليسوعيين ، باريس ١٩٣٩) ، والأمثال التركية (المجلة الآسيوية ١٩٤٣) ، والنفحة في الإسلام (١٩٤٣) ، و ١٥٠ سنة على إنشاء المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية (نشرة الدراسات العربية ، ٦ ، ١٩٤٦) ، وميزاب الرحمة (المجلة الآسيوية ١٩٤٦) ، وأربع رسائل من محمد على (منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠) ، وحول ترجمة نصوص دينية مسيحية إلى التركية العثمانية (عالم الإسلام ١٩٥٥) ، والماضى واسم أوديسة بالتركية (المجلة الآسيوية ٢٤٩ - ١٩٦١) وبمعاونة غيره : بعثة بحرية السلطان سيلمان بقيادة أمير البحر خير الدين باشا المعروف بذى

اللحية الشقراء (تورسيكا ١٩٦١) ، وتاريخ الحكيم حيقار (المجلة الشرقية ٢٧ ، ١٩٦٤) ،
وميزاب الكعبة ، والسلطان العثماني أحمد الأول (عالم الإسلام ١٩٥٩) ، ويوميات
الإحسانية (المجلة الآسيوية ١٩٦٤) إلخ .

بوانسو ، ل . (١٨٧٩ - ١٩٦٧) Poinsot, L

آثاره : بمعاونة لانيه : الكتابة الإسبانية على قلعة الجوليت (منوعات هـ . باسه ،
ج ٢ ، ١٩٢٨) ، وولاية الجوليت أيام الحكم الإسباني ١٥٣٥ - ١٥٧٤ (المجلة التونسية
١٩٣٠) وبمعاونة روى : كتابتان على شاهدى قبر قيروانيين من القرن السادس عشر (المجلة
التونسية ٩٩٣٢) ، وبمعاونة سيكار : إحياء تكريم الأفعى في تونس (١٩٣٥) ، وله :
موت سانسون نابولون في طبرقة (المجلة الأفريقية ٦٨ ، ١٩٢٧)

مرسيه ، ل . (المولود عام ١٨٧٩) Mercier, L

ضابط مترجم ثم وزير مفوض .

[ترجمته وآثاره بقلم بيريس في نشرة الدراسات العربية ٥ ، ١٩٤٥] .

آثاره : نشر حلية الفرسان وشعار الشجعان لابن هذيل الأندلسي متناً وترجمة على نفقة
المكتبة الشرقية بباريس ، طبع زكوغراف ، وأنجه ، ١٩٢٢) وأتبعه ترجمة فرنسية مسبوقة
بدراسة لمصادر البيطرة العربية (١٩٣٤) ، والصيد وأنواع الرياضية عند العرب (باريس
١٩٢٧) وحلية الأنفس وشارة سكان الأندلس لابن هذيل الأندلسي متناً وترجمة (باريس
١٩٣٦) ، ومن دراساته في المحفوظات المغربية : سبع وثائق توثيق (١٩٠٥) وبمعاونة غيره :
تطوان (١٩٠٥ - ٦)

وله : الرباط وطوبوغرافية الرباط (١٩٠٥ - ٦) ، والجوامع والحياة الدينية في الرباط
(١٩٠٥) ، ومخطوطات عربية من الرباط وسالا (١٩٠٦) ، ونبذة عن العقلية الدينية في
الرباط وسالا (١٩٠٦) ، وأثر لغات البربر والإسبانية في اللهجات العربية المغربية
(١٩٠٦) ، والإدارة المغربية في الرباط (١٩٠٦) ، والاحتفاء بمقدم السلطان إلى الرباط
(١٩٠٦) وفي غيرها :

العربية العامية في جنوبي وهران (مؤتمر المستشرقين ١٤ ، ١٩٠٥) ، والصحافة الإسلامية
في المغرب (مجلة العالم الإسلامي ٤ ، ١٩٠٨) ، وإعادة مصر لتنظيم العدالة (مجلة الدراسات
الإسلامية ، ٥ ، ١٩٣١)

أوتران . ش . (المولود عام ١٨٧٩) Autran, Ch.

تخرج باللغات الشرقية من جامعتي بوردو، وباريس، وأتقنها في مدرسة الدراسات العليا. وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة (١٩١٩ - ٢٠) وحافظاً لمجلة الإليستراسيون.

آثاره : الفينيقيون (باريس ١٩٢٠)، واللغات القديمة في آسيا الصغرى (١٩٢٢) وتركوتلوموس (١٩٢٢)، والمداخل إلى الدراسات النقدية لأسماء الأعلام اليونانية (١٩٢٤)، والسومريون والهند - أوربيون (١٩٢٥) ومفردات في حوض البحر المتوسط في اللغات السامية ولاسيا الكنعانية (المجلة الآسيوية ١٩٢٦) ومترا وزرادشت وعصر ما قبل التاريخ الآري للمسيحية (١٩٣٥)، ومصنفات وافرة من الإغريق وما قبل التاريخ المسيحي.

البرني (١٨٨٠ - ١٩٤١) Albertini, E.

من أساتذة جامعة الجزائر.

آثاره : اسم لبني جديد لقطاع (ذكرى هنري باسه، ج ١، ١٩٢٨)، وصنف بمعاونة إيفر، ووليم مارسه، كتاباً بعنوان : شمالي أفريقيا الفرنسية في التاريخ (باريس ١٩٣٧).

هالفن ، ل . (١٨٨٠ - ١٩٥٠) Halphen, L.

تخرج من جامعة باريس، ومدرسة شارتر، والمدرسة الفرنسية للآثار والتاريخ برومة. وعين أستاذاً في مدرسة الدراسات العليا بباريس (١٩٠٨)، ومدرسة شارتر (١٩٠٨ - ٩) ومحاضراً، ثم أستاذاً في جامعة بوردو (١٩١٠ - ٢٨) وأستاذاً للتاريخ في مدرسة الدراسات العليا بباريس (١٩٢٨)، وأستاذاً في كلية الآداب بباريس (١٩٢٨) وعضواً في جمعيات عدة؛ وقد صنفت لذكراه منوعات باسمه (باريس ١٩٥١).

آثاره : أشرف مع سافتيك على إصدار سلسلة الشعوب والحضارات، وهو تاريخ عام في عشرين مجلداً يشمل على الإسلام : الجزء الخامس : البربر، كتبه هالفن (الطبعة الرابعة، مع ذكر المراجع، باريس ١٩٤٠)، والجزء السابع : نهاية القرون الوسطى (١٩٣١)، والجزء الثامن : أوائل العصر الحديث (١٩٢٩).

وفي هذين الجزأين تاريخ المغول والعثمانيين والصفويين إلخ . وله في غير هذه السلسلة :
المدخل إلى دراسات العصر الوسيط (١٩٤٠) وعشرات المصنفات في تاريخ أوروبا .
ومن دراساته الشرقية : الأصل الآسيوي للغزوات الكبرى (المجلة البلجيكية لفقهاء اللغات
والتاريخ ١٩٢٣) ، ومركز آسيا في تاريخ العالم (المجلة التاريخية ١٩٢٣) ، ودور اللاتين في
تاريخ القسطنطينية الداخلي في نهاية القرن الثاني عشر (منوعات شارل ديبل ١٩٣٠) .

الدكتور رينو (١٨٨١ - ١٩٤٥) Renaud, Dr. H. P. J

طبيب وأستاذ في معهد الدراسات المغربية العليا في الرباط .

[ترجمته بقلم هنري تيراس في هسبيرس ٣٢ ، ١٩٤٥]

آثاره : مباحث عن الأوثنة في المغرب (هسبيرس ١٩٢١ - ٣٩ - ٤٥) ، والمخطوطات
العربية المتعلقة بالطب في مكتبة الرباط (نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٢٣) ،
ووثيقة مغربية جديدة عن الطاعون (هسبيرس ١٩٢٥) ، ودراسة عن المستعيني بن
بكلاريس (مؤتمر تاريخ الطب ، ٦ ، ١٩٢٧) ، وجغرافية العرب العلمية (نشرة التعليم
العام ١٩٢٧) ، والترتيب النباتي في مصنفات طبيب مغربي (منوعات هنري ياسه ١٩٢٨) ،
وأول إشارة إلى جوز الهند في العقاقير العربية (هسبيرس ١٩٢٨) ، وثلاث دراسات عن
تاريخ الطب العربي في المغرب (هسبيرس ١٩٣٠ - ٣١) ، والعيد الأثني للرازي (نشرة
الجمعية الفرنسية لتاريخ الطب ١٩٣١) .

وبمعاونة بلاشير : فهرس المخطوطات في المعهد العلمي بالرباط ، تمة لفهرس ليفي -
بروفنسال (هسبيرس ١٢ ، ١٩٣١) ، وبمعاونة ميلى : كتابة العربية بحروف لاتينية (أركيون
١٤ و ١٩٣٢) .

وله : تعليم العلوم التطبيقية ونشر المصنفات العلمية في المغرب (هسبيرس ١٩٣٢) ،
وتقوم الأدوية (هسبيرس ١٦ ، ١٩٣٣) ، وفهرس مزعوم لمكتبة الجامع الكبير
(هسبيرس ١٩٣٤) ، وترجمة كتاب الطب العربي لإدوارد براون ، بع تحقيقه وإكاله
(باريس ١٩٣٣) ، وهل عرف كبار أطباء العرب الزهرى ؟ (نشرة الجمعية الفرنسية لتاريخ
الطب ١٩٣٤) ، وكتابة أسماء العلوم في العصر الوسيط وما سببته من أخطاء (المصدر السابق
١٩٣٤) ، وشرح بمعاونة كولين : كتاب تحفة الأحباب في ماهية النبات والأعشاب ،
وصاحبه مجهول (١٩٣٤) وبمعاونته أيضاً : نبذة عن المؤقت المغربي ابن مقرئ البطوني

(هسبيريس ٢٥ ، ١٩٣٨) .

وله : مساهمة العرب في علم النبات (نشرة جمعية العلوم الطبية في المغرب ١٩٣٥) ،
 وجراح مسلم من مملكة غرناطة (هسبيريس ١٩٣٥) ، وأسماء الحيات في ابن سينا (هسبيريس
 ١٩٣٧) ، وتقد تاريخي للعلوم عند المسلمين (هسبيريس ١٩٣٧ - ٤٢ - ٤٤ - ٤٥) ،
 وتواريخ سيرة الرياضي العربي المغربي ابن البنا (إيزيس ٢٧ ، ١٩٣٧) ، وفهرس مخطوطات
 الأسكوريال ، من مذكرات ديرنبورج (باريس ١٩٣٩ - ٤١) ، والنظافة المزعومة لأبي
 القاسم ومصدرها الحقيقي (ليزيوا ١٩٤١) ، وابن بكلاريش (الأندلس ١٩٤١) ،
 وهنائة الأسطراب في الغرب الإسلامي (إيزيس ١٩٤٢) ، والألوهية وتاريخ شمالي أفريقيا
 في زمن ابن خلدون (هسبيريس ١٩٤٣) ، وطبيب من مملكة غرناطة (هسبيريس
 ١٩٤٦) ، وكتابان مفقودان لابن الخطيب (هسبيريس ، ٣٣ ، ١٩٤٨) .

جودار ، ا . (١٨٨١ - ١٩٦٥) . Godard, A.

مهندس معمارى وعالم أثرى ومؤرخ ، وقد عين مديراً لإدارة الآثار بليران ، فأنشأ مجلة
 الآثار الإيرانية ونشر فيها عدة دراسات .
 آثاره : غزنة (سيريا ٦٠ ، ١٩٢٥) ، والمعرض الفارسي في لندن (صحيفة الفنون
 الجميلة ، ١٩٣١) ، وفي آثار إيران : جوامع إيران القديمة (١٩٣٦) ، ومآذن أصفهان
 (١٩٣٦) ، وتاريخ مسجد الجمعية المجمع في أصفهان (١٩٣٦) ، ومقابر المراغة ١٩٣٦
 و ٣٧ و ٣٨) ، والعمارة في العصر الإسلامي (١٨ ، ١٩٤١) ، والقباب الإيرانية
 (١٩٤٩) ، وخراسان (١٩٤٩) ، وفي غيرها : أصفهان (منشورات مديرية الآثار
 الإيرانية ، المجلد الثاني ١٩٣٧) ، وأصل المدرسة والجامع والفندق ذوى الايوانات الأربعة
 (الفن الإسلامي ، ١٥ - ١٦ ، ١٩٥١) ، والفن الإسلامي والعبقريات الوطنية (صحيفة
 تاريخ العالم ١ ، ٥ ، ١٩٥٤) ، وضريح مولانا حسن قاشي (الفنون الآسيوية ١ ،
 ١٩٥٤) إلخ .

مارتي ، بول (١٨٨٢ - ١٩٣٨) . Marty, P.

[ترجمته في المجلة التونسية ١٩٣٨]

آثاره : في مجلة العالم الإسلامي : التأمم الإسلامية في السنغال (٢٧ ، ١٩١٤) ،

ومدرسة القديس لويس (٢٨ ، ١٩١٤) ، والإسلام في موريتانيا والسنغال (٣١) ،
 ١٩١٥ - ١٦) ، والإسلام في غينيا (١٨ - ١٩١٧ و ١٩ - ١٩٢٠) ، ودراسة
 عن الإسلام وقبائل السودان في ٣٥٨ صفحة (٣٧ ، ١٩١٨ - ١٩) ، ودراسة عن الإسلام
 والمغاربة (٤٢ ، ١٩٢٠) ، وحج أحد المرابطين إلى مكة ١٧٩٤ - ١٧٩٥ (٤٣) ،
 (١٩٢١) ، والصحراء الإسبانية (٤٦ ، ١٩٢١) ، ودراسة عن الإسلام في داهومي
 (١٩٢٥) .

وفي مجلة الدراسات الإسلامية : تاريخ السودان الفرنسي (١ ، ١٩٢٧) ، وشرعية
 العرف (٢ ، ١٩٢٨) ، والزوايا المغربية (٣ ، ١٩٢٩) ، والإسلام وقبائل نيجيريا (٤ ،
 ١٩٣٠) ، والمؤسسات الإسرائيلية في المغرب (٤ ، ١٩٣٠) ، والقانون المدني الإسلامي في
 المغرب ، في نحو ٢٥٠ صفحة (٥ ، ١٩٣١ و ٧ ، ١٩٣٣) ، وزاوية بني عشير (٧ ،
 ١٩٣٣) ، والتعاون والنقابات (٨ ، ١٩٣٤) ، وعام الاحتفالات الإسلامية في تونس
 (٩ ، ١٩٣٥) ، والفنون الشعبية التونسية (١٠ ، ١٩٣٦) ، ثم تاريخ البعثة العسكرية في
 تونس (المجلة التونسية ١٩٣٥) ، وأغاني الغزل الشعبية في جنوبي تونس ، دراسة ونصوص
 وترجمة (المجلة التونسية ١٩٣٦ - ٣٧) ، وقصيدة في مدح الأمير أحمد ولد هيبية (نشر لجنة
 أفريقيا الفرنسية ١٩٢١) ، وقصيدة تاريخية لأبي بكر بن حجاب الديماني (المصدر السابق
 ١٩٢١) ، ومحاولة تجارية لبريطانيا في موريتانيا ١٨٢٠ و ١٨٢٦ (المصدر السابق ١٩٢٢) ،
 وجامعة القرويين (ذيل لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٢٤) ، وعدة دراسات عن التعليم في شمالي
 أفريقيا .

ماسينيون ، لويس (١٨٨٣ - ١٩٦٢) Massignon, L.

ولد في نوجان على المارن إحدى ضواحي باريس لأب فنان كان يوقع تماثيله باسم
 بييرروش ، ويفضله تعرف إلى هوسمان ، والأب دي فوكو ، وحصل على التوجيهية من ليه
 لوى لجران (١٩٠١) ، فقام برحلة إلى الجزائر ، وعلى ليسانس الآداب (١٩٠٢) ، ودبلوم
 الدراسات العليا في بحث عن المغرب بعد زيارته (١٩٠٤) ، واشترك في مؤتمر المستشرقين
 الرابع عشر في الجزائر (١٩٠٥) حيث تعرف إلى جولد صبير ، وآسين بلاثيوم فأصبحا مع
 سيلفن ليني ، وسنوك - هرجرونيجه ، ولي شاتليه - أحب أساتيدته إليه في الاستشراق .
 ولما نال من المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية دبلوم اللغة العربية (فصحى وعامية)

(١٩٠٦) ألحق بالمعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة ، فعنى بالآثار الإسلامية وقصد بغداد حيث صادق العالم الألويسي ، واكتشف قصر بني لحم المسمى بالسدير في الأخضر الأزهري . وانتدبه الجامعة المصرية أستاذاً لتاريخ الفلسفة (١٩١٢ - ١٣) فالتقى بالعربية - في تاريخ المصطلحات الفلسفية - أربعين محاضرة ممتعة ، ثم رحل إلى الجزائر (١٩١٤) واشترك في حملة الدردنيل (١٩١٥ - ١٦) ، وطوف في الحجاز والقاهرة والقدس (١٩١٧ - ١٩) ، وأقام في القدس وبيروت وحلب ودمشق والآستانة ، ثم رجع إلى باريس فعين معيداً في كرسى الاجتماع الإسلامى في معهد فرنسا (١٩١٩ - ٢٤) ، وأستاذ كرسى (١٩٢٦ - ٥٤) ، ومديراً للدراسات في المدرسة العملية العليا حتى تقاعده (١٩٥٤) . وكان قد حصل على الدكتوراه برسالة عن آلام الحلاج من السوريين (١٩٢٢) ، وتولى تحرير مجلة العالم الإسلامى (١٩١٩) ، ثم مجلة الدراسات الإسلامية التي حلت محلها (١٩٢٧) وتقوم العالم الإسلامى ، التابع لها .

لقد ناصر ماسينيون الحق في الإسكندرونة وشمال أفريقيا ، واستعاد جامع القيشاوة في الجزائر لأصحابه المسلمين بعد ١٣٢ سنة ، ووقف ذكاه وعلمه ونشاطه في التنقيب والتعلم والتصنيف على الإسلام : آثاراً ، ونظماً اجتماعية ، وفرقاً ، ولا سيما تصوقاً ذلك التصوف الذى جعل منه بعد الإلحاد متصوقاً يدرك معانى جميع الأديان في استيعاب واستنباط ، ويدعو أصحابها إلى الوثام ، ثم متعبداً على المذهب البيزنطى ، ومعظم الدراسات المتعلقة بالتصوف الإسلامى في دائرة المعارف الإسلامية بقلمه ، حتى عد مرجعه في الغرب ، وانتخب عضواً في مجامع علمية عدة منها الجمعية الآسيوية ، والمجمع اللغوى بمصر (منذ إنشائه ١٩٣٣) ، والمجمع العلمى العربى في دمشق . وحاز أوسمة رفيعة ، وله مریدون عديدون أخذوا عنه العلم والمروءة والحلم ، وقد أصدروا كتاباً في عدة أجزاء بعنوان منوعات ماسينيون يضم دراسة عنه وفهرساً لمصنفاته ، وبحوثاً في أغراض شتى (دمشق ١٩٥٦ و ١٩٥٧ و ١٩٧٠) ، كما أصدرت دار السلام كتاباً عنه بعنوان : ذكرى ماسينيون (القاهرة ١٩٦٣) .

آثاره : تربو على ٦٥٠ أثراً بين مصنف ومحقق ومترجم وبين مقال ومحاضرة وتقرير ونقد ، ومقدمة وسيرة ، ومنها : جغرافية المغرب ، في الخمس عشرة سنة الأولى من القرن السادس عشر نقلاً عن كتاب وصف أفريقيا لليون الأفريقى في ٣٠٥ صفحات و ٣٠ خريطة (الجزائر

١٩٠٦) والأولياء المسلمون المدفونون في بغداد (مجلة تاريخ الأديان ٥٨ ، ١٩٠٨) ، وآلام
 الحلاج ومذهب الحلاجية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) ، وبعثة إلى ما بين النهرين : قصر
 الأخضر ، والطبوغرافية التاريخية لبغداد ، في مجلدين (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٠ -
 ١٢) والحلاج والشيطان في نظر الزيدية . وكتابا الزيدية المقتسمان (مجلة تاريخ الأديان ،
 ١٩١١) ، وتاريخ المصطلحات الفلسفية بالعربية (مازالت مخطوطة في الجامعة المصرية) وأنا
 الحق (عالم الإسلام ، ٣ ، ١٩١٢) والكنيسة الكاثوليكية والإسلام (٥ ، ١٩١٥)
 والإسلام والاتحاد السوفييتي (١٧ ، ١٩٢٧) والطواسين للحلاج ، في ٢٢٣ صفحة ، و٣
 فهارس ، متضمنة النص العربي والترجمة الفرنسية عن مخطوطات إستانبول ولندن (باريس
 ١٩١٣) وتاريخ تأليف رسائل إخوان الصفا (مجلة الإسلام ، برلين ١٩١٣) والأمثال
 البغدادية للطالقاني عن مخطوط آيا صوفيا (القاهرة ١٩١٣) وأربعة نصوص متعلقة بالحلاج
 (١٩١٤) وفي مجلة العالم الإسلامي : دراسات عن مخطوطات مكتبات بغداد (٨ ،
 ١٩٠٩) ومكتبه صحراوية (١٩٠٩) ، وقصيدة عن مصائب هذا الدهر (١٩٠٩) ،
 وتاريخ العقائد الفلسفية العربية في جامعة القاهرة (٢١ ، ١٩١٢) ، والدراسات الإسلامية
 في إسبانيا (٣٦ ، ١٩١٨ - ١٩) ، وكشاف بأهمات المقالات السياسية والاجتماعية والدينية
 في المنار بالقاهرة من ١٩١٦ إلى ١٩٢٠ (٣٨ ، ١٩٢٠) ، وغناء مغربي (٣٩ ، ١٩٢٠) ،
 وأصول عقيدة الوهابية ، وفهرس بمصنفات مؤسسها (٣٦ ، ١٩١٨ - ١٩) ، والمدخل
 إلى دراسة المطالب الإسلامية (١٩٢٠) ، ووثائق عن المطالب الإسلامية (١٩٢٠) ،
 ومنمنمة هندية فارسية تمثل النبي والصحابة (٤٣ ، ١٩٢١) ، والعناصر العربية وأسرار
 الاستشراق (٥٧ ، ١٩٢٤) ، وأساليب تطبيق الفنون لدى شعوب الإسلام (سيريا
 ١٩٢١) ، وقد ترجمها إلى التركية برهان طبرق ، إستانبول ١٩٣٧ ، وإلى الإسبانية إميليو
 جارثيا جوميث ، مجلة الغرب ١٩٣٢) ، وآلام الحلاج شهيد التصوف في الإسلام ، أول
 رسالة دكتوراه من السوربون في جزأين يربوان على أكثر من ألف صفحة ، أثبت فيها أصالة
 التصوف في الإسلام (باريس ١٩٢٢) ، ثم نشرها منقحة ومضافاً إليها ، باريس ١٩٥٤) ،
 وتقويم العالم الإسلامي ، وهو إحصائي تاريخي اجتماعي ، اقتصادي ، (مجلة العالم الإسلامي
 ١٩٢٢ - ٢٣ ، وعلى حدة في ٣٥٦ صفحة ، باريس ١٩٢٤ - ٢٦ - ٢٩ - والطبعة الرابعة
 منقحة ومضافاً إليها بمعاونة مونتابل في ٤٢٩ صفحة ، وأربعة تذييلات (باريس ١٩٥٤) ،
 والفولكلور لدى المتصوفين المسلمين (منوعات رينه باس ، ج ١ ، ١٩٢٥) ، ووثائق في علم

النفس الإسلامى (مجلة علم النفس ٢٤ ، ١٩٢٧) ، والتجربة الصوفية والأساليب الأدبية (مستخرج من سلسلة ليلون ١٩٢٧) ، وترجمة ابن سينا لابن سبعين ، وابن سبعين والنقد النفساني (منوعات هنرى باسه ، المجلد الثاني ، باريس ١٩٢٨) ، وحال الإسلام اليوم (مجلة باريس ١٩٢٩) ، ومجموعة نصوص غير منشورة تتعلق بتاريخ التصوف في بلدان الإسلام ، في ٢٥٩ صفحة (باريس ١٩٢٩) .

وديوان الحلاج ، في ١٥٨ صفحة (المجلة الآسيوية ١٩٣١) ، ثم ترجمه إلى الفرنسية ، والطبعة الثانية متممة (١٩٥٥) ، وأثر الإسلام في تأسيس المصارف اليهودية وحركتها في العصر الوسيط (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣١) ، والمسيح في الأناجيل على حسب الغزالي (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) ، وشرح المذهب الكوفي (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥) ، والأصول الشيعية للأمرة المستوزرة بين الفرات (منوعات جودفروا - ديمومين ١٩٣٥) وعناصر إسماعيلية في شعر المتنبي (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) ، والمتنى والعصر الإسماعيلي في الإسلام (مذكرات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٣٥) ، وإمام العصر الإسماعيلي في الإسلام (بيروت ١٩٣٦) ، وكتب القرامطة (الدراسات الشرقية ، لبراون ٣٢٩ - ٣٣) .

وأخبار الحلاج ، ومع ترجمة بالفرنسية ، بمعاونة كراوس (باريس ١٩٣٦) والطبعة الثانية ، (١٩٥٧) ، وبحوث عن الشيعة المتطرفة في بغداد في أواخر القرن الثالث للهجرة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٨) ، وفي مجلة تاريخ علم الأخلاق : أسباب وأساليب الدعوة الإسلامية بين شعوب أفريقيا الوثنية (١ ، ١٩٣٨) ، والتصوف الإسلامى والتصوف المسيحي في العصر الوسيط (١٩٥٦) ، وفاطمة بنت الرسول (إيرانوس ١٩٣٨ - ٣٩) ، ونبت مراجع عن القرامطة ثم مؤلفات النصيرية (منوعات ديسو ، ج ١ و ٢ ، ١٩٣٩) ، وحال الإسلام (الإذاعة الباريسية ، وعلى حدة ١٩٣٩) ، وأهل الكهف (مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٤٠) ، وحديث الرقية (مجلة تاريخ الأديان ١٩٤١) ، وأسطورة الحلاج في بلاد الأتراك (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤١ - ٤٦) ، وكيف السبيل إلى إعادة الدراسة الحرفية للثقافتين العربية واليونانية - اللاتينية وإرجاعها إلى قاعدة واحدة؟ (في كتاب بودة ، باريس ١٩٤٣) ، وأعيد طبعه في مجلة القاهرة ، وترجم إلى التركية ، أنقرة ١٩٤٦) ، والنفحة في الإسلام (المجلة الآسيوية ، ١٩٤٣ - ٤٥) ، والطبيعة في التفكير الإسلامى (إيرانوس ، ١٤ ، ١٩٤٦) ، والتفكير الإسلامى (٢٠ ، ١٩٥١) وفكرة الروح

في الإسلام (إيرانوس ١٣ ، ١٩٤٥) ، والعربية لغة الصلاة في الإسلام (الإسلام والغرب ١٩٤٧) ، ومكانة الثقافة العربية في الحضارة العالمية (مؤتمر اليونسكو ، بيروت ١٩٤٨) ، ودراسة في الإسناد (منوعات فيلكس جرا ، باريس ١٩٤٦) ، وحياة الحلاج بعد وفاته (١٩٤٦) ، والمنحى الشخصي لحياة الحلاج (نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوى في كتابه : شخصيات قلقة في الإسلام ١٩٤٧) .

ومراجع جديدة عن الحلاج (ذكرى جولد صيهر ، الجزء الأول ، بودابشت ١٩٤٨) ، والحلاج صوفي الإسلام (نشرة الدراسات العربية ٩ ، ١٩٤٩) ، والإنسان الكامل في الإسلام (إيرانوس ، ١٥ ، ١٩٤٧ ، ومنوعات كوربو ١٩٥٣) ، والششترى الشاعر الصوفي الأندلسى المدفون في دسباط (مجلة الأندلس ١٩٤٩) ، والفلسفة وما وراء الطبيعة في التصوف الحلاجي (منوعات ج . ماريشال ، الجزء الثاني ١٩٥٠) ، والسراب البيزنطى في المرأة البغدادية منذ ألف سنة (منوعات هـ . جريجوار ، الجزء الثالث ١٩٥٠) ، والأثر الثقافى الدولى لتعاون المفكرين الإيرانيين ، من العصر الوسيط ، في تقدم الحضارة العربية (في كتاب روح إيران مؤلفه و . جروسه ، وهـ . ماسه ، باريس ١٩٥١) ، والبيرونى والقيمة الدولية للعلم العربى (منشورات الجمعية الإيرانية ، كلكتا ، ١٩٥١)

ووثائق عن بعض أوقاف الأماكن المقدسة في الإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩ ، ١٩٥١) ، والفتوة (مؤتمر المستشرقين ٢٢) ، والزمن في التفكير الإسلامى (إيرانوس ١٩٥٣) وقد نقلها إلى العربية الأستاذ بركات ، مجلة الأديب ، بيروت ١٩٥٣) ، وفلسفة ابن سينا وألفباؤه الفلسفية (منوعات ابن سينا ، الجزء الرابع ، ١٨ صفحة نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٥٢) ، وسيرة البقل ومؤلفاته (منوعات بدرسين ، كوبنهاجن ١٩٥٣) ، والحركة الفكرية المعاصرة في الشرق الأدنى (هسيبريس ١٩٥٣) ، وهى محاضرة كان قد ألقاها في زيورخ) ، والإسلام وشهادة المؤمن (الفكر ٢١ ، ١٩٥٣) ، وتفسير خريطة البصرة (منوعات تشودى ، بال ١٩٥٤) ، والبناء الأولى للإعراب في العربية (أرابيكا ، ١٩٥٤) ، وقصة حسين الحلاج (منوعات نيبرج ، ستوكهلم ١٩٥٤ وأورياتاليا ٣ ، ١٩٥٤) ، واستشهاد الحلاج في بغداد (المجلة الفرنسية الجديدة ١٩٥٤) ، وديوان حسين منصور حلاج (باريس ١٩٥٥) ، والمباهلة في المدينة وفاطمة (باريس ١٩٥٥) ، وأهل الكهف .

وبمعاونة غيره : أهل الكهف في المسيحية والإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٥ -

(٦٢) ، وتكريم الإسلام لفاطمة (الدراسات الشرقية لدلافيدا ، ج ٢ ، ١٩٥٦) ، وفاطمة بنت الحسين وأصل الأسرة الفاطمية (مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، ١٩٥٣) ، وتاريخ العلم عند العرب (التاريخ العام للعلوم بباريس ١٩٥٧) ، وفوكو في الصحراء أيام إله إبراهيم وهاجر (ثلاثاء دار السلام ١٩٥٨ و ٥٩) ، وكذلك الإمام الشافعي (١٩٥٨) ، والنصيرية (في كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦٢) ، وفي دائرة المعارف الإسلامية ، مباحث عن : القرامطة ، والنصيرية ، والحطايية السلمانية ، والزندقة ، والزهد ، والزمن في التفكير الإسلامي ، والكندي ، والمحاسبي ، والتومغني ، والششري ، والرمذني .

وله : روضة المدينة (نشرة المعهد الفرنسي للآثار ٥٩ ، ١٩٦٠ ، ويوم الميثاق (أوريانس ١٥ ، ١٩٦٢) ، وابن سبعين والمؤامرة الحلاجية في الأندلس والشرق في القرن الثالث عشر (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج ٢ ، ١٩٦٢) ، وأبحاث جديدة عن سلمان باك (تكريم تقي زاده ١٩٦٢) ، والنصيرية (نضج الإسلام ١٩٦١) ، وأصل التأمل الشيعي في سلمان وفاطمة (منوعات هـ . ماسه ١٩٦٣) ، وبناء المدن العربية (المؤتمر ٢٥ موسكو ١٩٦٠ ج ٢ ، ١٩٦٣) ، ورمز العصر الوسيط لمصير بغداد (أريبيكا ٩ ، ١٩٦٢) ، وإخلاص المعري للتوحيد (منوعات طه حسين ١٩٦٢) إلخ .

وتصدر دار المعارف ببلنات مصنفاته في مجموعة باسمه ، ويتعاون ابنه السيد دانييل والأستاذان لويس جارده ، وهنري لاوست في إدخال بعض الملاحظات التي كان قد أعدها ماسينيون على آلام الحلاج وإصدارها في أربعة مجلدات (١٩٧٤) .

امار ، إميل (المولود عام ١٨٨٣) Amar, Em.

ولد في تونس ، وتخرج من مدرسة اللغات الشرقية في باريس .
آثاره : أصل الكتابة عند العرب (المجلة التونسية ١٩٠٦) ، والخلدونية - جامعة إسلامية في تونس (مجلة العالم الإسلامي ١ ، ١٩٠٧) ، وفك بمعاونة كازانوف ، وديرنبورج ، كتابين عربيتين من دياربكر (مجمع الكتابات والآداب ١٩٠٧) ، وحقن مخطوطين عربيين في المكتبة الوطنية (المجلة الآسيوية ١٩٠٨) ، وبحث في معتقدات وخرافات المغاربة (مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٩) ، والقيمة التاريخية لكتاب المنهل الصافي لابن تغري بردي (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) ، وكلمة سويس لدى أبي المحاسن (المجلة الشرقية الألمانية ٦٣ ، ١٩٠٩) ، والمدرسة الخلدونية (مجلة العالم الإسلامي ١٩٠٩) ، والمدونة الكبرى (المصدر

السابق ١٩١٠) ، وتنظم الملكية العقارية في المغرب (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩١٢) ، والعرف كمرجع تشريع في الإسلام (المجلة الآسيوية ١٩١١) ، ومنهيب الدليل في الشرع الإسلامي (١٩١١) ، والموطأ لمالك بن أنس (١٩١١) .
 ونشركتاب حجر المحكم للفتاوى لأحمد الونشريسي متناً وترجمة وتعليقاً (المحفوظات المغربية ١٢ و ١٣ و ١٩٠٨ و ١٩٠٩) ، وكتاب الفخري لابن الطقطقي متناً وترجمة بمعاونة ديرنبورج ، فلم يركا فيه زيادة لمستريد (شالون ١٨٩٥ - باريس ١٩١٠) وقد نقلت الترجمة فترجمه إلى الإنجليزية وينتج ترجمة لم يرض عنها العلماء (لندن ١٩٤٧) ، ونشر مقدمة الوافي بالوفيات للصفدي عن مخطوطات باريس وفيينا متناً وترجمة (المجلة الآسيوية ١٠ - ١٧ ، ١٩١١ - ١٢) ، وقد أعاد طبعه وعلق عليه ريبتر تعليقات مفيدة ، إستانبول (١٩٣١) .

موسيه ، م . (المولود عام ١٨٨٣) Mercier, M.

متضلع من العربية وحاصل على الإجازة (الأجر بحاسيون) فيها .
 آثاره : نشر التملك في المغرب على المذهب المالكي (١٨٩٤) ، ونبذة عن العالم المصري صالح زكي أفندي (١٨٩٨) ، والكتابات العربية بقسطنطينية (باريس ١٩٠٢) ، وتقويم تراجمة وتحليل للعلمي المشهورين في الشرق للصفدي (باريس ١٩١١) ، ونبذة عن كأس سحرية أهديت لصلاح الدين ، والألقاب الملكية وسماحة صلاح الدين (١٩١٧) .
 ومن مباحثه : دراسة في القادرية . وفي العارة عند البرير في الصحراء (هسيروس ٨ ، ١٩٢٨) ، وأزمة في اليد العاملة في الجزائر (المجلة الجزائرية ، ١ ، ١٩٢٩) ، والعمال الوطنيون في مناجم الجزائر (المجلة الجزائرية ١ ، ١٩٣٠) ، ورحلة إلى حقول النخط في الموصل (الجغرافيا ٦٢ ، ١٩٣٤) .
 ومعاونة سيجن : وقعة بوتانيه (المجلة الأفريقية ٨٧ ، ١٩٤٣) ، والرى في فزان (حوليات الجغرافيا ، ٥٥ ، ١٩٤٦) ^(٣٦) .

(٣٦) وثمة ر. موسيه - R. Mercier كعب دراسة بعنوان : رائد عربى للفلسفة في القرن الثامن عشر (مجلة الأدب

دوين ، ج . Douin, G (١٨٨٤ - ١٩٤٤)

[ترجمته بقلم قطاوى فى مجلة المعهد المصرى ، ٢٧ ، ١٩٤٦ .]

آثاره : فى نشرة المعد المصرى : سفارة ألى بك إلى لندن (٧ ، ١٩٢٥) ، وعربة محمد بك (٨ ، ١٩٢٦) ، وحاكم مصوع (٢٢ ، ١٩٤٠) ، وعودة بونايرت من مصر إلى فرنسا (٢٣ ، ١٩٤١) ، وقناة السويس (مصر المعاصرة ، ٢١ ، ١٩٣٠)

مونيه ، هـ . Munier, H. (١٨٨٤ - ١٩٤٥)

أمين مكتبة المتحف المصرى ، ثم الأمين العام للجمعية الجغرافية بالقاهرة ، وقد أنشأ متحفاً للتقاليد الشعبية فى مبنى الجمعية .

آثاره : المراجع الجغرافية لمصر ، الجزء الثانى : الجغرافيا التاريخية (القاهرة ١٩٢٩) (٣٧) وبمعاونة فييت : موجز تاريخ مصر ، الجزء الثانى ، مصر البيزنطية والإسلامية ، (القاهرة ١٩٣٢) ، وله : ثبت تحليلى لوصف مصر (القاهرة ١٩٤٣) ، وفى نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : المصنفات الجغرافية لمصر من ١٩٣٤ إلى ١٩٤٦ (١٩٣٥ - ٣٧ - ٣٩ - ٤٠ - ٤٦) .

وبمعاونة غيره : القاضى الموله (١٨ ، ١٩٣٢ - ١٩٧٤) ، وله جغرافية مصر ، نقل عن القوامم القبطية العربية (نشرة الآثار القبطية ٥ ، ١٩٣٩) ، وعدة كتب ومقالات عن الآداب القبطية .

بيرك ، أوجستين (١٨٨٤ - ١٩٤٦) Berque, Aug.

[ترجمته بقلم مرسية فى المجلة الأفريقية ، ٩١ ، ١٩٤٧]

آثاره : فى المجلة الأفريقية : متصوف متحضر (٧٩ ، ١٩٣٦) ، ومسكن الوطنيين الجزائريين (٧٨ ، ١٩٣٦) ، ورجال الفكر الجزائريون (٩١ ، ١٩٤٧) ، ثم مقتطفات من تاريخ الريف الجزائرى (المجلة الجزائرية ١٩٤٨) والبورجوازية الجزائرية (هسبيرس ، ٣٥ ، ١٩٤٨) .

(٣٧) وأشرف هانوتو (١٨٥٣ - ١٩٤٤) G. Hanotaux وكان عضواً فى الجمع اللغوى الفرنسى ، ووزيراً مؤرخاً من الطبقة الأولى على وضع تاريخ الأمة المصرية .

جيلسون (المولود عام ١٨٨٤) Gilson, E.

فيلسوف تخرج من جامعة باريس ، وعين مساعد أستاذ للفلسفة (١٩٠٧) ، ومنحته جامعات أكسفورد وأيرلن ، وسانت أندروز ، ومونتريال ، وميلانو ، وهارفارد الدكتوراه الفخرية ، وعلم في جامعات ليل وستراسبورج ، وباريس ، ومعهد فرنسا ، وهو مؤسس ومدير معهد الدراسات في القرون الوسطى في تورنتو ، ورئيس الجمعية الفرنسية الكندية العلمية في مونتريال ، وقد نال أوسمة رفيعة ، وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات علمية عدة .

آثاره : الحرية لدى ديكارتر وعلم اللاهوت (١٩١٣) ، ودراسات في فلسفة القرون الوسطى - في جزأين (١٩٢٢) ، والتوماوية (١٩٣٣) ، وروح فلسفة القرون الوسطى - في جزأين ، ولماذا انتقد القديس توما القديس أوغسطين؟ تناول فيه ابن سينا من صفحة ٣٥ - ٨٠ (محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي في العصر الوسيط ، المجلد الأول ، ١٩٢٦ - ٢٧) ، وأثر دراسة الفلاسفة العرب في تفسير علم الكلام (مؤتمر الفلسفة الدولي ، ١٩٢٦ ، ٦) .

وابن سينا ونقطة انطلاق سكوت (محفوظات التاريخ . . . المجلد الثاني) ، وجان سكوت أريجين مصدر للقب ابن سينا المستعار (ملحق محفوظات التاريخ في مجلدتها الأول والثاني ١٩٢٩ - ٣٠) ، والمصادر اليونانية العربية لمذهب القديس أوغسطين السينائي (محفوظات التاريخ . . . المجلد الرابع ١٩٢٩) ، وروجه مارستون : حال أوغسطينية سينائية . . . المجلد الثامن ، ١٩٣٣) والمدخل إلى مذهب القديس توما (الطبعة الخامسة ، باريس ١٩٤٥) .

كوهين ، مارسل (المولود عام ١٨٨٤) Cohen. M.

عالم لغوى ، من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية ، ومدرسة الدراسات العليا في باريس . وقد أهديت له منوعات باسمه تكريماً له (١٩٧٠) .

آثاره : بضعة أفعال سامية (الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٣ - ٣٥) ، وقواعد الأفعال السامية وصيغتها الزمانية (باريس ١٩٢٤) ، ورحلات ألقاظ (الجمعية اللغوية بباريس ١٩٢٩) ، وكتابات عربية بحروف عربية منفصلة في موريتانيا (هسبيريس ١٩٣٢) ،

ومفردات عربية (منوعات ماسينيون ١٩٥٦) ، وعن لغات الحبشة والبربر دراسات عديدة منها : الحروف الساكنة والمتحركة في لغة الحبشة (باريس ١٩٢٧) واللغة الأمهرية (باريس ١٩٣٦) ، ورون ودم في اللغة الحبشية (المؤتمر اللغوي الأول ، ١٩٢٨) والمصدر في اللغات الحامية - السامية (المؤتمر اللغوي الخامس ١٩٣٩) .

وتاريخ اللغة الحامية السامية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٤ و ١٩٣٧) ، وأثر الفرنسية في الخطاب بالجزائر (منوعات أ. جوتيه ١٩٣٧) ، ومقارنة السامية بالمصرية والليبية - البربرية (المكتبة الشرقية ١٠ ، ١٩٥٣) ، ونظرة عامة إلى الفعل الحامي - السامي (مؤتمر الدراسات السامية ١٩٦٥ - طبع ١٩٦٩) ، وعن نظام الفعل الكوشيتي والحامي - السامي (المؤتمر اللغوي الدولي ١٩٦٩ ، وطبع الأعمال ١٩٧٤) .
وأشرف مع ماله على نشر كتاب لغات العالم (باريس ١٩٥٢) .

وله في المجلة الآسيوية : ألعاب حبشية (١٩١١) ، وعجائب يسوع (١٩٢٥) ، ومولد أدب مطبوع بالأمهرية (١٩٢٥) ، وتاريخ الحبشية القديم (١٩٢٧) ، ودراسات حبشية (١٩٢٩ و ٥٢ و ٥٦) ، والسيوطي (١٩٢٩) ، ووثائق آرامية في القرن ١٦ (١٩٣٠) ، وكتابات عربية (١٩٣٣) ، ووثائق عربية في تاريخ الحبشة (١٩٣٣) ، ومدينة سودانية (١٩٣٣) ، والحبشة وفلسطين (١٩٤٣ و ١٩٤٨) إلخ .

جروسه ، ر. (١٨٨٥ - ١٩٥٢) Grousset, R.

مستشرق وأديب ومؤرخ ، وقد عين أميناً لمتحف سرنوسكى بباريس ، وانتخب عضواً في المجمع اللغوي الفرنسي .

آثاره : تاريخ آسيا (الطبعة الثانية ، باريس ١٩٢٢) ، وتاريخ الفلسفة الشرقية (١٩٢٣) ، وحضارة الشرق تناولها بدقة ماخلا الفن فلم يعن به (باريس ١٩٢٩ - ٣٠) ، وتاريخ الصليبية ومملكة الفرنجة في القدس في ثلاثة أجزاء معتمداً على المصادر العربية (١٩٣٤ - ٣٦) ، وإمبراطورية البطاح عن السلاجقة (١٩٣٩) ، والإمبراطورية المغولية (في مجموعة تاريخ العالم ، باريس ١٩٤١) .

ومن دراساته : فن آسيا الوسطى والتأثيرات الإيرانية (مجلة الفنون الآسيوية ١٩٢٤) ، ونادر شاه (المجلة الآسيوية ٢١٧ ، ١٩٣٠) وقصور الصليبيين في الأرض المقدسة (١٩٣٦) ونسيج جديد في تلعر (١٩٣٩) والدراسات التاريخية والاستشراق (المجلة

التاريخية (١٩٣٧) ، وحول فقرة مبهمة في تاريخ غليوم الصوري (المنوعات السورية لديسو ١٩٣٩) ، والقديس لويس والأحلاف الشرقية (الدراسات التاريخية ٣ ، ١٩٤٨) .

فوره ، ا. (المولود عام ١٨٨٥) Forest, A.

كندی تخرج من كلية الآباء الدومينيكيين بأوتاوة (١٩١٣) ، ومن مجمع الكتاب المقدس برومة (١٩٣٢) وكان قد عين أستاذاً للاهوت (١٩١٣) والفلسفة في جامعة مونتريال (١٩٢٠) وعميداً لكلية الفلسفة (١٩٢٦) ، وأستاذاً للفلسفة الإجماعية في كلية العلوم الاجتماعية (١٩٢٨) ، وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات عديدة .
آثاره : الطلاق (١٩٢١) ، والبناء الفلسفي للواقع بحسب القديس توما الإكويني - وفيه عن ابن سينا (دراسات الفلسفة في العصر الوسيط ، المجلد ١٤ ، باريس ١٩٣١) ، والمسألة اليهودية في كندا (١٩٣٥) .

ماسه ، هنري (١٨٨٦ - ١٩٦٩) Massé, H.

مدير المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وقد عين أستاذاً في جامعة الجزائر (١٩١٦ - ٢٧) ومديراً للمدرسة الوطنية للغات الشرقية (١٩٢٧) ، وعضواً في مجمع الكتابات والآداب والمجمع الايراني (١٩٣٨) ، والمجمع العلمي العربي بدمشق ، وانتدبت الحكومة لعدد من المهام الثقافية ، واختارته اليونسكو في لجنة المستشرقين . وبدعوة من علماء إيران نشرت منوعات هنري ماسه (١٩٦٣) .

آثاره : ترجم كتاب قانون ديوان الرسائل لابن الصيرفي (القاهرة ١٩١٢) ، وحقق جزءاً من فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكم (منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٤) ، والجزء الثاني من أخبار مصر (الخلفاء الفاطميون) لابن ميسر (المصدر السابق ١٩١٩) ، ونشر رسالة دكتوراه عن الشاعر سعدى (باريس ١٩١٩) ، وصنف كتاباً بعنوان الإسلام ، في ٢٤١ صفحة ، وهو موجز ، ولكنه واضح ، فيه تبيان المذاهب ومؤسساتها القضائية (١٩٣٠ - ٤٠ والطبعة السابعة ١٩٥٧ ، وقد نقله إلى العربية الدكتور الرافي) ، وترجم بستان الربيع (١٩٢٥) ، وحقق كتاب الاكتفاء للكلاعي فوقع الجزء الأول في ٤٠٤ صفحات مع مقدمة بالعربية وترجمة المؤلف من مختلف المصادر (منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٣٣) ، والفردوسي والملحمة الوطنية (باريس ١٩٣٥) ، وعقائد وعادات

فارسية - في مجلدين (١٩٣٨) ، ومنتخبات فارسية بترجمة فرنسية (١٩٥٠) ، وبمعاونة جروسه : روح إيران (باريس ١٩٥١) .

وله : ترجمة كتاب العلم لابن سينا من الفارسية : وانش نامه ، وملحمة جرجاني . ومن دراساته : ابن الصيرفي (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١١ ، ١٩١٤) ، وابن زيدون (هسبيريس ١ ، ١٩٢١) ، وقراءة اسم ابن مصور (المجلة الآسيوية ٢٠٣ ، ١٩٢٣) ، وفصل من المقرئ عن الوصف عند العرب (منوعات رينه باسمه ج ١ ، ١٩٢٥) ، وعرض الأديان لأبي المعالي (مجلة تاريخ الأديان ٩٤ ، ١٩٢٦) ، والعقيدة والمرشدة (منوعات هنري باسمه ، ١٩٢٨) ، وجوامع الحكايات (المجلة الآسيوية ١٩٣١) ، وجلال الدين الرومي (// ١٩٣٣ و ١٩٣٦) ، وسفور الإيرانية (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٩ ، ١٩٣٥) ، وتاريخ ابن أعمم وفتح أفريقيا (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ، وكتاب العام الجديد لعمر الخيام (حولية المعهد الشرقي بنابولي ٣ ، ١٩٣٧) - كان بيير ساله قد صنف كتابا بعنوان : عمر الخيام عالم وفيلسوف ، باريس ١٩٢٧) ، ومواقف ومحادثات (المجلة الآسيوية ١٩٣٨) .

وسليم الأول في سوريا (منوعات ديسو ٢ ، ١٩٣٩) ، وحسن التصرف في يد الشيعة (المجلة الآسيوية ، ٢٣ ، ١٩٤٠ - ٤١) ، ونصوص عبرية - عربية في فاس (١٩٤٠) رسالة من أحد سلاطين خوارزم (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٤١) ، وتفسير أبي الفتح الرازي (منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠) والدراسات الإسلامية في فرنسا منذ ١٩٣٩ (المحفوظات الشرقية ، ١٩ ، ١٩٥١) ومقدمة لمنوعات ماسينيون (ماسينيون ١٩٥٦) ، وترجم غزو صلاح الدين سوريا وفلسطين لعهد الدين الأصفهاني وقد حقق الترجمة شارل بيللا (باريس ١٩٧٢) .

وله : الدراسات العربية في الجزائر ١٨٣٠ - ١٩٣٠ (المجلة الأفريقية ، ٧٤ ، ١٩٣٣) والمجمع الأفغاني ومنشوراته (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٣ ، ١٩٣٩) ، ومذكرات عن مصر ومحادثات زين العابدين الشرواني (منوعات ماسبيرو ، ج ٣ ، ١٩٣٥) ، والسلطان السلجوقي كايكوباد الأول وأرمينيا (مجلة الدراسات الأرمنية ، ٩ ، ١٩٢٩) ، وقصص بالفارسية الشعبية - مجمعة ومترجمة (المجلة الآسيوية ٢٠٦ ، ١٩٢٥) ، والشيطان والجن في الاعتقادات الشعبية في إيران (مؤتمر المستشرقين الدولي ١٩ ، ١٩٣٥) ، وملامح الحج إلى مكة في الشعر الفارسي (منوعات ف. كومون ، ١٩٣٦) ، وإدوار براون والأدب الفارسي

(مجلة العالم الإسلامي ، ٤٠ - ٤١ ، ١٩٢٠) ، وألف سنة على الفردوسى (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٨ ، ١٩٣٤) ، وعشرون قصيدة غزل لحافظ - ترجمة عن الفارسية (خمسون سنة على كلية الآداب في الجزائر ، ١٩٣٤) ، وقصيدة ابن هانئ الأندلسى في غزو مصر (منوعات ج . مارسه ، ج٢ ، ١٩٥٧) ، وحول الفتح القسى لعهاد الدين الأصفهاني (مؤتمر المشرقين ٢٢ ، ١٩٥١ ، والطبع ١٩٥٧) ، وهل يمثل الشعر الفارسي تجديداً ثقافياً في الإسلام ؟ (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، ورسالة لا إله إلا الله (منوعات طه حسين ١٩٦٢) ؛ ورسالة العدد لرشيد الدين فضل الله (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج٢ ، ١٩٦٢) ، والصورة الشعبية في إيران (الفنون الآسيوية ، ٢٧ ، ١٩٦٠) ، ومعرفة السن في الوسط المدني (نشرة إيفان ٢٥ و ١٩٦٣) ، وكتاب الخصائص والموازنة لحمزة الأصفهاني (نشرة المعهد الفرنسى للآثار الشرقية ٥٩ ، ١٩٦٠) ، ونوع أدبي في العربية والفارسية (كراسات حضارة البحر المتوسط ، ٤ ، ١٩٦١) ، وقصائد الرثاء الخاصة بالأمم (الإمامة الشافعية ١٩٦٨ - ١٩٧٠) ، وقصص جدتى لسهير القلماوى (أوربان ٤١ - ٤٢ ، ١٩٦٧) ، وماسينيون وإيران (لويس ماسينيون ١٩٧٠) ، والشاعرة ربيعة العذرى (جان ريبكا ، ١٩٦٧) ، والأنشودة الجنائزية لموتشام الكاشاني في ذكرى أخيه عبد الغنى (مينورسكى ١٩٦٩) ، وديوان الأميرة جيهان (منوعات إيرانية ١٩٧٢) (٣٨).

سيدس ، ج . (المولود عام ١٨٨٦) Coedès, G.

مدير المدرسة الفرنسية للشرق الأقصى ، وعضو في مجمع الكتابات والآداب ، ومدير متحف دانرى .

آثاره : أصل الأعداد العربية (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ٦ ، ١٩٣٠ - ٣٢) وسيرة أعمال موريس جودفروا - ديمومبين ، عضو المجمع اللغوى (مجمع الكتابات والآداب ١٩٥٩) .

كاره ، ج . م . (١٨٨٧ - ١٩٥٧) Carré, J.M.

تخرج من جامعة باريس (١٩٢٠) ، وعين معيداً في جامعة ليون (١٩١٩) ، وأستاذاً

(٣٨) وقد تفضل رحمه الله بتحقيق تواريخ بعض مستشرقى وآثار هذا الفصل لطبعته الثالثة في مكتبات باريس .

(١٩٢٠ - ٣٥) ، وأستاذاً زائراً في جامعة كولومبيا (١٩٢٢ - ٢٣) ، وفي جامعة القاهرة (١٩٢٩ - ٣٢) وأستاذاً في السوربون (١٩٣٥) ومديراً لمعهد الآداب المقارنة في السوربون ، ونال أوسمة رفيعة ، وانتخب عضواً في مجامع وجمعيات عدة .

آثاره : الرحالة والكتاب الفرنسيون في مصر ، الجزء الأول من بدء الاحتلال التركي إلى زواله ١٥١٧ - ١٨٤٠ ، مع ٤٣ لوحاً في المتن ، والجزء الثاني من زوال الاحتلال التركي إلى افتتاح قناة السويس ١٨٤٤ - ١٨٦٩ ، مع ٤٩ لوحاً في المتن ، وقد منحه المجمع الفرنسي جائزة جويرير (منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٣) ، وجوته في إنجلترا (١٩٢٠) ، ورمبو (١٩٢٦) ، ونزهة في ثلاث قارات (١٩٣٥) ، ونزول شاتوبريان بمصر (مجلة الأدب المقارن ، ٢٣ ، ١٩٤٩) .

فييت ، جاستون (١٨٨٧ - ١٩٧١) Wiet, G.

تخرج بالعربية الفصحى ولغة عرب المغرب والتركية والفارسية من مدرسة اللغات الشرقية ، ودرس الحقوق وأجيزها (١٩٠٨) ، ثم قصد مصر ، وانضم إلى المعهد الفرنسي للآثار الشرقية (١٩٠٩ - ١١) ، وذهب إلى الصعيد والدلتا في بعثة لدرس الكتابات (١٩١١ - ١٢) ، وانتدبه كلية الآداب في ليون أستاذاً محاضراً للعربية والتركية (١٩١١) ، وكلية الآداب في الجامعة المصرية أستاذاً للأدب العربي (١٩١٢) ، فألقى محاضراته باللغة العربية . فلما كانت الحرب الكبرى اشترك فيها ضابطاً ثم مترجماً ، وألحق بعد الحرب بالمفوضية الفرنسية في سوريا (١٩١٨ - ١٩) ، وعين مراسلاً لمجمع الكتابات والآداب (١٩٢٤) ، ثم عضواً فيه ومديراً لدار الآثار العربية في القاهرة (١٩٢٦ - ٥٢) ، وانتخب عضواً في المجمع العلمي المصري (١٩٣٠) ، واختير أميناً عاماً له (١٩٣٩) ، وانتدب أستاذاً لجغرافية الشرق الأدنى وتاريخه في مدرسة اللغات الشرقية (١٩٣١) ، وأستاذاً للفنون الإسلامية في مدرسة اللوفر (١٩٣٦) ، ومحاضراً عن الفن الإسلامي في الكلية الشرقية ببيروت (١٩٣٧) ، وأسهم في تأسيس مجلة القاهرة (١٩٣٨) La Revue du Caire ، وتولى إدارتها وقد نشر فيها من الدراسات والترجمات ثمانين كراسة ونيقاً عن أشهر كتاب العرب المعاصرين . وفي سنة ١٩٤١ اشترك في تأسيس الحركة الفرنسية بمصر والخارج دون أن تحول بينه وبين منشوراته العلمية ، وقد نال أوسمة تقديراً لشجاعته وتكريماً لعلمه ، وبعد مغادرته مصر عين أستاذاً في معهد فرنسا .

آثاره : وافرة متنوعة نفيسة تربو على ٢٢٩ مؤلفاً تحمل إمضاءه بين مصنف وبين بحث ونقد مستقلة في كتب أو موزعة على مجموعات علمية أو ميثوقة بين مجالات استشراقية وصحف من الصحف الكبرى ، وهي على ثرائها وتنوعها يغلب عليها طابع مصر الإسلامية قديمها وحديثها : فقد تولى دار الآثار العربية ، وفيها ٦٩٣٠ قطعة ، فبلغ بها ١٥٠٢٤ (آب - أغسطس سنة ١٩٤٦) ، ونشر لها تقويماً طبع منه ٣٥ جزءاً أكب منها ١٤ ، وأشرك الدار بمعارض كثيرة ، وأقام لها معارضها الخاصة بها ، ونشر من كتاب المواعظ والاعتبار للمقريزي أربعة أجزاء متناً وترجمة بعد تحقيقها على مخطوطات جمّة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١١ - ١٣ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٧) .

وصنف بمعاونة جان ماسبيرو كتاباً بعنوان : مواد جغرافية مصر (المصدر السابق ، المجلد ، ١٩١٤ ، والثاني ، ١٩١٩ - وقد توجّه بجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردن ١٩٢٢) وله : كتاب فتح مصر والمغرب والأندلس (المجلة الآسيوية ١٩٢٠) والتنقيب في الفسطاط (١٩٢٣) والشرق الإسلامي (١٩٢٣) والكتابات العربية في دمشق (سيريا ، ٣ ، ١٩٢٢) ، وتعليقات على الكتابات السورية - الإسلامية ، وسجل مراسم الممالك في سوريا (سيريا ، ٦ ، ١٩٢٥ ، و٧ ، ١٩٢٦) ، والمدن المصرية الشهيرة (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٢٥ - ٢٧) وشخصية ابن تغرى بردى وشأنه (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٢٩ - ٣٠) ، والذي تفرد به إرساله في عام ١٩٢٩ إلى كبار المستشرقين يستعين بهم على إعداد مسرد تاريخي للكتابات العربية فأجابه منهم ٤٥ مستشرقاً وعاونه : اتين كومب ، وجان سوفاجه على إصدار المسرد ، فظهر منه ١٥ جزءاً (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣١ - ١٩٥٦) (٣٩) . هذا عدا دراساته للكتابات العربية في العراق وسوريا وفلسطين ولبنان ومصر ، وخلا أبحاثه عن الآثار العربية وتربو على ٥٠ بحثاً ممتعاً . ونشر مسرداً لتراجم المنهل الصافي (القاهرة ١٩٣٢) ، ومختصر الإذريسي متناً وترجمة (مجلة الجمعية الجغرافية المصرية) .

وصنف بمعاونة هوتكر : كتاباً في مساجد القاهرة (باريس ١٩٣٢) .

وله : تقويم عام للمتحف العربي (القاهرة ١٩٣٢) ، والمعرض الفارسي عام ١٩٣١ (القاهرة ١٩٣٣) وتاريخ مصر الطبيعي (القاهرة) .

وبمعاونة مونيّه : موجز تاريخ مصر ، الجزء الثاني : مصر البيزنطية والإسلامية (القاهرة ١٩٣٢) ، وترجمة كتاب البلدان لليعقوبي (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٧) ، وصنف كتاباً

بعنوان مصر العربية من الفتح العربي إلى الفتح العثماني (باريس ١٩٣٨) ، وآخر بعنوان :
 الصور الفارسية والتركية والهندية ، في ١٨٣ صفحة ، و ١٨ لوحاً (نشرة المعهد الفرنسي
 بالقاهرة ١٩٤٣) ، ونشر تاريخ سلاطين المماليك الشركاسة لابن إياس متناً وترجمة ، الجزء
 الأول : من بقوق إلى قايتباي ، والجزء الثاني : من قايتباي إلى قانصوه الغوري ، في ٥٢٠
 صفحة . والجزء الثالث : من قانصوه إلى الاحتلال العثماني ، في ٨٠٠ صفحة ، والجزء
 الرابع : السنوات الأولى من الاحتلال العثماني (١٩٢٢ - ٢٨) ، وفيه نظرة شاملة على أسرة
 الشركاسة ، وأسلوب الترجمة ، وفهرس عام (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٧) ، وحرير
 الفرس (القاهرة ١٩٤٧) ، وشواهد القبور الكوفية في مصر والسودان (المجلة الآسيوية
 ١٩٥٢) وتاريخ إسبانيا المسلمة (١٩٥٤) ، ويوميات شريف قاهري لابن إياس متناً
 وترجمة وتعليقاً ، في ٤٥١ صفحة (باريس ١٩٥٥) ، وتجار التوابل في عهد المماليك
 (كراسات التاريخ المصري ٧ - ٢ ، ١٩٥٥) ، والأعلاق النفيسة لابن رسته ترجمة وتعليقاً
 في ٣١٩ صفحة (الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٥٥) ، ومدخل إلى تاريخ الآداب العربية
 (١٩٦٥) ، وللمتحف الإسلامي بالقاهرة - ألف بحثاً بعنوان : شواهد القبور (أمه قبيل
 وفاته) ، ومكتبة ماكس فان بيرشم (هسبريس ٥ ، ١٩٢٥) ، ومجلة الدراسات الشرقية
 ١١ ، ١٩٢٦ - ١٩٢٨ إلخ) .

وبمعاونة رايج : أسطرابل سوري من القرن الثالث عشر (نشرة المعهد الفرنسي للآثار ،
 ٣٨ ، ١٩٣٩) ، وله : معرض الفن الفارسي في لندن (سيريا ، ١٣ ، ١٩٣٢) ، والمدرسة
 الخيصرية في دمشق (سوعات جود فروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ١٩٤٥) ، وفي نشرة المعهد
 المصري : مخطوطان مصريان في معرض الفن الفارسي في لندن (١٣ ، ١٩٣١) ، وتصوير
 من القرن الحادي عشر (١٩ ، ١٩٣٨) ، وكتابات ضريح الشافعي (١٥ ، ١٩٣٣) ،
 وكتابتان كوفيتان في قوس ، (١٨ ، ١٩٣٦) ، وكتابات فاطمية جديدة (٢٤ ، ١٩٤٢) ،
 ورسم من القرن الثاني عشر (٢٦ ، ١٩٤٤) ، ونسيج فاطمي جديد (الشرق الإيطالية ،
 لسلسلة الجديدة ٥ ، ١٩٣٦) ، ونسيج مطرز من بين النهرين (الفن ٤ ، ١٩٣٧) ، ونسيج
 إسلامي في شمالي فارس إلخ ثم موجز الإدريسي (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ٢٠ ،
 ١٩٣٩ - ٤٢) وكتابات صلاح الدين (سيريا ، ٣ ، ١٩٢٢) ، وكتابة من أحد أمراء
 طرابلس من سلالة بني عمار (منوعات هنري باسه ، ج ٢ ، ١٩٢٨) ، وكتابة لوزير
 إخشيدى : (الإسلام ٥٠ ، ١٩١٤) ، والكتابات العربية في مصر (مجمع الكتابات

والآداب ١٩١٣) ، ولاجتون عثمانيون في مصر (أرييكا ١ ، ١٩٥٤) ومسلاّت كوفية في مصر والسودان (المجلة الآسيوية ، ٢٤ ، ١٩٥٢) ، والإمبراطورية البيزنطية الحديثة للأمويين والإمبراطورية الساسانية الحديثة للعباسيين (مجلة تاريخ العالم ، ١٩٥٣) ، وطرق المواصلات في مصر في العصر الوسيط (مصر المعاصرة ، ٢٤ ، ١٩٣٣) ، وفي كراسات التاريخ المصري : الاحتلال العثماني في مصر (٢ ، ١٩٥٠) ، وتنقلات محمد علي (١٩٤٩) ، ورحلة إبراهيم باشا إلى فرنسا وإنجلترا ، نقلاً عن محفوظات قصر عابدين (١ ، ١٩٤٨) ، ثم تقرير بريطاني عن استيلاء الوهابيين على مكة عام ١٨٠٣ (منوعات وللم مارسه ١٩٥٠) ، وابن النفيس (المجلة الآسيوية ٢٤٤ ، ١٩٥٦) .

وبمعاونة غيره : التفكير العلمي في العصر الوسيط (مجلة تاريخ العالم ٤ ، ١٩٥٨) ، ومثذنة مجهولة في أفغانستان (مجمع الكتابات والآداب ١٩٥٨) ، وله : السجاد المصري (أرييكا ٦ ، ١٩٥٩) ، وكتابات على الأثاث في مصر الإسلامية (المجلة الآسيوية ، ٢٤٦ ، ١٩٥٨)

وبمعاونة غيره : تطور التقنية في العالم الإسلامي في العصر الوسيط (تاريخ العالم ٦ ، ١٩٦٠) ، وله : أوراق صغيرة لقنصلية فرنسا في القاهرة (أوريان ، ٨ ، ١٩٥٨) ، وقرار من السلطان مملوك مالك أشرف شعبان لمكة (منوعات ماسينيون ، ج ٣ ، ١٩٥٧) ، وشعار الجمهورية العربية المتحدة (أوريان ، ٩ ، ١٩٥٩) ، وأسلوب الكاتب المصري في القرن الخامس عشر (الدراسات الإسلامية ، ١٨ ، ١٩٦٣) ، وبحوث عن المكتبات المصرية في القرنين العاشر والحادي عشر (كراسات حضارة المتوسط ، ٦٠ ، ١٩٦٣) ، والمترجمون العرب والشعر الإغريقي (منوعات جامعة القديس يوسف ، بيروت ٣٨ ، ١٩٦٢) ، والطاعون الأسود في سوريا ومصر (الدراسات الشرقية لتكريم ليني بروفنسال ، ج ١ ، ١٩٦٢) ، وجامع كافور بالقاهرة (دراسات الفن الإسلامي المهداة إلى كرزويل ١٩٦٥) ، وكتابتان عربيتان في سوريا (سيريا ، ٤٢ ، ١٩٦٥) ، وترجمة رسالة الجوع للمقرزي إلى الفرنسية (المجلة الشرقية لتاريخ علم الاقتصاد والاجتماع ، ٥ ، ١٩٦٢) ، وحياة الملاذ في مكة والمدينة في القرن الأول من الإسلام (مجمع الكتابات والآداب ١٩٥٩) ، ومراسم ممالك مصر (ذكرى ل . أ . ماير ١٩٦٤) ، ولاجئي من المالك في بلاط المغول بفارس (منوعات هـ . ماسه ١٩٦٣) ، ومصر والأماكن المقدسة في الإسلام (منوعات هـ . كروزه ، ج ١ ، ١٩٦٦) ، والأعمال ذات المنفعة العامة في حكومة البويغيين (الفنون

الآسيوية ، ٢١ ، ١٩٧٠) ، هذا خلا المقالات الوافرة عن تاريخ مصر ، والكتابات ،
والعاديات إلخ .

دى سنيفال (١٨٨٨ - ١٩٣٧) Cenival, P. de

مدير المحفوظات في المغرب ، وقد تعاون هو ودى كاسترى على إصدار مجموعة بعنوان :
مصادر غير منشورة عن تاريخ المغرب (باريس ١٩٠٥) .
آثاره : المصنفات العامة في المغرب (معهد الدراسات المغربية العليا ، ١ ، ١٩٢٠) ، وفي
هسبيريس : أسطورة اليهودى بن مشعل (٥ ، ١٩٢٥) ، والكنيسة المسيحية بالمغرب في
القرن الثالث عشر (١٩٢٧) ، ومترل لويس دى شينيه قنصل فرنسا في سالا (٨ ،
١٩٢٨) ، والكاندراية البرتغالية في صافي (٩ ، ١٩٢٩) ، وأسقفية قلعة بنى حماد المزعومة
(١٩٣٢) ، وزاوية البرادعة (١٩٣٢) .

وبعانة دى لاشابل : الممتلكات الإسبانية على ساحل أفريقيا الغربى (١٩٣٥) وله :
أمراء حتاتة (١٩٣٧) وفي غيرها : رسالة لويس السادس عشر إلى سيدى محمد بن عبد الله
(منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) ، وعلاقات فرنسا التجارية بالمغرب في القرن الخامس عشر
(مجلة تاريخ الجالية الفرنسية ١٩٣٢) ، والفن الإسباني المغربى (أفريقيا الفرنسية ، ١٤ ،
١٩٣٤) ، وريته دى شاتوريان في مملكة فاس ١٤٩٣ (هسبيريس ١٩ ، ١٩٣٤) .

برونو ، هنرى (١٨٨٨ - ١٩٤٨) Bruno, H.

ولد في شرشال ، وتخرج من جامعتى الجزائر وباريس ، وتقلب في أكبر المناصب
بالجزائر ، وانتخب نقيباً للمحامين ، ومنح جائزة إحياء للذكراه (١٩٤٨) .
[مسرد آثاره في هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩] .

آثاره : النظام المالى في الشرع الإسلامى (١٩١٣) وبمعونة جود فروا - ديموبين :
كتاب القضاء للونشريسى (١٩٣٧) ، وبمعونة موسار : مسرد هجائى لفتاوى محكمة
الاستئناف في الرباط ، في جزأين (١٩٣٧) ، ومن دراساته : العرف لدى بربر المغرب
(المحفوظات المغربية ١٩١٥ - ١٩١٦) ، وقانون العرف عند البربر (محفوظات البربر ٣٠ ،
١٩١٨) ، والعدالة بين أهل المغرب (أفريقيا الفرنسية ٤٣ ، ١٩٣٣) ، وحياة الريف
الوطنى في المغرب (٤٨ ، ١٩٣٨) ، وقانون العرف عند العرب (محفوظات البربر ، ٣ ،

١٩١٨) ، ومخطوط غير منشور لأحمد الونشريسي : كتاب الولاية (منوعات جودفروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٥) .

وبمعاونة ديكرو : مسئولية الواقع للأشياء الساكنة على المذهب المالكي ، وفي القانون المغربي (المجلة الجزائرية ١٩٤٦) ، وبمعاونة بوسكه : دراسة وثائق الحماية والحلف عند البربر (هسبيريس ، ٣٣ ، ١٩٤٦) ، وبيع الصفقة (مجلة القانون الجزائري ١٩٥٢) ، وله مباحث وافرة في القانون والتشريع والاجتهاد والعرف في الجزائر .

جرول ، ا . (المولود عام ١٨٨٨) Graulle, A.

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بباريس . وانتدب في البعثة العلمية الفرنسية إلى طنجة ، ثم عين قنصلاً .

آثاره : في المحفوظات المغربية : دوحة الناشر لابن عسكر (١٩ ، ١٩١٣) ، ونشر بمعاونة مايار : المثاني للقادري ، في جزأين (١٧ - ١٩١٣) ، وترجم بمعاونة كولين وإسماعيل حامد ، وبإشراف ميشو - بيلر ، كتاب الاستقصا للسلاوي - في ثلاثة أجزاء ، لكل جزء فهرس (٣٠ و ٣١ و ٣٢ و ٣٣ لسنوات ١٩٢٣ - ٢٥ - ٢٧ - ٣٤) ، وله : بستان الزياتي (مجلة العالم الإسلامي ٢٤ ، ١٩١٣) ، وموت وفير بابا عروج (٢٤٠٠ ، ١٩١٣) .

كانار ، م . (المولود عام ١٨٨٨) Canard, M.

من أساتذة كلية الآداب بالجزائر .

آثاره : اخص بدراسة سيف الدولة ، ففضى عشرين عاماً باحثاً عن الأماكن والكتب والمخطوطات بالعربية وغيرها ، وقد أسفرت جهوده عن كتاب بعنوان : نصوص تاريخية وأدبية جامعة لأخبار الأمير سيف الدولة الحمداني ما يزال مرجعاً لحياة الأمير وعصره في مختلف نواحيه السياسية والتاريخية والأدبية (الجزائر ١٩٣٤) ، وصنف بالأشتراك مع غيره : كتاب العرب والروم بالفرنسية في ثلاثة أجزاء فعكف على دراسة النصوص اليونانية والأجنبية التي روت حروب العرب ضد الروم والبلغار والروس والأرمن ووصفت المعارف ، ورسمت حياة العرب وأسهمت في ذكر المواقع والأماكن والقصور والآثار .

وله : تاريخ السلالة الحمدانية في سوريا والجزيرة ، وهي رسالته للدكتوراه . في

جزءين : الأول في ٨٦٢ صفحة خصه بدراسة الناحية الجغرافية والتاريخية للأقاليم التي كانت مسرحاً لأحداث الحمدانيين ، وتمتمها رسم فيها الحياة السياسية والإدارية والأقتصادية والأدبية في الدولة الحمدانية (منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٥١) .

ومن دراساته : هجمات العرب على القسطنطينية من التاريخ والأساطير (المجلة الآسيوية ١٩٢٦) ، والأصل الإسلامي لجسكلين (المجلة الأفريقية ١٩٢٩) ، والقتال عند العرب (المجلة الأفريقية ١٩٣٢) وصيغة فعالي في العربية (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥) ، والصلات السياسية بين بيزنطية ومصر في صبح الأعشى (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) ، ومعاهدة عام ١٢٨١ بين ميشيل بالبولوج والسلطان قلاوون (بيزانسيون ١٩٣٥) ، ومعاهدة بين بيزنطية ومصر في القرن الثالث عشر (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ، ومسائل شائكة (بيزانسيون ١٩٣٥) ، والجهاد في الإسلام والنصرانية (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) ، والعرب والبلغار في مطلع القرن التاسع (بيزانسيون ١٩٣٦) ، ورسالة من أمير مصر إلى ليكابينوس إمبراطور الرومان (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ، والمنتى والحروب البيزنطية العربية (مجموعة المنتى ١٩٣٦) .

وبمعاونة أدوتنتر : بعض أسماء الأعلام البيزنطيين في شعر أبي فراس (بيزانسيون ١٩٣٦) ، وله : ذو الهمة وعمر النعمان (المصدر السابق ١٩٣٦) ، ورسالة من السلطان مالك ناصر حسن إلى جان السادس (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٧) ، ووثيقتان عربيتان ، عن باراداس سكليروس (المؤتمر الدولي للدراسات البيزنطية ١٩٣٩) ، والصلات بين المرينين والمماليك في القرن الرابع عشر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٩ - ٤١) ، والاستعمار الفاطمي (المصدر السابق ١٩٤٢ - ٤٧) ، وشمالى أفريقيا في كتاب حدود العالم (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٤) .

وهل كان الإمبراطور فيليب العربي من بناء معبد جوبيتر دمشق الذي أصبح الجامع الكبير؟ (المجلة الأفريقية ١٩٤٥) ، ونصوص عن استخدام النار عند العرب (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٦) ، وأربعون سنة على المخطوطات العربية ، عن كراتشكوفسكى (المجلة الأفريقية ١٩٤٦) ، والحمدانيون وأرمينيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٨) ، ومرحلتان من العلاقات العربية البيزنطية في القرن العاشر (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٩ - ٥١) ، ووصف روسى لشاطئ البربر (منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠) ، والاحتفالات الفاطمية والاحتفالات البيزنطية (بيزانسيون ١٩٥١) ، وسيرة أحد أمناء المهدي

عبيد الله بقلمه (هسبيرس ١٩٥٢) ، ورأس السنة عند الفاطميين (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٢) ، وحول قرآن (الأندلس ١٩٥٢) .

وبمعاونة ليكونت : الحياة المدرسية في بيزنطية وفي الإسلام (أرايكا ١٩٥٤) ، وله :

الأرمن في مصر على عهد الفاطميين (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤ - ٥٥) ،
 ووزير مسيحي أيام الفاطميين (المصدر السابق ١٩٥٤) ، وحول إنشاء المجلة الأفريقية (المجلة الأفريقية ١٩٥٥) ، وعلى هامش تاريخ العلاقات بين بيزنطية والعرب (الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ، ١٩٥٦) ، وأعمال ليفيكي الخاصة بالمغرب ولاسيما الأباضية (المجلة الأفريقية ، ١٠٣ ، ١٩٥٩) ، وملاحظات على المدخل الجغرافي لبغية الطالب تأليف كمال الدين بن العديم من حلب (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٥ ، ١٩٥٧) ، وعلاقة رحلة ابن فضلان إلى بلغار الفولغا (١٦ ، ١٩٥٨) ، والأرز في الشرق الأدنى في أوائل عصور الإسلام (أرايكا ، ٦ ، ١٩٥٩) ومغامرات أسير عربي وبطريق بيزنطى على عهد الحروب البلغارية البيزنطية (١٩٥٥ - ١٩٥٦) ، والاحتفالات الفاطمية (مؤتمر المستشرقين ٢٢ ، ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وأسرة من مؤيدي الفاطميين ثم من خصومهم في شمال أفريقيا (منوعات تكريم ج . مارسه ، ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وشامل وعبد القادر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٤ ، ١٩٥٦) ، ومؤتمر المستشرقين في موسكو (المجلة الأفريقية ، ١٠٥ ، ١٩٦١) ، ومقالات حديثة للمستعرب البولوني ت . ليفيكي (المجلة الأفريقية ، ١٠٥ ، ١٩٦١) ، والجغرافيون العرب من القرن الحادى عشر والثاني عشر في الغرب - ترجمة من الفصل العاشر عن كتاب الأدب الجغرافي العربي لكراتشكوفسكى (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٨ ، ١٩ ، ١٩٦٠ - ١٩٦١) ، وإبراهيم بن يعقوب وعلاقة رحلته في أوروبا (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج ٢ ، ١٩٦٢) ، والتوسع العربي - المشكلة العسكرية (الغرب والإسلام ١٠٠٠ ، ١٩٦٥) ، والعلاقات السياسية والاجتماعية بين بيزنطية والعرب (١٩٦٤) ، والمصادر العربية للتاريخ البيزنطى في حدود القرنين العاشر والحادى عشر (مجلة الدراسات البيزنطية ، ١٩ ، ١٩٦١) .

وبغداد في القرن الرابع الهجرى (أرايكا ، ٩ ، ١٩٦٢) ، وهدم كنيسة القيامة بأمر الخليفة الحاكم ، وتاريخ سقوط النار المقدسة (بيزانسيون ، ٣٥ ، ١٩٦٥) ، وشخصيات قصص الفروسية العربية - ذات الهمة ، والبطل (أرايكا ، ٨ ، ١٩٦١) ، والاستيلاء على هرقله والعلاقات بين هارون الرشيد والإمبراطور نيسابور الأول (بيزانسيون ٣٢ ، ١٩٦٢) ،

والفاطميون والبريون على عهد الخليفة الحافظ لدين الله (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٥ ، ١٩٦٧) ، ومملكة أرمينيا - سيليسيا والماليك حتى معاهدة ، سنة ١٢٨٥ (مجلة الدراسات الأرمنية سلسلة جديدة ، ٤ ، ١٩٦٧) ، وملاحم من الحياة الاجتماعية في سوريا والجزيرة في القرن العاشر في شعر شعراء البلاط الحمداني (الدراسات العربية والإسلامية المهداة إلى الأستاذ جيب ١٩٦٥) ، وحول ترجمة مقطع من التاريخ العالمي لفاردان عن القتال بين مغول إيران ومغول الهوردور (مجلة الدراسات الأرمنية ، سلسلة جديدة ، ١ ، ١٩٦٤) ، وملكات جورجيا في التاريخ والأساطير الإسلامية (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٣٧ ، ١٩٦٩) .

بل ، أوكثاف (١٨٨٩ - ١٩٤٧) Pesle, O.

ولد في الجزائر حيث تلقى علومه وعين مديراً لمعهد الدراسات العليا .

[ترجمته بقلم تيراس ، في هسبيرس ، ٣٦ ، ١٩٤٩] .

آثاره : في ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية : الشرع وتشريع الحماية (١٩٣٠) ، وقانون الشفعة في شمال أفريقيا (١٩٣٠) والقسم في الشريعة الإسلامية - على المذهب المالكي (١٩٣١) ، وفي غيرها : واقعية القانون الإسلامي (المجلة الجزائرية ١٩٣٤) ، هذا خلا دراساته عن التبنّي والوصية والزواج والطلاق والإرث والكفالة والهبة والحبوس ، وقد نال على بعضها جوائز علمية ؛ كما اشترك مع سي محمد التيجاني في ترجمة القرآن الكريم .

جوثيه ، ليون - Gauthier, L.

تخرج بالفلسفة من جامعة باريس وعين أستاذاً للفلسفة الإسلامية في الجزائر .

آثاره : نشر حي بن يقظان لابن طفيل متناً وترجمة فرنسية ، فكانت الطبعة العلمية الفريدة (الجزائر ١٩٠٠ ، وبيروت ١٩٣٦ ، وباريس ١٩٣٧) ، وترجم الكشف في مناهج الأدلة لابن رشد (باريس ١٩٠٥) ، وترجمة ابن الطفيل ومؤلفاته (باريس ١٩٠٩) ، وترجم الفرق بين الدين والفلسفة لابن رشد في كتبه : فصل المقال ، والتهافت ، وفصل الخطاب ، وهي الرسالة التي نال عليها الدكتوراه (باريس ١٩٠٩) ، ونشر الدررة الفاخرة للغرالي - وكانت قد طبعت في جنيف (١٨٧٨) ، فقابلها على عدة مخطوطات في ليزرغ ، وبرلين ، وباريس ، وأكسفورد ، في ١١٠ صفحات ، وألحق بها ترجمة فرنسية في ٩٠

صفحة ، وعلق عليها تعليقات ضافية (ليزيج ١٩٢٥) .
 وفصل المقال (الجزائر ١٩٤٦) ، وصنف كتاباً بعنوان : المدخل إلى دراسة الفلسفة
 الإسلامية والتفكير السامي والآرى ، والفلسفة الإغريقية ، والدين الإسلامى (باريس
 ١٩٢٣) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور محمد يوسف موسى ، مع مقدمة وتعليقات ، القاهرة
 (١٩٤٥) .

ومن دراساته دراسة الفلسفة الإسلامية (المجلة الآسيوية ١٩٠١) ، ومحاولة فلاسفة
 العرب إصلاح الفلك لبطليموس فى القرن الثامن عشر (١٩٠٩) ، والحلاج (مجلة تاريخ
 الأديان ٩ ، ١٩٢٥) ، وحجة حمار بوريدان والفلاسفة العرب (منوعات رينه باسمه
 ١٩٢٥) ، وعلم الكلام عند المسلمين والنصارى (مجلة تاريخ الفلسفة ٢ ، ١٩٢٨) ،
 والمدرستان الإسلامية والنصرانية (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٩) ، وفجر المدرسة العليا للآداب
 (٥٠ سنة على كلية الآداب فى الجزائر ١٩٣٢) .

بيرشه ، ليون (١٨٨٩ - ١٩٥٥) Bercher, L.

ضابط وموظف ومدير معهد الدراسات العليا بتونس (١٩٥٠)

[ترجمته بقلم بيرس ، فى المجلة الأفريقية ، ٩٩ ، ١٩٥٥] .

آثاره : فى المجلة التونسية : قصر المنصور فى بوجى (١٩٢٢) ، والمقامة الخامسة والثلاثون
 للحريرى (١٩٢٢) ، والكفر والتجديف والمعصية على الذهب المالكى فى الإسلام
 (١٩٢٣) ، وكتاب الورقات بترجمة وتعليق (١٩٣٠) ، وعلى هامش الميثاق الأساسى
 (١٩٣٩) .

ومعاونة غيره : قانون العقوبات فى الإسلام (المجلة الجزائرية ١٩٣٧) .

وله فى مجلة الدراسات الإسلامية : منهج جديد لجامعة الأزهر (١٩٣١) ، وترجمة
 كتاب الإسلام وأصول الحكم لعلى عبد الرازق (٧ ، ٨ ، ١٩٣٣ - ٣٤) وتحليل فتوى كبار
 علماء : الأزهر فى كتاب الإسلام وأصول الحكم (١٩٣٥) .

وفى غيرها : حول أبى العلاء المعرى (نشرة الدراسات العربية ، ٤ ، ١٩٤٤) ، والرسالة
 لابن أبى زيد القيروانى متناً وترجمة فرنسية ، فى ٣٧١ صفحة (الجزائر ١٩٤٥) ، وابن حزم
 وكتابه طوق الحمامة (نشرة الدراسات العربية ٢٧ ، ١٩٤٧) ، وحول نص طوق الحمامة
 لابن حزم ، وقد ترجمه إلى الفرنسية (منوعات ولیم مارسه ١٩٥٠) ، وقواعد قراءة النصوص

القديمة ، ومقتطفات من كتاب إحياء علوم الدين للغزالي (هسبيريس ١٩٥٣) ، والرقابة على الأخلاق وكتاب الجهاد (مجلة القانون التونسية ٢ ، ٤ ، ١٩٥٤) ، وكتاب الصيد - مستخرج من البداية لابن رشد (المرجع السابق ، ٢ ، ٤ ، ١٩٥٤) ، والرقابة على الأخلاق لدى الغزالي (مجلة معهد الآداب العربية ١٩٥٥ ، ٥٧ و ٥٨ و ٦٠) ، ومقتطفات من كتاب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر للغزالي بترجمة فرنسية (المصدر السابق ١٩٥٥) .

بيريس ، هـ . (المولود عام ١٨٩٠) Pères, H.

بدأ مدرساً في المدرسة الابتدائية العليا ببرج الحواش (النار المربعة) ، ثم عين أستاذاً في كلية الآداب بالجزائر ، واشتهر بسعة علمه بالأندلسيات والبلاغة العربية وآدابها وحضارتها . آثاره : نشر ديوان كثير عزة - في جزأين ، مع شرح وتعليق (منشورات كلية الآداب بالجزائر ١٩٢٧ - ٣٠) ، وصنف كتاباً في الشعر الأندلسي الفصيح في القرن الحادي عشر ، خصائصه العامة (باريس-١٩٣٧) .

ومعاونة بوسكه : عادات ونظم واعتقادات الوطنيين في الجزائر (الجزء الأول ، الجزائر ١٩٣٩) ، وحقق البديع في وصف الربيع لأبي الوليد بن حبيب الأشبيلي (باريس ١٩٤٠) ، وسكان الأندلس في القرون الوسطى (وهي محاضرة بالعربية ألقاها في المجمع العلمي العربي بدمشق ١٩٤٤) ، والأدب العربي والإسلام بالنصوص (الطبعة السادسة ، الجزائر ١٩٥٥) .

ومن دراساته : أشعار عبد القادر (خمسون سنة على تأسيس كلية الآداب بالجزائر ١٩٣٢) ، وحفاوة الخليفة عمر بن عبد العزيز بالشعراء نقلاً عن ابن القوطية (المجلة التونسية ، ١٩٣٤) ، ورواد النهضة في الشرق في القرن التاسع عشر: نصيف اليازجي ، وفارس الشدياق (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١ ، ١٩٣٤ - ٣٥) ، وكتاب الإمامة والسياسة في نظر ابن قتيبة (المجلة الطرابلسية ١٩٣٤) ، والحب العذري في إسبانيا المسلمة في القرن الحادي عشر (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) ، والنخل في إسبانيا المسلمة (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) ، والرحالة المسلمون إلى أوروبا في القرنين التاسع عشر والعشرين (منوعات ماسير ١٩٣٥ - ٤٠) ، والجزائر في نظر رحالتين مسلمين عام ١٨٧٧ - ١٨٧٨ (المجلة الأفريقية ، ٧٦ ، ١٩٣٥) .

وأحمد شوقي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦) ، والقصة والرواية

والأقصوصة في الأدب العربي الحديث (المصدر السابق ، ١٩٣٧) ، ورسالة غير منشورة لدى ساسي (المصدر السابق ، ٣ ، ١٩٣٧) ، والشعر في فاس على عهد المرابطين والموحدين (هسيبريس ، ١٨ ، ١٩٣٨) ، وأصل قصص الأخلاق والنقد الاجتماعي في الشرق العربي (مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨) ، ومقدمات المؤلفين العرب لقصصهم وأقصوصاتهم (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٣٩ - ٤١) ، ومؤتمر المستشرقين (نشرة الدراسات العربية ، ٣ ، ١٩٤٣) ، وأعمال هنري جيب (المصدر السابق ١٩٤٣) ، وأعمال لويس مرسيه (المصدر السابق ، ٥ ، ١٩٤٥) وحديث عيسى بن هشام (مجلة الدراسات الشرقية ، ١٠ - ١٩٤٤) ، وتذكرة الطالب (نشرة الدراسات العربية ، ١٩٤٩ - ٥٢) .
 وبمعاونة أمريت : النص العربي لرسالة الشفا (المجلة الأفريقية ، ٩٤ ، ١٩٥٠) وله :
 العربية العامية في إسبانيا المسلمة في القرنين الحادي عشر والثاني عشر (منوعات وليم مارسه ١٩٥٠) ، وليون بيرشه (المجلة الأفريقية ، ٩٩ ، ١٩٥٥) وثبت ترجمة مصنفات ابن خلدون (الدراسات الشرقية لتكريم ليني دلافيدا ، ١٩٥٦) ، ومعهد مصر وعمل بونابرت في نظر مؤرخين عربيين معاصرين (أرابيكا ، ٤ ، ١٩٥٧) ، وبقايا تاريخية عن ملوك الطوائف والمرابطين في قلائد العقيان للفتح بن خاقان (منوعات ، تكريم ج ، مارسه ، ج٢ ، ١٩٥٧) .
 والشعر العربي الأندلسي وإمكان صلته بشعر الشعراء الجوالين (الإسلام والغرب ١٩٤٧) ، والقصة التاريخية في الأدب العربي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٥ ، ١٩٥٧) ، والطبعات المتكررة لحديث ابن هشام تأليف محمد المويلحي (منوعات ماسينيون ، ج٣ ، ١٩٥٧) ، وبعض ملامح النهضة الفكرية في القرن العشرين في شمال أفريقيا (الطاولة المستديرة ، ١٢٦ ، ١٩٥٨) ، والقصة العربية في الثلث الأول من القرن العشرين - المنفلوطي ، وهيكل (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٧ ، ١٩٥٩) ، والعناصر القومية لإسبانيا الإسلامية واللغة العربية في القرن الرابع/١١ (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج٢ ، ١٩٦٢) .

مايار ، ب . (المولود عام ١٨٩٠) Maillard, P.

من أعضاء البعثة العلمية الفرنسية إلى طنجة ، ثم عين قنصلاً .

آثاره : نشر بمعاونة جرول : كتاب المثاني للقادري - في جزأين (باريس ١٩١٣ -

(١٧) ، ووضع فهرس المصنفات المغربية في مدينة طنجة (مجلة العالم الإسلامي ، ٣٥ ، ١٩١٧ - ١٨) .

جوين ، جان (المولودة عام ١٨٩١) Jouin, Jeanne

آثارها : عروس المدينة في الإسلام بشمال أفريقيا ، في ٢٣ لوحاً وتعليق عليها (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٥ ، ١٩٣١) ، والزينة المغربية (هسبيريس ، ١٥ ، ١٩٣٢ ، و ٢١ ، ١٩٣٥ ، ووثائق عن ملابس مسلمي إسبانيا (المجلة الأفريقية ، ٧٥ ، ١٩٣٤) ، وملابس النساء في الإسلام بسوريا وفلسطين (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٢٨ ، ١٩٣٤) ، وأناشيد الفتيات في الرباط (مجلة الجمعية الأفريقية ، ١٢ ، ١٩٤٢) ، وفي هسبيريس : أناشيد وألعاب الأمم في الرباط (٣٧ ، ١٩٥٠) ، وسلامات (٣٨ ، ١٩٥١) ، والدعاء للأمم (٤٠ ، ١٩٥٣) ، وأناشيد الأراجيع في فاس والرباط ، نصوص بالحرف اللاتيني (٤١ ، ١٩٥٤) ، ثم شعر المناسبات والغزل ، وهي دراسات تضم إلى المجموعة التي وضعها عن شمال أفريقيا ولم يمارسه ، وديسبارمت (١٩١٣) ، وأشعار جديدة من فاس والرباط - سالا (هسبيريس ، ٤٥ ، ١٩٥٨) ، وقصيدة لسي قدور العلمي (هسبيريس ، ٤٦ ، ١٩٥٩) ، والحديث المنق لسكانات المدينة المغريبات ، (أعمال مؤتمر ثقافة البحر المتوسط والأثر العربي البربري ١٩٧٣) .

لوبينياك ، ف . (١٨٩٢ - ١٩٤٦) Loubigniac, V.

تخرج من جامعة الجزائر ، وعمل ضابطاً في الجيش الوطني ، ثم أستاذاً في معهد الدراسات المغربية العليا فمديراً له (١٩٤٣) .

[ترجمته بقلم هنري تيراس ، في هسبيريس ، ٣٣ ، ١٩٤٦] .

آثاره : تقسيم التركة في الإسلام (المجلة الجزائرية ١٩٢٩) ، وترجمة بيع الصفقة في اجتهاد قضاة فاس (المجلة الجزائرية ١٩٣٣) ، وفي هسبيريس : التمثيل في الشرع الإسلامي (٢٤ ، ١٩٣٧) ، ونظام الرى (٢٥ ، ١٩٣٨) ، والبيع المسبق (٢٦ ، ١٩٣٩) ، وولى من البربر : مولاى بوعزة (٣١ ، ١٩٤٤) ، والطواف بالشموع في سالا (٣٣ ، ١٩٤٦) .

باسه ، هنرى (١٨٩٣ - ١٩٢٦) Basset, H.

ابن رينه باسه ، تخصص بدرس المسلمين تاريخياً وأدبياً واجتماعياً ، وعين مديراً لمعهد الدراسات العليا فى الرباط بالمغرب ، وفى سنة ١٩٢١ أنشأ مجلة الدروس المغربية والبربرية المعروفة باسم هسبيريس Hespéris ، وقد صُنفت لذكراه منوعاتٌ باسمه فى جزأين وفيها سائر آثاره (باريس ١٩٢٨) .

[ترجمته بقلم لىقى - بروفسال فى هسبيريس ٦ ، ١٩٢٦] .

آثاره : تقرير عن بعثة إلى منشية (محفوظات البربر ، ٢ ، ١٩١٧) وتاريخ آداب قبائل البربر (الجزائر ١٩٢٠) ، والتأثيرات الفينيقية لدى البربر (المجلة الأفريقية ١٩٢١) ، ورسومات سالا (هسبيريس ١ ، ١٩٢١) ، وطريقة صناعة الصوف فى الرباط (٢ ، ١٩٢٢) ، وأمثال حجار (المجلة الأفريقية ، ٦٣ ، ١٩٢٢) ، ومجرى موحد فى الرباط (٦٤ ، ١٩٢٣) ، وآثار من (غرب) المغرب (هسبيريس ، ٣ ، ١٩٢٣) .
وابن تومرت رئيس دولة (مؤتمر تاريخ الأديان ١٩٢٣) ، ومخطوط بربرى جديد كتاب المواعظ (المجلة الآسيوية ، ٢٠٢ ، ١٩٢٣) ، وجامع بدائى فى الكتيبة بمراكش (مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٣) .

وعماعونة لىقى - بروفسال سالا : مقبرة مرنية ، فى ١٩٨ صفحة ، و١٦ لوحاً مستقلاً ، و٦١ رسماً (باريس ١٩٢٢) ، وعماعونة تيراس : مساجد وقلاع الموحدين (هسبيريس ١٩٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧) .

جينون ، رينه (الموتى عام ١٩٥١) Guenon, René.

عنى بالدراسات الصوفية والإسلامية ، وأصدر مجلة المعرفة لنشر الأبحاث عن الإسلام والبوذية وديانات الهند ، ثم اعتنق الإسلام ، على المذهب الإسماعلى ، وتسمى باسم الشيخ عبد الواحد محبى ، وأقام فى حجرة على أحد سطوح القاهرة منذ ١٩٣٠ حتى وفاته ، فلقبته الصحافة الأوربية بفيلسوف القاهرة .

آثاره : معظمها عن الهند وعقائد الصوفية ككتاب الروح ، ومن مباحثه العربية : سر حرف التون ، والألقباء العربية (دراسات تقليدية ١٩٣٨) ، وله فى الإسلام والعرب : سيف الإسلام (١٩٤٧) ، والعقيدة الباطنية فى الإسلام (١٩٤٧) ، وعن الصوفية :

دراسات الأديان المقارنة ١ ، (١٩٦٧) ، ومنطلق الطير (المرجع السابق ٣ ، ١٩٦٩) ،
وقد أصدر الدكتور عبد الحليم محمود كتابا عنه بعنوان : الفيلسوف المسلم .

مونتان ، ر . (١٨٩٣ - ١٩٥٤) . Montagne, R.

ضابط بحري نال الدكتوراه ، في الآداب ، وعين مديراً للمعهد الفرنسي بدمشق ، ثم
أساتذاً في معهد فرنسا ، ومديراً لمركز الدراسات الإدارية الإسلامية ، ومجلة أفريقيا وآسيا .
آثاره : في مجلة هسبيريس : قصبة المهديّة (١ ، ١٩٢١) ، ونظام القبائل القضائي في
(جنوب) المغرب (٤ ، ١٩٢٤) ، وعادات وأساطير ساحل البربر في المغرب (٤ ،
١٩٢٤) ، ولدراسة قانون العرف في (جنوب) المغرب - بمعاونة داود (١٩٢٧) ، وله
أغادير (٩ ، ١٩٢٩) ، وحد المغرب وصحراء الأطلسي (١١ ، ١٩٣٠) ، ورحلة من سيبيا
البربر في القرن ١٨ نقلاً عن الزهروني (٢٨ ، ١٩٤١) .

وفي غيرها : تنظيم قبائل البربر المستقلة تنظيماً اجتماعياً وسياسياً (مجلة الدراسات الإسلامية
١ . ١٩٢٧) ، وتوسع سلطات قضاة الأطلس الكبير (منوعات هـ . باس ١٩٢٨) ، وحياة
البربر السياسية في المغرب (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣١) ، وحياة بلاد المغرب
الشمالية اجتماعياً وسياسياً (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) ، ومظاهر سكان الجزيرة العليا
(نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٢) ، وقصص شعري بدوي (المصدر السابق ٥ ،
١٩٣٥) ، وقصة بلهجة سمار نجد (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٥) ، ونص بلهجة سمار
نجد (منوعات جودفروا - ديمومين ١٩٣٥ - ٤٠) ، وتطور بلدان الحضارة الإسلامية (ذيل
نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٨) وفي مجلة الشؤون الدولية : تطور الجزائر (٢٣ ،
١٩٤٧) ، وفرنسا وانجلترا والدول العربية (٢٥ ، ١٩٤٩) ، ومقدمة لكتاب جورج مارسه
المعنون : لمحة عن تاريخ المغرب الديني (باريس ١٩٥١) ، والشرق ضد الغرب وشمالي
أفريقيا (دراسات ٢٧٦ ، ١٩٥٣) ، ومولد البروليتاريا المغربية - بمعاونة غيره (كراسات
أفريقيا ٣ ، ١٩٥٢) ، وله : شهود من تونس (كراسات تونس ٣ ، ١٩٥٥) .

ليسكي ، ل . (١٨٩٣ - ١٩٥٤) . Leschi, L.

[ترجمته بقلم دييوا ، في المجلة الأفريقية ، ٩٨ ، ١٩٥٤] .

آثاره : أوجين البرتيني ١٨٨٠ - ١٩٤١ (المجلة الأفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤١) وجوزيف
ديسبارمت ومصنفاته ١٨٦٣ - ١٩٤٣ (المجلة الأفريقية ، ٩٨ ، ١٩٥٤) .

كولين ، جابريل (المولود عام ١٨٩٣) Colin G.S.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية بباريس ، وأعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق ، وقد نزل مدة بشمالى أفريقيا ، ونشر الوافر عنها : تواريخ ولغات وعادات وصلات .

آثاره : الكتابات العربية فى الجزائر (باريس ١٩٠١) ، وبحوث عن عبد الرازق الجزائرى طبيب عربى من القرن الثانى عشر للهجرة (١٩٠٥) ، وكتاب التذكرة لابن زهر بمقدمة وترجمة ، وهى الرسالة التى أحرز بها الدكتوراه (باريس ١٩١١) ، وابن رشد وآثاره (١٩١١) ، وترجم إيراد اللآل من إنشاد الضوال لابن خاتمة الأنصارى (هسبيريس ، ١٢ ، ١٩٢١) ، وترجم بمعاونة جرول ، وإسماعيل حامد ، وبإشراف ميشو - بيللر : الاستقصا للسلاوى ، فى ثلاثة أجزاء ، وقد التزم المترجمون الأصل وأتبعوا كل جزء فهارس (المحفوظات المغربية ١٩٢٣ - ٢٥ - ٢٧ - ٣٤) ، وكان قد ترجم الجزء الرابع من الاستقصا للسلاوى أوجين فوناي ، باريس ١٩٠٦) .

وله : اللهجات العربية (نشرة المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢١ - ٢٢) ، ومحمد (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ٢٦ ، ١٩٢٥) ، وأصل اسم محمد (هسبيريس ، ٥ ، ١٩٢٥) ، والمقصد لعبد الحق الباديسى ترجمة وتعليقاً ، فى ٢٥٤ صفحة (المحفوظات المغربية ٢٦ ، باريس ١٩٢٦) ، ونقود من العهد الإدريسي (هسبيريس ١٩٢٦) ، والمصطلحات المغربية وأسماء الصناع والتجار (هسبيريس ١٩٢٦ - ٢٧ - ٣٠ - ٣١) ، وحول ميثاق إسباني عربى عام ١٩١٢ (إسلاميكا ١٩٢٧) ، وعربية غرناطة فى القرن الخامس عشر (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) .

وبمعاونة ليني - بروفنسال : حياة المغرب الفكرية (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٣٠) .
وله : مترجمو ليون الأفريقى (هسبيريس ١٩٣٠) ولغة موريتانيا العربية (هسبيريس ١٩٣٠) ، واللهجة العربية الإسبانية والمغربية (هسبيريس ١٩٣٠) .
وبمعاونة ليني - بروفنسال : آداب الحسبة لابن عبد الله السقطى الملقى بمقدمة وتعليق ، ومعجم (باريس ١٩٣١) .

وله : شعراء عرب من المغرب فى القرن الرابع عشر (هسبيريس ١٩٣١) وعربية أراغون (إسلاميكا ١٩٣١) ، ووثيقة جديدة عن اللهجة فى الغرب العربية فى القرن الثانى عشر (هسبيريس ١٩٣١) ، وحول مخطوط بربرى (هسبيريس ١٩٣٢) ولتعلم العربية (المجلة

الآسيوية (١٩٣٠) ، والأصل اليوناني لأعداد فارس والأعداد العربية (١٩٣٣) ، وطه حسين : على هامش السيرة (١٩٣٤) ، وجدول الضرب عند المغاربة (هسيبريس ١٩٣٣) ، ويهودى مغربي أنشأ الأسطرلاب في القرن ١٤ (هسيبريس ١٩٣٦) ، وكتابات القبور في المغرب (المجلة الأفريقية ١٩٣٦) .

ويعاونة رينو : نبة عن الموثق المغربي ، (هسيبريس ١٩٣٨) ، وشرح تحفة الأحباب في ماهية النبات والأعشاب ، وصاحبه مجهول (١٩٣٤) .

وله : الأصل العربي لحركات شعوب البربر الكبرى (هسيبريس ١٩٣٨) ، وكتابات سعديّة جديدة في المغرب (هسيبريس ١٩٤٥) ، ويهود رحّل في صحراء المغرب (منوعات لويس ستيفال ١٩٤٥) ، ومعجم جيب إسباني عربي ألماني من مطلع القرن السادس عشر (الأندلس ١٩٤٦) وبعاونة ليني بروفنسال : البيان المغرب لابن عذارى (ليدن ١٩٤٨ - ٥١) .

وله : تسمية عربية غريبة لشجرة الزيتون (هسيبريس ١٩٤٩) ، ومشروع معاهدة بين مغاربة قنصة الرباط وبين ملك إسبانيا في عام ١٦٣١ (هسيبريس ١٩٥٥) ، وكتابتان عربيتان من متحف مصطفى (المجلة الأفريقية ، ٥٩ ، ١٩١٨) ، وفي هسيبريس : كتابة عربية جديدة في طنجة (٤ ، ١٩٢٤) ، وكتابة رثاء في مراکش (٢٢ ، ١٩٣٦) ، ونقود من عهد الإدارة (٢٢ ، ١٩٣٦) ، ثم لدراسة العلاقات الدبلوماسية بين مسلمي الغرب ومصر في القرن الخامس عشر (منوعات ماسيرو ، ج٣ ، س ١٩٣٥ - ١٩٤٠) ، والزاوية المرينية (هسيبريس ، ٤٠ ، ١٩٥٣) ، والحساب (الأندلسي ٢١ ، ١٩٥٦) ، وألفاظ بربرية في لهجة مالطة العربية (ذكرى اندره ماسه ١٩٥٧) ، والغزما نيانه (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج١ ، ١٩٦٢) ، وحول باخرقي تجارة بالبحر المتوسط في النصف الأول من القرن الثاني عشر (أرايكا ، ١٦ ، ١٩٦٩) ، ويضع أقوال الرحالين في الكلام العربي والبربري في المغرب (١٢ - ١٣ - ١٩٦٧ - ١٩٦٩) ، ومن خصائص الحركة في الكلام العربي بقرناطة - أواخر القرن الخامس عشر (المرجع نفسه) ، والفارسية في مبادئ الدولة الحفصية (أرايكا ، ١٨ ، ١٩٧١) ، واستعارات يونانية وتركية من اللهجة العربية في مالطة (منوعات مارسل كوهين ١٩٧٠) .

ليفي - بروفنسال (١٨٩٤ - ١٩٥٦) Lévi-Provençal, E.

ولد في الجزائر ، ونال الليسانس من كلية الآداب فيها (١٩١٣) ، واشترك في الحرب (١٩١٤) ، وجرح في واقعة الدردنيل ، فنقل إلى مصر ومنها إلى فرنسا فالمغرب ضابطاً في الشئون الإسلامية ، وفي سنة ١٩١٩ انتدبه المشير ليوتي للعمل في معهد الدراسات العليا المغربية في الرباط ، وعين أستاذاً فيه (١٩٢٠) ، ثم مديراً له (١٩٢٦ - ٣٥) ، وفي تلك الأثناء قدم رسالة دكتوراه ، عنوانها : مؤرخو الشرفاء ، وتمتها : نصوص الأوارغة العربية ، وهي بحث في لغة جبلة شمالي المغرب .

وفي سنة ١٩٢٨ انتدبه كلية الآداب بالجزائر أستاذاً لتاريخ العرب والحضارة الإسلامية ، فقسم وقته بين الرباط والجزائر ، ثم بينها وبين التدريس في معهد الدراسات الإسلامية في السوربون بباريس حيث كان يدرس تاريخ العرب وكتاباتهم . وفي سنة ١٩٣٥ استغنى من إدارة معهد الرباط ، ليتفرغ للتدريس والتأليف ، فأعفى وعين مدير شرف له .

وفي سنة ١٩٣٨ دعته جامعة القاهرة أستاذاً زائراً وعيسته في اللجنة المكلفة بتحقيق كتاب النخيرة لابن بسام ، فلما كانت سنة ١٩٣٩ جند في القيادة العليا لشمالي أفريقيا ، وأطلق في منتصف سنة ١٩٤٠ ، وأحاله حكومة فيشي على المعاش ، فعاد إلى التدريس ، ومن سنة ١٩٤٣ إلى سنة ١٩٤٤ كلفته حكومته مهام خطيرة بين لندن والقاهرة والقدس ودمشق ، ثم ألحقه وزير التربية الفرنسية بديوانه في باريس (١٩٤٥) ، وعين أستاذاً للعربية والحضارة الإسلامية بجامعة باريس ، ووكيلاً لمعهد الدراسات السامية في جامعة باريس ، ولم يقتصر جهده على التدريس فقد كان حتى سنة ١٩٣٩ مدير المطبعة الفرنسية لدائرة المعارف الإسلامية ، وأنشأ مجلة أرابيكا (١٩٥٤) Arabica للدراسات العربية .

وقد كوفئ على بلائه في الحرب وجهوده في الاستشراق - إذ عد المرجع الأول في الغرب ، لتاريخ الأندلس ، وأتم في دائرة المعارف الإسلامية ما كان قد بدأه زايولد عن الأندلس - بأوسمة رفيعة وعضوية جمعيات عدة ، منها المجمع الإسباني والجمعية الملكية الآسيوية البريطانية . وأهديت له منوعات باسمه لتكريمه (١٩٦٢)

[ترجمته ، بقلم رجب بلشير ، في مجلة أرابيكا ٣ ، ١٩٥٦]

آثاره : التكملة لتاريخ قلعة بني عباس (مجموعة جمعية الآثار بقسنطينة ١٩١٣) ومولاي بوشنا الحجار ولي مراكش في القرن السادس عشر (مجلة تاريخ الأديان ١٩١٧) ، وفي

محفوظات البربر ، ٢ ، ١٩١٧) ، وقائمة بألقاب قبائل جيلة الشعبية (محفوظات البربر ، ٢ ، ١٩١٧) ، ونشيد شعبي من الجبل المراكشي (المجلة الأفريقية ١٩١٨) ، وآثار المرادة في بلد الأوارغة (نشرة الآثار ١٩١٨) ، وممارسة الزراعة والأعياد الموسمية لقبائل جيلة في وادي الأوارغة (محفوظات البربر ، ٣ ، ١٩١٨) ، والأدب والآثار العربية المراكشية (نشرة معهد الدراسات المغربية العليا ، ١ ، ١٩٢٠) .

وأخبار أولياء المغرب (محفوظات البربر ، ٤ ، ١٩٢٠) ، ووزان دار الأمان (نشرة التعليم العام في المغرب ١٩٢٠) ، وكتابان جديدتان في تمجاد (المجلة الأفريقية ١٩٢٠) ، والمخطوطات العربية في الرباط أول ، وصف فيه ٥٤٤ مخطوطاً في ٧٤ × ٣٠٦ صفحة (باريس ١٩٢١) ، ومكتبة المدرسة العليا للغة العربية ولهجات البربر : ج٧ ، الرباط (١٩٢٢) ، وبيان عن قرآن من القرن الرابع عشر (هسبيرس الجزء الأول ، ٢١ ، ١٩٢١) ، ومؤرخو الشرفاء ، وهي دراسة للأدب التاريخي والسير في المغرب من القرن السادس عشر إلى القرن العشرين ، في ٤٧٠ صفحة (باريس ١٩٢٢)

ونشر بمعاونة الأستاذ محمد ابن شنب : التقويم التاريخي لمطبوعات فاس (الجزائر ١٩٢٢)
وله : نصوص الأوارغة العربية ، في ٣٨٥ صفحة (باريس ١٩٢٢) ، وآخر الأعمال في تاريخ الأدب المغربي ١٩١٤ - ١٩٢١ (هسبيرس ، ٢ ، ١٩٢٢) .

ومعاونة هنري باسه : ساللا - مقبرة مرينية ، في ١٩٨ صفحة ، و ١٦ لوحاً مستقلاً ، و ٦١ رسماً (باريس ١٩٢٢) .

وله : الإحصاء المغربي لصحيح البخاري (المجلة الآسيوية ، ١٩٢٣) ، وتعليق على نسخة من كتاب العبر أهداها ابن خلدون إلى مكتبة القرويين بفاس (المصدر السابق ١٩٢٣) ، ومخطوطان جديدان لروضة النسرين لابن الأحمر (المصدر السابق ١٩٢٣) ، ومختارات من مؤرخي العرب في المغرب - وهي نصوص للطلبة ، في ١٤٢ صفحة (باريس الطبعة الأولى ١٩٢٤ ، والثانية ١٩٢٩ ، والثالثة ١٩٤٨) ، وترجمة رينه باسه ١٨٥٥ - ١٩٢٤ (هسبيرس ١٩٢٤) ، ونص جديد في التاريخ المريني : المسند لابن مرزوق ، في ٨٢ صفحة (باريس ١٩٢٥) ، وتعليق على تاريخ الموحد ، الجزء الأول : ست شذرات غير منشورة من تاريخ غفل المؤلف ، في أوائل الموحدين (منوعات رينه باسه ، المجلد الثاني ، باريس ١٩٢٥) ، وتعليق على مخطوط مزعوم من تيت - ليف بفاس (نشرة الآثار ، ٢١ ، ١٩٢٥) . والمغرب في وجه الأجنبي في العصر الحديث (نشرة التعليم العام في المغرب

(١٩٢٥) ، والدين وإكرام الأولياء والجمعيات الدينية في شمال المغرب (نشرة التعليم العام في المغرب ١٩٢٦) ، وترجمة هنرى باسه ١٨٩٣ - ١٩٢٦ (هسبيريس ١٩٢٦) .

وصحيح البخارى ، وهو تصوير بالزنكوغراف للإحصاء المغربى العتيق المعروف بإحصاء ابن سعده الذى وضعه فى مرسية عام ٤٩٢ هـ ، مع مقدمة وتذييل بدراسة ضافية ، فى ١٧٧ × ٣٠ × ٣٩ صفحة (باريس ١٩٢٨) ، ووثائق غير منشورة فى تاريخ الموحدين ، نقلاً عن شذرات مخطوطات فى مكتبة الأسكوريال متناً وترجمة بمقدمة وحواشٍ فى ١٢ × ٢٧٦ × ١٥٢ صفحة ، مع ٤ ألواح ، وخريطتين مستقلتين (باريس ١٩٢٨) والمخطوطات العربية فى مكتبة الأسكوريال ، ثالث ، موصوفة بحسب جذاذات هرتويج ديرنبورج ، مع تنقيحها وترتيبها ، الجزء الثالث ، الفقه والجغرافيا والتاريخ ، فى ١١ × ٣٣٠ صفحة (باريس ١٩٢٨) ، وتعليق على تاريخ الموحدين : الجزء الثانى : ابن تومرت وعبد المؤمن ، فقيه موسى ، ومشعل الموحدين (منوعات هنرى باسه ، باريس ١٩٢٨) ، وكتاب البيان المغرب لابن عذارى المراكشى ، الجزء الثالث ، تاريخ إسبانيا الإسلامية فى القرن الحادى عشر ، فى صفحة (باريس ١٩٣٠) ، وتعليق على تاريخ الموحدين الجزء الثالث : شطرة جديدة من تاريخ الموحدين مجهولة المؤلف (هسبيريس ١٩٣٠) ، وعلى ذكر جسر القاضى بفرناطة (هسبيريس ١٩٣٠) ، وأهل المغرب وماضيهم (مجلة الفن الحى Art-Vivant ١٩٣٠) ، وله دراسات عن المغرب : (٣) سكانها (٤) حياتها الاجتماعية والاقتصادية (٥) حياتها السياسية (٦) حياتها الدينية (٧) .

بمعاونة كولين : حياتها الفكرية (دائرة المعارف الإسلامية ١٩٣٠) وبمعاونة كولين : آداب الحسبة لأبى عبد الله محمد السقطى الملقب ، مع مقدمة بالفرنسية وتعليقات لغوية ومعجم لتفسير بعض المفردات ، فى ١٣ × ٧٣ × ٣٨ صفحة (باريس ١٩٣١) .

وله : كتابات عربية فى إسبانيا ، فى ٦٤ × ٢٢٩ صفحة ، و ٦٤ لوحاً مصوراً (باريس - ليدن ١٩٣١) وإسبانيا المسلمة : نقلاً عن ابن عبد المنعم الحميرى (مؤتمر المستشرقين ٨ ، ١٩٣١) والحياة الاقتصادية ، فى إسبانيا الإسلامية فى القرن العاشر (المجلة التاريخية ، ٥٤ ، ١٩٣١) ، والفونسو السادس وفتح طليطلة ١٠٨٥ (هسبيريس ، ١٢ ، ١٩٣١) ، ولاختصار الأخبار لمحمد بن القاسم الأنصارى متناً وترجمة ، مع مقدمة وتعليق ومعجم (هسبيريس ، ١٢ - ١٩٣١) .

وعاون على تصنيف كتاب المبادهة فى المغرب (الطبعة الأولى ، الرباط ١٩٣٣ ، والثانية

باريس ١٩٣٧ والثالثة باريس ١٩٤٥) ، وأعاد طبع تاريخ المسلمين في إسبانيا لدوزي طبعة متقنة ومرتبطة في ثلاثة أجزاء : ١٣ × ٣٦٣ × ٣٤٧ × ٢٨٣ صفحة (لندن ١٩٣٢) ، وإسبانيا المسلمة في القرن العاشر ، في ٢٧٢ صفحة و ٢٤ لوحاً ، وخريطة مستقلة (باريس ١٩٣٢) ، وتأملات في إمبراطورية المرابطين في مطلع القرن الثاني عشر (العيد الحمسيني لكلية الآداب بالجزائر ، الجزائر ١٩٣٢) .

وعن مخطوطات جديدة من الذخيرة لابن بسام (هسيبريس ١٦ ، ١٩٣٣) وشذرات تاريخية عن البربر من كتاب مفاخر البربر ، غفل المؤلف ، وغير منشور ، في ١٠١ من الصفحات (الرباط ١٩٣٤) ، والحسبة لابن عبدون بمقدمة ومعجم في ١٢٢ صفحة (المجلة الآسيوية ، ثم على حدة ، باريس ١٩٣٤) ، وأعمال الإعلام لابن الخطيب ، الجزء الأول النص العربي ، في ١٦ × ٤٥٠ صفحة (الرباط ١٩٣٤) ، وكتابان عربيان جديدتان في طليطلة (مدريد ١٩٣٤) ، والموحدة زائدة زوجة الفونسو السادس القشطلي وابنها دون سانشو (هسيبريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ، ونسخة جديدة من أجزاء الذخيرة الثلاثة الأولى لابن بسام (هسيبريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ، ومخطوط من مكتبة الخليفة الحكم الثاني (هسيبريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ، والموحدة زائدة كنة المعتمد (هسيبريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ، ومؤرخ وشاعر في قصر المراونة : أبو فارس المظبوطي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١ - ١٩٣٤ - ٣٥) ، وملاحظات على نص الجزء الثالث من بيان ابن عذارى (منوعات جودفرا - ديموبين ، القاهرة ١٩٣٥) وكتابة عربية غير منشورة على منارة الإسكندرية (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ١٩٤٠) ، ومذكرات عبد الله آخر ملوك غرناطة ، وهي وثائق قديمة نموذجية نشرها متناً وترجمة فرنسية (مدريد ١٩٣٦ - ٤٠) ، وأسماء الأبواب في مدن الغرب المسلمة في القرون الوسطى (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦) ، وتبادل السفارات بين قرطبة وبيزنطية في القرن التاسع (بيزانسيون ، ١٢ ، ١٩٣٧) ، والسيد في التاريخ (المجلة التاريخية ، ٧٢ ، ١٩٣٧) .

وبمعاونة جورج مارسه : تعليق على وزن من الزجاج من القرن الثامن (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٧) .

وله : تعليق على ست كتابات في فاس وطازة في كتاب جوامع فاس وشمال المغرب لبوريس مارسلو ، (باريس ١٩٣٧) ، وغرناطة المسلمة (حوليات معهد الدراسات الشرقية بجامعة الجزائر ١٩٣٧) ، وجزء من صلة الصلة لابن الزبير ، وهو تقوم للسيرة الأندلسية في

القرن الثالث عشر، في ٣٨٥ صفحة (الرباط ١٩٣٨)، وصف جزيرة الأندلس في العصور الوسطى نقلاً من كتاب الروض المعمار لعبد المنعم الحميرى، وهو أول من عثر عليه متناً وترجمة فرنسية، مع تعليقات ضافية وخرائط كافية وفهارس وافية، في ٣٤ × ٣١٠ × ٣٢٠ صفحة (منشورات مؤسسة دى خويه، رقم ١٢ ليدن ١٩٣٨)، والحضارة العربية في إسبانيا، في ٢٠٥ صفحات (القاهرة ١٩٣٨).

وتأسيس فاس (حوليات معهد الدراسات الشرقية ٤، ١٩٣٨)، ووصف عربى جديد لمئارة الإسكندرية (منوعات ماسبيرو، ٣، القاهرة ١٩٤٠)، وسبع وثلاثون رسالة رسمية لديوان الموحدين في ٧ × ٢٧٤ صفحة (الرباط ١٩٤١)، ومجموعة رسائل رسمية للموحدين، في ٧٨ صفحة (باريس ١٩٤٢)، وشذرتان جديدتان من مذكرات عبد الله آخر ملوك غرناطة (مجلة الأندلس، ٦، ١٩٤١)، والغزوة الأراغونية عام ١٣٠٩ للمريه (الأندلس، ٦، ١٩٤١)، ومعجم تطبيقي لعربية القرن العشرين، المجلد الأول: عربى فرنسى، في ٦ × ٩٨ صفحة (الرباط ١٩٤٢).

وبمعاونة إميليو جارثيا جوميث: كتاب رايات المبرزين وشارات المميزين لابن سعيد المغربى متناً وترجمة إسبانية بتعليقات ضافية (مدريد ١٩٤٢).

وله: تاريخ إسبانيا المسلمة، الجزء الأول: من الفتح إلى سقوط خليفة قرطبة، ٧١٠ - ١٣٠١ م، في ١٤ × ٥٦٤ صفحة (منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٤٤) وقد ترجمه إلى الإسبانية إميليو جارثيا جوميث ونشره في مجموعة تاريخ إسبانيا التى يشرف عليها رايون مينتدث بيدال، المجلد الرابع، مدريد ١٩٥٠، والجديد عن ابن قزمان (منشورات المعهد الفرنسى بالقاهرة ٦٤، ١٩٤٤)، وسياسة عبد الرحمن الثالث الأفريقية (الأندلس ٩، ١٩٤٦)، وسياسة عبد الرحمن الأفريقية والخلاف بين النفوذيين الأموى والفاطمى في المغرب (الأندلس ١١، ١٩٤٦) وأشيبليه المسلمة في مطلع القرن الثانى عشر: آداب الحسبة لابن عبدون، بترجمة فرنسية مع مقدمة وتعليقات في ٣١ × ١٧٨ صفحة (مجموعة الإسلام بالأمس واليوم، المجلد الثانى، باريس ١٩٤٧)، وتراث الأندلس (مجلة الكاتب المصرى، ٤، ١٩٤٧)، وتاريخ قضاة الأندلس أو كتاب المرقية العليا فيمن يستحق القضاء والفتيا للنهاى، في ١٠ × ٢٤٧ صفحة (دار الكاتب المصرى بالقاهرة ١٩٤٨).

ونشر بمعاونة إميليو جارثيا جوميث - أشيبليه في القرن الثانى عشر لابن عبدون، في ٢٠٣

صفحات (مدريد ١٩٤٨).

وله : كتاب البيان المغرب لابن عذارى ، المجلد الأول تاريخ شمالي أفريقيا من الفتح إلى القرن الحادى عشر ، والمجلد الثانى تاريخ إسبانيا المسلمة من الفتح إلى القرن الحادى عشر (طبعة جديدة بمعاونة كولين فى ٧ × ٧ × ٣١٨ × ٣٠١ صفحة (ليدن ١٩٤٨ - ١٩٥١)
 وله : حضارة العرب فى إسبانيا : نظرة عامة ، فى ٢٠٧ صفحات (مجموعة إسلام الأمس واليوم ، رقم ١ ، باريس ١٩٤٨) ، وجمهرة أنساب العرب لابن حزم الأندلسى ، فى ١٢ × ٥٢٤ × ١١ صفحة (مجموعة ذخائر العرب ، الجزء الثانى ، دار المعارف بمصر ١٩٤٨) ، ودراسة عن بلنسية والعرب من تاريخ إسبانيا العام (الأندلس ، ١٣ ، ١٩٤٨) ، ومستقبل اللغة العربية (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٨) .
 وبمعاونة ميندث : دراسة عن الفونسو السادس (الأندلس ١٣ ، ١٩٤٨) .

وله : إسلام الغرب : دراسات فى تاريخ العصر الوسيط ، المجلد الأول ، فى ٣٢٠ صفحة (مجموعة إسلام الأمس واليوم ، رقم ٧ ، باريس ١٩٤٨) ، والكتابة الموحدة فى شلب (منوعات الدراسات البرتغالية المهداة إلى جنى ، باريس ١٩٤٩) ، وتاريخ إسبانيا المسلمة . الجزء الثانى : الخلافة الأموية فى قرطبة ٩١٢ - ١٠٣١ ، فى ١٩ × ٤٠٣ صفحة و ٣٢ لوحاً مستقلاً ، و ٤٣٥ صفحة ، و ٣٢ لوحاً مستقلاً ، طبعة جديدة منقحة ومزودة (باريس ٢٩٥٠) .

وبمعاونة إميليو جارتيا جوميث : تاريخ غفل لعبد الرحمن الثالث الناصر ، فى ١٧٦ صفحة ولوحين مستقلين (منشورات معهد ميغل آسين مدريد - غرناطة ١٩٥٠) .

وله : رحلة ابن بطوطة إلى مملكة غرناطة عام ١٣٥٠ . (منوعات ولیم مارسه ، باريس ١٩٥٠) ، ورسالة إلى رايون ميندث بيدال بالإسبانية (مجموعة دراسات مهداة إلى ميندث بيدال ، المجلد الأول ، مدريد ١٩٥٠) .

وبمعاونة إميليو جارتيا جوميث ، وأوليفر آسين : وقعة الزلافة ١٠٨٦ (الأندلس ١٥ ، ١٩٥٠) .

وله : إعادة قراءة طوق الحمامة (الأندلس ١٥ ، ١٩٥٠) والتاريخ السياسى لإسبانيا فى عهد الخلافة (سرقسطة ١٩٥٠) ، وخلافة قرطبة - المؤسسات والحياة الاجتماعى والدينية والثقافية (نشرة مجمع التاريخ الملكى ١٢٧ ، ١٩٥٠) ، ومحاضرات عن إسبانيا المسلمة (ألقيت بكلية الآداب فى سنتى ١٩٤٧ - ١٩٤٨ مرفق بها ترجمة عربية لشعير ، وقد حققها الدكتور عبد الهادى - منشورات كلية الآداب بجامعة الإسكندرية فى ١١٩ × ١١٦ صفحة ،

بيروت ، القاهرة ١٩٥١) ، والإسلام والبحر الأبيض المتوسط ، بالاطالية (مجلة الدراسات السياسية الدولية ، فلورنسا ١٩٥١) وتاريخ إسبانيا المسلمة ، الجزء الثالث ، عصر خلافة قرطبة ، في ٥٧٦ صفحة ، و ٣٢ لوحاً مستقلاً (باريس ١٩٥٣) (٤٠) ، وكتاب نسب قريش لعبد الله ابن مصعب بن الزبير نشره لأول مرة بتحقيق وتعليق ، في ١٠ × ٤٧٥ × ١١ صفحة (مجموعة ذخائر العرب ، المجلد الحادي عشر ، دار المعارف بمصر ١٩٥٣) ، ووصف الأندلس لأحمد الرازي (الأندلس ١٨ ، ١٩٥٣) والجديد عن مملكة بامبلون في القرن التاسع (النشرة الإسبانية ، ٥٥ ، ١٩٥٣) ، وملاحظات على تقدم الدراسات المتعلقة بالغرب المسلم (صحيفة المعهد المصري للدراسات الإسلامية بمديرية ٢ ، ١٩٥٤) ، ونص جديد عن فتح العرب للمغرب بالإسبانية (المصدر السابق ، ٢ ، ١٩٥٤) ، والزاهد الفيلسوف ابن مسرة القرطبي (أوبسالا ١٩٥٤) وكتاب نسب قريش لمصعب الزبيري (أرابيكا ١ ، ١٩٥٤) ، وبطلة من المقاومة الإسلامية في صقلية في مطلع القرن الثالث عشر (مجلة الشرق الحديث الايطالية ، ٣٤ ، ١٩٥٤) .

و بمعاونة إميليو جارثيا جوميث : نصوص غير منشورة من المقتبس لابن حيان ، بالإسبانية (الأندلس ، ١٩ ، ١٩٥٤) .

وله : العربية الغربية ، الجزء الأول : (١) رواية جديدة لغزو العرب لشمالي أفريقيا (٢) في أرابيكا ١ ، ١٩٥٤ : التزلج الإسباني في المغرب لابن سعيد ، والجزء الثاني : (٢) ملاحظات على حل الهراجة المزارية (٢) الأبيات العربية في الأنشودة الخامسة لتعليم الأكيني ، والجزء الثالث : عن شعراء مالقه في القرن العاشر ، وأسانيد المقتبس لابن حيان عن توسيع بناء الجامع الكبير بقرطبة في القرن التاسع . ثم وثائق عربية غير منشورة عن الحياة الاجتماعية والاقتصادية في المغرب المسلم في العصر الوسيط ، السلسلة الأولى : ثلاث رسائل إسبانية للحسبة ، النص العربي في ٦ × ١٣٠ صفحة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٥) ، والعربية الغربية ، الجزء الرابع في أرابيكا ٢ ، ١٩٥٥ : وثيقة غير منشورة عن غزوة سعديا للسودان ، والجزء الخامس : (١) لقب الرئاسة للمراودين وتصديق خلافة العباسيين عليه . (٢) ومقالة أدب الكاتب لأبي بكر بن خلدون واستقرار الرازيين بالأندلس . ثم كتاب أعمال الأعلام لابن الخطيب ، في ١١ × ٣٧٠ صفحة (بيروت ، دار المكشوف ١٩٥٦) وترجمة إسبانية لتاريخ إسبانيا المسلمة . والرازية في إسبانيا (أرابيكا ، ١٩٥٥) ، ووصف عربي غير

(٤٠) ثم صنف هنري - Henri مدير معهد بيلاسكت في مدريد كتاباً بعنوان : إسلام إسبانيا (باريس ١٩٥٨) .

منشور للحميري لجزيرة كريت ، بالاطالية (مجموعة تكريم ليني دلافيدا ، المجلد الثاني ، رومة ١٩٥٦) وبناء مراكش ٤٦٢ - ١٠٧٥ (منوعات تكريم ج . مارسه ١٩٥٧) ، والشرق الإسلامي والحضارة العربية الأندلسية (منشورات معهد فرانكو بتلون ١٩٥٩) ، ومذكرات عبد الله (دار المعارف بمصر) خلا ما نشره من النقد والتعريف في المجلة الأفريقية . ومحفوظات البربر . وهبيريس . وأرايكا . ومن المقالات في دائرة المعارف الإسلامية . بطبيعتها الأولى والثانية ، وما هو معد للطبع كمواد لتاريخ الغرب المسلم الاقتصادي والاجتماعي في العصر الوسيط (كان يعده لمنشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة) .

ليسيف ، ج . (المولود عام ١٨٩٤) Lecerf, J.

عضو المعهد الفرنسي بدمشق ، وأستاذ في مدرسة اللغات الشرقية .

آثاره : الحركة الفلسفية المعاصرة في سوريا ومصر (منوعات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٢٩ ، وقد نقلها إلى العربية الأستاذ عز الدين التنوخي ونشرها في مجلة الثقافة الدمشية ١ : ٧٣٢ و ٨٧٩) ، وشبلى شمّيل (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣١) ، وأدب العامة والنهضة العربية الحديثة (المصدر السابق ١٩٣٣ - ٣٣) ، والأدب العربي الحديث ، وتعلم اللغة في سوريا (المجلة الأفريقية ١٩٣٢) ، والعربية المعاصرة كلغة حضارة (المصدر السابق ١٩٣٣) ، وتعلم العربية (أفريقيا الفرنسية ١٩٣٦) ، والمعنى التاريخي للعنصرية عند المتنبي (مجموعة المتنبي ١٩٣٦) ، وأزمة الملابس بعد الحرب بسوريا في الأدب الشعبي (المعلومات العامة ١٩٣٨) .

والاتجاه الصوفي عند جبران خليل جبران (الدراسات الإسلامية ١٩٥٣ - ٥٤) ، وسمو الكلام من القديم حتى اليوم مروراً بالعالم العربي في العصر الوسيط (الدراسات الإسلامية ، ١٢ ، ١٩٦٠) ، والأسرة في العالم العربي والإسلامي (أرايكا ، ٣ ، ١٩٥٦) ، وموقع الثقافة الشعبية من الحضارة الإسلامية (أوج الثقافة والمحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، وأفلاطون وقواعد اللغة (منوعات ماسينيون ، ج ٣ ، ١٩٥٧) ، وجبران خليل جبران وأصول النثر الشعري الحديث (أوربان ، ٣ ، ١٩٥٧) ، ولهجة الشعر العراقي في الأوساط البغدادية (أرايكا ٩٢ ، ١٩٦٢) ، وأنا أملك يا شاكر ليوسف العيني بترجمة وتقديم (أوربان ، ٢٩ ، ١٩٦٤) ، واتجاه الأدب العربي المعاصر وعمل الميول الاجتماعية (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، ١٩٦١) ، ومأساة الثقافة الشعبية (لفون جرنوبوم وكايوا ،

(١٩٦٦) ، ودراسة اللهجات العربية في بغداد اليوم (مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية ١٩٦٦ - ١٩٦٧) ، وبناء مقاطع اللغة العربية في بغداد وحركات الكلمة في العربية الشرقية (الكلمة ٢٥ ، ١٩٦٩) .

وأمية ، وأمية ، والسنية : شعوباً وأماً ولغات (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٥ ، ١٩٧٢) ، وصيغة شاذة اسم الفاعل في بغداد (معقل - الحلقة ١٤ ، ١٩٦٩ - ١٩٧٠) ، وحركة الكلمة في عربية الشرق (المؤتمر اللغوي الدولي ١٩٦٩ طبع ١٩٧٤) إلخ .

جواشون ، الآتسة أ - م . (المولودة عام ١٨٩٤) Goichon, A-M.

ولدت في بواتيه بتاريخ ١٨٩٤/١/٨ ، ونالت ليسانس التعلم باللغة الإنجليزية من بواتيه (١٩٢٠) ، وليسانس بالأدب العربي من بوردو (١٩٢٦) ، ودبلوم الدراسات العربية العليا من السوربون (١٩٢٨) ، والدكتوراه من جامعة باريس (١٩٣٨) ، وعينت أمانة لمكتبة الآداب في بوردو ثم في مكتبة كلية الطب بباريس (١٩٢٣ - ١٩٥٩) ، وأستاذة في مدرسة ما وراء البحار حيث درست علم الاجتماع الإسلامي (١٩٤١ - ١٩٤٢) ، وفي كرسى العربية ببوردو (١٩٤٤ - ٤٥) ، وانتدبت لعدة بعثات ثقافية في مصر وإيران وسوريا ، ثم عينت أستاذة محاضرات في المدرسة الوطنية للإدارة (١٩٤٨ - ١٩٥٨) ، وفي جامعة باريس (١٩٥٩ - ١٩٧٥) لإنشاء تعلم تاريخ البلدان العربية المعاصرة وحضارتها . فترددت على شمال أفريقيا والشرق الأوسط . وأشد ما عنت به الفلسفة القديمة في اللغة العربية وابن سينا خير من يمثلها ، فخصته بثمانية من كتبها ؛ كما عالجت مسائل كاثوليكية ، فاشتملت مؤلفاتها على سلسلتين رئيسيتين : فلسفة العصر الوسيط ، وعلم الاجتماع الحديث .

آثارها : إرنست بيشاري (باريس ١٩٢١ - جائزة المجمع اللغوي الفرنسي ١٩٢٢) ، وإعادة طبع ١٩٢٥ و ١٩٣٣ و ١٩٤٦) والحياة النسائية في مزاب (باريس ١٩٢٧) ، والمرأة من الطبقة المتوسطة (باريس ١٩٢٩) ، والحياة النسائية في مزاب - ملاحظات إضافية (باريس ١٩٣١) ، والمداخل إلى ابن سينا - بترجمة من العربية مع مقدمة لاسين بالاثيوس - في جزأين (باريس ١٩٣٣) ، والتمييز بين الجوهر والوجود بحسب ابن سينا - رسالة دكتوراه آداب (باريس ١٩٣٨) .

والمصطلحات الفلسفية لابن سينا - نصوص فرنسية وأمثلة عربية وهي تسمية رسالة الدكتوراه (باريس ١٩٣٨) ، ومقارنة مفردات أرسطو بمفردات ابن سينا - ملحق

المصطلحات الفلسفية لابن سينا (باريس ١٩٣٩) ، وقد نالت جائزة المجمع اللغوي الفرنسي عن مجموع مؤلفاتها في ابن سينا (١٩٤٣) ، ثم جمال الدين الأفغاني (باريس ١٩٤٢) ، وسر الثالث المقدس في رأى القديس توما الإكويني (باريس ١٩٤٤) ، وفلسفة ابن سينا وأثرها في أوروبا في العصر الوسيط (جامعة لندن ١٩٤٠ ، باريس ١٩٤٤) ، وبمقدمة جديدة ١٩٥١ ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ رمضان لاوند ، بيروت ١٩٥٢ ، وإلى الإنجليزية م . س . خان ، دلهي (١٩٦٩) ، والغفران (باريس ١٩٤٦) ، وابن سينا في كتاب الإشارات والتنبيهات ، بترجمة ومدخل وتعليق (في مجموعة اللجنة الدولية لترجمة الروائع لليونسكو ، بيروت ، باريس ١٩٥١ - جائزة مجمع الكتابات والآداب ١٩٥٢) ، وهل من سبيل إلى حياة التأمل اليوم؟ (باريس ١٩٥٢) ، وترجمة ألمانية ١٩٥٣ ، وإيطالية ١٩٥٨ ، وإنجليزية ١٩٥٩) ، وقصة حتى بن يقظان مع تعليق من نصوص لابن سينا - بمدخل وترجمة وشرح (باريس ١٩٥٩) ، وابن سينا - كتاب التعريفات - مع ترجمة وتعليق (منشورات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ١٩٦٣) ، والماء هو المشكلة الحيوية لمنطقة الأردن (بروكسل ١٩٦٤) ، والأردن الحقيقي ، ج ١ ، (باريس ١٩٦٧) ، وتاريخ الأردن من الحرب العالمية الأولى حتى عام ١٩٥٠ (باريس ١٩٧٠) ، والأردن الحقيقي - ج ٢ (باريس ١٩٧٢) ، والقدس أهي نهاية المدينة العالمية؟ (باريس ١٩٧٦) .

كما اشتركت في المؤتمرات والمؤلفات الجماعية بدراسات نفسية في إطار: فلسفة العصر الوسيط ، وعلم الاجتماع الحديث ، منها : الاتحاد الفرنسي لتقدم العلوم (الرباط ١٩٣٤) ، والإذاعة الفرنسية عن ألف عام على ابن سينا (١٩٥١) ، ومؤتمر ابن سينا في بغداد (١٩٥٢) ، وفي طهران (١٩٥٤) ، وفي كتاب ذكرى ابن سينا (١٩٥٦) ، ومؤتمر المستشرقين ٢٤ (١٩٥٧) ، والمؤتمر الأول لفلاسفة العصر الوسيط (١٩٥٨) ، والمؤتمر ١٢ للفلاسفة (١٩٥٨) ، ومؤتمر الدراسات العربية الإسلامية (١٩٦٤ و ١٩٦٦) ، ومنوعات الاستشراق المهدهاء إلى هنرى ماسه (١٩٦٣) .

والدراسات السامية في فقه اللغة والفلسفة (١٩٦٥) ، ودائرة المعارف الفلسفية (١٩٥٧ - ١٩٥٨) ، ودائرة المعارف الإسلامية (١٩٥٧ - ١٩٥٨) ، ودائرة المعارف العالمية (١٩٧٠) ، والمؤتمر العالمي لتوما الإكويني (١٩٧٤) ، ومهرجان الفارابي (١٩٧٥) ، ومنوعات تكريم أرمان أبيل - مركز دراسة مشاكل العالم الإسلامى المعاصر (١٩٧٦) .

ولها في المجلات مقالات من أشهرها : إرنست بيشاري وأدلة المسلمون (المجلة الآسيوية ٤ يوليو/تموز ١٩٢٥) ، والحياة النسائية في مزاب (مجلة العالم الإسلامي ، ج ٦٢ ، ١٩٢٥) ، وتشكيل الفريق المزابي وتشريعه الأسرى ، وتمة بعنوان : الحفاظ على الفريق المزابي ودين نسائه (المجلة الفلسفية يناير - فبراير/كانون ثان - شباط ومايو - يونيو/نوار - جزيران ١٩٢٦) ، والمطبخ والطبيب في مزاب (مجلة علم السلالات والتقاليد الشعبية ٢٦ ، ١٩٢٦) ، والحياة النسائية لدى شيعة إسلامية في الصحراء (الكراسات التوماوية ، ٥ ، ١٩٢٩) ، ومشاهد من حياة الصحراء (ما وراء البحار ، ٢ ، ١٩٢٩) ، والمرأة في محيط الأسرة بفاس (أفريقيا الفرنسية ، ٥ ، ١٩٢٩) ، وتمة الحياة النسائية في مزاب (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٢ ، ١٩٣٠) ، والجمهور العريض وحركة الأفكار ، في أرض الإسلام (الحياة الفكرية ١٠ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٣٠) ، والمرأة في تقاليد البربر (الإرساليات الكاثوليكية ، ٢ ، ١٩٣١) .

ولها في مجلة أفريقيا الفرنسية : أصحاب الحرف في فاس (١١ ، ١٩٣٧) ، وتتمتها (١٩٣٨) ، وأراض ذات امتياز بالتعاون مع المسلمين (١٩٣٩) .

وفي غيرها : التطريز بجيوط من ذهب في فاس (هسبيريس ملزمة ١ و٣ - ١٩٣٩) ، وفرنسا والثقافة في البلدان العربية (الحياة الفكرية ، مايو/نوار ١٩٤٧) ، وتطور ابن سينا الفلسفي (المجلة الفلسفية ، يوليو - سبتمبر/تموز - أيلول ١٩٤٨) ، وموقف المسيحي من الإسلام (دراسات ، أبريل/نيسان ١٩٤٨) ، ومنطق حديث في العصر الوسيط : منطق ابن سينا (محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي في العصر الوسيط ١٩٤٨) ، والحركة الإسلامية بين الأمس واليوم (أفريقيا وآسيا ١٠ ، ١٩٥٠) ، ومكان التعريف في منطق ابن سينا (عدد خاص من مجلة القاهرة ١٩٥١) ، وأثر ابن سينا في الغرب (مجلة معهد الآداب العربية ، ٤ ، ١٩٥١) ، ثم في دائرة المعارف الشهرية لما وراء البحار ١٩٥٢) ، وفلسفة الكائن (المرجع السابق ١٩٥٢) ، ووحدة الفكرة لدى ابن سينا (المحفوظات الدولية لتاريخ العلوم ، ٢٠ ، ١٩٥٢/٢١) ، وجواب عن دراسات ابن سينا الحديثة لجورج فايدا (المجلة الآسيوية ٤ ، ١٩٥٢) ، وشخصية ابن سينا (المشعل - النشرة الكاثوليكية في طهران طبعة خاصة ١٩٥٤) ، وألف سنة على ابن سينا في طهران (أسبوعية مستشفيات باريس ، ٧٩ ، ١٩٥٤) والروح الخالدة لابن سينا (المجلة الآسيوية ١٩٦١) ، والفلسفة وتاريخ العلوم (كراسات تونس ، ٩ ، ١٩٥٥) ، ومصير المرأة في الإسلام وفي رأى القديس بولس (نوقا

وفيتيرا ١٩٥٥) ، والزعم بباطنية ابن سينا في قصة حى بن يقظان (تقرير إلى مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، ١٩٥٧ ، وصحيفة ما وراء الطبيعة ١٩٥٩) ، وفي أوربان : الأعمال الخيرية والأعمال الاجتماعية في سوريا (١٩٥٩ - ١٩٦٠) ، والتخطيط لتجديد مجتمع الريف المصرى (١٩٦١) ، والأرض وتطور مجتمع الريف في الأردن (١٩٦٢) .

وفي غيرها : التعاونيات الزراعية في مصر والأردن (مجلة الدراسات التعاونية ١٩٦٣) ، ووضع اللاجئ الفلسطينيين (ليموند ٢٧ ديسمبر/كانون الأول ١٩٦٣) ، واللاجئون الفلسطينيون في الأردن (الفكر ٧ ، ١٩٦٤) ، ومثوليات حرب فلسطين (دراسات ٧ ، ١٩٦٥) ، ورحلة حديثة إلى الأردن الحر والمحتل (دراسات ١٩٦٧) ، ١ - مشكلة التعليم الحالى القائم على الفلسفة العربية من العصر الوسيط و ٢ - الأهمية الحالية لمفردات فلسفة العصر الوسيط (نشرة الندوة التوماوية ١٩٦٧) ، والسلام في الفراغ (فرنسا والبلدان العربية ، نوفمبر ١٩٦٨) ، وعود وإخفاقات (المرجع السابق ١٩٦٩) ، وخراب القدس حالياً (مجلة الشرق الحديث الإيطالية ، ٣ ، ١٩٧٣) ، وخراب القدس ملاحظات ووثائق (الأحوال العربية اليوم ، ١٠١ - ١٠٢ ، ١٩٧٣) ، والقدس الجديدة لأرثور كوتشر (مجلة الشرق الحديث الإيطالية ، ١٩٧٤) إلخ .

رو ، أ. - Roux, A.

من أساتذة معهد الدراسات المغربية العليا .

آثاره : لامية العجم للطغرائى (١٩٠٣) ، ولامية ابن الوردى ، وبانت سعاد (١٩٠٤) ، ومعلقة زهير (١٩٠٥) ، والمقامات الثلاثة الأخيرة من الحريرى (١٩٠٩) ، وفي هسيريس : لهجات البربر (٨ ، ١٩٢٨) ، ووثائق خطبة من حملات مولاي الحسن (١٩٣٦) ، وغرائب سيدى حماد موسى (٣٩ ، ١٩٥٢) .

وفي غيرها : منشد القديم لدى البربر (منوعات هـ . باسه ، ج ٢ ، ١٩٢٨) ، والفعل في كلام بربر أغزران (نشرة الجمعية اللغوية ، باريس ٣٦ ، ١٩٣٥) ، ومفردات حوشيه عربية وبربرية (المجلة الأفريقية ، ١٩ ، ١٩٣٦) ، وحول لغة المسلمات المغربيات (أوريس ، ١ ، ١٩٥٢) .

باسه ، أ. (١٨٩٥ - ١٩٥٦) Basset, A.

من المتخصصين بدراسات البربر في شمال أفريقيا .

آثاره : مفردات عربية في لغة البربر (الدراسات الشرقية لتولدك ١٩١٠) ، وبمعاونة لويكى : نصوص من لغة البربر القديمة (مجلة الدراسات الإسلامية ٨ ، ١٩٣٤) ، وله : عن البربر لغة وجغرافية وتاريخاً وعادات وعقائد مباحث في : (مؤتمر المستشرقين ، ١٩٠٤) ، وحوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥ - ٣٧ - ٣٨ - ٣٩ - ٤١ ، والمجلة الأفريقية ١٩٣٥ ، ١٩٣٥ ، ٣٦ - ٣٨ ، وهسييرس ١٩٣٩ - ٤٢ ، ونشرة الجمعية اللغوية ١٩٣٣ - ٣٨ ، والمجلة الآسيوية ١٩٤٠ - ٤١ و٤٣ و٤٦ ، ومنوعات هنرى باسه ١٩٢٨ ، ولوليم ماسه ١٩٥٠) ، وترجمة آدمون ديستنج ١٨٧٢ - ١٩٤٠ (المجلة الأفريقية ٨٥ ، ١٩٤١) .

وادريان بارتيلمى (المجلة الآسيوية ٢٣٩ ، ١٩٥١) ، ودراسة الجغرافيا اللغوية في جنوبي المغرب (هسييرس ٢٩ ، ١٩٤٢) ، ولغة البربر في أراضي الجنوب (المجلة الأفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤١) ، والآن في لغة البربر (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ٥٠ ، ١٩٥٤) ، والقرابة اللغوية ولغة البربر (المجلة الأفريقية ٧٦ ، ١٩٣٥) ، ولغة السودان والنيجر (الحوليات الشرقية الفرنسية ١٩٣٥) ، ولغة البربر في سيوة (منوعات ماسبيرو ، ٣ ، ١٩٣٥ - ١٩٤٠) ، وفعل عاش (الدراسات الأفريقية ١٩٥٥) ، والجديد في اسم جزيرة الحديد - كانارى - (١٩٤٨) ، ومجموعة أسماء العلم (نشرة المعهد الفرنسى لأفريقيا السوداء ، ١٢ ، ١٩٥٠) ، ورأى في لغة البربر (العالم غير المسيحى ، ١١ ، ١٩٤٩) ، والعصر في لغة البربر (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ٥١ ، ١٩٥٥) ، إلخ إلخ .

كوينس ، شارل (١٨٩٥ - ١٩٧٨) Kuentz, Ch.

تخرج من جامعتى ليون والسوربون ، ومدرستى الدراسات العليا واللغات الشرقية ، وانضم إلى المعهد الفرنسى بالقاهرة (١٩٢١) ، وعين مديراً له (١٩٤٠ - ٥٣) ، وانتخب عضواً في الجمع العلمى المصرى ، وفي لجنة الدراسات المصرية الرومانية للدكتوراه في جامعة القاهرة ؛ كما كان على صلة وثيقة بالجمع اللغوى المصرى ثم استقر في القاهرة حتى وفاته ، ودفن في الإسكندرية بحسب طلبه .

آثاره : عاون جايار على نشر كتابه : بحوث عن السمك المرسوم على بعض القبور المصرية في الإمبراطورية القديمة (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٩٢٣) واشترك هو وبرويير : فى تاريخ بعض مقابر دير المدينة ، فى مجلدين (الأول ١٩٢٦) ، وله : مسلنا أمنوفيس الثانى (١٩٣٥) ، وواقعة قادش فى ثلاثة أجزاء : الأول (١٩٢٨) ، والثانى (١٩٢٩) ، والثالث (١٩٣٤) .

ويعاونه غيره من العلماء : تل أدفو (١٩٣٧) ، ومع الدكتور طه حسين ، وجوجه : جورج فوكار المرائى التى ألقىت فى مآتمه (٩ مايو - نوار ١٩٤٢) ، وبعاونة زوجه جان كوينس أرقش : معرض الكتاب الفرنسى بمصر (١٩٤٦) ، وبعاونة الأب قنواى : فهرست تحلىلى للكتب العربية المنشورة فى مصر ، الجزء الأول من ١٩٤٢ - ١٩٤٤ (١٩٤٩) .

وله : باب إفريجيت بالكرك ، والقديس سمعان ، والرسالة الصلاحية لابن جميع - وكان قد ترجمها بعاونة ماكس ماير هوف - وكتاب الجيم لأبى عمر الشيبانى ، ومن الحكمة اليونانية إلى الحكمة الشرقية (مجلة معهد الدراسات الإسلامية ، ٥٠ ، ١٩٥٧) ، وأطلس مصر اللغوى - سومر - (مؤتمر المستشرقين ٢٢ - ١٩٥١ ، ٢ ، ١٩٥٧) .

روهلمان ، ا . (١٨٩٦ - ١٩٤٨) Ruhlmann, A.

من الأزراس : تعلم اللغات الشرقية ، وقصد المغرب (١٩٣١) ، وعمل فيه ، وكتب عنه .

[ترجمته بقلم هنرى تيراس ، فى هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩] .

آثاره : نقوش صخرية من صحراء المغرب (نشرة الآثار ١٩٣٦ - ٣٧) والإشارة إلى المغرب فى إحدى الموشحات الألمانية من العصر الوسيط (هسبيريس ١٩٣٧) ، ومصاهر جواهر من أصل إسلامى (هسبيريس ، ٢١ ، ١٩٣٨) .

دافيد - ويل (١٨٩٨ - ١٩٧٢) David- Weill, J.

أمين فى متحف اللوفر بباريس ، وأستاذ الآثار الإسلامية فى مدرسة اللوفر .
آثاره : الكتابة على الخشب فى العصر المملوكى (نشرة المتحف العربى بالقاهرة ١٩٣١ ، ٣٦) وتاريخ الملكية (منوعات جودفروا - ديمومبين ١٩٣٥ - ٤٥) ، ونبذة عن مخطوط

مالكي في الحديث لعبد الله بن وهب القرشي (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) ، والجامع لابن وهب ، الجزء الأول (نص و ٥٣ لوحاً) والجزء الثاني ، تعليق في مجلدين (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٠ - ٤١ - ١٩٤٨) ، ومصباحان مصريان من الخزف (سيريا ١٩٥١) ، ورسوم الأشخاص الرومانية المصرية في متحف اللوفر (المجلة الآسيوية ١٩٥٢) وخمسة أباريق من البرونز ، وحدة الفن الإسلامي (ساميات ١ ، ١٩٤٨) ، وورق بردى عربى غير منشور في متحف اللوفر (ساميات ٥ ، ١٩٥٥) ، والصياغة الإسلامية (كراسات بيرسا ، ٦ ، ١٩٥٦) ، وكتابات عربية (أرابيكا ، ٤ ، ١٩٥٧) ، ونبذة عن كتابة ناصرية (منوعات جورج مارمه ، ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وصفحة من الحديث على ورق البردى من القرن الثالث الهجرى (منوعات ماسينيون ، ج ٣ ، ١٩٥٧) ، وعقد عمل مواز على ورق بردى في اللوفر (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ٢٢ ، ١٩٦٢) ، وبرونز من داغستان (ذكرى ، ل . ا . ماير ١٩٦٤) ،

ونسيج فارسي من القرن الثاني عشر في متحف اللوفر (الفن الشرقى ، ٦ ، ١٩٦٦) ، وورق البردى في اللوفر (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع في الشرق ٨ ، ١٩٦٥ و ١٤ و ١٩٧١) ، وعن بعض رسوم كتاب كلية ودمنة (ذكرى أ . ديز ١٩٦٣) ، وبمساعدة ادا ، وكاهين : رسائل إلى تاجر مصرى من القرن ٩/٣ (جيشو ، ١٦ ، ١٩٧٣) (٤١)

سوساى ، إد . (١٨٩٩ - ١٩٣٧) Saussey, Ed.

من المعهد الفرنسى بدمشق .

آثاره : الألفاظ التركية في لهجة الدماشقة العامية (المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٢٩) ، ومنتخبات من كتاب النثر التركي المعاصرين (١٩٣٥) ، وأدب الشعب التركي (١٩٣٦) ، وفي نشرة الدراسات العربية : اقتباس بول وفرجينى في اللغة العربية (١٩٣١) ، وإبراهيم المازنى وقصة إبراهيم (١٩٣٢) ، والقرقوز في لهجة الدماشقة العامية (١٩٣٧ - ٣٨) ، ويوم الحج إلى الحجاز (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ٤٥) .

(٤١) ولارى مادلين فيره : M.M. Vire بحث بعنوان : دراسة عن شاهدين إسلاميين في متحف نم الأثرى ، من

مجموعة فيلبردى ١٩٢٣ . (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) .

كانتينو، جان (١٨٩٩ - ١٩٥٦) Cantineau, J.

ولد في إينبال ، ودرس العربية في باريس ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بدمشق (١٩٢٨ - ٣٢) ، وقد عنى باللهجات العربية ولا سيما لهجات بادية الشام حيث قضى بين بدوها زمناً طويلاً ، وعين بعده أستاذاً لفقهِ اللغات العام واللغات السامية في كلية الآداب بالجزائر (١٩٣٣ - ٤٧) ثم أستاذاً في مدرسة اللغات الشرقية .

آثاره : رسالة مفتى وهران إلى مسلمي الأندلس (المجلة الآسيوية ٢١٠ ، ١٩٢٧) ، والتقيب في تدمر (منوعات المعهد الفرنسي بدمشق ١ ، ١٩٢٩) ، والأنباط ، الجزء الأول (باريس ١٩٣٠) والثاني (١٩٣٢) والأنباط والعرب (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥) .

ومعاونة سوافجه : مسرد لكتابات تدمر ، في تسع كراسات (المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٩٣٠ - ١٩٣٦) .

وله : لهجة حوران العربية (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ١٩٣٣) والأسماء السامية (المرجع السابق ٣٨ ، ١٩٣٧) ، ولهجة عرب تدمر - في جزأين (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، بيروت ١٩٣٤) ، ولهجة جنوبي الجزيرة العربية (منوعات جودفروا - ديمومين ١٩٣٥ - ١٩٤٥) ، وقواعد للكتابات التدمرية (منشورات كلية الآداب بالجزائر القاهرة ١٩٣٥) ، وبعض لهجات بدو العرب في الشرق (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٦ - ٣٧ - ٣٨) والجغرافيا اللغوية للعربية العامية في الجزائر (المجلة الأفريقية ، ١٩٣٦) .

والعامية العربية في محافظة الجزائر وفي أراضي الجنوب (المصدر السابق ١٩٣٧ - ٤١) ، وتعليق على بعض اللهجات البدوية في سوريا وفلسطين (١٩٣٧) ، وتأملات في اللهجات العربية (مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ، ١٥ ، ١٩٣٧) ، ولهجة دروز حوران (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٣٨) ، والعربية العامية وتعليمها في الجزائر (المجلة الأفريقية ١٩٣٨) ، ولهجات البدو السوريين ، واللبنانيين ، والفلسطينيين (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ١٩٣٩) ، وعن العربية الفصحى (المرجع السابق ٤٣ ، ١٩٤٦) ، ومنوعات ولم يمارسه (١٩٥٠) ، ولغة ولهجات شمالي أفريقيا (١٩٤٠) ، ومجموعة محاضرات عن النطق العربي الجزائر (١٩٤١) ، ولغة عرب حوران في ٤٣٥ صفحة مع ذيل بخرائط جغرافية

للمناطق (منشورات الجمعية اللغوية بباريس ، ١٩٤٠ - ١٩٤٦) .
 وبمعاونة باريس : تلاوة القرآن في دمشق والجزائر (حوليات معهد الدراسات الشرقية
 ، ٦ ، ١٩٤٢ - ٤٧) .

وله في الساميات : اللغة السامية (٢ و ٣ و ٤ و ٥ - ١٩٤٩ - ١٩٥٢) ، ثم لغة حلب
 (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ٤٥ ، ١٩٤٩) ، وتعليل صوتي للعامية العربية في قابس
 (المصدر السابق ، ١٩٥١) ، ولهجة مشرفة العربية (منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦) ،
 ومقدمة ومدخل لكتاب العربية لغة وأسلوباً تأليف فوك وترجمة نيزو (باريس ١٩٥٥) ،
 واللهجات العربية في الواحات السورية (الدراسات الشرقية للبي دلافيدا ، ١ ، ١٩٥٦) .

بلاشير ، ر. ل. (١٩٧٣ - ١٩٠٠) Blachère, R. L.

ولد في مون روج بالقرب من باريس ، وتلقى دروسه الثانوية في الدار البيضاء ، وتخرج
 بالعربية من كلية الآداب بالجزائر (١٩٢٢) ، وعين أستاذاً لها في معهد مولاي يوسف
 بالرباط . ولما نال شهادة الإجازة في التعلم/أجريجاسيون (١٩٢٤) انتدب مديراً لمعهد
 الدراسات المغربية العليا بالرباط (١٩٢٤ - ٣٥) ، ثم استدعته مدرسة اللغات الشرقية
 بباريس أستاذاً لكرسي الأدب العربي (١٩٣٥ - ٥١) ، ونال الدكتوراه (١٩٣٦) ، وعين
 أستاذاً محاضراً في السوربون (١٩٣٨) ، ثم مديراً لمدرسة الدراسات العليا والعلمية
 (١٩٤٢) ، ثم أستاذاً للغة العربية وحضارتها في جامعة باريس (١٩٥٦) ، ومشرقاً على
 مجلة «المعرفة» التي صدرت في باريس باللغتين العربية والفرنسية .

آثاره : دراسات رصينة عن العرب في أشهر المجلات الاستشرافية ، كمجلة الدراسات
 الإسلامية ، وهسبيريس ، وحوليات معهد الدراسات الشرقية ، والمجلة الآسيوية ، منها ما
 نشره بمعاونة هـ. رينو : فهرس المخطوطات المستجدة في المكتبة العامة لمحمية المغرب ، بعد أن
 زادت عن فهرس لبني - بروفنسال ، باريس ، ١٩٢٢ (هسبيريس ١٢ - ١٠٦ - ١٣٣ عام
 ١٩٣١ ، ثم على حدة) .

وله وحده : مصدر لتاريخ العلوم عند العرب (هسبيريس ٨ ، ١٩٢٨) ، وتفاصيل عن
 حياة السلطان ابن الحسن الخاصة (مذكرات هنري باسه ، ١ ، ١٩٢٨) ، وعنى بالثنى
 عناية شديدة ، فكتب عنه : المتنبي الشاعر العربي الإسلامي (مجلة الدراسات الإسلامية
 ، ٣ ، ١٩٢٩) ، وشاعر عربي في القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي : المتنبي ، وقد تناول

فيه الشاعر ونقاده : إبراهيم اليازجي ، وحسن المرصفي ، وجرجي زيدان ، وأحمد الإسكندري ، وزكي مبارك ، وشوقي ، وحافظ إبراهيم ، وكامل كيلاني ، وأحمد ضيف ، وعبد القادر المازني ، ومحمد الأسمر ، وقواد إفرام البستاني ، وأحمد حسن الزيات ، وعباس محمود العقاد ، وطه حسين ، وشفيق جبري ، وغيرهم - بالتحقيق والتعليق والنقد ، ف جاء من خير الكتب التي تعرضت للشاعر (باريس ١٩٣٥ ، وقد نقله إلى العربية الدكتور أحمد أحمد بدوي) ، وأبو الطيب المتنبي ، بحث أدبي (باريس ١٩٣٦) ، ودراسة عن المتنبي (دائرة المعارف الإسلامية ، ٣) ، وهل للعكبري تعليق على ديوان المتنبي (مؤتمر المستشرقين ٢٠ ، ١٩٣٨) وحول تعليق على ديوان المتنبي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٤ ، ١٩٣٨) ، ثم سعيد البغدادي في إسبانيا (هسبيريس ، ١٠ ، ١٩٣٠) ، وسيرة ومصنفات الشاعر المترسل الأندلسي ابن دراج القسطلي (هسبيريس ، ١٧ ، ١٩٢٣) ، ومقتبسات عن أشهر الجغرافيين العرب ، في العصر الوسيط (باريس ١٩٣٢) .

وفاس في كتب الجغرافيين العرب في العصر الوسيط (هسبيريس ، ١٨ ، ١٩٣٤) ، وترجمة طبقات الأمم لصاعد الأندلسي بمقابلة النص الذي نشره الأب شيخو على مخطوط باريس (باريس ١٩٣٥) ، والأمير الأموي الوليد الثاني (سنوعات جودفروا - ديمومبين ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٥ - ٤٥) ، والوزير الشاعر ابن زمرك (حوليات معهد لدراسات الشرقية ، ٢ ، ١٩٣٦) .

وبمعاونة جودفروا - ديمومبين : قواعد العربية الفصحى ، وهو من أجود الكتب في النحو (باريس ١٩٣٧) ، وله : مجمل شاعرية العرب (الدراسة العلمية ١٩٣٨) ، ورايموندو لوليو وتعزيز الدراسات العربية في أوروبا (مجلة دمشق عدد ٦) ، وأهم موضوعات شعر الغزل على عهد الأمويين بدمشق (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٥ ، ١٩٣٩ - ٤١) . وبمعاونة سوفاجه : قواعد نشر وترجمة النصوص العربية (باريس ١٩٤٥) .

وله : ابن القارح ورسالة الغفران للمعري (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٤١ ، ٤٦) ، ونبذة عن النفس في القرآن (الساميات ، ١ ، ١٩٤٨) ، وعلماء العراق في القرنين الثاني والثالث للهجرة (منوعات ولیم مارسه ، ١٩٥٠) ، وترجمة جديدة للقرآن ، في ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٤٧ - ٥٢) ، وتاريخ الأدب العربي (باريس ١٩٥٢) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور إبراهيم الكيلاني) ، ومعضلة محمد (١٩٥٣) .

وبمعاونة ماري سيكالدي أديان : مختارات من العربية الفصحى ، وهي نصوص راعيا

فيها التدرج من السهل إلى الصعب ، وتطبيق قواعد العربية صرفاً ونحواً (الطبعة الثانية مزيدة ومتمحة باريس ١٩٥٢)

وله : لدراسة أدب الأمثال عند العرب (أرابيكا ، ١ ، ١٩٥٤) ، وخطبة حجة الوداع (منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦) ، وترجمة ليني بروفنسال (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) ، ونظرة إلى انبثاق العرب المسلمين من نحو ٤٠ - ٦٦١ (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) وبمعاونة دارمون : الجغرافيون العرب في العصر الوسيط (باريس ١٩٥٧) .

وله في أرابيكا : الإسهام الثاني في تاريخ أوزان الشعر العربي (٦ ، ١٩٥٩) ، وأوزان الشعر والعروض في ضوء الكتب الحديثة (٧ ، ١٩٦٠) ، والشعر العربي في العراق وبيغداد حتى معروف الرصافي (٩ ، ١٩٦٢) ، ومشكلة في تاريخ الأدب : أعشى يمّون وأدبه (١٠ ، ١٩٦٣) ، ومؤلف أدب مجهول : العتي المتوفى عام ٢٢٨ (منوعات هنري ماسه ١٩٦٣) ، ومشكلة تقمص شاعر القبيلة بطل قصة الأنيس في القرن الثالث/التاسع (أرابيكا ٨ ، ١٩٦١) ، وحركة الأدب المعاصر في بغداد (١٠ ، ١٩٦٣) ، والاتباعية في الأدب العربي (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) .

ويستان حفي : الشعر العربي (الدراسات الإسلامية ، ٩ ، ١٩٥٨) ، وشاعر ومؤرخ تونسي من القرن التاسع عشر : الباجي المسعودي (الدراسات المغربية ، منوعات جوليان ١٩٦٤) ، وأوقات تحول في الأدب العربي (الدراسات الإسلامية ، ٢٤ ، ١٩٦٦) ، وأثر الوراثة ومشاكل إحصاء الشعر القديم (الدراسات العربية والإسلامية ، المهداة إلى الأستاذ جيب ١٩٦٥) ، وملاحظات حول شكل الموسوعات في مصر وسوريا من القرن ١٤/٨ إلى نهاية القرن ١٥/٩ (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٣ ، ١٩٧٠) ، وأصل نظرية الأضداد (ازدواج الثقافة العربية ١٩٦٧) ، ومعجم عربي - فرنسي - إنجليزي لشويبي ودينزو (باريس ١٩٧٢) ، وملاحظات حول التوسع نحو فقه اللغة العربية (مجلة الغرب المسلم ، ١٣ - ١٤ ، ١٩٧٣) ، وبناء القاهرة والنهضة العربية الإسلامية في القرن الرابع (الحلقة الدولية لتاريخ القاهرة ، ١٩٦٩) ، ومنزلة ابن خلدون الإنسانية في الثقافة العربية الإسلامية (مجلة العالمين ١٩٧٢) .

وله في المجلة الآسيوية : مختصر تاريخ الأدب العربي لعبد الجليل - وكراسات معهد الشرق المعاصر - وحلب (١٩٤٣) ، والشعر الإسباني العربي والشعراء الجوالون (١٩٤٨) ، ونبذة عن اسم الربع الخالي (١٩٥١) ، ودمشق من عام (١٧٠٥ إلى عام ١١٥٤) ، وولاية دمشق

أيام المالك وأوائل العثمانيين ، ونصوص عربية من زائير نقلاً وترجمة وتعليقاً ومعجمًا (١٩٥٢) ، وكتاب الترياق (١٩٥٤) ، والأدب الأندلسي (١٩٥٧) ، ومجموعة الكتابة العربية (١٩٥٩) ، والجامع (١٩٦١) والأسطراب وأصل أرقامنا العربية - وترجمة عجائب الأساطير والقصص (١٩٦٦) .

سوفاجه ، ج . (١٩٥٠ - ١٩٥١) Sauvaget, J.

ولد في نيور من أعمال دوسيفر ، وتخرج بالعربية والفارسية من مدرسة اللغات الشرقية ، ثم أحرز من كلية الآداب في جامعة باريس ليسانس اللغة العربية فالدكتوراه (١٩٤١) ، واختير عضواً في المعهد الفرنسي بدمشق (١٩٢٤ - ٢٩) ، ثم أميناً عاماً (١٩٢٩ - ٣٧) ، ومديراً لدراسات تاريخ الشرق الإسلامي في مدرسة الدراسات العليا منذ سنة ١٩٢٧ ، وأستاذاً بالإناية في مدرسة اللغات الشرقية (جغرافية الشرق الأدنى وتاريخه والعربية السورية) ، ثم أستاذاً لتاريخ الفن الإسلامي في مدرسة اللوفر (١٩٤١ - ٤٤) ، ومحاضراً في اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة باريس ومعاون مدير للوثائق المتعلقة بتاريخ الصليبيين (النصوص الشرقية) التي ينشرها مجمع الكتابات والآداب . وسبق أن قام ببعثات ورحلات - وهو يحسن التركية والفارسية إجادته العربية - إلى تركيا (١٩٣٢ - ٣٤) وفلسطين (١٩٣٣) والعراق وإيران (١٩٣٤) ، وعاون - منذ عام ١٩٣٧ - على إحصاء المصنفات التي تنشرها مجلة الدراسات الإسلامية ، وقد تفرد في أساليب بحثه ، فجمع إلى الآثار - فن الآداب ، فأحيهما ، وصنف له بعد وفاته كتاب بعنوان : ذكرى جان سوفاجه (المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٤) .

آثاره : وافرة متعددة ، نفيسة بين مقال وتحقيق وبين ترجمة وتصنيف ، أشهرها : مزاران شيعيان في حلب (سيريا ، ٩ ، ١٩٢٨) ، وكتابات بدر الجبالي (سيريا ١٠ ، ١٩٢٩) ، والسور الأولى لمدينة حلب (منوعات المعهد الفرنسي بدمشق ، ١ ، ١٩٢٩) ، وبمعاونة دي بوسون والأب موتيرد اليسوعي : كنيسة باب سبع البيزنطية في حمص (منوعات جامعة القديس يوسف بيروت ، ١٤ ، ١٩٢٩) .

وبمعاونة كاتينو : مسرد لكتابات تدمر ، في تسع كراسات (المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٠ - ٣٦) ، وله : قلعة دمشق (سيريا ١١ ، ١٩٣٠) ، وحام دمشق من القرن الثالث عشر (سيريا ، ١١ ، ١٩٣٠) ، والنصب التذكارى لصلاح الدين (مجلة الفنون الآسيوية

(١٩٣٠) ، وبمعاونة كومب ، وفيت : مسرد تاريخي للكتابة العربية في ١٥ جزءاً (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣١ - ١٩٥٦) ، وله : مسرد للآثار الإسلامية في مدينة حلب (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣١) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور أسعد طلّس ونشره في دمشق) ، وكتابات عربية على معبد بعل في تدمر (سيريا ، ١٢ ، ١٩٣١) ، وأوان خزفية من طراز سوري - عراقي من القرن الرابع عشر (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، باريس ١٩٣٢) ، والآثار التاريخية في دمشق (المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٢) ، ويحث في سيف شرقي في متحف اللوفر (المجلة الآسيوية ١٩٣٢) ، ومراسيم مماليك سوريا (نشرة المعهد الفرنسي بدمشق ، ١٩٣٢) ، وكتاب الدرر المختارة المنسوب إلى ابن الشحنة ، ترجم بعض أجزائه ترجمة دقيقة وعلق عليه تعليقاً صحيحاً ، وذيله بترجمة مصطلحات العمران (الجزء الأول ، المطبعة الكاثوليكية ببيروت ١٩٣٢) ، والآخر منشورات المعهد الفرنسي بدمشق (١٩٣٤) ، ومختارات من بغية الطلب لابن العديم متناً وترجمة عن مخطوط إستانبول (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) .

وخريطة اللاذقية (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٤ ، ١٩٣٤) ، والعمارة الإسلامية في سوريا - طابعها وتطورها (مجلة الفنون الإسلامية ١٩٣٤) ، وتخطيط تاريخي لمدينة حلب (الدراسات الإسلامية ١٩٣٤) ، وخمس شعائر للمماليك غير منشورة (المجلة الآسيوية ١٩٣٥) ، وأثر تذكاري من عهد المماليك (منوعات ماسبيرو ، ٣ ، ١٩٣٥ - ٤٠) ، وكتاب خيول بريد المماليك (منوعات جودفروا - ديمومين ، القاهرة ، ١٩٣٥) .

وبمعاونة فيلّرس : دمشق وسوريا الجنوبية (منشورات إدارة السياحة السورية ١٩٣٦) .
وله : حلم أيام سيف الدولة في العيد الألفي للمتنبي (بيروت ١٩٣٦) ، وقوافل الحج السورية من القسطنطينية (الفن الإسلامي منشورات جامعة متشيجان ، ٢٤ ، ١٩٣٧) ، وتصحيح النص المطبوع لتاريخ بيروت لصالح بن يحيى (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٧) ، والآثار الأيوبية في دمشق (في كراستين من السلسلة التي يصدرها المعهد الفرنسي بدمشق منذ ١٩٣٠) وكتاب أنساب الأشراف - ومعالم القرني (المجلة الآسيوية ١٩٣٨) ، وملاحظات على بعض الجوامع السلجوقية (حولية جامعة الجزائر ، ٢ ، ١٩٣٨) ، ودفاع بحرية طرابلس (نشرة متحف بيروت ، ٢ ، ١٩٣٨) ، وفن السامانيين (مجلة الدراسات الإسلامية ١٢ ، ١٩٣٨) ، والحرائب الأموية في جبل سيس (سيريا ، ٣٠ ، ١٩٣٩) ، والقوافل السورية في العصر الوسيط (الفن الإسلامي ، ٦ ، ١٩٣٩ ، ٧ ، ١٩٤٠) ، وقصور الشام - والآثار

الأموية والإسماعيلية - والجامع الأندلسي في فاس - وجوامع دمشق (المجلة الآسيوية ١٩٣٩ - ٤٠ - ٩٤١ - ٤٣) .

وتل حلب (المنوعات السورية المهداة إلى ديسو، باريس ١٩٣٩)، والخرائب الأموية في جبل عنجر (نشرة متحف بيروت، ١٩٤٠)، وبمعاونة جابرييل: رحلات أثرية إلى تركيا الشرقية، فيه ١٦٠ كتابة عربية معظمها غير منشور (باريس ١٩٤٠)، وله: حلب: دراسة عن توسع مدينة سورية من المدن الكبرى منذ نشأتها إلى أواسط القرن التاسع عشر - وهي رسالة الدكتوراه في الآداب (باريس ١٩٤١) وبريد الخيول في إمبراطورية المماليك - وهي تمة رسالة الدكتوراه في الآداب (باريس ١٩٤١)، والكتابات العربية على مسجد البصرة (سيريا ١٩٤١)، والمدخل إلى تاريخ الشرق الإسلامي (من السلسلة التي يشرف عليها معهد الدراسات الإسلامية بجامعة باريس ١٩٤٣، وقد اختصره بالعربية الدكتور صلاح الدين المنجد بعنوان: رائد التراث العربي ونشرته دار العلم للملايين، بيروت ١٩٤٧، ثم أعاد ك. كاهن نشره منقحاً في باريس).

وبمعاونة بلاشير: قواعد نشر وترجمة النصوص العربية (باريس ١٩٤٥)، وله: بعض الأبنية الإسلامية في سوريا (سيريا ٢٤ إلخ ١٩٤٣ و ١٩٤٦ - ١٩٤٨)، وكتابات عربية في بعلبك وطرابلس (نشرة متحف بيروت ١٩٤٤ - ١٩٤٥)، وتمثيل قديم لدمشق في متحف اللوفر (نشر الدراسات الشرقية، ١١، ١٩٤٥ - ١٩٤٦)، وورق بردى عربي في المكتبة المصرية (حوليات معهد الدراسات الشرقية، ٧، ١٩٤٨)، والإرشادات البحرية العربية لبحار الهند (المجلة الآسيوية ٢٣٦، ١٩٤٨)، وعلم الآثار الإسلامية في فرنسا ١٩٣٩ - ١٩٤٧ (الفن الإسلامي ١٩٤٨)، ووصف ساحل البربر من القرن ١٧ (المجلة الأفريقية، ٩٣، ١٩٤٩)، ومنبر الكتبية في مراكش (هسبريس ٣٦، ١٩٤٩)، وخريطة قديمة لدمشق (سيريا ١٩٤٩).

وكيف يدرس تاريخ العالم العربي؟ (المجلة الأفريقية ١٩٤٦)، ومؤرخو العرب: منتخبات مترجمة ومعرفة (باريس ١٩٤٦)، وكنوز الذهب في تاريخ حلب لسبط بن العجمي، الجزء الثاني بترجمة دقيقة وتعليقات صحيحة وتذييل بترجمة مصطلحات العمران (المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٠)، وضبط أسماء المماليك وألقابهم وتفسير معانيها (المجلة الآسيوية ١٩٥٠)، وبما كان قد سلمه للطبع أو أعدده أو يعمل فيه: المسجد الأموي في المدينة، في ٢٥٠ صفحة (للمعهد الفرنسي بدمشق)، ولغة البناء في دمشق (منوعات

ولم مارسه (١٩٥٠)، واقترحات لإصلاح الطبوغرافية العربية (مجلة الدراسات الإسلامية، ٥١، ١٩٥١)، والمداخل إلى دراسة الخرف في الإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية، ٣٣، ١٩٦٥) وقصور الأمويين في سوريا (٣٥، ١٩٦٧)، والتصورات الشعبية الإسلامية في العصر الوسيط (مجلة الفنون الآسيوية)، والكتابات العربية غير المنشورة في سوريا وتركيا وأفغانستان ومتحف مرسيليا (مجلة الدراسات الإسلامية).
وقد نُشر عنه كتاب بعنوان: ذكرى جان سوفاجه (١٩٥٤)

برونشفيج (المولود عام ١٩٠١)، Brunschvig

أستاذ اللغة العربية وحضارتها في كلية الآداب بجامعة بوردو. ثم كلية الآداب بجامعة باريس على الكرسي الذي أنشئ يومئذ للدراسات الإسلامية تنمة للقسم العربي في السوربون (١٩٥٥)، وتولى مع شاخت الإشراف على مجلة الدراسات الإسلامية - Studia Islamica آراه: خليفة حفصي مجهول (كراسات تونس ١٩٣٠)، وملاحظات تاريخية على مدارس تونس (المجلة التونسية ١٩٣١)، ونبذة عن معاهدة معقودة بين تونس والإمبراطور فردريك الثاني (كراسات تونس ١٩٣٢)، وابن الشجاع (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٤ - ٣٥)، ومظهر الأدب التاريخي والجغرافي في الإسلام (منوعات جودفروا - ديمومين ١٩٣٥ - ٤٥)، ونشر النصوص التاريخية العربية (المجلة الأفريقية ١٩٣٥)، والتملك في تاريخ الشرع الإسلامي (المجلة الجزائرية ١٩٣٦)، ووثائق غير منشورة عن علاقة بلاط أراغون ببلاد البربر الشرقية في القرن الرابع عشر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٣٦)، ووثيقة عن أميرة حفصية (المجلة الأفريقية ١٩٣٧)، والعربية الفصحى (المجلة الأفريقية ١٩٣٨)، وبلاد البربر الشرقية تحت حكم الحفصيين، في جزأين (باريس ١٩٤٠)، وابن عبد الحكم وفتح شمالي أفريقيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٤٢ - ٤٧).

ونص عربي من القرن التاسع عن قران (المجلة الأفريقية ١٩٤٥)، وكتاب النظام والدفاع، متناً وترجمة وتعليقاً (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٤٥)، (وتمدن) العصر الوسيط والقانون الإسلامي (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤٧)، والجدل حول المذهب المالكي في العصر الوسيط (الأندلس ١٩٥٠)، وتاريخ النقد عند الموحدين الحفصيين (منوعات ولم مارسه ١٩٥٠)، وتاريخ الأسواق في الإسلام (مجموعة جان بودين

(١٩٥٣) ، وحجة فقيه إسلامي من القرن العاشر على اليهودية (تكرم مياس بايكروسا
 (١٩٥٤) ، وآراء اجتماعية في القانون الإسلامي القديم (الدراسات الإسلامية ١٩٥٥) ،
 والتعبير عن الشك في الفقه (الدراسات الشرقية لتكرم دلافيدا ١٩٥٦) ، وتوقعات (في
 كتاب الوحدة والتنوع في الحضارة الإسلامية - بالإنجليزية ١٩٥٥) ، وحول معجم القرآن
 (الدراسات الإسلامية ، ٥ ، ١٩٥٦) ، والفقه الفاطمي (المنوعات المهداة إلى جورج
 مارسه ١٩٥٧) ، ونسب الأمومة في الشرع الإسلامي (الدراسات الإسلامية ، ٩ ،
 ١٩٥٨) .

ومشكلة الانحطاط (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ، ١٩٥٧) ، وعقيدة
 المهدي بن تومرت (ذكرى جولد صبير ، ج ٢ ، ١٩٥٨ ، والأوراق الشرقية ١٢ ،
 ١٩٧٠) ، ورجال الدراسات الإسلامية (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، بروكسل
 ١٩٦٢) ، والمعتزلة والأشعرية في بغداد (أرييكا ، ٩ ، ١٩٦٢) ، والواجب والسلطة ،
 تاريخ قضية في أصول الدين الإسلامي (الدراسات الإسلامية ، ٢١ ، ١٩٦٤) ، والعدالة
 الدينية والعدالة العلمانية في تونس (الدراسات الإسلامية ، ٢٣ ، ١٩٦٥) ، والمهن الزرية في
 الإسلام (الدراسات الإسلامية ١٦ ، ١٩٦٢) ، وإقامة الحججة في الإسلام (مختارات
 جان بودين ، ١٨ ، ١٩٦٣) ، وابن رشد مشرع (الدراسات الشرقية لتكرم ليفي -
 يوفنسسال ، ج ١ ، ١٩٦٢) ، وجامع المعاني (أرييكا ، ٩ ، ١٩٦٢) والعبادة والوقت في
 الإسلام (مجلة تاريخ الأديان ١٩٧٠) ، وأصول الفقه (إمامة الشيعة ١٩٦٨ (١٩٧٠) ،
 والمنطق والقانون في الإسلام (فون جرنبوم ١٩٧٠) ، ومفهوم النقد لدى المشرعين المسلمين
 (أرييكا ١٤ ، ١٩٦٧ و ١٥ ، ١٩٦٨) .

وغرناطة والمغرب (الدراسات العربية والإسلامية المهداة للأستاذ جيب ١٩٦٥) ، وقيمة
 وأساس التحليل العقلاني في التشريع بحسب الغزالي (الدراسات الإسلامية ، ٣٤ ،
 ١٩٧١) ، والعقلانية ، والحديث في الملازمة الشرعية الدينية لدى المعتزل عبد الجبار
 (أرييكا ١٩ ، ١٩٧٢) ، وابن حزم والغزالي ، وابن تيمية (الأندلس ٣٥ ، ١٩٧٠) ،
 والمعتزلة والتفضيل (الدراسات الإسلامية ، ٣٩ ، ١٩٧٤) ، ومذهب القياس الشرعي لدى
 الحنفي الدبوسي (الدراسات الشرقية والإسبانية ١ ، ١٩٧٤) .

جاتو، ا. (١٩٠٢ - ١٩٤٩) Gateau, A.

من أساتذة معهد الدراسات في الرباط .

آثاره : نشر لأول مرة ، فتوح شمالي أفريقيا والأندلس لابن عبد الحكم القرشي ، مع مصادره العربية متناً وترجمة فرنسية (كراسات تونس ١٩٣١ - ٣٩ ، ثم أعاد طبعه بعد تحقيق النص العربي على مخطوط مكتبة المتحف البريطاني وتنقيح الترجمة ودراسته دراسة نقدية ، وتعليق الحواشي عليه ، باريس ١٩٤٨) ، وسَمَكٌ بحيرة بتزت من القرن ١٢/٦ حتى العصر الحاضر (نشرة الدراسات العربية ، ١٩٤٢) ، ودينار فاطمي (هسبيريس ٣٢ ، ١٩٤٥) والمدخل إلى دراسة المصطلحات البحرية في تونس (المجلة الأفريقية ٩٠ ، ١٩٤٦) وفي هسبيريس : سيرة جعفر الحاجب (٣٤ ، ١٩٤٧) وأهمية رحلة ابن جبير لتاريخ الملاحة في البحر الأبيض المتوسط (٣٦ ، ١٩٤٩) ، وأدوات الملاحة البحرية بالتونسية (٣٧ ، ١٩٥٠) ، وبمعاونة غيره : الملاحة الشراعية في تونس - لدراسة المفردات البحرية في (جنوب) البحر المتوسط (منوعات جامعة القديس يوسف بيروت ١٩٦٨) .

ليكور ، شارل (١٩٠٣ - ١٩٤٤) Le Coeur, Charles.

ولد في باريس ، وتخرج من مدرسة المعلمين العليا في السوربون ، وقصد المغرب (١٩٢٨) ، وعين أستاذاً في المعهد الإسلامي في الرباط . وأحرز الدكتوراه من السوربون بدرجة مشرف جدا (١٩٤٢) ، وقتل في الجبهة الإيطالية .
[ترجمته في هسبيريس ، ٣١ ، ١٩٤٤] .

آثاره : الاحتفالات الدينية وأدواتها ، وهي رسالته في الدكتوراه ، وقسمها الثاني بعنوان : نصوص علم الاجتماع والمدرسة في المغرب (١٩٤٢) ، ومن دراساته : احتفالات العبور في الزمور (هسبيريس ، ١٧ ، ١٩٣٣) ، وتعليم علم الاجتماع المغربي (المجلة الأفريقية ٧٩ ، ١٩٣٦) ، والمهن والطبقات الاجتماعية في الزمور (المجلة الأفريقية ٧٩ ، ١٩٣٦) ، وتموديا في الصحراء (هسبيريس ، ٢٤ ، ١٩٣٧) ، وللتوفيق بين الإسلام والمسيحية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٤٨) .

كوربين ، هنرى (١٩٠٣ - ١٩٧٩) Corbin, H.

ولد في باريس بتاريخ ١٤/٤/١٩٠٣ ، وتلقى تعليمه الابتدائي والثانوي في المدارس الكاثوليكية ، وحصل من جامعة السوربون على الليسانس في الفلسفة (١٩٢٥) ، والدبلوم العالي (١٩٢٦) ثم على دبلوم معهد الدراسات العليا من جامعة باريس (١٩٢٨) ودبلوم مدرسة اللغات الشرقية في باريس (١٩٢٩) .

وفي الإسلاميات تتلمذ كوربين على أحد أعلامها لويس ماسينيون ، وأعجب بالسهورودي مؤسس فلسفة الإشراق ، فسافر إلى إستانبول لإحصاء مخطوطاته حيث قضى ست سنوات نشر فيها المجلد الأول من مجموعة آثار ومؤلفات السهورودي (١٩٤٥) ، واختير أستاذاً لكرسي الإسلاميات في مدرسة الدراسات العليا بجامعة السوربون خلفاً لماسينيون وبإصرار منه ، وظل يشغله حتى أحيل إلى التقاعد .

وفي عام ١٩٤٦ اختارته وزارة الخارجية الفرنسية رئيساً لقسم الإيرانية في معهدها بطهران ، فنشر سلسلة كتب بعنوان المكتبة الإيرانية ، وطفق يتردد على إيران في كل خريف ، ويلقى محاضراته في جامعته ، وهو من المؤسسين الأصليين لمؤسسة الإيرانية التي نشر فيها الوافر من دراساته . وقد كافأته إيران بالأوسمة والألقاب .

آثاره : بلغت ١٩٧ عنواناً تقتصر منها على بعضها ، وهو مطبوع في طهران وباريس معاً :
كشف المحجوب - رسالة في المذهب الإسماعيلي (١٩٤٩) ، وللسهورودي : حكمة الإشراق النص العربي ، ورسالة في اعتماد الحكماء (١٩٥٢) وكتاب جامع الحكمين - بالاشتراك مع محمد معين (١٩٥٣) ، ثم ابن سينا والتمثيل العرفاني (١٩٥٤) ، وشرح قصيدة فارسية لحواجة أبو الهيثم أحمد بن حسن الجرجاني - بالاشتراك مع محمد معين (١٩٥٥) ، ومجموعة في أحوال شاه نعمت الله الولي الكرمانى (١٩٥٦) ، وكتاب عبر العاشقين - في التصوف (١٩٥٨) ، وإيران واليمن (١٩٦١) ، وكتاب الشاعر للشيرازى (١٩٦٤) ، وكتاب الإنسان الكامل للنسفي (١٩٦٢) ، وشرح شطحات الشيرازى (١٩٤٦) ، وشاهنامه الحقيقة ، في قسمين (١٩٦٦ - ١٩٧٠) ، والمجموعة الفارسية للسهورودي (١٩٧٠) ، ومنتخبات من مؤلفات علماء التصوف والحكمة الإلهية العظام في إيران (١٩٧٠ و ١٩٧٣) ، والجزء الثالث تحت الطبع) ، والمقدمات من كتاب النصوص لمحى الدين بن عربى - الجزء الأول : النص والمقدمتان (١٩٧٤) والجزء الثانى : (حواشٍ وتعليقات وفهارس) .

ومن مؤلفاته التي جمع فيها بين المشرق والفيلسوف وترجمت إلى عدة لغات : الصلات بين حكمة الإشراف وفلسفة إيران القديمة ، وتاريخ الفلسفة الإسلامية - بالاشتراك مع غيره ، والقوى الخيالية الخلاقة في تصوف ابن عربي ، وفي أرض الإسلام الإيرانية - في أربعة مجلدات (باريس ١٩٧١ - ٧٣) .

دراساته : الاستلطاف في التصوف (إيرانوس ٢٤ ، ١٩٥٥) ، وعن المعتقدات في إيران (١٧ ، ١٩٤٩) ، وبمعاونة بول كراوس : حفيف جناح جبريل - رسالة فلسفية وصوفية بترجمة وتعليق (المجلة الآسيوية ٢٢٧ ، ١٩٣٥) ، واعتراقات ميرداماد أستاذ أصول الدين في أصفهان (منوعات لويس ماسينيون ١ ، ١٩٥٦) ، والصابئة والإسماعيلية (إيرانوس ١٩ ، ١٩٥١) ، وكتاب جابر بن حيان عن الكيمياء (١٨ ، ١٩٥٠) ، وتاريخ الأديان كمشكلة من مشاكل علم أصول الدين (العالم غير المسيحي ٥١ - ٥٢ ، ١٩٥٩) ، وثلاثة أحاديث في تاريخ إيران الروحي (٤٣ - ٤٤ ، ١٩٥٧) ، ورسالة فارسية غير منشورة للسهروردي الحلبي (الأبحاث الفلسفية ١ ، ١٩٣٢ - ١٩٣٣) ، وسيد حيدر عمولى أحد علماء الدين الشيعة (منوعات هـ . ماسه ١٩٦٣) ، والجهد الروحي للشيعة (إيرانوس ٣٠ ، ١٩٦١) .

وعن الشيعة (٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ١٩٦٢ ، ١٩٦٣ ، ١٩٦٤) ، وحال الفلسفة الشيعية (العالم غير المسيحي ٧٠ ، ١٩٦٤) ، والدراسات الإسلامية ٢ ، ١٩٦٣ ، والملاصدرا شيرازي (الدراسات الإسلامية ٣ ، ١٩٦٣) ، وعن الصوفية في إيران (إيرانوس ٢٦ ، ١٩٥٧) ، وابن عربي في مآتم ابن رشد (الطاولة المستديرة ١٢٦ ، ١٩٥٨) ، والمخيلة الخلاقة والصلاة الخلاقة في صوفية ابن عربي (إيرانوس ٢٥ ، ١٩٥٦) ، وحال النفس بين الغبطة والقلق في صوفية روزبهان البقلي الشيرازي (٢٧ ، ١٩٥٨) ، وعظيم من الشيعة الإيرانية ميردامار (أوبانتاليا روما ، ١٩٥٨) .

والإمام الخنفي وتجديد الإنسان في أصول الدين الشيعي (إيرانوس ٢٨ ، ١٩٥٩) ، وكتاب جامع الحكمتين لناصر خسرو (مؤتمر المشرقين ٢٢ ، ١٩٥١) والطبع (١٩٥٧) ، والإمام الثاني عشر (دين إيران ٢ ، ١٩٥٨) ، ورسم الكعبة كسر من أسرار الحياة الروحية (إيرانوس ٣٤ ، ١٩٦٥) ، ووجه الله ووجه الإنسان (٣٦ ، ١٩٦٧) ، والولاية في الشيعة (مبادئ وقيم في الإسلام المعاصر ١٩٦٦) ، وقوة فلسفة إيران الاتباعية (دراسات الأديان المقارنة ٢ ، ١٩٦٨) ، والبعث في نظر الملاصدرا الشيرازي (الدراسات الصوفية والمدنية

المهداة إلى ج.ج. سكوليم (١٩٦٧). وفكرة الروح المعزى في الفلسفة الإيرانية (١٩٧١) ،
والفلسفة الإيرانية الإسلامية (الأندلس ٣٤ ، ١٩٦٩) ، والشيعية (علم الأديان ١٩٧٢ ،
ومعنى الاتباعية في الفلسفة الإيرانية ثم الفلسفة الإيرانية الإسلامية (المدارك الدينية ١٩٦٩ ،
١٩٧٣) ولإدراك الفلسفة الإيرانية الإسلامية (الأعمال الإيرانية ١ ، ١٩٧٤) ، والحفاوة
بالاطلاع على أسرار الإسماعيلية (إيرانوس ١٩٧٠ - ١٩٧٣) ، والفتوة والفروسية في الإسلام
الإيراني (١٩٧١ - ١٩٧٣) ، وقصة الاحتفاء بإسماعيلي اطلع على الأسرار في القرن العاشر
(كراسات حضارة العصر الوسيط ١٥ ، ١٩٧٢) إلخ .

وعندما بلغ الأستاذ كورين السبعين من عمره عزم الدكتور سيد حسين نصر رئيس الجمعية
الملكية الفلسفية في إيران على تكريمه بإصدار كتاب - منوعات - عنه ، فصدر بالتعاون مع
مؤسسة الدراسات الإسلامية ، وعندما اتصلت بالأستاذ كورين للطبعة الرابعة من كتابي هذا
اعتذر بطول كشف آثاره ، وأحالني إلى صديقه الدكتور سيد حسين نصر. (٤٢)

دالفرني ، ماري تيريز (المولودة عام ١٩٠٣ d'Alverny, Marie-Thérèse)

ولدت في: بوبن سير لينيون بتاريخ ١٩٠٣/١/٢٥ ، وتخرجت من جامعي ستراسبورج ،
والسوربون - المدرسة الوطنية بشارت ، والمدرسة العملية للدراسات العليا ، وحصلت على
الدكتوراه (١٩٥٦) .

وعينت أمينة المكتبة الوطنية في باريس (١٩٢٨ - ٤٦) وأستاذة في مركز دراسات
حضارة العصر الوسيط (١٩٤٧ - ٦٢) ، وأستاذة أبحاث في المركز الوطني للبحث العلمي
(١٩٦٣ - ٦٦) ، ومديرة (منذ ١٩٦٧) ، ومديرة مساعدة لمخطوطات التاريخ العقائدي
والأدبي في العصر الوسيط (١٩٥٤) ، وهي عضو في مؤسسة نشر سكريبتوريوم (١٩٦٦) ،
والمخطوطات (١٩٦٨) وفيفازيوم (١٩٧٤) ، وجمعية الدراسات اللاتينية والدولية ،
ومجمع العصر الوسيط ، وجمعية الفلسفة الأمريكية ، ومجمع برشلونة ، والمجمع البريطاني
وهي حاملة وسام جوقة الشرف ، والصليب ، ولقب دكتور شرف من جامعة أكسفورد .
آثارها : الحكمة وبناتها السبع : أبحاث عن الآراء التي عكست الفلسفة والفنون من القرن
٩ إلى القرن ١٢ ، فهرس عام للمخطوطات اللاتينية في المكتبة الوطنية . في ثلاثة أجزاء
(١٩٥٢ و ٥٨ و ٦٨) ، وفهرس المخطوطات المؤرخة باللاتينية - الجزء الثاني (١٩٦٢) ،

والجزء الثالث (١٩٧٤) ، وترجمتان لاتينتان للقرآن في العصر الوسيط (مخطوطات التاريخ العقائدي والأدبي ٢٢ - ٢٣ ، ١٩٤٧ - ١٩٤٨) ، وحول ترجمات ابن سينا في العصر الوسيط (// ٢٧ ، ١٩٥٢) وبمعاونة فايدا : مرقص الطليطلي مترجم ابن تومرت (الأندلس ١٦ ، ١٩٥١ و ١٧ ، ١٩٥٢) .

ولها : ابن سينا باللاتينية (مخطوطات التاريخ العقائدي والأدبي ١٩٦١ و ٦٢ و ٦٣ و ٦٤ و ٦٦ و ٦٧ و ٧٨ و ٧٩ و ٧٢) ، وعن ابن سينا باللاتينية (منوعات طه حسين ١٩٦٢) ، ومعرفة الإسلام في الغرب من القرن ٩ إلى القرن ١٢ (الغرب والإسلام في العصر الوسيط ج٢ ، ١٩٦٥) ، وإلين دي ليل : نصوص غير منشورة ، مع مقدمة ومدخل إلى حياته وآثاره (١٩٦٥) ، وثلاثة مصنفات صغيرة غير منشورة للكندي (مؤتمر المستشرقين الدولي ٢٤ ، ١٩٥٧) ، وترجمات ابن سينا (المؤتمر الدولي الخامس للمستعربين وعلماء الإسلاميات ١٩٧٠) ، وبمعاونة غيرها : الكندي (مخطوطات التاريخ العقائدي للعصر الوسيط ١٩٧٤) ولها : الكندي (١٩٧٥) .

لاوست ، هـ . (المولود ١٩٠٥) Laoust, H.

هو ابن المستشرق إميل لاوست (١٨٧٦ - ١٩٥٢) ، صاحب المصنفات والدراسات عن لهجات البربر في المغرب . تخرج من دار المعلمين العليا ، ومدرسة اللغات الشرقية والسوريون ، وانضم إلى المعهد الفرنسي بالقاهرة (١٩٣١ - ٤٤) ، وعين مديراً له (١٩٤١) ، وأستاذاً في جامعة ليون (١٩٤٥) ، ثم ولي كرسى الاجتماع الإسلامي في معهد فرنسا (١٩٥٦) ، ونال أوسمة عدة بينها أوسمة عربية ، وانتخب عضواً في مجامع كثيرة منها المجمع العلمي العربي بدمشق (١٩٥٦) .

آثاره : القاهرة ونشاطها في الإسلام العربي المعاصر (أفريقيا الفرنسية ، ٤٣ ، ١٩٣٣) ، والمدخل إلى بحث تعليم العربية في مصر (مجلة الدراسات الإسلامية ٧ ، ١٩٣٣) ، وآراء في مذهب ابن تيمية (منوعات ماسبيرو ٣ ، ١٩٣٥ - ٤٠) ، ورسالة لابن تيمية في إشهار الطلاق (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٩٣٧ - ٣٨) ، والخلافة على مذهب رشيد رضا (١٩٣٨) ، ودراسة المنهج الأصولي لابن تيمية (منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٩) ، ورسالة في مبادئ ابن تيمية الاجتماعية والسياسية ، في ٧٥٥ صفحة (المصدر

السابق ١٩٣٩) ، وسيرة ابن تيمية نقلاً عن ابن خطير (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٤٢) .
 وحياة أبي العلاء المعري وفلسفته (مستخرجة عن نشرة الدراسات الشرقية ، ج ١٠ ،
 ١٩٤٣ - ١٩٤٤) ، ورسالة في القانون العام لابن تيمية (١٩٤٧) وترجم إلى الفرنسية ولاة
 دمشق في عهد المماليك وأوائل العهد العثماني لمحمد بن طولون ومحمد بن جمعة ، وهما كتابان :
 الأول : إعلام الوري بمن ولي نائباً من الأتراك بدمشق الكبرى . والآخر : الباشات والقضاة
 (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٢) ، والعمدة لابن قدامة ، ترجمة دقيقة ، معززا
 كل لفظة بلفظها العربي مكتوباً بالحرف اللاتيني مع مقدمة مسهبة ممتعة ، ترجم فيها للمؤلف
 وأسرتة ، ويبحث في مذاهب الحنابلة في القرنين السادس والسابع للهجرة ، في الشام والعراق ،
 وما اتصل به من أحداث سياسية (بيروت ١٩٥٠) ، ونشر - بمعاونة الدكتور سامي
 الدهان - الذيل على طبقات الحنابلة للشيخ شهاب الدين أحمد بن رجب البغدادي
 الدمشقي ، بتحقيق ومقدمة ضافية وفهارس دقيقة ، وأعمال المجمع العلمي العربي بدمشق من
 ١٩٢١ إلى ١٩٥٠ (نشرة الدراسات الشرقية ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥١) وفهرس مقالات مجلته في
 العشرين السنة الأولى .

وله : ابن خطير المؤرخ (أرايكا ، ٢ ، ١٩٥٥) ، وابن حنبل (١٩٥٦) ، والطوائف
 الأولى لمذهب الحنابلة (١٩٥٧) ، والنظام السياسي الديني في الشرع الإسلامي (١٩٥٧) ،
 والإبانة عن أصول السنة والديانة لابن بطة العكبري (دمشق ١٩٥٨) ، وأول اعتراف
 للحنابلة (منوعات ماسينيون ج٣ ، ١٩٥٧) ، والإصلاح الإسلامي في الأدب العربي
 المعاصر (أوريان ، ١٠ ، ١٩٥٩) ، وله في مجلة الدراسات الإسلامية : الحنابلة أيام خلافة
 بغداد (٢٧ ، ١٩٥٩) ، ودور علي في سيرة الشيعة ، (٣٠ ، ١٩٦٢) ، والمصلح ابن تيمية
 (١ ، ١٩٦٢) ، وترتيب الشيع في الفرق للبغدادي (٢٩ ، ١٩٦١) ، والحنابلة على عهد
 المماليك البحرية (٢٨ ، ١٩٦١) ، ثم فتوى لابن تيمية عن ابن تومرت (نشرة المعهد
 الفرنسي للآثار الشرقية ٥٩ ، ١٩٦٠) ، وترتيب الشيع في المذهب الأشعري (الدراسات
 العربية والإسلامية المهداة إلى الأستاذ جيب ، ١٩٦٥) ، والبدع في أيام العباسيين (كراسات
 حضارة العصر الوسيط ، ١٠ ، ١٩٦٧) ، وفي مجلة الدراسات الإسلامية : انتقاد السنة
 (٣٤ ، ١٩٦٦) ، والفكر والفعل السياسي لدى الماوردي (٣٦ ، ١٩٦٨) ، والإسهام في
 تاريخ الشرق الإسلامي (٣٨ ، ١٩٧٠) ، ثم الغزالي سياسياً ومشرعاً (منوعات الكلية
 الشرقية في جامعة القديس يوسف بيروت ٤٦ ، ١٩٧٠ - ١٩٧١) ، والاضطرابات الدينية

في بغداد في القرنين الرابع والخامس للهجرة (الحضارة الإسلامية ، ١٩٧٣) وإحياء الغزالي بحسب السبكي (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٥ ، ١٩٧٤) .

لابان - جوانفيل (المولود عام ١٩٠٥) Lapanne- Joinville

آثاره : أنوال النسيج في فاس (هسبيريس ١٩٤٠) ، والعفاف (المجلة الجزائرية ١٩٤٩) ، وبمعاونة اكوايفا : مولاي إدريس (المجلة الأفريقية ، ٩١ ، ١٩٤٧) ، وله : حول اختراع البارود (هسبيريس ١٩٥٣) ، ولعرق الألفاظ العربية العامة في المغرب (هسبيريس ١٩٥٥) ، ونظرية المخاطرة في الشرع الإسلامي (المجلة الجزائرية ١٩٥٥) ، ونظام المياه على المذهب المالكي (المرجع السابق ٧٢ ، ١٩٥٦) ، وفي مجلة القانون المغربية : إجراءات التملك (١٩٤٩) ، والإرث (١٩٥٠) ، وتنظيم الملكية بين الأزواج على المذهب المالكي (١٩٥٠) ، ونظرية إبطال الزواج (١٩٥١) ، والنفقة (١٩٥١) ، وصلة الأم (١٩٥٢) ، وإبطال الزواج لشذوذ المعاملة (١٩٥٢) ، ودليل الطلاق (١٩٥٣) ، والقاصر (١٩٥٣ - ٥٥) ، وجنسية اللقيط في المغرب (١٩٥٣) ، وخلاف الأبوة (٨ ، ١٩٥٦) ، والحدود في الشرع (٩ ، ١٩٥٧) ، وإدراك القاصر في الشرع الإسلامي (٩ ، ١٩٥٧) ، والاستلحاق بالأبوة الشرعية (٩ ، ١٩٥٧) ، ومسئولية العاجز على المذهب المالكي (١٠ ، ١٩٥٨) .

سيستون ، و. - Seston W.

الأستاذ في السوربون .

آثاره : دراسة بعنوان : العرب والزندقة ، وهي رصينة تفتح آفاقا جديدة لم تعرف من قبل (مجلة المنوعات السورية) .

مارسي ، جورج (١٩٠٥ - ١٩٤٦) Marcy, G.

[ترجمته بقلم جانييه ، في المجلة الأفريقية ، ٩١ ، ١٩٤٧ وآثاره : هسبيريس ٣٤ ،

١٩٤٧] ..

آثاره : إله الأباضية (هسبيريس ، ٢٢ ، ١٩٣٦) ، وفي المجلة الجزائرية : الزواج في شريعة العرف (١٩٣٠) ، والتملك (١٩٣١) ، والواجبات في شريعة العرف (١٩٣٢) ،

والرهن (١٩٣٢) ، ثم القسم في شريعة العرف (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٥) ،
 وقرابة الأمهات (المجلة الأفريقية ، ٨٥ ، ١٩٤١) ، ودراسة وثائق منقوشة على الجدران
 جمعها ريبساج في بعثة إلى الصحراء الوسطى (المجلة الأفريقية ٨٠ ، ١٩٣٧) ، وأصل
 ومغزى الوشم لدى قبائل البربر (مجلة تاريخ الأديان ، ١٠٢ ، ١٩٣٠) ، وسكنى البربر قديما
 (هسبيرس ٢٩ ، ١٩٤٢) والعبارات البربرية (// ١٤ ، ١٩٣٢) ، ومظهر لغة البربر
 (هسبيرس ١٢ ، ١٩٣١) ، وتصريف بعض أفعالها (هسبيرس ١٦ ، ١٩٣٣) ،
 ولغوياتها (هسبيرس ٢٠ ، ١٩٣٥) ، ورقها (حولية معهد الدراسات الشرقية ، ٢ ،
 ١٩٣٦) ، وأسمائها (نشرة الجمعية اللغوية بباريس ، ٣٧ ، ١٩٣٦ - ٣٩ - ٤٠ -
 ٤١) ، ومجموعة للكتابات الليبية (المجلة الآسيوية ١٩٣٩) .

دى بريساك (١٩٠٥ - ١٩٦٣) Brissac, P. de C.

آثاره : رويريلاك والموقعة البربرية ١٦٣٦ - ١٦٤١ (هسبيرس ٣٣ ، ١٩٤٦) ،
 ووثائق غير منشورة عن المغرب ١٦٧٠ - ١٦٨٠ (هسبيرس ٣٧ ، ١٩٥٠) .

كايه ، ج. - Caillé, J.

دكتور في الآداب والحقوق ، ومدير معهد الدراسات العليا في الرباط .
 آثاره : مدينة الرباط حتى الحماية الفرنسية ، تاريخاً وآثاراً ، في ٥٩٦ صفحة وثلاثة
 فهارس ، وخريطة ورسوم وصور . وقد أجمع العلماء على تفرغته (منشورات معهد
 الدراسات العليا المغربي ، باريس ١٩٤٩) ، ومن دراساته : كاهن مسكرة والأمير عبد القادر
 (المجلة الأفريقية ١٩٤٤) ، وفي هسبيرس : نفقات بعثة فرنسية إلى بلاط الشريف عام
 ١٨٢٥ (٣٠ ، ١٩٤٣) ، وعقد زواج شريف وزان من الإنجليزية إميلي كين (٣١ ،
 ١٩٤٤) ، وفرنسا والمغرب عام ١٩٤٩ (٣٣ ، ١٩٤٦) ، وغداة وقعة إسلى (١٩٤٨) ،
 وسفراء فرنسا ومبعوثها ومثلوها في المغرب (٣٨ ، ١٩٥١) ودعوى قضائية في موغادور
 (٤٠ ، ١٩٥٣) .

والمغاربة في مدرسة الهندسة بمونبلييه ١٨٨٥ - ١٨٨٨ (٤١ ، ١٩٥٤) ، ثم نهاية
 الإجراءات المغربية (مجلة القانون والسياسة للاتحاد الفرنسي ٤٢ ، ١٩٥٠) ، وسبيل اللجوء
 إلى قلم القضايا للتسجيلات العقارية (المجلة المغربية للقانون ١٩٥٥) ، وبمعاونة هاينو :

القصة في نياوة (هسبيريس ، ٤٢ ، ١٩٥٥) ، وتمثيل فرنسا الدبلوماسية في المغرب (مجلة التاريخ الدبلوماسية ، ٦٣ ، ١٩٤٩) ، وبمعاونة شارل رو : البعثات الدبلوماسية الفرنسية في فاس (هسبيريس ، ٤١ ، ١٩٥٤) وله في هسبيريس : بعض معلومات عن القبطان أكرمان (٤١ ، ١٩٥٤) ، ورحلة الفونس دوده إلى الجزائر ١٨٦١ - ١٨٦٢ (المجلة الأفريقية ٦٤ ، ١٩٢٣) ، وصلاحيات وسلطات المحكمة في مادة التسجيلات العقارية (المجلة المغربية للقانون ٢٨ ، ١٩٥٦) ، والالتجاء إلى الطعن في قرارات المحافظ على الملكية العقارية في المغرب (مجلة القانون والسياسة للاتحاد الفرنسي ، ١٠ ، ١٩٥٦) ، وأهل مرسيليا في سوتيه في القرن الثالث عشر (المنوعات المهداة إلى ج. مارسه ، ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وحول وثيقة غير منشورة لمولاي يزيد (هسبيريس ٤٧ ، ١٩٥٩) .

والإبطال القبائلي في المغرب على يد السويد والدانمرك (هسبيريس ٤٥ ، ١٩٥٨) ، وسفارات وبعثات مغربية في فرنسا (هسبيريس - تمود ١٠١ ، ١٩٦٠) ، والقنصل جان باتيست إستيل وتجارة فرنسا في المغرب في أواخر القرن السابع عشر (المجلة التاريخية لفرنسا فيما وراء البحار ٤٦ ، ١٩٥٩) ، ونهاية قنصلية لويس دي شنيه في المغرب (مجلة التاريخ الدبلوماسية ٧٠ ، ١٩٥٦) ، وبمعاونة لافيرون : مجموعات الأعمال الدولية المتعلقة بالمغرب (هسبيريس ، ٤٦ ، ١٩٥٩) ، وله في مجلة هسبيريس - تمودا : بعثة مغربية في فيينا عام ١٧٨٣ (٣ ، ١٩٦٢) ، وسفارات وبعثات مغربية في هولندا على عهد السلاطين السعوديين (٤ ، ١٩٦٣) ، وماتيو دي ليسبس في المغرب (٢ ، ١٩٦١) ، والرئيس عمر عام ١٧٦٧ (١ ، ١٩٦٠) ، ونائب القنصل بروسونه ومذكراته عن المغرب (٢ ، ١٩٦٢) ، وفي مجلة التاريخ الدبلوماسية : غرف لويز في المغرب وسفارة طاهر فيش في بلاط فرنسا ١٧٧٧ - ١٧٧٨ (٧٨ ، ١٩٦٤) ، والهدنة الفرنسية المغربية في ١٠/١٠/١٧٦٥ (٧٣ ، ١٩٥٩) ، وقنصلية فرنسا في طنجة على عهد الإمبراطورية الأولى وقنصل لويس الرابع عشر في البلاط المغربي (٨٣ ، ١٩٦٩) ، وبعثة الهولندي بيتر مارتيتير إلى المغرب ١٦٠٥ - ١٦٠٩ (٨٧ ، ١٩٧٢) .

دريش ، ج . (المولود عام ١٩٠٥) Dresch, J.

مؤرخ وأستاذ الجغرافيا العامة في السوربون .

آثاره : تعليق على الخرائط الجغرافية (تور ١٩٤١) ، وفي حوليات الجغرافيا : حضارة

الصحراء (١٩٤٨) ، وفلاحو سوريا والشرق الأدنى (١٩٤٨) وفي المجلة الآسيوية (١٩٤٨) ،
وأدغال البحر الأبيض المتوسط في الشرق الأدنى (١٩٥١) ، ثم كتب حديثة عن الشرق
الأوسط (المجلة التاريخية ١٩٥٣) ، وفي الحولية الجغرافية : دغل مولاي إدريس (٣٩ ،
١٩٣٠) .

وتاريخ مستنقع جزائري (٥٩ ، ١٩٥٠) ، وإعادة تنظيم الملكية الريفية في الجزائر
(٦٠ ، ١٩٥١) ، وأشكال وحدود المناخ في شمالي أفريقيا (٦٣ ، ١٩٥٤) ، وتحركات
التربة الرباعية في المغرب (٦٣ ، ١٩٥٤) ، ثم بعض مصنفات حديثة عن الشرق الأوسط
(المجلة التاريخية ، ٢١٥ ، ١٩٥٦) ، وأطلس للمغرب (الحولية الجغرافية ٦٥ ، ١٩٥٦) ،
وكوخص أوزباكستان قرب طشقند (كراسات تونس ٥٠ ، ١٩٥٧) ، والإصلاح الزراعي
والتنمية - الشرق الأوسط الإسلامي (دراسات في التنمية ، ج٢٢ ، ١٩٦٤) ، وصحراء
ثار (نشرة الحوليات الجغرافية الفرنسية ١٩٦٥) ، ومسائل الجغرافيا في إسرائيل (المرجع
السابق ٣٥ - ١ ، ١٩٦٧) .

وعن سوريا صنف : تيبو J. Thiebaut

سوريا في مجلدين (منشورات الجمع العلمي العربي) .

وجروفيل Gruvel : كتاب الحيوانات البحرية والنهرية في سوريا ولبنان .

ليسلو ، و. (المولود عام ١٩٠٦) Leslau, W

بولوفي الأصل ، انتدب للعمل في الإدارة الفرنسية بالشرق الأوسط وشمالي أفريقيا .
آثاره : دراسة العربية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٤٤ ، ١٩٣٧) ، ولدراسة الحريري
(المجلة الآسيوية ١٩٣٧) ونصوص عن الحياة الشعبية في اليمن (تقارير الجمعية الأمريكية ،
١٩٤٤) ، والتصغير في اللغات السامية (العالم الإسلامي ١٩٤٥) ، وأثر سيدوم في لغة
الحبشة (١٩٥٢) ، والأدب اليمني المعاصر (ذكرى ستار ١٩٥٣) ، والعربية الدخيلة على
خوارج جنوبي أديس أبابا ، (أرابيكا ٢ ، ١٩٥٦) والعربية في هرر (الدراسات الشرقية
لتكريم ليني دالافيدا ج٢ ، ١٩٥٦) ، وأثر اللغات السامية في الأفريقية (أفريقيا ، ٢٨ ،
١٩٥٨) .

والعربية والحيمرية (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٠ ، ١٩٥٧) ،
ومفردات عربية في (جنوب) الحبشة والنيجر ومقارنة بين المصرية والسامية (مجلة دراسات

الشرق الأوسط ٢١ ، ١٩٦٢) ، وحروف بالمصرية (وجنوب) العربية الحديثة إلخ (أفريقيا ٣٢ ، ١٩٦٢) ، والنق في مصر والحيشة (حوليات المعهد الشرقى بنابولي ٢٩ ، ١٩٦٩) .

لى تورنو (١٩٠٧ - ١٩٧١) R. Le Tourneau

من أساتذة جامعة إكس - مرسيليا .

آثاره : بمعاونة غيره : صناعة خيوط الذهب في فاس (هسبيرس ١٩٣٧) ، وله : هل تقابل الغزالي وابن تومرت ؟ (نشرة الدراسات العربية ١٩٤٧) ، ومصادر لتسجيل المطبوعات المتعلقة بالشئون الإسلامية المعاصرة (المصدر السابق ١٩٤٩ - ٥٠ - ٥١) ، ووثائق من مجموعة قوانين توزيع المياه في مدينة فاس (منوعات ولهم مارسه ١٩٥٠) ، ودمشق من سنة ١٠٧٥ إلى ١١٥٤ ، وهو ترجمة فرنسية لقسم من ذيل تاريخ دمشق لابن القلانسي معتمدة على النص العربي المطبوع في ليدن عام ١٩٠٨ - وقد سبق لهاملتون جيب أن ترجم هذا القسم إلى الإنجليزية عام ١٩٣٢ - فوقع في ٣٧٥ صفحة ، مع مقدمة نفيسة وحواش مفيدة (منشورات المعهد الفرنسى بدمشق ١٩٥٢) ، وفاس وظهور سلطان السعديين (الأندلس ١٩٥٣) ، وثورة أبي يزيد في القرن العاشر (كراسات تونس ١٩٥٣) ، وتطور المدن الإسلامية في شمالي أفريقيا منذ اتصالها بالغرب (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤) ، والمحفوظات الإسلامية في شمالي أفريقيا (مجلة المحفوظات ، ٤ باريس ١٩٥٤) ، وأبو محلى الثائر على السعديين (الدراسات الشرقية لتكريم ليني دلافيدا ١٩٥٦) ، واتجاهات الوحدة في المغرب في عام ١٩٦٢ (١٩٧٠) ، والوحدة المغربية (١٩٧٢) .

والعصر الوسيط والأزمة الحديثة ، ٢٥ سنة من تاريخ الجزائر (المجلة الأفريقية ١٠٠ ، ١٩٥٦) والإسلام في شمالي أفريقيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٥ ، ١٩٥٧) ، ومسلمو الحضرة في شمالي أفريقيا (الصحيفة الأمريكية لعلم الاجتماع ، ٦٠ ، ١٩٥٥) ، وشمالي أفريقيا (الوحدة والتنوع للحضارة الإسلامية ١٩٥٥) ، وثورة إخوان ابن تومرت من ١١٥٣ إلى ١١٥٦ (تكريم ج . مارسه ١٩٥٧) ، وبدء سلطان السعدي كما يراه المؤرخ الزباني (منوعات ماسينيون ، ج٣ ، ١٩٥٧) ، ودوافع حركات الاستقلال في شمالي أفريقيا (تحقيق عن مقاومة الاستعمار ١٩٥٧) ، والغرب المسلم من أواسط القرن السابع إلى آخر القرن الخامس عشر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٦ ، ١٩٥٨) ، والعالم العربي (حولية تاريخ الاقتصاد الاجتماعى ١٦ ، ١٩٦١) ، والزباني مؤرخ السعديين (الدراسات الشرقية

لتكريم ليني - بروفنسال ج ٢ ، ١٩٦٢) ، وتاريخ أبي زكريا . . ترجمةً وتعليقاً (المجلة الأفريقية ، ١٠٥ ، ١٩٦١) ، واحتلال فرنسا الأغواث (منوعات جولييان/١٩٦٤) وفي مجلة الغرب المسلم : ابن خلدون (٢ ، ١٩٦٦) ، والمغرب تحت حكم سيدي محمد بن عبد الله (٢ ، ١٩٦٦) ، والحكومة والمجتمع في شمالي أفريقيا المستقل (نشرراون ١٩٦٦) ، والثورة الجزائرية (٥ ، ١٩٦٨) ، وهل عرف العرب الثورات قديماً؟ (٥ ، ١٩٦٨) ، ثم الاتجاه إلى الاتحاد في المغرب حتى عام ١٩٦٢ (حولية شمالي أفريقيا ٩ ، ١٩٧٢) ، وضياح عقيدة الموحدين في شمالي أفريقيا (الدراسات الإسلامية ٣٢ ، ١٩٧٠) ، والجزائر وشرفا الوزان في القرن التاسع عشر (المؤتمر الدولي الثاني لشمالي أفريقيا ١٩٧٠) ، واتجاهات البربر الجديدة في شمالي أفريقيا ٩٥٠ - ١١٥٠ (الحضارة الإسلامية ، ١٩٧٣) ، ومكانة النخبة الحاكمة في شمالي أفريقيا الاجتماعية والثقافية (الكراسات اللغوية للاستشراق ١ - ١٩٧٢) .

جولفين ، لوسيان (المولود عام ١٩٠٨) Golvin, L.

ولد في فيلبوحي (يون) من أعمال فرنسا بتاريخ ١٨/٧/١٩٠٨ ، وعين أستاذ كرسى آثار الفن والحضارة الإسلامية في جامعة بروفانس بعد حصوله على الدكتوراه في الآداب (١٩٥٤) ، وسبق له أن علم في تونس وتولى إدارة المحترف (أرتيزانا) في الجزائر ، وعين أستاذاً في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالجزائر ، وأميناً عاماً لمعهد الدراسات الإسلامية العليا في الجزائر .

آثاره : أهل الحرف الصفاقسة (معهد الآداب العربية بتونس ١٩٤٦) ، والنسيج المزخرف (المرجع السابق ١٩٤٩ - وقد فاز بجائزة قرطاجنة) ، والفنون الشعبية في الجزائر - طبع على نفقة حكومة الجزائر ، في ستة أجزاء (١٩٤٩ - ١٩٥٦) ، والسجاد الجزائري (منشورات كلية الآداب ، الجزائر ١٩٥٣) ، وسمات الحرف في شمالي أفريقيا (باريس ١٩٥٧) ، والمغرب الأوسط في عهد الزيريدن (باريس ١٩٥٧) ، والجامع (منشورات معهد الدراسات الإسلامية العليا بالجزائر ١٩٦٠) ، وتنقيبات أثرية في قلعة بني حماد (باريس ١٩٦٤) ، والجامع الكبير في صفاقس - بمعاونة ج . مارسه (١٩٦٠) ، وفن المعمار الديني الإسلامي - ج ١ (باريس ١٩٧٠) ، ج ٢ - فن المعمار لدى الأمويين في سوريا (١٩٧١) ، ج ٣ - فن المعمار الديني لدى العباسيين العظماء وجامع ابن طولون ، ومعمار

الأغالبية (٣٢٧ صفحة و١٠٨ رسوم) ، ج٤ - المعمار الديني في إسبانيا المسلمة (تحت الطبع) ، وبمعاونة ديريك هايل : فن المعمار الإسلامي في شمالي أفريقيا (لندن ١٩٧٦) .
ومن كتيباته - عن مجموعة متحف ستيفان جسيل : المسجّد في الجزائر (الجزائر ١٩٥٥) ، وزخرفة الفخار في الإسلام (١٩٥٦) ، والنسيج الإسلامي (١٩٥٨) ، وفن الحيمة (الجزائر ١٩٦٠) .

ومن دراساته المشتية في جينانة (تونس ١٩٤٥) ، وحال الحرف في الجزائر (الوثائق الجزائرية ١٩٤٦) ، وصناعة الديباج في فاس (هسبيريس ١٩٥٠) ، والرخام (حوليات معهد الدراسات الشرقية . ج٩ ، ١٩٥١) ، وأشهر المسجّد والنسيج في الجزائر (كراسات الفنون والتقنية لشمالي أفريقيا ١٩٥٣) ، ونبذة عن نشأتي التأليه في شمالي أفريقيا (حوليات معهد الدراسات الشرقية ج١٢ ، ١٩٥٤) ، والفنون الشعبية (في كتاب الاطلاع على الجزائر - باريس ١٩٥٧) ، ونبذة عن شذرات من الجبس في قلعة بني حجاد (منوعات جورج مارسه ١٩٥٨) ، وشمالي أفريقيا في العصر الوسيط (دائرة معارف الفن ، إيطاليا ١٩٥٨) ، ونبذة عن محارج فن المعمار الإسلامي بالغرب (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٦ ، ١٩٥٨) ، وإسلام إسبانيا (المجلة الأفريقية ، ج٣٠ ، ١٩٥٩) ، والإسهام في دراسة حصر زينة الكتابات في العصر الوسيط (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ج١٧ ، ١٩٥٩) ، وبعض هواوين البرونز المكتشفة حديثاً قرب شاطئي وهران (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ج٢٠ ، ١٩٦٢) .

وزخرف من الرخام في مدينة الزهراء (الأندلس ١٩٦٠) ، وحوليات معهد الدراسات الشرقية ج١٨ و١٩ ، ١٩٦٠ و١٩٦١) والنخيل في الزينة الإسلامية بالمغرب (هسبيريس - تمودا ، ج٢ ، ١٩٦١) ، وزينة الوجهات في بلاد البربر الشرقية على عهد الصنهاجية (الدراسات الاستشرافية لتكريم ليني بروفنسال ١٩٦٢) ، والإسلام والرقى (في كتاب نظرات إلى الإسلام الذي نشرته حوليات كلية الآداب في إيكس - آن - بروفانس ١٩٦٥) ، وقباب الجامع الكبير بالزيتونة في تونس (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ، ٢ ، ١٩٦٧) ، وخواطرها عن الجامع الكبير في تلمسان (ذات المصدر ، ١ ، ١٩٦٦) ، وسجاد شمالي أفريقيا المستوحى من الأتراك (مؤتمر الفنون التركية الثاني ، البندقية ١٩٦٦) ، ومشاكل أهل الحرف في شمالي أفريقيا (منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية في إيكس - آن - بروفانس) ، ونبذة عن سوق القطانين وتوابعه في القدس (نشرة الدراسات الشرقية للمعهد

الفرنسي للدراسات العربية بدمشق ج ٢٠ ، ١٩٦٧) ، وخواطر عن الجامع الكبير في القيروان على عهد الأغالبة (مجلة الغرب المسلم ، ٥) ، ومحراب القيروان (فن الشرق ، ج ٥ ، ١٩٦٩) ، واتجاهات الرسم الحديثة في المغرب ، ثم في الجزائر (حولية شمالي أفريقيا ، ٧ ، ١٩٦٩ و ٩ ، ١٩٧٠) ، وحول لفظة الرباط (مجلة الغرب المسلم رقم ٦ ، ١٩٦٩) ولدراسة فن المعار في أفريقيا في القرنين ١١ ، ١٢ (أعمال مؤتمر المستعربين وعلماء الإسلاميات الدولي الخامس ، بروكسل ١٩٧٠) ، وقطع عاج من أصل إسلامي (منوعات لي تورنو) ، وسقف المغرب وقلعة بني حجاج وأثرهما الممكن في الفن الصقلي على عهد النور مانديين (مجلة الغرب المسلم ١٧ ، ١٩٧٤) ، وصناعة النحاس في الغرب المسلم في العصر الوسيط (الكراسات اللغوية والاستشرافية والإسلامية رقم ١ ، ٢) ، وخواطر عن تكوين فن الجبال الإسلامي (منوعات ١ ، ايل ، ج ٢) ، وله في دائرة المعارف الإسلامية قلعة بن عباس وقلعة بن حجاج .

ديميرسيان ، أ. - Demerseman, A.

أشرف على مجلة معهد الآداب العربية في تونس منذ إصدارها .
آثاره : في مجلة معهد الآداب العربية : المنطق الشعبي في تونس (١ ، ١٩٣٧) ، والاعتقاد بالأولياء بعين الحسود (١ ، ١٩٣٧) ، وتكريم الأولياء (٢ ، ١٩٣٨) ، والاعتقاد بالأولياء (٣ ، ١٩٣٩) ، والإحسان في العقلية الشعبية (٤ ، ١٩٤١) ، وفي مملكة القلب (٦ ، ١٩٤٣) ، وعقد الماء والملح للضيافة (٧ ، ١٩٤٤) ، والضيافة دين النفس (٧ ، ١٩٤٤) ، وقواعد الحفاوة في لغة أهل تونس (٨ ، ١٩٤٥) ، ومشكلة معنى علم الاجتماع في تونس (٩ ، ١٩٤٦) ، وقانون قديم منسي (٩ ، ١٩٤٦) ، والنخبة التونسية والرقى (١٤ ، ١٩٥١) ، وإقبال التونسيين على تذوق الثقافة العربية (١٥ ، ١٩٥٢) ، وستون سنة على التفكير التونسي من خلال المجلات العربية (١٦ ، ١٩٥٣) ، ومرحلة خطيرة في الثقافة الإسلامية : الطباعة (١٦ ، ١٩٥٣) ، ومرحلة حاسمة في الثقافة وعلم النفس الاجتماعي الإسلاميين (١٧ ، ١٩٥٤) ، وبشائر التجديد في الإسلام (١٧ ، ١٩٥٤) ، والتطور الجديد في الإسلام (١٨ ، ١٩٥٥) .

والحكمة التونسية (١٨ ، ١٩٥٥) ، وغيرها كثير ، كما له بالاشتراك مع بوسكه : التنبؤ في الأسرة التونسية (المجلة الأفريقية ٨١ ، ١٩٣٨) ، وحضانة الأبناء في الأسرة التونسية

مجلة معهد الآداب العربية ، ٤ ، ١٩٤١) ، وبمعاونة عبد الجليل بن علي : في حضرة السلطان ، وهي قصة (المصدر السابق ٦ ، ١٩٤٣) .
 وله : عشرون سنة على مجلة معهد الآداب العربية (٢١ ، ١٩٥٨) ، وصفحة جديدة في تاريخ الطباعة في تونس (١٩ ، ١٩٥٦) ، وهل للمغرب طابع غزالي ؟ (٢١ ، ١٩٥٨) ، وطراز من المثقف التونسي في القرن الرابع عشر (٢٢ ، ١٩٥٩) ، ورأى ابن خلدون في الغزالي (٢١ ، ١٩٥٨) ، ولدراسة العلاقة بين اللغة العربية والشخصية التونسية (٢٣ ، ١٩٦٠) ، ولتاريخ الطباعة العربية في تونس - رسالة بتاريخ رجب ١٢٧٦ هـ (٢٥ ، ١٩٦٢) ، ومباحث تونسية عن المالكية الأفريقية (٢٦ ، ١٩٦٣) ، وعلى حدود علم النفس البدوي (٢٨ ، ١٩٦٥) ، والاعتقاد بالأولياء في الكروميري (٢٧ ، ١٩٦٤) ، وفئات اجتماعية في تونس في القرن التاسع عشر نقلاً عن تاريخ ابن علي . . (٣٠ ، ١٩٦٧) ، ولقاء الأجيال (٣٠ ، ١٩٦٧) ، وذكرى حسن حسني عبد الوهاب - ١٨٨٤ - ١٩٦٨ (٣١ ، ١٩٦٨) ، وبعثة تونسية إلى فرنسا في أوائل النصف الأول من القرن التاسع عشر (١٢٧ ، ١٩٧١) .

بوسكه ، ج . هـ . - Bousquet, G.H.

من أساتذة كلية الحقوق وعلم الاجتماع في الجزائر .

آثاره : في المجلة الجزائرية : القانون الإسلامي في يوغوسلافيا (١٩٣٠ - ٢) ، وبمعاونة تيكركي : كتاب الموارث من صحيح البخاري ، ترجمة وتفسيراً وتعليقاً (١٩٣٣) ، وله : الزواج المشروط (١٩٣٤) ، ومختصر الفقه الإسلامي على المذهب الشافعي ترجمة جديدة وتعليقاً (١٩٣٥ - ٣٦) ، ونبذة عن التملك (١٩٣٧) ، والوصاية على القصر (١٩٣٧) ، وفي غيرها : نبذة في الإصلاح لدى مسلمي ألبانيا (مجلة الدراسات الإسلامية ٩ ، ١٩٣٥) ، والدين الإسلامي (العالم الإسلامي ، ٢٥ ، ١٩٣٥) ، والقانون الفرنسي ، والفقه الإسلامي والعرف في شمالي أفريقيا (المجلة الأفريقية ٧٦ ، ١٩٣٥) ، ومظهران عصريان لاحترام الأولياء عند المسلمين (المصدر السابق ، ٧٩ ، ١٩٣٦) ، والإسلام في البلقان (العالم الإسلامي ، ٢٧ ، ١٩٣٧) ، والمدخل إلى دراسة الإسلام في إندونيسيا (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٢ ، ١٩٣٨) ، وبمعاونة ديمسيان : التنبؤ في الأسرة التونسية (المجلة الأفريقية ١٩٣٨) ، وحضانة الأبناء في الأسرة التونسية (مجلة معهد الآداب العربية ،

٤ ، ١٩٤١) ، وبمعاونة هنرى بيريس : عادات ونظم واعتقادات الوطنيين في الجزائر - الجزء الأول (الجزائر ١٩٣٩) .

وله : الحضارة (مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤١) ، وشيئا الخرجية (المجلة الأفريقية ، ١٩٤٢) ، ومؤتمر المستشرقين في نظركاتب مسلم (نشرة الدراسات العربية ، ٣ ، ١٩٤٣) ، وكتابة بالفرنسية على شواهد قبور المسلمين (المجلة الأفريقية ١٩٤٤) ، ورحلات اجتماعية (المصدر السابق ، ١٩٤٧ - ٤٩ - ٥٢) ، وسر تكوين الفقه وأصوله (المجلة الجزائرية ، ١٩٤٧) ، وبمعاونة غيره : الاحتفاء بعاشوراء (المجلة الأفريقية ١٩٤٨) .

وله : صاحب مذهب في الفقه بجامع بونة (نشرة الدراسات العربية ، ٨ ، ١٩٤٨) ، والإسلام وتحديد النسل (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٧ ، ١٩٤٨) ، وإدراك فكرة النكاح (المجلة الجزائرية ١٩٤٨) ، والتطهير (نشرة الدراسات العربية ، ٨ ، ١٩٤٨) ، واحترام الأولياء (المجلة الأفريقية ١٩٤٩) ، والشرع الإسلامى في شمالي أفريقيا (نشرة الدراسات العربية ، ٩ ، ١٩٤٩) ، والجمل المسروق (هسبيريس ، ٣٦ ، ١٩٤٩) ، والعفاف (المجلة الجزائرية ، ١٩٤٩) ، ووثائق طريفة معاصرة للحقوق في القبيلة (المجلة الجزائرية ١٩٤٩) ، وبداية المجتهد ونهاية المقتصد لابن رشد (المصدر السابق ١٩٤٩) ، والأبناء الطبيعيون في الجزائر (المجلة الأفريقية ، ١٩٤٩) ، والفقه والسحر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٤٩ - ٥٠) .

وحول رسالة جوزيف شاخت عن الإسلام في نيجيريا (نشرة الدراسات العربية ، ١٠ ، ١٩٥٠) ، والطهارة في الإسلام (مجلة تاريخ الأديان ، ١٣٨ ، ١٩٥٠) ، ونبذة عن بضع بدع (المجلة الأفريقية ، ٩٤ ، ١٩٥٠) ، وقانون الجبر (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٠) ، وتصحيح خطأ بوانبول وبيرون في إدراك معنى العفاف (منوعات ولم مارسه ، ١٩٥٠) ، وعقد زواج تلمساني (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٠) ، وكتاب فتوح الإسلام والإمبراطورية العربية لشومبتير (المجلة الأفريقية ، ١٩٥٠) ، والتعليم الدينى للفتيات في مراكز الجزائر (هسبيريس ١٩٥٠) ، والدفاع عن الفرائض (المجلة الجزائرية ، ١٩٥١) ، والزواج في القبيلة (المصدر السابق ، ١٩٥١) ، ومنتخب المحاورات ، ترجمة مشتركة (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ٩ ، ١٩٥١) ، وبمعاونة جاهيه : طهارة المرأة في الإسلام (المجلة الجزائرية ، ١٩٥١) .

وله : حقوق العبد من كتاب الإحياء للغزالي (حوليات معهد الدراسات الشرقية ،

(١٩٥٢) ، واستمرار عادات البربر (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٢) ، ولدراسة قانون البربر (هسبيريس ، ١٩٥٢ - ٥٣) ، والحق الإسلامي (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٢) ، والله والميكادو (العالم الإسلامي ، ٢ ، ١٩٥٢) ، ومعاونة شارل دومينيك : كتاب الورع ، منتخبات مترجمة وتعليق عليها (هسبيريس ، ٣٩ ، ١٩٥٢) .

وله : حول ترجمة كتاب الورع (هسبيريس ، ٤٨ ، ١٩٥٦) ، وبدع طريقة لدى مسلمي الجزائر (العالم الإسلامي ، ٣ ، ١٩٥٣) ، وقانون عادات البربر في تونس (هسبيريس ، ١٩٥٣) ، وملاحظات اجتماعية على أصول الإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٥٤) ، ومعاونة بوسكه - ميراندول : ترجمة يوميات أسير في الجزائر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥٤) .

وله : تفسير اشتراكي للإسلام (هسبيريس ، ٤١ ، ١٩٥٤) ، وتخصر مكة والمدينة على مدن القدس ودمشق وأنطاكية وغيرها (هسبيريس ، ١٩٥٤) ، والإجازة في الشرع الإسلامي (المجلة الجزائرية ، ١٩٥٥) ، وملاحظات نقدية واجتماعية على فتوح العرب (الدراسات الشرقية لتكريم ليني دلافيدا ، ١ ، ١٩٥٦) ، وترجمة المختصر في الفقه المالكي (القسم الأول : العبارات لخليل بن إسحق (كلية الآداب في الجزائر ، ١٩٥٦) ، ومعاونة شاخت : منتخبات من سنوك - هرجرونجه ، بالفرنسية والإنجليزية (ليدن ١٩٥٧) ، وتعليم العقيدة وتطور المؤسسات الاقتصادية والاجتماعية في الإسلام (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، واصطدام الحضارات المسيحية والإسلامية واندغامها في شمالي أفريقيا (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ، ١٩٦١) ، والحيوان ومعاملته في اليهودية والمسيحية والإسلام (الدراسات الإسلامية ، ٩ ، ١٩٥٨) ، وإقامة الشعائر في شمالي أفريقيا ولاسيا في المغرب (المجلة الأفريقية ، ١٠٣ ، ١٩٥٩) ، وتحليل المدونة لابن القاسم (المجلة الجزائرية ، ٧٤ ، ١٩٥٨ ، ٧٥ ، ١٩٥٩ و٧٦ ، ١٩٦٠) ، وبعض نقاط الخلاف في العبادة على حسب محمد الدمشقي - ترجمة وتعليقاً (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٥ ، ١٩٥٧) .

واعتراف مسيحي الإسلام (المجلة الجزائرية ، ٧٣ ، ١٩٥٧) ، وملاحظات اجتماعية حول قرابة الرضاة بحسب الشريعة الإسلامية (الحوالية القانونية والسياسية ، ٤ ، ١٩٦٠) ، والحق المكتسب للبربر (أفريقيا ١٩٥٥) ، وطبيعة الغزوة العربية ودوافعها (الدراسات الإسلامية ، ٦ ، ١٩٥٦) ، والدراسات الإسلامية لجولود صير - ترجمة تحليلية (أرابيكا

٧ و ٨ و ١٩٦٠ ، ١٩٦١) ، واليهودية والمسيحية والإسلام أديان (قربى) (الدراسات الإسلامية ، ١٤ ، ١٩٦١) ، والفقه وإقامة الشعائر في المغرب (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، جـ ٢ ، ١٩٦٢) ، ونحفة الاستشراق الإيطالي : ترجمة الخليل لجويدي وساتيلانا (مجلة الدراسات الشرقية ٣٧ ، ١٩٦٢) ، وابن القاسم والمدونة (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٨ - ١٩ - ٢٠ ، ١٩٦٠ - ١٩٦١ - ١٩٦٢) ، والصقالبية في ابن خلدون (الدراسات الشرقية ، ٤٠ ، ١٩٦٥) ، والاقتصاد السياسي غير الأوربي المسيحي ممثلاً بالدمشقي (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع في الشرق ، ٤٥ ، ١٩٥٧) ، والأوساط الإسلامية في شمالي أفريقيا والحضارة الأوربية المسيحية (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ١٩٦١) ، وفولتير والإسلام (الدراسات الإسلامية ، ٢٨ ، ١٩٦٨) ، ونص في شعائر زيارة المدينة (مجلة الدراسات الشرقية ، ٤١ ، ١٩٦٦) .

والمدونة - تذييل (أرايكا ١٧ ، ١٩٧٠) ، وابن بطوطة والمؤسسات الإسلامية (الدراسات الإسلامية ٢٤ ، ١٩٦٦) ، وماركس وأنجل هل عنيا بالشئون الإسلامية ؟ (الدراسات الإسلامية ٣٠ ، ١٩٦٩) ، وجوته والإسلام (الدراسات الإسلامية ٣٣ ، ١٩٧١) ، ومحمد والإسلام (حوليات معهد تاريخ الفلسفة الشرقية ، ٢٠ ، ١٩٦٨ - ٧٢) ، وحول كتاب حقوق البدو المكتسبة (مجلة تاريخ القانون الفرنسي والأجنبي ٥٠ ، ١٩٧٢) .

جولميه ، ج . - Gaulmier, J.

من الموظفين الفرنسيين في لبنان أيام الانتداب .

آثاره : الحج الشعبي إلى حاة (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣١) ، والتنافس الشعري بين حمص وحاة (المصدر السابق ٢ ، ١٩٣٢) ، والحركة النقابية في حاة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) ، والاحتفال بالزواج عند فلاحي حاة (منوعات جودفروا - ديموبين ١٩٣٥ - ١٩٤٥) ثم الجواهر المفقودة في تدمر القديمة (المجلة الآسيوية ١٩٤٩) ، وفي نشرة الدراسات الشرقية : نبذة عن صناعة الزجاج في أرمناز (٦ ، ١٩٣٦) ، والنسيج المطبوع في حاة (٧ و ١٩٣٨) ، والتعليم المدرسي في حلب (٩ ، ١٩٤٢) ، وفولنای و تثقيف العربي (١١ ، ١٩٤٥) ، وخط سير فولنای في مصر وسوريا (١٣ ، ١٩٤٩ - ٥١) ووقف على طبع زبدة كشف الممالك لخليل الظاهري - الذي ترجمه إلى الفرنسية فانور دي بارادي

(١٧٣٩ - ١٨٩٩) أحد أساتذة مدرسة اللغات الشرقية ، وقد توفى في أثناء حملة نابليون على سوريا ، ثم حققه بول رافيس ونشرته مطبعة الجمهورية بباريس ١٨٩٩ ، وقدم له بعرض مطول وترجم فيه للمترجم ترجمة مسهبة (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ، وطبع بيروت ١٩٥٠) ، والاستشراق (منوعات ماسينيون ج٢ ، ١٩٥٧) ، واستشراق وإنسانية (أوربان ٢ ، ١٩٥٧) ، ولجنة السلام العام وأول كتاب قواعد اللغة العربية في فرنسا (أوربان ١٥ ، ١٩٦٠) ، ونبذة عن رحلة رينان إلى سوريا ١٨٦٥ (نشرة الدراسات الشرقية ٢٥ ، ١٩٧٢) .

سيرو ، م. - Siroux, M.

تخرج من كلية الهندسة مهندساً معمارياً ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة .
آثاره - في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : مسجد الجمعة (٤٤ ، ١٩٤٧) ،
وجامع أردبيل (٤٤ ، ١٩٤٧) ، وجامع يزدخاست (٤٤ ، ١٩٤٧) ، ومحطات القوافل
في إيران والاستراحات على طريقها ، مع ٩٩ رسماً و ١٢ لوحاً مستقلاً (١٩٤٩) ، وجامع
شعيا في أصفهان (إسلاميات ١٩٥٤) ، وجامع الجمعة في ماراند (الفنون الآسيوية ، ٣ ،
١٩٥٦) ، وقوافل الطرق الصفوية (الدراسات الإيرانية ١٩٧٤) ، وقوافل السلاجقة
الإيرانيين (الفن في إيران والأناضول لواطسن ١٩٧٤) ، وقصر السرفستان وقبابه (الدراسات
الإيرانية ١٩٧٣) .

ديفردون ، ج. - Deverdun, G.

أقام في المغرب وعنى بمحضارته .
آثاره - في مجلة هسبيريس : كشف بالكتب وإعارتها في مكتبة جامع علي بن يوسف في
مراكش (٣١ ، ١٩٤٤) ، وكتابات جديدة في المغرب (٣٤ ، ١٩٤٧) ، والتخطيط
الفرنسي للمغرب (٣٦ ، ١٩٤٩) ، وقصبة مراكش (٣٩ ، ١٩٥٢) ، وتاريخ قبور
السعديين في الغرب (٤٠ ، ١٩٥٣) ، ونسختان من القرآن للخليفة المرتضى مذيلتان يبحث
عن جامع السقاية بمراكش والمدينة في عهد ذلك الخليفة (٤١ ، ١٩٥٤) ، ومخطوط جديد
لمسالك الأبصار لابن فضل الله العمرى (٤١ ، ١٩٥٤) ، وبمعاونة غيره : تحييسان من
الموحدين (٤١ ، ١٩٥٤) .

وله : أعمال ولهم مارسه (٤٤ ، ١٩٥٧) ومعونة اللّٰن : أبواب المغرب القديمة (٤٤ ، ١٩٥٧) ، وله : كتابة إدرسية جديدة (المتوعات المهداة إلى ج . مارسه ١٩٥٧) ، واكتشاف كتر نقود قرب بوجاد (هسيريس ، ٤٥ ، ١٩٥٨) ، ومعونة اللّٰن : مئذنة المرابطين في جامع ابن يوسف في مراكش (هسيريس - تمودا ، ٢ ، ١٩٦١) وله : كتابة جديدة للسعديين (هسيريس ، ١٠ ، ١٩٦٩) ، ودراسة غير منشورة (١٨٨٢) عن جامع القيروان الكبير (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ٧ ، ١٩٧٠) ، واحترام التقاليد ورفع الضريبة (المرجع السابق ١٣ ، ١٩٧٣)

بيرك ، جاك - Berque, J.

بعد تخرجه في باريس نزل بالمغرب لدراسة علم الاجتماع ، ثم عين مديراً لقسم البحوث الفنية والتجريبية في سمرس الليان بمصر (١٩٥٣ - ١٩٥٤) ، ثم مشرفاً على مركز الدراسات العربية في بكفيا بلبنان (١٩٥٥) ، ثم أستاذاً في كرسي التاريخ الاجتماعي للإسلام المعاصر في معهد فرنسا فدير معهد الدراسات العليا .

آثاره : اتفاق بين سكنين حول شئون المراعى (الجزائر ١٩٣٦) ، ودراسات في التاريخ الريفي المغربي (طنجة ١٩٣٨) ، والنوازل المزارعة - لمعيا - الوزاني دراسة وترجمة عن العربية (الرباط ١٩٤٠) ، ومحاولة في الطريقة الحقوقية المغربية (الرباط ١٩٤٤) ووثائق عن تاريخ المغرب الاجتماعي (المجلة الجزائرية ١٩٤٨) ، وتاريخ مدرسة فاس (مجلة تاريخ القانون الفرنسي والأجنبي ١٩٤٩) ، وأجوبة العباسي (المجلة الجزائرية ١٩٥٠) ، ومحفوظات قاض من الريف (المجلة الأفريقية ١٩٥٠) .

وتاريخ الرباط (الحولية الاقتصادية والاجتماعية والمدنية ١٩٥٢) ، وتاريخ التبادل في الأطلس الأعلى (المصدر السابق ١٩٥٣) ، وحقيقة وشر (المجلة الأفريقية ١٩٥٣) ، ومشاكل قانون الاجتماع في شمالي أفريقيا (الدراسات الإسلامية ١٩٥٣) ، والأدب المغربي والشرف في القرن الثامن عشر (أرايكا ١٩٥٥) ، والنظم الاجتماعية في الأطلس الأعلى (باريس ١٩٥٥) ، والبناء الاجتماعي لبعض قرى مصر (الحولية الاقتصادية والاجتماعية والمدنية ١٩٥٥) ، والقداسة في المغرب (المصدر السابق ١٩٥٥) ، وأسلوب تاريخ لإحدى قبائل المغرب (المجلة التاريخية ١٩٥٥) ، وفي دلنا النيل (الحوليات الجغرافية ، ١٩٥٥) ، ودلنا النيل ، القرية والتاريخ (المصدر السابق ١٩٥٥) ، ووثيقة حج من الأطلس الأعلى

(منوعات ماسينيون ١٩٥٦) ، وتاريخ مدرسة فاس (باريس ١٩٤٩) ، والمعدنى - تضمين السنة (الجزائر ١٩٤٩) ، والتشكلات الاجتماعية فى الأطلس الأعلى (باريس ١٩٥٥) ، والتاريخ الاجتماعى لقرية مصرية فى القرن العشرين (لاهاى ١٩٥٨) ، وإليومى مشاكل الثقافة المغربية فى القرن السابع عشر (لاهاى ١٩٥٨) ، والعرب بين الأمس والغد (باريس ١٩٥٩) . نقله إلى العربية الدكتور على سعد ، دار الكتاب اللبنانى (١٩٥٩) .

ومجموعة زين بن على (منشورات معهد الدراسات الشرقية - ترجمة عربية (دار الكتاب الجزائر) ، وتوقعات للاستشراق الحديث (مجلة معهد الآداب العربية ٢٠ ، ١٩٥٧) ، ومشكلة إسماع الإعلام العربية : الأربعون (الدراسات الشرقية ، القاهرة ١ ، ١٩٥٦) ، والبلدان العربية فى مواجهة البناء الاقتصادى (مراسلات الشرق ، ١ ، ١٩٥٩) ، ومائة وخمسون عاماً فى علم الاجتماع المغربى (حوليات الدراسات ، ج ٢ ، ١٩٥٦) ، ولدراسة سلوك أفريقيا (المجلة الأفريقية ، ١٠٠ ، ١٩٥٦) ، والمثل والفلاح ذكرى تجربة المسرح الشعبى فى مصر (كراسات تونس ٤ ، ١٩٥٦) ، والقلق العربى فى الأزمنة الحديثة (مجلة الدراسات الإسلامية ٢٦ ، ١٩٥٨) والبلدان العربية والاقتصاد (مجموعة مراسلات الشرق ١٩٦٠) ، والإسلام من الأمس إلى الغد (باريس ١٩٦١) ،

ولدراسة المجتمعات الشرقية المعاصرة (حلقة علم الاجتماع الإسلامى ، بروكسل ١٩٦٢) ، وهنا وهناك فى أوائل الإصلاح الدينى فى المغرب (الدراسات الشرقية لتكريم لىنى - بروفنسال ، ج ٢ ، ١٩٦٢) ، وحقوق الأراضى فى المغرب (دراسات عن الإيمان ج ٢ ، ١٩٦٤) ، والمزخرف (منوعات طه حسين ١٩٦٢) ، وملاحظات على السجاد المغربى (الدراسات المغربية لجوليان ١٩٦٤) ، والعرب والتعبير الاقتصادى (الدراسات الإسلامية ١٦ ، ١٩٦٢) ، ومشاكل الثقافة العربية المعاصرة (محاضرات الندوة اللبنانية ١٩ ، ١٩٦٥) ، وشمالى أفريقيا (مجلة معهد العلوم الاجتماعية ١٣ ، ١٩٦١) ، والمغرب أمس واليوم (الكراسات الدولية لعلم الاجتماع ، ٣٤ ، ١٩٦٤) ، ومراحل المجتمع المصرى المعاصر (الدراسات الإسلامية ٢٢ ، ١٩٦٥) ، وبالأمس فى النجف وكربلاء (أرابيكا ٩ ، ١٩٦٢) ، والمجتمعات والأدب العربى المعاصر (الكراسات الدولية لعلم الاجتماع ، ٣٦ ، ١٩٦٤) ، والإسلام والإشراكية (مجلة معهد علم الاجتماع ، ٤٠ ، ١٩٦٧) ، والإسلام بحسب الشواهد العربية المعاصرة - وبين الحقوق العالمية والوقائع المحلية - وحول الفن الإسلامى - وفق اللغة العربية - (نظم وقيم فى الإسلام المعاصر ١٩٦٦) ، وبعض قضايا

الإسلام في المغرب (محفوظات علم اجتماع الأديان ٣ ، ١٩٥٧) ، وثلاث مراحل لاقتصاد الشرق الأوسط (الدراسات العربية والإسلامية المهداة للأستاذ جيب ١٩٦٥) ، وتوبة الهلالين (حوليات الدراسات ٢٥ ، ١٩٧٠) ونحو ثقافة عربية معاصرة (كراسات التاريخ العالمي ١٤ ، ١٩٧٢) ، والجديد في بني هلال (الدراسات الإعلامية ٣٦ ، ١٩٧٢) ، وبمعاونة ميكيل : الفقه (ازدواج الثقافة العربية ١٩٦٧)

وله : ابن رشد والأضداد (المرجع السابق ١٩٦٧) ، والإغريق وعلماء الكيمياء العرب (المرجع السابق ١٩٦٧) ، واللغة العربية من الإنسان إلى التاريخ (المرجع السابق) ، وبقراءة نوازل مازونة (الدراسات الإسلامية ٣٢ ، ١٩٧٠) ، وقضاة القيروان في مخطوط تونس (مجلة الغرب المسلم ١٣ - ١٤ - ١٩٧٣) ، وفي الفلسفة (ديوجين ، ٨٦ ، ١٩٧٤) ، والتقليد والتجديد في المغرب (دايدلوس ١٠٢ ، ١٩٧٢) ، وعلماء تونس فيما مضى (كراسات تونس ٢٠ ، ١٩٧٢) ، والجمالية منذ عصر (التدوة الدولية لتاريخ القاهرة ١٩٦٩) ، والواقع والقانون في فلسطين - الفلسطينيون والأزمة الإسرائيلية العربية (١٩٧٤) ، وهيئة الأمم والشعب العربي تجاه فلسطين (المصدر السابق) .

فايدا ، ج (المولود عام ١٩٠٨) Vadja, G.

تخرج من مدارس يودابست ومدرسة اللغات الشرقية والسوريون ، وعين أستاذاً في المعهد الديني الإسرائيلي بفرنسا (١٩٣٦) ، ومعيداً في المدرسة العملية للدراسات العليا بالسوريون (١٩٣٧) ، ومديراً لها (١٩٥٤) ورئيس القسم الشرقي في معهد أبحاث تاريخ النصوص (١٩٤٠) .

آثاره : الترجمة السبعينية في الأدب الإسلامي (مجلة الدراسات اليهودية ٩٠ ، ١٩٣١) ، ومصدر عربي لسعديا (المصدر السابق ، ٩٢ ، ١٩٣٢) ، وشيعة المروانيين (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٧ ، ١٩٣٣) ، وحال الأبحاث في أصول الإسلام (مجلة التركيب ١٩٣٥) ، ومباحث يهودية عربية (مجلة الدراسات اليهودية ٩٩ ، ١٩٣٥) ، وحول معاملة يهود ونصارى أشبيلية في مطلع القرن السابع (المصدر السابق ، ٩٩ ، ١٩٣٥) ، واليهود والمسلمون بحسب الحديث (المجلة الآسيوية ٢٢٩ ، ١٩٣٧) ، وصيام المسلمين وصيام اليهود (حوليات المعهد اليهودي ، ١٢ ، ١٩٣٨) والإرشاد لإمام الحرمين (المجلة الآسيوية ١٩٣٨) ، وإبراهيم برحيا والفارابي (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٠٤ ، ١٩٣٨) ، وهل

ذكر ابن رشد التلمود؟ (محفظات التاريخ العقائدى ، ٢٤ ، ١٩٣٩) ، وملكصادق فى الأسطورة الإسماعيلية (المجلة الآسيوية ، ٢٣٤ ، ١٩٤٣ - ٤٥) ، وأثر فلسفة ابن سينا فى أوربا فى العصر الوسيط (// ١٩٤٣) ، وتاريخان للأنبياء فى تعاليم بعض الشيعة (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٠٦ ، ١٩٤٥ - ٤٦) ، والمدخل إلى التفكير اليهودى فى القرون الوسطى (باريس ١٩٤٧) ، والزنادقة فى بلاد الإسلام فى أوائل العصر العباسى (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٧ ، ص ١٧٣ - ٢٢٩) ، ومذهب يحيى بن فاكوذا (باريس ١٩٤٧) .

ورائد فلسفة ابن سينا (المجلة التوماوية ، ٤٦ ، ١٩٤٨) ، ولمعرفة الأدب فى غربى أفريقيا (مجلة الجمعية الأفريقية ٢٠ ، ١٩٤٩ - ٥٠) ، ونبذة عن تاريخ الأدب العربى لبروكلمان (المجلة الآسيوية ٢٣٨ ، ١٩٥٠) ، ونبذة عن المصنفات المغربية (هسبيرس ، ٢٧ ، ١٩٥٠) ، وفهرس المخطوطات العربية فى الجمعية الآسيوية بباريس (المجلة الآسيوية ، ٢٣٨ ، ١٩٥٠) ، وابن رشد (// ١٩٥٠) ، ومخطوط لدلائل النبوة (تكريم دلافيدا ، ١٩٥٦) ، وبماونة دالفرنى : مرقص الطليطلى مترجم ابن تومرت (الأندلس ، ١٦ ، ١٩٥١) ، وله : رسائل الكندى الفلسفية (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٩٥١) ، والدراسات السينائية الحديثة (المجلة الآسيوية ٢٤٠ ، ١٩٥٢) ، وحول الرشدية اليهودية (الصجيفة اليهودية الإسبانية ، ١٢ ، ١٩٥٢) ، ووثيقة وقف (أوريانس ، ٥ ، ١٩٥٢) ، ومتنخب نصوص تاريخية يهودية مغربية (هسبيرس ١٩٤٨ - ٤٩ - ٥١) ، وكشاف بالمخطوطات العربية فى مكتبة باريس الوطنية (١٩٥٣) ، ويهودا بن نسيم بن ملقة الفيلسوف اليهودى المراكشى (١٩٥٤) ، والترجمتان العبريتان عن العلم الإلهى لابن رشد (مجلة الدراسات اليهودية ١٣ ، ١٩٥٤) ، وملاحظات على كتب مغربية ، وهى وصف مخطوطين مغربيين فى المكتبة الوطنية ومخطوطات أخرى من مكنتات : أجن ، ومونيلية ، ونيجرس ، وفرساي ، وفسول (هسبيرس ١٩٥٤) ، وعلم أصول الدين فى نظر الأشعرى (المجلة الآسيوية ١٩٥٤) .

والتعليق على كتاب المراحل (١٩٥٤) ، والإجازات (مؤتمر المستشرقين ، ٢٣ ، ١٩٥٤) ، ودراسة جديدة عن إجازات الإقراء والسماح المثبتة فى المخطوطات العربية بدار الكتب الوطنية فى باريس ، فذكر عنوان المخطوط واسم مؤلفه ، والسماح ، والقارئ ، والكاتب ومكان السماع ، وأسماء السامعين مع إشارة فى الهامش إلى أماكن وترجمات بعضهم

في كتب التراجم وذيلها بفهرس لأسماء الكتب والأماكن والأعلام (باريس ١٩٥٧) .
 وحب الله في علم الدين اليهودي في القرون الوسطى (١٩٥٧) ، والمخطوطات العربية التي
 أودعت حديثا المكتبة الوطنية بباريس (نشرة البحوث التاريخية ، نصوص ٤ ، ١٩٥٥) ،
 والبيان في إعجاز القرآن (المجلة الآسيوية ١٩٥٥) ، وزين العابدين (// ١٩٥٥) ، وكتاب
 أدب الصحبة (// ١٩٥٥) ، والحاوي في الطب (// ١٩٥٥) ، وصور الكواكب
 (١٩٥٦) ، ومدح زين العابدين (٢٤٤ ، ١٩٥٦) ، ومجموع دمشق من القرن الثاني
 مخطوط رقم ٥٠٣٢ في مكتبة الزيتونة بتونس (المجلة الآسيوية ٢٤٥ ، ١٩٥٧) .

وحول سيرة ابن عربي (أرابيكا ١٩٥٦) ، وكشف بسطات الخليفة الناصر لدين الله
 (أرابيكا ٦ ، ١٩٥٩) ، وموجز إسماعيلي عبري عربي (المجلة الآسيوية ، ٢٤٦ ، ١٩٥٨) ،
 وحول خلود الجزاء وراء القبر في علم أصول الدين الإسلامي (الدراسات الإسلامية ٥ ،
 ١٩٥٨) ، ونصوص عربية عن رؤيا يوحنا الإنجيلي (أرابيكا ٥ ، ١٩٥٨) ، وموجز مسيحي
 لدليل التائبين تأليف موسى بن ميمون (المجلة الآسيوية ٢٤٨ ، ١٩٦٠) ، وملاحظات لغوية
 على هامش قصة حى بن يقظان (أرابيكا ٧ ، ١٩٦٠) ، وكتر العلوم لابن تومرت الأندلسي
 (منوعات ماسينيون ج ٣ ، ١٩٥٧) ، وترجمة عبرية لكتاب ملخص في الهيئة (المجلة
 الآسيوية ٢٤٧ ، ١٩٥٩) ، ونصوص طبية عربية بالعبرية (أرابيكا ٦ ، ١٩٥٩) ، ووصف
 معبد القدس في كتاب المسالك والممالك للمهلي (المجلة الآسيوية ٢٤٧ ، ١٩٥٩) ، ومن
 ملطان إلى القاهرة للبكري (المجلة الآسيوية ٢٥٠ ، ١٩٦٢) وفهرس المخطوطات في لبنان
 (// ١٩٦٣ و ١٩٦٤) وأصول المخطوطات العربية في مكتبة الأسكوريال (الأندلس ،
 ٢٨ ، ١٩٦٣) وأحكام أهل الذمة (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ، ج ٢ ،
 ١٩٦٢) ، وكيف أدرك الفيلسوف اليهودي - موسى الرنوبى المعلق على فلسفة ابن طفيل -
 شطحات الصوفية؟ (مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية في قرطبة ١٩٦٢) ، وأعماله
 (١٩٦٤) ، وإسهام بعض النصوص العبرية العربية في الكشف عن حركة الأفكار في الإسلام
 في القرن الثالث / التاسع (نضج الإسلام ١٩٦١) ، وحول كتاب التوحيد (الأعمال الشرقية
 ١٩٦١) .

واستشهاد غير محقق بالفارابي في كتاب دليل الحائرين (المجلة الآسيوية ٢٥٣ ،
 ١٩٦٥) ، والكشاف الثاني بالمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة الفاتيكان
 (// ١٩٦٦) ، وحول رسالة في العلوم لأبي حيان التوحيدى (أرابيكا ، ١٢ ، ١٩٦٥) .

والحروف والنغمت في العربية في نظر أبي حاتم الرازي (أرييكا ، ٨ ، ١٩٦١) ، ويقايا متعلقة بتاريخ الأدب في القرن السابع /الثالث عشر في معجم الشيوخ الديماطي (أرييكا ، ٨ ، ١٩٦١) ، ومعاهدة جدل مسيحية عربية ضد اليهود منسوبة إلى إبراهيم من طبريا (معهد بحوث وتاريخ النصوص - نشرة ١٥ ، ١٩٦٧ - ١٩٦٨) ، وتحفة الأحاديث لمنصور ابن سلم وجيه الدين المهراني (المجلة الآسيوية ٢٥٣ ، ١٩٦٥) ، وابن خلدون في مصر (//١٩٦٧) ، ومشكلة رؤيا الله في نظر بعض مؤلّفي الشيعة (إمامة الشيعة - ١٩٦٨ ، ١٩٧٠) ، وعالمية الشريعة الأخلاقية بحسب يوسف البصير (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٢٨ ، ١٩٦٩) ، وفي مجلة الدراسات الإسلامية : إدراك الله في نظر الجاحظ ونقد المعتزلة (٢٤ ، ١٩٦٠) ، والصفة الإلهية للإرادة (٣١ - ١٩٧٠) ، والفكرة الدينية عند موسى الميموني : وحدة أم ثنائية ؟ (كراسات حضارة العصر الوسيط ٩ ، ١٩٦٦) .

والمغامرة المأسوية لقاض مغربي في مصر الفاطمية (أرييكا ١٥ ، ١٩٦٨) ، وبعض المنشورات العبرية الحديثة في حقل الفلسفة والأدب العربي (أرييكا ١٤ ، ١٩٦٧) ، وأبو المؤيد الموفق . . . وموجز غير موجود لأحمد للغزالي (أرييكا ١٥ ، ١٩٦٨) ، ومختارات عن الصداقة منسوبة إلى التعليبي (أرييكا ١٨ ، ١٩٧١) ، ولدراسة تاريخ الصهيونية في مصر الفاطمية (نشرة الدراسات الشرقية ٢٣ ، ١٩٧٠) ، وتعليقان على قراءات سفر الجامعة (ليدن ١٩٧١) ، ومذهب يوسف البصير (لاهاي ١٩٧١) ، وفي المجلة الآسيوية : نصوص عربية عن المنطق نشرت حديثاً - والفارابي - وترجمة أرسطو بالعربية - والإسلام والصليبية (١٩٦٩) ، واللغة والفلسفة والسياسة والدين في رسالة للفارابي (٢٥٨ ، ١٩٧٠) .

والإشارات والتنبيهات (٢٥٨ ، ١٩٧٠) ، وعبد القادر البونيني (٢٥٩ ، ١٩٦١) ، والرازي (// ١٩٧١) ، والتعلم في نظر الكندي (//١٩٧٢) ، ودراسة في تاريخ الخط العربي (١٩٧٢) ، والدراسات العبرية (١٩٧٣) ، ومشكلة رؤية الله في نظر يوسف البصير (الفلسفة الإسلامية ١٩٧٢) ، ثم معارج القدس في مدارج معرفة النفس المنسوب إلى الغزالي ، وكتابات ابن سينا (ذكرى سترن - الدراسات الإسرائيلية الشرقية ، ١١ ، ١٩٧٢) ، والترجمة العربية لكتاب طب تركي عثمانى من القرن السابع عشر (الأعمال الشرقية لمجمع العلوم ، ٢٧ ، ١٩٧٣) ، والكلمة التي خلقها الله في نظر يوسف البصير (الدراسات

الإسلامية ٣٩٠ ، ١٩٧٤) ، وابن البخارى من مخطوطه في إستانبول (مجلة الدراسات الشرقية ٤٨ ، ١٩٧٣ - ١٩٧٤) .

كاهن ، كلود (المولود عام ١٩٠٩) Cahen CL

تخرج باللغات الشرقية من السوربون ، ومدرسة اللغات الشرقية ، ومدرسة المعلمين العليا ، وعين محاضراً في مدرسة اللغات الشرقية في باريس (١٩٣٨) ، وأستاذاً لتاريخ الإسلام في كلية الآداب بجامعة ستراسبورج (١٩٤٥) ، ثم في جامعة باريس .
آثاره : المغول في البلقان (المجلة التاريخية ، ١٦٤ ، ١٩٢٤) ، وحملة متكررت نقلاً عن المؤرخين المسلمين (بيزانسيون ، ٩ ، ١٩٣٤) ، ووطنيون وصلبيون (سيريا ، ١٥ ، ١٩٣٤) ، والجزيرة في أواسط القرن الثالث عشر نقلاً عن عز الدين بن شداد (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٨ ، ١٩٣٤) ، وتاريخ شيعي من عهد الصليبية (مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٣٥) ، وديار بكر (المجلة الآسيوية ، ١٩٣٥) ، وتواريخ العرب المتعلقة بسوريا ، ومصر ، والعراق ، منذ الفتح العربي إلى الاحتلال العثماني في مكبات إستانبول (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٠ ، ١٩٣٦) ، وسيرة الرسول وتاريخ الخلفاء الراشدين لأبي زرعة دمشق (المصدر السابق ١٩٣٦ - ٣٨) ، وأخبار الرسل والملوك للطبري (المصدر السابق ١٩٣٦ - ٣٨) ، وصفحات تاريخ قديمة عن آخر الخلفاء الفاطميين (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ٣٧ ، ١٩٣٧ - ٣٨) ، والفرنجية في سوريا (المجلة الآسيوية ٢٢٩ ، ١٩٣٧) ، وتاريخ سورى للقرنين السادس والسابع (نشرة الدراسات الشرقية ٧ - ٨ ، ١٩٣٧ - ٣٨) .

وفي المجلة الآسيوية : كشاف بالمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة الفاتيكان (١٩٣٧) ، وتاريخ الإسلام في صقلية ، (١٩٣٧) ، والدروز (١٩٣٧) ، والديارات النصرانية في الإسلام (١٩٣٨) ، وموجز تاريخ العظمى (١٩٣٨) ، وقواعد النشر وترجمة النصوص العربية (١٩٤٣) ، وكتاب المتظم لابن الجوزي (١٩٤٣) ، ثم كتاب المعارف لابن قتيبة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٨) ، والتغلغل التركي في الأناضول وسوريا (أعمال المستشرقين ، لوفان ١٩٤٠) ، وسوريا الشمالية أيام الصليبيين (باريس ، ١٩٤٠) ، والنظام الإقطاعي في إيطاليا النورماندية (١٩٤٠) ، ورسالة في السلاح كتبت لصالح الدين الأيوبي (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٤٨) ، والرى في العراق في مطلع القرن

الحادى عشر (المصدر السابق ، ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥٠) .

ووثيقة عن بعض الصناعات العراقية في أوائل القرن الحادى عشر (الفن الإسلامى ١٩٥١) ، وبعض مشاكل العراق الاقتصادية والضرائبية (حوليات معهد الدراسات الشرقية ، ١٠ ، ١٩٥٢) ، ورسائل ضياء الدين بن الأثير (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، ١٤ ، ١٩٥٢) ، ونبذة عن فتوة الناصر (أوريانس ، ٦ ، ١٩٥٣) ، وتطور الإقطاع من القرن التاسع إلى القرن الثالث عشر (حولية التاريخ الاقتصادى والاجتماعى ، ٨ ، ١٩٥٣) ، والضرائب والملكية في العراق على عهد أوائل الخلفاء العباسيين (أرابيكا ، ١ ، ١٩٥٤) ، وتاريخ الشرق الإسلامى الاجتماعى والاقتصادى في العصر الوسيط (الدراسات الإسلامية ، ٣ ، ١٩٥٥) ، والتكوين السياسى في الإسلام (شيكاغو ١٩٥٥) ، ووثيقة غير منشورة (الدراسات الشرقية لتكريم دلافيدا ، ١ ، ١٩٥٦) ، وأبو القاسم عبد العزيز بن يوسف عن مخطوط برلين (١٩٥٦) ، ونبذ لتاريخ الحماية (منوعات ماسينيون ، ١ ، ١٩٥٦) .

وحركات وتنظيمات شعبية في مدن آسيا الإسلامية في العصر الوسيط (مختارات جان بودين ، ٧ ، ١٩٥٥) ، والإقطاع والمؤسسات السياسية في الشرق اللاتينى (علم الاجتماع وتاريخ الاستكشاف للغوى ١٩٥٦) ، والإسلام والأقليات الطائفية خلال التاريخ (الطاولة المستديرة ١٢٦ و ١٩٥٨) ، والجديد عن الحدود في الإسلام في العصر الوسيط (مجلة تاريخ الاجتماع والاقتصاد في الشرق ، ٢ ، ١٩٥٩) ، والحركات الشعبية في آسيا المسلمة في العصر الوسيط (أرابيكا ، ٥ ، ٦ ، ١٩٥٨ ، ١٩٥٩) ، وأثر العوامل الاقتصادية والاجتماعية في الجمود الثقافى في الإسلام (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) .

وحول المكين بن العميد (أرابيكا ، ٦ ، ١٩٥٩) ، وعلى عتبة السنة الثالثة : حول اصطناع كلمة إقطاع (مجلة تاريخ الاجتماع والاقتصاد في الشرق ، ٣ ، ١٩٦٠) وتاريخ الأيوبيين للمكين بن العميد (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٥ ، ١٩٥٥ - ١٩٥٧) ، ونظام الضرائب في الفيوم الأيوبية (أرابيكا ، ٣ ، ١٩٥٦) والاسلام والصليبية (الماضى والحاضر ، ١٩٥٤) ، والمؤتمر الدولى للأديان ، ١٩٥٥ ، والعصر الوسيط ، ٦٣ ، ١٩٥٧) ، والسلاجقة والتركمان والألمان في الحملة الصليبية الثالثة (المجلة التسمية للدراسات الشرقية ، ٥٦ ، ١٩٦٠) ، وللبحث في مكتبة الأسكوريال (الأندلس ٢٧ ، ١٩٦٢) ، ومبادئ علم الاجتماع وبعض العقائد الدينية (نضج الإسلام ١٩٦١) .

والمغزى الاجتماعى المتبدل لبعض المذاهب الدينية (فى كتاب تطور العقيدة الإسلامية ، باريس ١٩٦١) ، وتاريخ الاقتصاد الاجتماعى والإسلامى (حلقة علم الاجتماع الإسلامى بروكسل ١٩٦١) ، وبمعاونة برفان : « حتى يعطوا الجزية عن يد وهم صاغرون » (أرييكا ، ٩ ، ١٩٦٢) ، وله : حفاوة نصارى الشرق بالإسلام (مجلة تاريخ الأديان ١٦٦ ، ١٩٦٤) ، وحول الوقف قديماً (الدراسات الإسلامية ١٤ ، ١٩٦١ ، وفى موسكو ١٩٦٣) ، ونص غير منشور عن الطراز المصرى (الفنون الآسيوية ١١ ، ١٩٦٤) ، والتاريخ الاقتصادى الاجتماعى والإسلام (حلقة علم الاجتماع الإسلامى ١٩٦١) ، ونبذات دبلوماسية عربية إسلامية (المجلة الآسيوية ٢٥١ ، ١٩٦٣) ، ونشر التاريخ الإسلامى (الدراسات الإسلامية ١٩٦٢) ، ومشاكل اعترضت ازدهار الاقتصاد الإسلامى فى العصر الوسيط (الغرب والإسلام فى العصر الوسيط ١ ، ١٩٦٥) ، والتطور الاجتماعى للعالم الإسلامى حتى القرن الثانى عشر فى مواجهة العالم المسيحى (كراسات حضارة العصر الوسيط ١ ، ١٩٥٨) ، وبغداد فى أواخر خلفائها (أرييكا ٩ ، ١٩٦٢) ، ووجهة نظر فى الثورة العباسية (المجلة التاريخية ، ٢٣٠ ، ١٩٦٣) ، وهل وجد الردوانية ؟ (مجلة الدراسات اليهودية ، السلسلة الرابعة ، ١٩٦٤) ، ونصان يقتضيان البحث عن العلاقات بين الموحدين والشرقيين (الدراسات الشرقية لتكريم لىنى - بروفنسال ، ١ ، ١٩٦٢) ، وبمعاونة بيكر : أبو عمر عثمان بن إبراهيم النابلسى : كتاب لمع القوانين المصّية فى دواوين الديار المصرية (نشرة الدراسات الشرقية ١٦ ، ١٩٥٨ - ١٩٦٠) ، وله : لدراسة الضرائب بمصر فى العصر الوسيط (١٩٦٢) ، والجمارك والتجارة فى مرفأ البحر المتوسط لمصر فى العصر الوسيط نقلاً عن المنهج المخزومى (٧ ، ١٩٦٤) ، وتواريخ قبطية لقاضى من العصر الوسيط (نشرة المعهد الفرنسى للأثار الشرقية ٥٩ ، ١٩٧٠) ، وفصل فى تاريخ الاقتصاد الإسلامى المسيحى أيام الصليبيين (مجلة تاريخ الاجتماع والاقتصاد فى الشرق ٤١ ، ١٩٦٣) ، وعن السلاجقة (مجلة كارتولوجى ١٩٦٢ ، وبيزانسيون ١٩٦٥ ، والإسلام ١٩٦٤ ، ومنوعات ماسه ١٩٦٣ ، إلخ) ، ولإعداد كتاب جديد على غرار بروكلمان (أرييكا ١٠ ، ١٩٦٣) وبابا إسحق ، وبابا إلياس إلخ (تورسيكا ١ ، ١٩٦٩) والشيعية فى آسيا الصغرى (١٩٧٠) .

وحول الشهود (الدراسات الإسلامية ٣١ ، ١٩٧٠) ، وهل من تعاون مهنى فى العالم الإسلامى ؟ (الإسلام للحوارنى وستيرن ١٩٧٠) وصلات سياسية ثقافية بين إيران والمغرب (كراسات تونس ١٦ ، ١٩٦٨) ، وللتاريخ السورى ، الجزء الأول فى تاريخ ابن القلانسى

(الدراسات العربية الإسلامية المهداة إلى جيب ١٩٦٥) ، وانحطاط تجارة العالم الإسلامي في أواخر العصر الوسيط (الدراسات الاقتصادية والتاريخية عن الشرق الأوسط لناشرها كوك ١٩٧٠) ، وبعض الكتابات العربية لأسماء فرنسية في العصر الوسيط (رومانيا ٩١ ، ١٩٧٠) ، وحول طبع مرآة الزمان لابن الجوزي (أرييكا ١٧ ، ١٩٧٠) ، وعبد اللطيف البغدادي - مختارات غير منشورة من مذكراته (نشرة الدراسات الشرقية ٢٣ ، ١٩٧٠) ، ومعرفة المؤرخين للعالم الإسلامي (الأوراق الشرقية ١٢ ، ١٩٧٠) ، والقديس لويس والإسلام (المجلة الآسيوية ، ٢٥٨ ، ١٩٧٠) والردوانية (الإسلام ٤٨ ، ١٩٧١ - ٧٢) ، والهجرة الفارسية في الأصول الإسلامية إلى المغول (فارس في العصر الوسيط ١٩٧١) ، وعبد اللطيف البغدادي والحوارزمي (ذكرى مينورسكي ١٩٧١) ، وفي سبيل تصنيف تاريخ الزراعة في البلدان الإسلامية في العصر الوسيط (مجلة تاريخ الاقتصاد ١٤ ، ١٩٧١) ، والإدارة المالية للجيش الفاطمي نقلاً عن الخزومي (١٩٧٢) ، ووثيقة عن الملكيين ولاتيني أنطاكية أيام الصليبيين (مجلة الدراسات البيزنطية) وبمعاونة شارل بيلا : الدراسات العربية والإسلامية (المجلة الآسيوية ٢٦١ ، ١٩٧٣) ، وبمعاونة دافيد - ويل ، وأدا : رسائل إلى تاجر مصرى في القرنين الثالث والرابع عشر (مجلة تاريخ الاقتصاد ١٦ ، ١٩٧٣) ، وله : الملكية العقارية في العصر الوسيط الإسلامي (مؤتمر المستعربين وعلماء الإسلاميات الخامس ١٩٧٠) ، والبدو والحضر في العالم الإسلامي في منتصف العصر الوسيط (الحضارة الإسلامية ١٩٧٣) ، والخزومي والزراعة المصرية في العصر الوسيط (الحوليات الإسلامية ، ١١ ، ١٩٧٢) ، وكتابة فهمت خطأ عن التقرب بين المواردة والصليبيين (دراسات عن الشرق الأوسط في العصر الوسيط لعطية ١٩٧٢) ، وابن جبير ومغاربة سوريا (مجلة الغرب المسلم ١٣٠٠٠ - ١٤ ، ١٩٧٣) ، والمكين بن العميد والتاريخ الإسلامي (إسبانيا الشرقية ١ ، ١٩٧٤) ، واليزيدية ، والنصيرية ، والشمسية إلخ (تكريم ف. ماير ، ١٩٧٤) ، والتغيرات العسكرية في الشرق الأوسط في العصر الوسيط وقيمتها التاريخية (التقنية والمجتمع في الشرق الأوسط لناشره : باري ، وياب ١٩٧٥) ، وبمعاونة أدا : اتعاط الحنفاء للمقرزي لناشره : أحمد حلمي وصادوق خوني وف. ديب وبيتر كيسلر (أرييكا ٢٢ ، ١٩٧٥) ، وله : ضرائب الأرض في سوريا ، في العصر الوسيط (مجلة تاريخ الاقتصاد ١٨ ، ١٩٧٥) .

هذه نماذج نفيسة من قدر نشاطه على وفرته وتنوعه ، وقد رد على رسالتي بطلب ترجمته

وآثاره معتدراً بضيق وقته محيلالى إلى كشاف لسائر مقالاته سيصدره المعهد الفرنسى للدراسات العربية فى دمشق بعد أسابيع (٤٣)

رونودو ، ب . (المولود ٩٠٩) Rondot, P.

متخصص بالكردية ومدير مركز الدراسات العليا للإدارة الإسلامية فى جامعة باريس .
آثاره : نظم لبنان السياسية : من الطوائف التقليدية إلى الدولة العصرية ، وهى رسالة
دكتوراه من جامعة باريس (معهد دراسات الشرق المعاصر ، باريس ١٩٤٧) ، ومن
دراساته : استخدام الحروف اللاتينية والحركة الثقافية عند أكراد روسيا (مجلة الدراسات
الإسلامية ١٩٣٥) ، وتوحيد اللغة الكردية (المصدر السابق ١٩٣٦) ، والقبائل الجبلية فى
آسيا (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ، والأدب السريانى (باريس ١٩٣٧) ، وكتابة
الحروف الشرقية باللاتينية (ذيل نشرة لجنة أفريقيا الفرنسية ١٩٣٨) ، والتعليم فى بلدان
الإسلام (مجلة معهد الآداب العربية ١٩٤٧) ، وفى كراسات تونس : الهجرة القديمة من
مكة (١٩٥٣) ، والتجمعات الشرية والمباحث الاجتماعية فى تونس (١٩٥٣) ، ثم خمسة
قرون على إستانبول التركية (الدراسات ١٩٥٣) .

وفى كراسات تونس : نصائح بعض قبائل شمالى تونس (١٩٥٥) ، والهجرة القديمة
لمكناسيين : ١٨٨٠ - ١٨٩٠ (١ ، ١٩٥٣) ، والتجمع البشرى التقليدى والأبحاث
الاجتماعية فى تونس (١ ، ١٩٥٣) ، وخمسة عصور فى الآستانة التركية ١٤٥٣ - ١٩٥٣
(دراسات ٢٧٧ ، ١٩٥٣) ، والإسلام والمسيحية والدولة الحديثة (شئون الشرق الأوسط
٥ ، ١٩٥٤) ، وفى أوربان : الولايات المتحدة أمام الشرق اليوم (٤ ، ١٩٥٧) ، والشيعه
ووحدة الإسلام اليوم (١٢ ، ١٩٥٩) ، والإسلام والقومية والدولة الحديثة فى الشرق (١ ،
١٩٥٧) ، والرأى العام الإسلامى والمشكلة الإيرانية العربية بشأن إسرائيل (١٥ ،
١٩٦٠) ، وتطور المؤسسات اللبنانية (١٤ ، ١٩٦٠) ، وبضع دراسات عن لبنان فى التمثيل
السياسى ، والشهائية والتمثيل الطائفى ، ثم العلاقات العربية الكردية (أوربان ١٠ ،
١٩٥٩) ، ومشكلة إطار الدولة فى الشرق العربى (حضارات ١٠ ، ١٩٦٠) ، والعلمانية فى
البلدان الإسلامية (المجلة الجزائرية ٧٧ ، ١٩٦١) ، والإصلاح الإسلامى (أفريقيا وآسيا ،
٧٢ ، ١٩٦٥) ، والعرب والعروبة فى الشرق (المجلة الفرنسية للعلوم السياسية ١٢ ،

(١٩٦٢) ، وفي أوربان : مقاطعة العرب إسرائيل (٢٢ ، ١٩٦٢) ، وحول البعث (٣١) ،
 (١٩٦٤) ، وفي مجلة أوربان أعداد : (١٨ ، ٢٦ ، ٢٩ دراسات عن الوضع في لبنان
 ١٩٦١ - ١٩٦٥) ، ونصارى الشرق (كراسات أفريقيا وآسيا ٤ ، ١٩٥٥) ، وإصلاح
 إسلامي في الجزائر (المرجع السابق ٧٥ ، ١٩٦٦) ، وتوقعات جديدة في العالم العربي
 وإسلامي (حضارات ١٦ ، ١٩٦٦) ، والكيب الأحمر في بلدان الإسلام (١٩٦٩) .
 والتحول التونسي عام ١٩٦٣ (حوليات شمال أفريقيا ٢ ، ١٩٦٣) ، وبعد عشر
 سنوات : ملاحظات حول قناة السويس (أفريقيا وآسيا ٧٦ ، ١٩٦٦) ، وفلسطين والأزمة
 العربية (أفريقيا وآسيا ٧٩ ، ١٩٦٧) ، والمؤسسات اللبنانية والقومية العربية (صحيفة
 التاريخ المعاصر ، ١٩٦٨) ، وجمال عبد الناصر (أفريقيا وآسيا ، ٩١ - ٢ ، ١٩٧٠) ،
 واتحاد الجمهوريات العربية (دراسات ١٩٧٠) والدول العربية : بشائر التعاون مع أفريقيا
 (المجلة الفرنسية للسياسة الخارجية ، ١٠٤ ، ١٩٧٤) ، وليبيا (المصدر السابق ١٠٣ ،
 ١٩٧٤) ، ومصر (المصدر السابق ، ١٠٥) ، وملابس الأكراد في الجزيرة العليا قبيل
 الحرب الكبرى الثانية (نشرة الدراسات الشرقية ، ٢٥ ، ١٩٧٢) ، و(غرب) أوروبا والشرق
 الأوسط (في كتاب السياسة الديناميكية للشرق الأوسط ١٩٧٢) والمنظمة التحرير الفلسطينية
 حكومة فلسطينية مؤقتة (أفريقيا وآسيا ، ١٠٦ ، ١٩٧٥) والإسهام في دراسة تداول النقد
 بالشرق في العصر الوسيط (الحوليات الإسلامية .. رقم ١٥ تحت الطبع) .

شلومبرجه ، د. - Schlumberger, D.

آثاره : تنقيبات عن قصر الحيرة الغربي (سيريا ٢ ، ١٩٣٩) ، وأصول الفن الإسلامي
 القديمة في ضوء اكتشافات قصر الحيرة (مؤتمر الآثار ، ٦ ، ١٩٣٩) ، وقصران أمويان
 (سيريا ١٩٤٦ - ٤٨) ، وتقرير عن بعثة إلى أفغانستان (مجمع الكتابات والآداب ١٩٤٦)
 والقصر الغزنوي (سيريا ، ٢٩ ، ١٩٥٢) ، وتنقيبات أثرية عن العصر الغزنوي (أفغانستان
 ٤ ، ١٩٤٩) ، والجامع الكبير في لاشكارى بازار (٧ ، ١٩٥٢) ، والسمات الفريدة
 لتاريخ أفغانستان (١٦ ، ١٩٦١) .

درمنجم - Dermenghem, E.

مدير مكتبة الجزائر

آثاره : بمعاونة محمد الفاسي : قصص من فاس - وقصص جديدة من فاس (باريس ١٩٢٦ - ٢٨) ، وله : حياة محمد ، وهو خير ما صنفه مستشرق عن النبي ، ويرجع إليه علماء المسلمين (باريس ١٩٢٩ ، والطبعة الثانية ١٩٥٠ وقد نقله إلى العربية الأستاذ عادل زعير) وقصص القبيلة (١٩٤٥) ، وأروع النصوص العربية (باريس ١٩٥١) ، وتكريم أولياء الإسلام في المغرب (باريس ١٩٥٤) ، ومحمد والسنة الإسلامية (باريس ١٩٥٥) ، وسيرة الأولياء المسلمين (الجزائر ١٩٥٦) ، ومن مباحثه : تقاليد شمالي أفريقيا (المجلة الأفريقية ٨٩ ، ١٩٤٥) والخرال صوفي من القرن الثالث عشر وعالم وفيلسوف وشاعر (حوليات معهد الدراسات الشرقية ٧ ، ١٩٤٨) ، وأبو بكر شبلي شاعر متصوف بغدادى (المصدر السابق ٨ ، ١٩٤٩ - ٥٠) ، وذكريات الأمير عبد القادر (نشرة الدراسات العربية ٩ ، ١٩٤٩) ، والجمعيات السرية في الجزائر (المجلة الأفريقية ٩٧ ، ١٩٥٣) وميتولوجية الحب الإلهي بعد العهر في فولكلور شمالي أفريقيا (المجلة الأفريقية ٨٩ ، ١٩٤٧) ، وبمعاونة محمد الفاسي : قصة ملك الجنون وبنته وابن السلطان (مجلة العالم الإسلامي ٦٢ ، ١٩٢٥) ، وحول القيم الدائمة والحالية في الحضارة الإسلامية (الإسلام والغرب ، ١٩٤٧) ، وأولياء الجبل (الطاولة المستديرة ١٢٦ ، ١٩٥٨) ، وبمعاونة غيره : أهل الكهف (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٥٩ - ١٩٦٢)

سريويا ، هـ - Serouya, H.

آثاره : موسى بن ميمون : ترجمته وآثاره وفلسفته (سلسلة الفلاسفة بإشراف بربه ، باريس ١٩٢١) والعرب ودولة إسرائيل (الطاولة المستديرة ١٢٦ ، ١٩٥٨) ، والصوفية والمسيحية واليهودية ، وفلسفة الفكر الإسلامى (نقله إلى العربية الأستاذ محمد إبراهيم لسلسلة الثقافة الإسلامية ، القاهرة ١٩٦٢) .

فور ، أدولف - Faure, A.

من أساتذة معهد الآداب العربية في تونس .

آثاره : مصلح مغربي ، محمد بن محمد بن عبد الله الموقت المراكشي ١٨٩٤ - ١٩٤٩ (هسبيرس ١٩٥٢) ، ونشر التشوف إلى رجال التصوف للشاذلي ، في ٥٥٢ صفحة (الرباط ١٩٥٨) ، والتصوف والمدرسة الزهدية المغربية من القرن الحادي عشر إلى القرن الثالث عشر الميلادي (منوعات ماسينيون ، ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وتطور السكان الأوربيين في مكناس من عام ١٩١١ حتى اليوم (المجلة الجغرافية المغربية ٥ ، ١٩٦٤) .

ريكار ، ر - Ricard, R.

من أساتذة معهد الدراسات العليا بالرباط ، وقد وقف نشاطه على دراسة المغرب وأثر العرب في إسبانيا والبرتغال .

آثاره : وثيقة غير منشورة عن أسرى الإسبان في المغرب (المجلة الإسبانية ٣٢ ، ١٩٣٠) ، وأفريقيا السوداء في صحيفة مكسيكو (هسبيرس ١٩٣٢) ، ونبذ عن المصنفات البرتغالية المغربية (هسبيرس ، ١٧ ، ١٩٣٣) ، ورحلتنا كوتريرا إلى فاس (هسبيرس ١٩ ، ١٩٣٤) ، ومسللة دراسات عن علاقة أوروبا ولاسيما البرتغال بشمال أفريقيا (نشرة الآثار ١٩٣٤ - ٣٥) ، ومباحث عن علاقات جزر الكناريا بالبربر (هسبيرس ٢١ ، ١٩٣٥) ، والاحتلال الجزئي في شمال أفريقيا (حوليات التاريخ الاجتماعي ، ٨ ، ١٩٣٦) ، والطب والأطباء (هسبيرس ١٩٣٦) ، والمنشآت الأوربية في شمال أفريقيا من القرن الخامس عشر إلى القرن الثامن عشر (المجلة الأفريقية ، ٧٩ ، ١٩٣٦) وجزيرة الأندلس وأفريقيا (هسبيرس ، ١٩٣٧ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٩ - ٥٣) ، والبرتغاليون في المغرب من ١٤٩٥ إلى ١٥٢١ تأليف دي جوى (الرباط ١٩٣٧) ، ودراسة الحركة الأفريقية في إسبانيا (المجلة الإسبانية ٤١ ، ١٩٣٩) ، ونشرة المصنفات الإسبانية والأفريقية (هسبيرس ١٩٤١ ، ٤٢ - ٤٣ - ٤٤) ، ونصوص إسبانية عن البربر (المجلة الأفريقية ٨٩ ، ١٩٤٥) ، وتاريخ المصنفات الإسبانية والبرتغالية (هسبيرس ١٩٤٦) ، ودراسة المكسيكية بالإسبانية والبرتغالية (نشرة الدراسات العربية ، ٦ ، ١٩٤٦) ، ونبذة عن هجرة يهود المغرب إلى أمريكا اللاتينية (المجلة الأفريقية ، ٨٨ ، ١٩٤٨) ، ومغاربة ونصاري في البرازيل (المجلة

الإسبانية ، ٥١ ، ١٩٤٩) ، وليون الأفريقي (منوعات وليم مارسه ، ١٩٥٠) ، وأسقف لشبونة (مجلة العصر الوسيط ١٩٥١) ، وأسماء الملابس الإسبانية المغربية (المجلة الإسبانية ، ٥٣ ، ١٩٥١) ، وأعياد المغاربة والنصارى في إسبانيا (النشرة الإسبانية ، ٤٦ ، ١٩٥٢ ، و ٦١ ، ١٩٥٩) ، والأقلية الدينية بإسبانيا في العصر الوسيط (مجلة العصر الوسيط ، ٨ ، ١٩٥٢) ، ونشر ذيلاً لكراصة كراشة (الأندلس ٢٠ ، ١٩٥٥ و ٢٦ ، ١٩٦١) ، ودراسات عن تاريخ البرتغاليين في المغرب في ٥٠٠ صفحة (كدامبره ، ١٩٥٥) ، وترجم لوفيات : دافيد لويس (هسبيريس ، ٢٩ ، ١٩٤٢) ، وإثنازيو لويس (هسبيريس ٣١ ، ١٩٤٤) ، وخوسه ماريا كايروس فيلوزو (هسبيريس ، ٤٠ ، ١٩٥٣) ، وليني - بروفنسال (حوليات جامعة باريس ، ٢٦ ، ١ ، ١٩٥٦) .

وله في هسبيريس : كتابة عربية في أزموور (٤٠ ، ١٩٥٣) وخراب الاستسقا (٤٨ - ١٩٥٦) ويوفيلاتوس وشمال أفريقيا (٥ ، ١٩٥٧) ، وبمعاونة لافيرون : مهندسو المواقع البرتغالية في المغرب على عهد عمانوئيل الأول ، وجان الثالث ١٤٩٥ - ١٥٥٧ (المنوعات المهداه إلى ج . مارسه ١٩٥٧) ، وله في هسبيريس : إسبانيا الأفريقية عام ١٦١٨ (٤٤ ، ١٩٥٧) ، ومشروع إعادة تطوان إلى البرتغاليين عام ١٥٠٢ (٤٤ ، ١٩٥٧) ، وعلاقة البرتغال بموقعة سالبا ١٣٤٠ (٤٨ ، ١٩٥٦) ، وإسبانيا وصناعة الطربوش المغربي (المجلة الأفريقية ، ١٠٠ ، ١٩٥٦) ، والمنار (الأندلس ٢٥ ، ١٩٦٠) وأنطوني شيرلي ووصف البربر (الأندلس ، ٢٨ ، ١٩٦٣) ، وبمعاونة فارغا : وثائق عن المغرب (مركز الدراسات التاريخية البرتغالية ١٦ ، ١٩٦٥) وله : الإقبال على الشرق في أدب الغرب في العصر الوسيط (١٩٦٢) وعن أشرف المغرب (الأندلس ٢٩ ، ١٩٦٤) إلخ .

كورتوا ، كورستيان (١٩١٢ - ١٩٥٦) Courtois, C.

آثاره : ثبت بكتب تاريخ شمال أفريقيا من فجره حتى أواخر العصر الوسيط نشر من سنة ١٩٣٩ إلى سنة ١٩٤٦ (المجلة الأفريقية ٩١ ، ١٩٤٧) ومن سنة ١٩٤٦ إلى ١٩٥١ (٩٦ ، ١٩٥٢) ، والصلات بين أفريقيا وبلد الغال في مطلع العصر الوسيط (كراصات تونس ١٩٥٤) وغريغوريوس السابع وشمال أفريقيا - نبذة عن الطوائف المسيحية الأفريقية في القرن الحادي عشر (المجلة التاريخية ١٩٥ ، ١٩٤٥) وحول التجارة البحرية بأفريقيا في القرن الحادي عشر (منوعات تكريم ج . مارسه ١٩٥٧) .

كولومب، م . (المولود عام ١٩١٣) Colombe, M.
من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

آثاره : حياة القاهرة في القرن الثامن عشر (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥١) ، وكتاب
كنه الأخبار ، متناً وترجمة (المجلد العاشر من مجموعة نصوص وترجمات للمؤلفين الشرقيين التي
يصدرها المعهد الفرنسي بالقاهرة) ومن مباحثه : التبعية في الجزائر في أواخر سنوات الحماية
(المجلة الأفريقية ١٩٤٣) وأصل التمثيل النيابي في تركيا وفي الحكومات العربية (العالم
الإسلامي ١٩٥٣) وفي أوربان : تفسير شرق لمبدأ أيزنهاور (٣ ، ١٩٥٧) ، وبعد
السويس - الشرق الأوسط بين موسكو وواشنطن (٤ ، ١٩٥٧) ، والأهداف الاقتصادية
والاجتماعية للقومية العربية (٥ - ١٩٥٨) ، ورسالة من أمير مصرى إلى السلطان عبد العزيز
(٥ ، ١٩٥٨) ، ومصر والقومية العربية من جامعة الدول العربية إلى الجمهورية العربية
المتحدة ١٩٤٥ - ١٩٥٨ (٥ ، ١٩٥٨) ، والعراق وجيرانه (١٢ ، ١٩٥٩) ، وصفحات
مختارة مترجمة عن جمال الدين الأفغانى (٢١ - ٢٥ ، ١٩٦٢ - ١٩٦٣) ، وثورة واشتراكية
ووحدة (٢٥ ، ١٩٦٣) ، والحلاف العربى الإسرائيلى (٤١ - ٤٢ ، ١٩٦٧) ، وفي
غيرها : عدة دراسات وتحقيقات وتعليقات منها : الإسلام والقومية العربية قبيل الحرب العالمية
الأولى (المجلة التاريخية ، ٢٢٣ ، ١٩٦٠) ، وثلاثة معلمين للمؤسسات الإسلامية في القرن
التاسع عشر (الدراسات الشرقية لتكريم لبنى - بروفنسال ج ١ ، ١٩٦٢) .

ليسكو، ر . (المولود عام ١٩١٤) Lescot, R.
أمين الشؤون الشرقية في وزارة الخارجية .

آثاره : أمثال وأحاج كردية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٧) ودراسة عن الزيديين
(بيروت ١٩٣٨) ، ونصوص كردية - في مجلدين : الأول : أقاصيص وأمثال وألغاز في
٢٥٧ صفحة والآخر : الملحمة القومية في ٣٧٣ صفحة بترجمة فرنسية (باريس ١٩٤٢) ،
وسلسلة دراسات عن إيران منها في أوربان : قصتان لصداق هدايت (٨ ، ١٩٥٨) ، وأدباء
إيران الشباب باللغة الفرنسية (١٥ ، ١٩٦٠) ، وبمعاونة عبد الرحمن : أدباء إيران الشباب
باللغة الفرنسية (١٥ ، ١٩٦١ ، ١٧ ، ١٩٦١ ، ٢٠ ، ١٩٦١) ، وله : نيمه يوشج
(منوعات هنرى ماسه ١٩٦٣) ثم محراب أهل الكهف في الأردن (مجلة الدراسات
الإسلامية ، ٣٦ ، ١٩٦٨)

مونتاييل ، ف . (المولود عام ١٩١٤) . Monteil, V.

عمل في شمالي أفريقيا ، ثم عين أستاذاً في المدرسة الوطنية للغات الحية في باريس ثم مديراً لمركز الدراسات العربية الحديثة في بكفيا بلبنان .

آثاره : في سبيل دراسة حيوانات الصحراء الغربية ، وهو يتناول علم الحيوان واللغة وأجناس الشعوب ، في ١٧٢ صفحة ، مع رسوم وفهارس وترجمة مصطلحات (المجلد الثامن من مذكرات ووثائق معهد الدراسات المغربية العليا بالرباط ، (باريس ١٩٥١) ، ونحو العربية الحديثة (وهو رسالته في الدكتوراه) ، ومختارات من الأدب العربي المعاصر ، بالعربية والفرنسية (بيروت ١٩٦١) ومن مباحثه في مجلة الدراسات الإسلامية : عمل الأجانب في الإمبراطورية السودانية في مالي (١٩٢٩) والأحجار السحرية في جنوب غربي المغرب (١٩٤٨) ، والإسلام في روسيا (١٩٥٢) ، ودراسة عن حافظ (١٩٥٤) ، وفي هسبيرس : يهود فزان (١٩٤٨) ، وعلم الفلك عند المغاربة (١٩٤٩) ومشاكل السودان الغربي (١٩٥١) ، ثم نصوص عربية من السودان (حوليات الشرق الفرنسي ١٩٣٨) ، وعاون ماسينيون في تقويم العالم الإسلامي في الطبعة الرابعة (باريس ١٩٥٤) ، وله : تطور البدو في الصحراء بالإنجليزية (نشرة علم الاجتماع ١٩٥٩) ، ومن فارس إلى إيران - دليل روماني (منوعات ماسينيون ، ج ٣ ، ١٩٥٧) ، واللهجة التركية في أذربيجان الإيرانية (المجلة الآسيوية ، ٢٤٤ ، ١٩٥٦) ، والإسهام في دراسة الإسلام في أفريقيا السوداء (حلقة الأديان ، أبيدجان ١٩٦١) ، ومنتبى مسلم سنغالي ١٩٤٦ - ١٩٦٥ (محفوظات علم الاجتماع والأديان ١٩ ، ١٩٦٥) ، والمخطوطات التاريخية العربية الأفريقية (نشرة المعهد الفرنسي ٢٧ ، ١٩٦٥ ، ٢٩٥ ، ١٩٦٧) ، وتعريب لغات السود الأفريقية (جنيف - أفريقيا ١٩٦٣) ، ولويس ماسينيون الشيخ الذي لا ينسى (محفوظات علم اجتماع الأديان ، ١٥ ، ١٩٦٣) والإسلام (المجلة التونسية لعلم الاجتماع ، ٢ ، ١٩٦٥ ، وأفرو آسيا ٤ - ٥ ، ١٩٦٧) وجمعية إسلامية : المرابطون في السنغال (محفوظات علم اجتماع الأديان ، ١٠ ، ١٩٦٠) ، وقرآن أحمدى بالسواحل (نشرة المعهد الفرنسي ١٩٦٧) ، والمدخل إلى رحلات ابن بطوطة (٣٠ ، ١٩٦٨) ، وابن خلدون عالم اجتماعي ومؤرخ (المجلة التاريخية ، ٢٣٧ ، ١٩٦٧) ، ورباعيات عمر الحيام (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٨ ، ١٩٧٠) ، وبمعاونة مبارك : تحية إلى لويس ماسينيون - الدراسات الفلسفية والأدبية (أعمال الندوة المحمدية ٥ ، ١٩٧١) ، ومشكلة تحديث اللغة العربية - بالإنجليزية لتقدير على جهبذته .

بيلا ، شارل (المولود عام ١٩١٤) Pellat, Ch.

ولد في سوق أخرس (الجزائر) بتاريخ ٢٨ / ٩ / ١٩١٤ ، وتلقى دروسه الثانوية في ليسه ليونى بالدار البيضاء ، وحصل على البكالوريا الجزء الأول (١٩٣١) وعلى الثانى رياضيات (١٩٣٢) ، ثم على ليسانس اللغة العربية من جامعة بوردو (١٩٣٣ - ١٩٣٥) ، وشهادة العربية من معهد الدراسات المغربية العليا بالرباط (١٩٣٥) ، وشهادة لغة البربر من كلية الآداب بجامعة الجزائر (١٩٣٨) ، وإجازة الأستاذية/أجر محاسيون بالعربية ، ثم الدكتوراه في الآداب من جامعة باريس (١٩٤٦ و ١٩٥٠) ، وأدى الخدمة العسكرية (١٩٣٥ - ١٩٤٦) .

وعين أستاذاً في معهد مراكش (١٩٣٤ - ١٩٣٥) ومتبعاً بوزارة الخارجية (١٩٤٦ - ١٩٤٧) ، وأستاذاً في ليسه لوى لى - جران (١٩٤٧ - ١٩٥١) ، وفي مدرسة اللغات الشرقية (١٩٥١ - ١٩٥٦) ، وفي السوربون (١٩٥٦) ، ومديراً لقسم الدراسات الإسلامية في جامعة باريس - السوربون (١٩٧٢) ومديراً لدائرة المعارف الإسلامية في نشرتها الفرنسية (١٩٥٦) ، وعضواً في مجمع علوم ما وراء البحار (١٩٧٣ -) ، وعضواً في مجلة الإسلام والعصر الوسيط الصادرة في دلهى باللغة الإنجليزية (١٩٧٠) .

وقد انتدب لبعثات علمية وإلقاء دروس ومحاضرات (معظمها بالعربية) في السنغال ، وموريتانيا ، والمغرب ، وتونس ، وليبيا ، ولبنان ، والأردن ، وسوريا ، والعراق ، والعربية السعودية ، والهند ، والباكستان ثم لإلقاء دروس في جامعة برنستون .
آثاره : أربت على ١٣٨ عنواناً - خلا التقارير التى تجاوزت المائة ، وقد نشرت في متعدد المجالات ، وكذلك الـ ٢٦٠ مقالاً في الطبعة الجديدة من دائرة المعارف الإسلامية ، ويتناول القسم الأول :

(١) أدب العرب وحضارتهم :

اللغة العربية وحضارتها - تاريخ موجز للأدب العربى بالقصصى والعامية ، وقد فاز بجائزة بوردين من المجمع اللغوى الفرنسى (باريس ١٩٥٢ ، والطبعة الثانية ١٩٧٠) وابن شرف ، مسائل في النقد الأدبى - نشر وترجمة كتاب نقد مسجع مؤلف مغربى من القرن الخامس / ١١ (الجزائر ١٩٥٣) ومراحل انحطاط الثقافة في بلدان الشرق العربى (أوج الثقافة وانحطاطها في

تاريخ الإسلام ، باريس ١٩٥٧) ، والبصرة وطن الواقعية والعقلانية (حلقة عن علم الاجتماع الإسلامي ، بروكسل ١٩٦١ ، ثم توسع فيه بإضافة آراء في الوسط البصري إليه) ، وحول ثورة على الآداب العربية - رد فعل على شاعر لبناني نظم ديواناً باللهجة العامية وحروف لاتينية (أوريان ١٩ ، ١٩٦١ / ٦٣) ، والنثر العربي في بغداد (أرييكا ٩ / ، ١٩٦٢) وابن قتيبة والثقافة العربية (منوعات طه حسين ، القاهرة ١٩٦٢) ، وقيام المدارس الساخرة في المدن المقدسة منذ العصر الهجري الأول (الدراسات الإسلامية ، كاراتشي ١١ / ٣ ، ١٩٦٣) ، والجد والهزل في صدر الإسلام (الدراسات الإسلامية ٢ ، ١٩٦٣) ، والاختلاف في تعريف الآداب (دراسات ٥ - ٦ ، ١٩٦٤) ، وتوسع مصطلح الأدب (دراسات ، بروكسل ٥ - ٦ ، ١٩٦٤) ، وإدراك معنى الحلم في الأخلاق الإسلامية (نشرة معهد الدراسات الإسلامية عليكرة ٧ و ٢٧ ، ١٩٦٢ - ١٩٦٣) ، والحلم والحلماء عند العرب (مجلة كلية الآداب بالرياض - محاضرة أقيمت بالعربية ٢ ، ١٩٧١ - ١٩٧٢) .
ورسالة في الحلم (بيروت ١٩٧٣) ، والحذلقه والعجرفة (الإسلام والعصر الحديث ١٩٧١) والموسوعات في العالم العربي (كراسات التاريخ العالمي ٩ / ٣ ، ١٩٦٦) ، والأسماء الفرنسية للأمكنة في جغرافية الإدريسي (منوعات ر. كروزه ، بواتيه ١٩٦٦) ، وحول تعبير أشعر (منوعات مارسل كوهين ٢٧٧ - ٨٥) ، ونديم بغدادى ظريف أبو العنيس الصيمرى (الدراسات الشرقية لبروكلمان ، هاله ١٩٦٨) ، وهل من سبيل إلى معرفة فائدة الدلالة على عصر النبي (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع ١٤ / ٢ ، ١٩٧١) ، والإسلام والتاريخ (الإسلام والعصر الوسيط ، دلهي ٢ / ٣ ، ١٩٧١ وهو تاريخ الإسلام في نظر المسلمين ونصارى العصر الوسيط والمؤرخين المعاصرين) ، والعراق (دائرة المعارف البريطانية الطبعة ١٥ ، ١٩٧٤ - عرض لتاريخ العراق من الفتح الإسلامي حتى عام ١٩١٨) ، وغزو سوريا وفلسطين أو أواخر سنوات صلاح الدين (منوعات لاباند ، بواتيه ١٩٧٤) ، وبعض أرقام عن حياة متوسطة لفئة من المسلمين (منوعات أ. أبيل ، لندن ، ١٩٧٤) ، وعهاد الدين الأصفهاني (حوليات جامعة تونس ١٢ ، ١٩٧٥) ، والتقويم الزراعي للقلقشندي (الحوليات الإسلامية رقم ١٥ . تحت الطبع) .

(ب) آثار خاصة بالجاحظ :

الجاحظ . كتاب البخلاء - ترجمة أحد روائع الأدب العربي كرسالة إضافية للدكتوراه

الدولة ، وقد فازت بجائزة فوق العادة لبوردين من مجمع الكتابات والآداب (باريس ١٩٥١ ، والجزء الأخير في أرييكا ٢/٣/١٩٥٥) ، والبيثة البصرية ونشأة الجاحظ (باريس ١٩٥٣ ، وهي رسالته لدكتوراه الدولة ، وقد نقلها إلى العربية سى . كيلاني دمشق ١٩٦١) ، والجاحظ في بغداد وسامراء (مجلة الدراسات الشرقية برومة ١٨ ، ١٩٥٢ ، وهي تنمة لرسالة الدكتوراه وقد ترجمها سى . كيلاني هي الأخرى) والثانية للجاحظ بترجمة وتعليق على رسالة في نقد الجيل الجديد المعترض على المعتزلة على حين أن الجاحظ من أمهر الداعين إليها (حوليات معهد الدراسات الشرقية بالجزائر ١٠ ، ١٩٥٣) ، وكتاب التاج المنسوب إلى الجاحظ (باريس ١٩٥٤) ، وكتاب التباصير بالتجارة المنسوب إلى الجاحظ (أرييكا ٢/١ ، ١٩٥٤) وحملة على موظفي الدولة منسوبة إلى الجاحظ (هسبيريس ٢١ و٢ ، ١٩٥٦) وثمت كتاب مشكوك فيه للجاحظ (منوعات هنري ماسه ، طهران ١٩٦٣) ، ونبذة عن مخطوط عربي من برلين - وفيه كشف بأجزاء من مؤلفات الجاحظ (أوريانس ١/٧ ، ١٩٥٤) ونبذة عن إسبانيا المسلمة والجاحظ (الأندلس ٢/٢١ ، ١٩٥٦) وإكرام معاوية في القرن الثالث الهجري نقلاً عن الجاحظ (الدراسات الإسلامية ٦ ، ١٩٥٧) ، والإمامة في عقيدة الجاحظ (// ١٥ ، ١٩٦١) ، وأصالة الجاحظ (محاضرة بالعربية في الرباط) ، والقيان المغنيات في مصنفات الجاحظ (أرييكا ١٠/٢ ، ١٩٦٣) ، وحول كتاب الفتية للجاحظ (الدراسات العربية والإسلامية لتكريم ر. جيب ، ليدن ١٩٦٥) ، والجاحظ والشعوب المتحضرة والمعتقدات الدينية (المجلة الآسيوية ١٩٦٧) ، وسيرة الجاحظ وكشف بأمهات مؤلفاته بالألمانية (زوزيخ - شتوتجارت ١٩٦٧) ، وترجمته بالإنجليزية (بركلای لوس أنجلوس ١٩٧٠) ، والجاحظ والأحنف بن قيس (المشرق ١٩٦٩) ، والجاحظ والخزرج (الأوراق الشرقية ١٢ ، ١٩٧٠) ، والنصرانية في نظر الجاحظ (الدراسات الإسلامية ٣١ ، ١٩٧٠) ، والجاحظ وشعوب القارة (الشرق الإسباني ١/١ ليدن ١٩٧٤) ، وحول الأصداد للجاحظ (أرييكا ٢١ ، ١٩٧٤) ، والجاحظ والبدع (نشرة الدراسات الشرقية بدمشق) ، ومحاولة وضع ثبت بمصنفات الجاحظ بعد ثبت ١٩٥٦ (أرييكا ١٩٧٦) .

(ح) نشر النصوص الجاحظية :

وثيقة من الجاحظ لتاريخ الإسلام السياسي والديني (حوليات معهد الدراسات الشرقية

(١٩٥٢) ، ورسالة لم تنشر (المشرق ١٩٥٣) ، وكتاب التريخ والتدوير - بتحقيق ومقدمة فرنسية مع ذكر المصادر وبعض التراجم وترجمة مفرداته العويصة إلى الفرنسية (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٥) ، وكتاب القول في البغال - تحقيقاً وتعليقاً وفهارس (القاهرة ١٩٥٥) ، ولعبة أدبية منسوبة إلى الجاحظ عن مخطوط في إستانبول (المشرق ١٩٥٦) ، ومفاخرة الجوارى والغلمان (بيروت ١٩٥٧) ، وتصويب على في أمر الحكيم (المشرق ١٩٥٨) ، والجاحظ رائد الجغرافيا الإنسانية (المشرق ١٩٦٦) ، والأمصار وعجائب البلدان للجاحظ (عن مخطوط فريد في المتحف البريطاني) ، وبقايا كتاب هام (المشرق ١٩٦٩) ، وتفضيل البطن على الظهر (حوليات جامعة تونس) .

(د) آثار خاصة بالمسعودي :

إسبانيا المسلمة في مصنفات المسعودي (المؤتمر الأول للدراسات العربية والإسلامية - مدريد ١٩٦٤) ، ومشروع إعادة طبع مروج الذهب (مرور ألف عام على المسعودي (عليكرة ١٩٦٠) ، ونشر مروج الذهب نصاً في بيروت وترجمة في باريس الجزء الأول : النص ١٩٦٦ والترجمة ١٩٦٢ ، والثاني ١٩٦٦ والترجمة ١٩٦٥ ، والثالث ١٩٧٠ و١٩٧١ والرابع والخامس ١٩٧٣ والترجمة تحت الطبع ، ثم أتبعه ملفاً موسوعياً في جزأين بالعربية تحت الطبع ، وبالفرنسية أصبح جاهزاً للطبع) والمسعودي والإمامة (الشيعة والإمامة ١٩٦٨ (١٩٧٠) .

(هـ) في الآثار الشعرية :

محمد بن ياسر وأشعاره - جمع وتعليق (المشرق ١٩٥٥) والشاعر ابن مفرج وأدبه - جمع وتعليق بالفرنسية (منوعات لويس ماسينيون ، دمشق ١٩٥٧) ، وديوان ابن سهيل الأندلسي - جمع وتعليق بالعربية (بيروت ١٩٦٣) ، وشعر معدن السميطي (أوريانس ١٦ ، ١٩٦٣) ، وثمت شعران من معدن (أرابيكا ٢٢ / ١٩٧٥٣) .

(و) إسبانيا الإسلامية والمغرب :

العرب في أفينيون (أرض الإسلام ١٩٤٤) ، ووصف المغرب المسلم للمقدسي بترجمة وتعليق لنص من القرن ٤ / ١٠ (الجزائر ١٩٥٠) ، وابن حزم المؤلف في إسبانيا المسلمة

والمدافع عنها - نص لابن حزم مع ترجمة وتعليق (الأندلس ١٩ / ٢ ، ١٩٥٤) ، وتقويم قرطب (ليدن ١٩٦١) ، وأصل الإسلام في إسبانيا وتطوره (في كتاب مؤرخي الشرق الأوسط ، لندن ١٩٦٢) ، وابن حزم وابن شهيد والشعر العربي في الملك بقرطبة (١٩٦٣) ، وابن شهيد ، حياته وآثاره بالعربية (عمان ١٩٦٦) ، وفي سبيل برنامج لنشر المخطوطات العربية ذات الصلة بإسبانيا الإسلامية (نشرة جمعية المستشرقين الإسبان ١ ، ١٩٦٥) والمؤشح والزجل همزة الوصل بين ثقافات مختلفة (مجلة كلية الآداب بالرياض ١ ، ١٩٧١) ، ووثيقة في الصلات بين الشرفاء والبربر (منوعات لى تورنو ، إيكس ١٩٧٣) ، ومن أبي عثمان إلى أبي الوليد (العيد الألقى لابن زيدون ، الرباط ١٩٧٥) .
ويشتمل القسم الثاني على الإسلاميات والأدب المقارن :

محمد في العصر الوسيط (في أرض الإسلام ١٩٤٣ ، ثم بترجمة ومقدمة ألمانية بقلم زيوليكى) ، ومحمد لإسكندر دى بون (// ١٩٤٣ ، ١٩٤٤) ، ونعش محمد (نشرة الدراسات العربية ٢٣ ، ١٩٤٥) ، ومحمد وترفاجان وأبوللين (أعمال المؤتمر الأول للدراسات العربية والإسلامية ، مدريد ١٩٦٤) ، وفكرة الله عند العرب في أهازيجهم لدى غزوهم أوروبا (الدراسات الإسلامية ٢٢ ، ١٩٦٥) ، والجاحظ والأدب المقارن (الكراسات الجزائرية للأدب المقارن ١ ، ١٩٦٦) ، والأدب العربي ومشاكل الأدب المقارن (مؤتمر بواتيه ، باريس ١٩٦٧) ، وأسطورة شهرزاد في الأدب المعاصر (مجلة كلية التربية في طرابلس بليبيا ٣ ، ١٩٧٢) ، وشهرزاد شخصية أدبية - بمعاونة السيدة ابى الحسين ، الجزائر - من خلال ماكتب عنها بالإنجليزية والفرنسية والعربية إلخ (١٩٧٦) .

ويتضمن القسم الثالث تاريخ العلوم :

رسالة الفلك لابن قتيبة (أرابيكا ١ / ١ ، ١٩٥٤) ، وكتاب الأنواء لابن قتيبة طبعة نقدية بمقدمة طويلة للمخطوطة بمعاونة حميد الله (١٩٥٦) ، وكلام شعبي مسجع عن الأنواء جمعه ابن قتيبة (أرابيكا ٢ / ١ ، ١٩٥٥) والأسطرلاب (نشرة الدراسات الشرقية بدمشق ٢٦ ، ١٩٧٣) .

ويعالج القسم الرابع اللغة العربية :

(١) الفحصى :

الفرق بين مت ومت (نشرة الدراسات العربية ٣٢ ، ١٩٤٧) والمميز والمهم في العربية ،

وظل وفي (// ٥٣ ، ١٩٥١) والنعمان وأدونيس (// ٥٦ ، ١٩٥٢) والأتباع ، (أرابيكا
٢/٤ ، ١٩٥٧) وأسماء حيوانات داجنة مذكرة ومؤنثة (١٩٦١) ، وحول كلمة بعكس
المعنى لدى الجاحظ (أرابيكا ٢/٢١ ، ١٩٧٤) ، وعن الجاحظ (منوعات الأب هنرى
قليش) وبعض التعبيرات فى الأمثال العربية (أرابيكا ٢٣ ، ١٩٧٦) ، والصحافة اليومية
باللغة العربية - مجموعة نصوص (الجزائر ١٩٤٥) ، والعربية لغة حية (فى أرض الإسلام
١٩٤٦) ، والعربية على أسس البكالوريا (نشرة الدراسات العربية ٤٣ ، ١٩٤٩) ،
وتعريب الكلمات الأجنبية (نشرة الدراسات العربية ٤٣ ، ١٩٤٩) ، وحول نسخ الفرنسية
(// ٥٣ ، ١٩٥١) ، واللغة العربية الحية (باريس ١٩٦٢ ، والطبعة الثالثة ١٩٦٦ ،
والرابعة قيد الإعداد) واللغة العربية فى وضعها الحاضر (حوار ٩ ، ١٩٥٣) ، ومدخل إلى
اللغة العربية الحديثة (باريس ١٩٥٦ ، والطبعة الثانية ١٩٦١) ، ومتخب نصوص من
الصحافة العربية (باريس ١٩٥٨) ، واللغة العربية إزاء العالم الجديد (الدراسات الإسلامية
بكراتشى ١/١ ، ١٩٦٥) .

(ب) اللهجة المغربية :

حول اصطناع البربر للهجة العربية فى شمالى أفريقيا (منوعات وليم مارسه باريس
١٩٥٠) ، ونغروود وإبراهيم فى لغة يهود دبدو (هسبيريس ١٩٥٢ - وهو نص يهودى عربى
بمقدمة فى القواعد ومعجم) .

ويتضمن القسم الخامس أدب البربر :

مفتاح الأحلام للطوارق (فى أرض الإسلام ١٩٤٣ - ١٩٤٤) ، وشكل الصغير فى لغة
البربر (١٩٤٧) ، وحول شكل من تلك اللغة (أعمال المؤتمر ٢١ للمستشرقين ، باريس
١٩٤٩) ، ونصان من كلام البربر (المجلة الأفريقية ١٩٤٧) ، وأصل أسماء الأماكن المغربية
(مؤتمر أصول الأسماء - لوفان ١٩٥١) ، وحول اليويو لدى المرأة المسلمة (سميتيكا ٤ ،
١٠) ، ولهجة بربرية منسوبة إلى العربية (أوريس ٢/٤ ، ١٩٥٥) ، ونصوص بربرية -
جمع نصوص عن حياة البربر واحتفالاتهم بمقدمة فى القواعد ومعجم (باريس ١٩٥٥) ،
وأدوات التشبيه (ذكرى أئدره باسمه باريس ١٩٥٧) ، والمصطلحات العربية فى لهجة الهجار
(الدراسات الشرقية المهداة للبقى - بروفسال ، باريس ١٩٦٢) ، ودراسات اللغة البربرية
منذ مؤتمر كمبريدج ١٩٥٤ (أعمال مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، موسكو ١٩٦٣) ، ونبذة عن

الجغرافيا اللغوية - البربرية المغربية (أعمال المؤتمر الأول للهجات ، لوفان ١٩٦٤) .

وجمع القسم السادس المتنوعات :

قصة منسوبة إلى النبی (فی أرض الإسلام ١٩٤٤ ، ٢ - ٣) والمخطوطات العربية فی مكتبة بلدية أفينيون (١٩٤٤ / ٤) ، والأدب العربي من فجره حتى الأمويين ، نقلاً عن الإيطالية لئليينو (باريس ١٩٥٠) ، واللغة الفرنسية بالإذاعة (باريس ١٩٥٦) ، وعاون جوزيف شاخيت ، وبرنارد لويس فی نشر الطبعة الجديدة من المعجم المقهرس لألفاظ الحديث (ليدن ١٩٥٧) وله : حال الدراسات العربية والإسلامية (تقارير إلى مجمع علوم ما وراء البحار ٣١ / ٣ ، ١٩٧١) ، وهنرى ماسه (أيرانيكا ٦ ، ١٩٧١) ، والدراسات الإسلامية عمرها عشرون سنة (أرايكا ٢١ ، ١٩٧٤) ومما نشره : نصوص جبل إدريس فی الأطلس لأندره باسه (باريس ١٩٦١) ، وترجمة هنرى ماسه : غزو صلاح الدين سوريا وفلسطين لعهاد الدين الأصفهاني (باريس ١٩٧٢) ، وترجمة هنرى ماسه : مختصر كتاب البلدان لابن الفقيه (دمشق ١٩٧٣) ، والإسهام فی نشر كتاب الإدريسي ، وترجمة وتعليق على رسالة الصحابة لابن المقفع (باريس ١٩٧٦) .

ويعنى اليوم بالقسم السابع ومنه :

نشر ما تبقى من البرق الشامى لعهاد الدين ، ومعجم فرنسى عربى ، ونشر وترجمة وتعليق على كتاب الأدب الكبير لابن المقفع ، ونصوص عربية - وربما فارسية ولاينية - عن قياس النسخ بترجمة وتعليق . والإسهام - بعد وفاة الأستاذ بلاشير - فی تحرير المعجم العربي الفرنسى - الإنجليزى فى أثناء طبعه .

رودنسون ، مكسم (المولود عام ١٩١٥) Rodinson, M.

ولد فى باريس بتاريخ ١/٢٦/١٩١٥ ، وحصل على الدكتوراه فى الآداب ثم على شهادة المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية ، والمدرسة العلمية للدراسات العليا .

ونال منحة الصندوق الوطنى للأبحاث العلمية (١٩٣٧ - ١٩٤٢) ، وعين أستاذاً فى المعهد الإسلامى بصيدا من لبنان (١٩٤٠ - ١٩٤١) ، ومحوراً وأمين مكتبة فى دائرة آثار بعثة فرنسا الحرة فى المشرق . ثم فى بعثة الآثار الدائمة (الفرنسية) فى المشرق ببيروت (١٩٤١ - ١٩٤٦) ، ومقيماً فى المعهد الفرنسى بدمشق ، ومحاضراً فى المدرسة العليا للآداب ببيروت (١٩٤٦ - ١٩٤٧) ، وأمين مكتبة فى المكتبة الوطنية (١٩٤٨ - ١٩٥٥) - ومديراً

للدراستات في المدرسة العلمية للدراسات العليا قسم العلوم التاريخية واللغوية (منذ ١٩٥٥) ،
ثم محاضراً فيها قسم العلوم الاقتصادية والاجتماعية (١٩٥٩ - ١٩٧١) .

وقد كوفئ على جم نشاطه وواسع علمه بعدة أوسمة منها : السعف الجمعية وخدمة التطوع
في فرنسا الحرة . وعضوية : الجمعية الآسيوية ، والجمعية اللغوية بباريس ، وجمعية إنست
رينان ، واتحاد علماء الاجتماع باللغة الفرنسية ، والجمعية الفرنسية لعلم الاجتماع ، واتحاد ترقى
الدراسات الإسلامية والدين والعقل ، ووحدة الدراسة والبحث ، ولغات الهند والشرق
وشمالى أفريقيا وحضارتها ، ومعهد الدراسات العربية والإسلامية ، واتحاد دراسات حوض
البحر المتوسط وحضارته ، والدراسات اليمنية ، ولجنة متخصصى العربية لدى مجلس جامعة
باريس إلخ .

آثاره : تلك آثارنا - جهود فرنسا الأثرية في الشرق (بالعربية - دار المكشوف ببيروت
١٩٤٣) ، ومحمد (باريس ١٩٦١) ، والإسلام والرأسمالية (باريس ١٩٦٦) ، والسحر
والطب والحيازة في غوندار (باريس - لاهاي ١٩٦٧) ، وإسرائيل والرفض العربي - ٧٥
سنة من التاريخ (باريس ١٩٦٨) ، وقد نقل إلى الإنجليزية نيويورك ١٩٧٣ ، وإلى الإسبانية
برشلونة ، ١٩٧٥) ، والماركسية والعالم العربي (باريس ١٩٧٢) .

ومن أشهر منشوراته : الأنساب الملكية لمدن كوتوكو - بمعاونة غيره (الدراسات
الكامرونية ، ١ ، ١٩٤٨) ، ومباحث في فن الطبخ عند العرب ، وهو كتاب الوصلة إلى
الحبيب في وصف الطيبات والطيب للجزار ، صدره رودنسون بفصل عن أدب الطبخ عند
العرب وآداب الطعام ومن ألف فيه من المتقدمين والمتأخرين ، ووصف كتبهم ، ثم ترجم
كتاب الجزار ، وعلق عليه بفصل ثالث في وصف الطعام الأميرى الذى عرفه العرب في القرنين
السادس والسابع للهجرة ، فوقع الكتاب في ٦٠٠ صفحة بالفرنسية (مستخرج من مجلة
الدراسات الإسلامية ١٩٤٩) .

ومن دراساته : رومانيا ومفردات عربية أخرى في الإيطالية (رومانيا ٧١ ، ١٩٥٠) ،
ودانتى والإسلام بحسب البحوث الحديثة (مجلة تاريخ الأديان ١٣٩ ، ١٩٥١) ،
(ومواضيع) ألف ليلة وليلة وأسبابها (المجلة الآسيوية ١٩٥١) ، وفكرة ابن سينا (الفكرة
١٩٥٢ - ١٩٥٣) ، وبمعاونة لبيف : جوامع فورلامى (١٩٥٢) ، وله : اشتقاق المربع
(الدراسات الشرقية لتكريم دلافيدا ١٩٥٦) ، والجزيرة العربية قبل الإسلام (موسوعة الثريا
١٩٥٧) ، والسير الذاتية للإمام المصريات (منوعات ماسينيون ج ٣ ، ١٩٥٧) ، وحول

العربية (المجلة الآسيوية ، ٢٤٥ ، ١٩٥٧) ، ومحمد وعلم الاجتماع ، بالإنجليزية (ديوجين ١٩٥٧) ، ودليل أماكن الحجاج نصاً عربياً وترجمة فرنسية (المجلة الآسيوية ١٩٦٠) ، وتقويم الدراسات المحمدية (المجلة التاريخية ، ٢٢٩ ، ١٩٦٣) ، وآراء عن التواهي الأولية عند الساميين (١٩٦٢) والهلل عند العرب وفي الإسلام (الهلل خرافات وشعائر - باريس ١٩٦٢) ، وطبيعة الخرافات وعملها في الحركات الاجتماعية السياسية بمقارنة مثلين عليها هما الشيوعية الماركسية ، والوطنية القومية (الكراسات الدولية لعلم الاجتماع ٣٣ ، ١٩٦٢) ومشكلة دراسة الصلات بين الإسلام والشيوعية (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ١٩٦١) ، ومصر الناصرية في مرآة الماركسية (العصور الحديثة ٢٠٣ ، ١٩٦٣) ، والكتابات الجنوبية العربية والإثيوبية (كتابة الشعوب وعلم النفس ، باريس ١٩٦٣) ، وأصول نقل الحروف من العربية إلى لغة أخرى (نشرة مكبات فرنسا ، ٩ ، ١٩٦٤) ، والمأمونيات في الشرق والغرب (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفسال ج ٢ ، ١٩٦٢) ، ودراسة عن الإسلام (محفوظات علم اجتماع الأديان ، ١٥ ، ١٩٦٣) ، والفداء (دائرة المعارف الإسلامية ، ج ٢ ، ١٩٦٥) ، والعرب في العالم اليوناني الروماني (١٩٦٦) ، والثورة الاقتصادية الخليجية والإسلام (١٩٦٦) ، والعرب وإسرائيل (المجلة الفرنسية للعلوم السياسية ١٦ ، ١٩٦٦) ، والتراع الإسرائيلي العربي ومستقبل الاشتراكية (المجلة الدولية للاشتراكية ١٩٦٧) .

والتاريخ الاقتصادي وتاريخ طبقات المجتمع في العالم الإسلامي (الدراسات الاقتصادية والتاريخية للشرق الأوسط ١٩٧٠) ، والتاجر المسلم (أكسفورد ١٩٧٠) ومن الأسلوب القرآني في كتابة جنوبي العربية (١٩٦٧ - ٦٩) ، والثورة المصرية دراسة بالإنجليزية (١٩٦٨) ، وإسرائيل والعرب دراسة بالإنجليزية (١٩٦٨) ، ونطق حرف القاف قديماً (منوعات مارسل كوهين ١٩٧٠) ، والتاريخ الاقتصادي وتاريخ الطبقات الاجتماعية في العالم الإسلامي (لندن ١٩٧٠) ، وآثار الحضارة الإسلامية في الحضارة الأوربية في العصر الوسيط (مجمع لنشاي ، رومه ١٩٧١) ، والماركسية والإسلام (باريس ١٩٧٢) ، والعالم الإسلامي وما حوله من عام ١٩٤٠ إلى ١٩٧٢ (العالم منذ ١٩٤٥ ، باريس ١٩٧٣) ، والإسلام في نظر الغرب وفي دراساته (أكسفورد ١٩٤٤) ، وحال الاستشراق الإسلامي ومشاكله (اتحاد الناشرين : باريس ١٩٧٦) إلخ .

أوبين ، ج . - . Ambin, J.

[عنوانه شارع تروارو رقم ٨٦٣٠٠ سوفيتي]

آثاره : أمراء أرموز من القرن ١٣ إلى القرن ١٥ (المجلة الآسيوية ٢٤١ ، ١٩٥٣) ،
وبعض وثائق أف كونيولي - فارسية (منوعات ماسينيون ١ ، ١٩٥٦) ، وحول كتاب المختصر
المفيد (المجلة الإيرانية) ، والمقول (الدراسات الإسلامية ٨ ، ١٩٥٧) ، وحول الصفوية -
شاه إسماعيل وأشرف العراق الفارسي (مجلة تاريخ علم الاجتماع الشرق ٢ ، ١٩٥٩) ،
وخراب سيراف وطرق الخليج الفارسي في القرنين ١١ و ١٢ (كراسات حضارة المتوسط ،
١٩٥٩) ، وكيف كان تيمورلنك يمثل البلدان ؟ (الدراسات الإسلامية ١٩ ، ١٩٦٣) ،
وتيمورلنك في بغداد (أرييكا ٩ ، ١٩٦٢) ، ودراسات عن إيران جغرافياً وسكاناً ولغات
وتواريخ .

برجه - فاشون Berger-Vachon, V.

[عنوانه : ١٦ من الأبای رقم ٧٥٠٠٦ - باريس] .

آثاره : بحث القانون الإسلامي ديناً وعرفاً (المجلة الجزائرية ١٩٣١) ، وفي بلاد الإسلام
هل تعدد الزوجات مباح ديناً ؟ (الحوليات الجامعية ، باريس ١٩٥٨) ، والربا (أساليب
وقيم في الإسلام المعاصر ١٩٦٦) .

أرنالديز ، ر . - . Arnaldez, R.

[عنوانه : ١١ شاربونيل رقم ٧٥٠١٣ - باريس] .

آثاره : العقل وتعريف الحقيقة بحسب ابن حزم القرطبي (منوعات ماسينيون ج ١ ،
١٩٥٦) ، والأخبار والأوامر لدى ابن حزم القرطبي (أرييكا ٢ ، ١٩٥٥) ، والتضاد لدى
ابن حزم والغزالي (ثلاثاء دار السلام ١٩٥٣) ، وكيف تجمدت الفكرة الفلسفية في الإسلام
(أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، والفكرة الدينية لدى ابن رشد
(الدراسات الإسلامية ١٩٥٧ - ٥٩) ، وعمل مدرسة الإسكندرية (ثلاثاء دار السلام
١٩٥٢) ، وتاريخ ونبوءات (المرجع السابق ١٩٥٨) ، والجهاد في نظر ابن حزم القرطبي
(الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ج٣ ، ١٩٦٢) .

وإيمان ابن حزم (مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية قرطبة ١٩٦٢ ، ونشر الأعمال ١٩٦٤) ، والقدر وحرية الاختيار في تعليق الرازي (منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية ٦ ، ١٩٥٩ ، ١٩٦١) ، ومصنفات فخر الدين الرازي (مفسر القرآن وفيلسوف) ، (كراسات حضارة العصر الوسيط ٣ ، ١٩٦٠) ، والعلوم والفلسفة في حضارة بغداد على عهد أوائل العباسيين (أرييكا ، ٩ ، ١٩٦٢) ، والإسلام تجاه عالم يعنى به (مجلة علم الاجتماع التونسية ٤ ، ١٩٦٥) ، وعلم الكائن والتصوف الإسلامى (أعمال وأيام ٦ ، ١٩٦٢) ، والإضافة الإسلامية والفكرة المسيحية (المرجع السابق ٢١٣ ، ١٩٦٤) ، وحول مقطع في مقدمة ابن خلدون (منوعات كروزه ج ٢ ، ١٩٦٦) ، واكتشافات فلسفية في تفسير القرآن لفخر الدين الرازي (الدراسات الفلسفية والأدبية ٣٢ ، ١٩٦٨) ، وما وراء الطبيعة والسياسة في تفكير الفارابي (حوليات كلية فنون عين شمس ١ ، ١٩٥١) والأنا الإلهي والأنا الإنساني بحسب تفسير القرآن لفخر الدين الرازي (الدراسات الإسلامية ٣٦ ، ١٩٧٢) ، وعن ابن سينا (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، والاتباعية والتبدل في العالم الإسلامى (الدراسات الفلسفية والأدبية ٥٠ ، ١٩٧١) ، ورد ابن حزم على ابن نجرىلا اليهودى (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ١٣ ، ١٤ ، ١٩٧٣) ، والقرآن في أصول الفقه (الدراسات الإسلامية ٣٢ ، ١٩٧٠) إلخ .

أورى ، سولانج — Ory.S.

[عنوانها : شارع ليولاجرانج ١٣١٠٠ إيكس - آن - بروقانس] .

آثارها : بمعاونة - سورديل - كتابة عباسية في سوريا الشمالية (نشرة الدراسات الشرقية ١٨ ، ١٩٦٣ - ١٩٦٤) ، ولها : طراز جديد من المصاحف (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٣ ، ١٩٦٥) ، وكتابة أموية في عين الغار (نشرة متحف بيروت ٢٠ ، ١٩٦٧) ، وبعض أسماء الأشخاص في العصر السلجوقى (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٥ ، ١٩٦٧) ، وأتمطة الكتابة (منوعات جامعة القديس يوسف بيروت ٤٦ ، ١٩٧٠ - ١٩٧١) ، وست مسلات أسيوط (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، وجامع عمر في البصرى (المؤتمر الرابع للدراسات العربية ، والإسلامية ١٩٦٨ وطبع أعماله ١٩٧١) .

مانتران ، روبر (المولود عام ١٩١٧) Mantran, R.

ولد في باريس بتاريخ ١٩/١٢/١٩١٧ ، وحصل على ليسانس تعلم التاريخ والجغرافيا وشهادة الدراسات العليا للتاريخ ، وشهادة المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية ، ثم على الدكتوراه في الآداب من السوربون (١٩٦٣) .

وعين أستاذاً في جامعة بروفانس/إيكس مرسيليا ، للغة التركية وحضارتها والحضارة الإسلامية . ثم مديراً لقسم الدراسات الإسلامية في جامعة بروفانس . ومديراً لفريق أبحاث الشرق الأدنى ودراساته - إيكس - آن - بروفانس ، وعضواً في لجنة اللغات الشرقية وحضارتها - المركز الوطني للبحث العلمي في باريس ، وأميناً عاماً مساعداً للجنة الدولية للدراسات قبل العثمانية والعثمانية ، وعضواً في اللجنة الموجهة لمركز الأبحاث والدراسات المتعلقة بجمعيات البحر المتوسط - إيكس - آن - بروفانس ، وعضواً مراسلاً في مجمع الكتابات والآداب ، كما كلف تدريس تاريخ الإمبراطورية العثمانية في المعهد الوطني للغات الشرقية وحضارتها - بباريس ، وتدريس الشرق الأدنى المعاصر في معهد الدراسات السياسية في جامعة إيكس مرسيليا ، وهو مدير برنامج الأبحاث عن قصور عصور المماليك والعثمانيين في القاهرة .

آثاره : تاريخ تركيا (الطبعة الرابعة ، باريس ١٩٧٦) ، ونظم الضرائب العثمانية - الولايات السورية بمعاونة جان سوفاجه (المعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق ، بيروت - دمشق ١٩٥١) ، و تركيا (باريس ١٩٥٥) ، وكشاف بوثائق المحفوظات التركية في دار الباي - تونس (تونس - باريس ١٩٦١) ، وإستانبول في النصف الأخير من القرن السابع عشر - مكتبة المعهد الفرنسي للآثار في إستانبول ج ١٢ (باريس ١٩٦٢) ، والحياة اليومية في القسطنطينية على عهد سليمان العظيم وخلفائه (باريس ١٩٦٥) ، والنظم السياسية في البلدان العربية - بمعاونة موريس فلوري (باريس ١٩٦٨) ، وانتشار الإسلام - من القرن ٧ إلى ١١ (باريس ١٩٦٩) .

ومن أمهات مقالاته : التاريخ الأدبي بين تركيا وفرنسا من ١٥٢٠ إلى ١٦٦٠ (المجلة الآسيوية ١٩٤٣) ، والدراسات التاريخية في تركيا من ١٩٤٠ إلى ١٩٤٥ (// ١٩٤٦) ، والدراسات التاريخية في تركيا منذ ١٩٢٣ (الأناضول ج ١ ، ١٩٥٣) ، والكتابات العربية في بروس (نشرة الدراسات الشرقية ١٤ ، ١٩٥٢ - ١٩٥٤) ، والكتابات التركية في بروس

(أوريانوس ، ١٢ ، ١٩٥٩) ، والنظم العثمانية (كراسات تونس ، ١٤ ، ١٩٥٦) ،
 ووثائق تركية عن الجيش التونسي (كراسات تونس ، ١٥ ، ١٩٥٦) ، ووثيقة عن احتساب
 إستانبول في آخر القرن ١٧ (منوعات لويس ماسينيون ، ج ٣ ، دمشق ١٩٥٧) ، ولقب
 باي تونس في القرن ١٩ بحسب المحفوظات التركية في دار الباي (كراسات تونس ١٩ ، ٢٠ ،
 ١٩٥٧) ، وتطور العلاقات بين تونس والإمبراطورية العثمانية من القرن ١٦ إلى القرن ١٩
 (كراسات تونس ، ٢٦ ، ١٩٥٩) ، وبغداد على العهد العثماني (عدد خاص لمورور ١٢٠٠
 عام على بغداد - أرايكا ١٩٦٢) ، وملاحة البندقية (فلورنسا ١٩٧٠) ، ودور الشعب في
 تركيا (معهد الآداب العربية السنة ٢٦ ، ١٩٦٣) .

ونظم الجزائر وتونس وطرابلس الغرب في نطاق الإمبراطورية العثمانية (كاجلياري
 ١٩٦٥ - ١٩٦٧) ، والإمبراطورية العثمانية والتجارة الآسيوية في القرنين ١٦ و١٧
 (أكسفورد ١٩٦٧ - ١٩٧٠) ، ونظم الضرائب العثمانية - ولاية البصرة (مجلة تاريخ
 الاقتصاد والاجتماع في الشرق ١٩٦٧) ، وشمال أفريقيا في القرنين ١٦ و١٧ (تاريخ
 الإسلام - كمبريدج ١٩٧٠) ، وعلاقات بين القاهرة وإستانبول من القرن ١٦ إلى القرن ١٨
 (حلقة ألفية القاهرة ١٩٦٩ ، والطبع ١٩٧٣) ، والكتابات التركية أو من العصر التركي في
 القاهرة (الحوليات الإسلامية ١٩٧٢) .

وتركيز الإدارة والمالية في إستانبول (النشرة الدولية للدراسات في شرق أوروبا ١٩٧٤)
 ووثيقة عن رسوم الاحتمالية للدخول البواخر التجارية في إستانبول في أواسط القرن ١٧
 (تورسيكا ٥ ، ١٩٧٥) ، وكشف وتوقعات للكتابات التركية (نابولي ١٩٧٦) ، وليبيا منذ
 نشأتها حتى عام ١٩١٢ (ليبيا الجديدة ، انقصاص واستمرار ١٩٧٥) ، والتغير في تجارة
 الإمبراطورية العثمانية (تحت الطبع) ، وله عدة مقالات في دائرتي المعارف الإسلامية ،
 ودائرة المعارف العالمية .

سورديل ، دومينيك (الولود عام ١٩٢١) Sondel, D.

[عنوانه ٧ أبل ، رقم ٧٥٠١٢ بباريس] .

آثاره : أساتذة المدرسة في حلب في القرنين الثاني عشر والثالث عشر نقلًا عن ابن شداد
 (نشرة الدراسات الشرقية ١٣ ، ١٩٤٩ - ٥١) ، ونشر كتاب الكتاب وصفة الدواة والقلم
 وتعريفها لأبي القاسم بن عبد العزيز البغدادي الكاتب النحوي ، بتحقيق ومقدمة وتعليق

(نشرة المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٥٢ - ٥٤) ، ومسرد الأمان من كتاب الكتاب للبغدادى (المصدر السابق ١٩٥٢ - ٥٤) ، وتخطيط طبوغرافى لحلب فى عهد الأيوبيين (حوليات الآثار السورية ، ٢ ، ١٩٥٢) ، وروخين محج المسلمين فى شمالى سوريا فى القرن الثالث عشر (سوريا ، ٣٠ ، ١٩٥٣) ، والأعلاق الخطيرة ، لعز الدين بن شداد ، الجزء الأول ، القسم الأول - قسم حلب (دمشق ١٩٥٣) .

ويعاونة جانين سورديل : نبذة عن الكتابات والطوغرافيا فى شمالى سوريا (حوليات الآثار السورية ، ٣ ، ١٩٥٣) ، وله فى مجلة أرابيكا : سيرة ابن المقفع (١ ، ١٩٥٤) ، وقضاة البصرة (٢ ، ١٩٥٥) ، وبعض محدثى حلب أيام نور الدين (٢ ، ١٩٥٥) ، وكتاب الوزراء للجھشياري (٢ ، ١٩٥٥) ، ورسالة لم تنشر لعلى بن عيسى الوزير ، مرافقة لدراسة عميقة (٣ ، ١٩٥٦) ، وآثار ولیم مارسه (هسبريس ١٩٥٧) ، وبمحث جديد عن كتاب الوزراء للجھشياري (منوعات ماسينيون ١٩٥٧) .

وظروف وفاة طاهر الأول (أرابيكا ١٩٥٨) ، وشذرات من الصولى عن تاريخ الوزراء العباسيين (نشرة المعهد الفرنسي للدراسات الشرقية فى دمشق ١٩٥٥ - ٥٧) ، وطرافة كتاب الوزراء الهلال الصائى (أرابيكا ١٩٥٨) ، ومشاكل تاريخ الوزارة العباسية (مؤتمر المستشرقين الدولى ، ١٩٥٧) ، ومحمد والدراسات المحمدية على حسب كتابين نشرا حديثاً (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٣) ، وبعاونة أورى : كتابة عباسية فى شمالى سوريا (نشرة المعهد الفرنسي للدراسات الشرقية فى دمشق ١٩٦٣ - ٦٤) .

وله : المختارون العشرة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٣) ، وكتر من الدنانير الغزنوية والسلجوقية مكشف فى أفغانستان (نشرة المعهد الفرنسي للدراسات الشرقية فى دمشق ١٩٦٣ - ٦٤) ، وبغداد عاصمة الإمبراطورية العباسية الجديدة (أرابيكا ١٩٦٢) ، وفى مجلة الدراسات الإسلامية : الاحتفالات العباسية (١٩٦٠) ، والسياسة الدينية للخليفة المأمون العباسى (١٩٦٢) ، وبعاونة سورديل - طومين : وثائق جديدة عن التاريخ الدينى والاجتماعى لدمشق فى العصر الوسيط (١٩٦٤)

وله : وزير وحاجب فى الغرب (الدراسات الشرقية لتكريم لبنى - بروفنسال ، ج ٢ ، ١٩٦٢) ، والدراسات العربية فى كلية الآداب ببوردو (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٦) ، وهجاء النصارى لمؤلف مسلم مجهول أيام العباسيين (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٥٥) ، وتصنيف الشيع الإسلامية فى كتاب الملل للشهرستانى (الدراسات اليهودية

(١٩٧٠) ، والإقرار بالديانة للمؤرخ الطبري (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٨) ، ورسالة من الوزير العباسي حامد بن العباس (الدراسات العربية والإسلامية المهداة إلى هنري جيب ١٩٦٥) ، وبمعاونة سورديل - طومين : حول وثائق الجامع الكبير في دمشق المحفوظة في الآستانة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٥) ، وعقار في سوريا من عهد الفاطميين موقوف على أسرة من أشرف دمشق (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع في الشرق ، ١٥ ، ١٩٧٢) .
وله : مفهوم الإمامة في مطلع القرن الحادي عشر في رأي الشيخ المفيد (مجلة الدراسات الإسلامية ٤ ، ١٩٧٢ ، ومجلة الحضارة الإسلامية ١٩٧٣) ، وطبعات حديثة لنصوص عربية (مجلة الدراسات الإسلامية ٤١ ، ١٩٧٣) ، وبمعاونة سورديل - طومين : نص دعاء لاميرين أيوبيين (الدراسات المهداة للأستاذ ميلز ١٩٤٤) .

توميش ، ندى (المولودة عام ١٩٢٣) Tomiche, Nada.

ولدت في القاهرة بتاريخ ١٦/٤/١٩٢٣ لأسرة لبنانية كان عميدها من أركان الحركات الوطنية والصحافة القومية وجامعة الدول العربية : أسعد داغر^(٤٤) حيث تلقت تعليمها الابتدائي والثانوي في مدرسة اللبسة الفرنسية ، ولما تخرجت من جامعة القاهرة (ليسانس قسم الأدب الفرنسي ، ١٩٤٥) فازت بمنحة من الحكومة لإعداد رسالة دكتوراه دولة من جامعة السوربون ، وقد حصلت عليها بالإجماع مع مرتبة مشرف جداً (١٩٥٠) ، ثم على إجازة/أجر بحاسيون بالعربية من الجامعة نفسها (١٩٥٦) .

وعينت أستاذة في ليسه فينيلون بباريس ، ومديرة قسم النشر والتوثيق للشرق الأوسط في إدارة التوثيق الفرنسي حتى عام ١٩٦٩ .

وكلفت لمحاضرات في المدرسة التطبيقية للدراسات العليا في باريس القسم السادس (١٩٥٨ - ١٩٦٨) ، وإدارة كراسات الشرق المعاصر لمنشورات معهد الدراسات الإسلامية بباريس التابع للسوربون (١٩٥٩ - ١٩٦٩) ، ودعت أستاذة للعام الجامعي وفصول الصيف في جامعة كاليفورنيا بلوس انجلوس (١٩٦٣ - ١٩٦٤) .

وزاولت التعليم في جامعة باريس ٨ فنسین (١٩٦٩ - ١٩٧٢) ، وبعدها اختيرت لجامعة باريس ٣ (السوربون الجديدة - القسم العربي) .

وهي كآديبة تعنى بالعالم العربي أدبياً ومجتمعاً ولهجات ، وبأدبائه قدماء ومعاصرين ، على

(٤٤) من الأدب المقارن ج٢ ، ص٢١٦ للمؤلف .

تنوع مذاهبهم ، لتجلو للغرب عنهم صوراً دقيقة أمينة ، في موازنتها بينهم وترجمتها لهم وعندهم ، وقد لقيت عنايتها تلك تقدير اليونسكو والجامعات ودور النشر التي استزادتها منها : آثارها : نابليون أدياً (باريس ١٩٥٢) ، ونابليون غير المنشور ومتنوعات (جنيف ١٩٥٥) ، رسالة دكتوراه الدولة وتسمتها في وضع المرأة في الشرق الأوسط العربي (التوثيق الفرنسي رقم ٢٠٨٦ ، باريس ١٩٥٥) ، وتنظيم التعليم في البلدان العربية (المرجع السابق رقم ٢١٠٦ ، ١٩٥٥) ، والمرأة في مصر الحديثة (دراسات البحر المتوسط ، باريس ١٩٥٧) ، وعن مصر : الحكومة تجاه المشكلة السكانية (أوريان ، باريس ١٩٥٧) ، وتطور الوحدة العربية بعد الحرب العالمية الثانية ومشاكل اللغة العربية (التوثيق الفرنسي ، باريس ١٩٥٨) ، وأمثال ومواويل من المتوفية (أزيكا ، يناير/كانون الأول باريس ١٩٥٩) ، وابن حزم : رسالة في الأخلاق مع مدخل وترجمة وتعليق ومعجم وذيل (اليونسكو ، باريس ١٩٦١) ، ومثدنة جام واكتشاف عاصمة سلاطين القوريين من القرن ١٢ إلى ١٣ (المجلة الآسيوية ١٩٦١) ، واللهجات العربية في مصر مواد لدراسة جغرافية اللهجات (الدراسات الشرقية لتكريم لبي - بروفنسال ج ٢ ، باريس ١٩٦٢) ، واللهجة العربية بالقاهرة (باريس - لاهاي ١٩٦٤) ، ومصر الحديثة (باريس ١٩٦٧) ، والمرأة في الإسلام - فصل عن تاريخ المرأة العالمي ، ج ٣ (باريس ١٩٦٧) ، وأسهمت في تأليف كتاب سفر الأضداد (باريس ١٩٦٨) ، ولها : نبذة عن طبقات المجتمع في مصر على عهد محمد علي (لندن ١٩٦٨) ، ووضع النساء المصريات في الجمهورية العربية المتحدة (صحيفة التاريخ المعاصر ، ج ٣ ، ١٩٦٨ - وكلاهما بالإنجليزية ثم بالفرنسية) والخلافات الدولية : مشكلة التراع على الأرض - عدن (المجلة الفرنسية للعلوم السياسية ، ج ١٨ رقم ٢ ، ١٩٦٨) ، والوضع اللغوي في مصر (دائرة معارف الثريا ، ج اللغة ، باريس ١٩٦٨) ولغة صحافة القاهرة (الحوليات الإسلامية ، ج ٣ ، القاهرة ١٩٦٩) ، والمسرخ العربي لفريق من المؤلفين - أشرفت هي عليه (اليونسكو ، باريس ١٩٦٩) ، ولها :

منشورات منتظمة في كراسات الشرق المعاصر (١٩٥٩ - ١٩٦٩) ، والموال المصرية (منوعات مارسل كوهين ، باريس ١٩٧٠) ، ومصر (دائرة المعارف العالمية وفي الدليل الأزرق لهاشيت ١٩٧١) ، ومؤلف مسرحي مصري ، توفيق الحكيم (مجلة الأدب المقارن ١٩٧١) ، ونجيب محفوظ وازدهار القصة العربية بعد عام ١٩٦٧ (مجلة الغرب المسلم - منوعات لي تورنو ١٩٧٣) ، والقصة والأقصوصة في مصر منذ ١٩٦٧ (منوعات إسلامية في

ذكرى أ. أبل ، مراسلات الشرق ١٣ ، ج ٢ ، ١٩٧٥) ، والأدب القصصى للرواد المصريين فى الأيام العسيرة (كراسات الدراسات العربية - جامعة السوربون الجديدة ، يناير ١٩٧٦) ، ومصر الحديثة (الطبعة الثانية ، باريس ١٩٧٦) ، والأدب العربى (مجلة أوليس ، رومة ١٩٧٦) ، والأدب العربى المترجم - أساطير وحقائق ، وقد أحصت فى مقدمته المؤلفات العربية المترجمة إلى الألمانية والإنجليزية والإسبانية والفرنسية والإيطالية والبرتغالية ١٩٤٨ - ١٩٦٨ ، ثم درست فى القسم الأول منه من الأدباء : جبران خليل جبران ، ومحمود تيمور ، وطه حسين ، وتوفيق الحكيم .

وفى القسم الثانى : طيب صالح ، ونجيب محفوظ ، ومحمود درويش (دار جوتنبر ، باريس ١٩٧٨) ، وأغان وحكايات شعبية مصرية (تحت الطبع لدار موتون) وعباس بن الأحنف شاعر من القرن الثامن - التاسع (لكراسات الدراسات العربية) ، والقصة المصرية بعد عام ١٩٧٧ (للحوليات الإسلامية رقم ١٥) .

رايمون ، أندره (المولود عام ١٩٢٥) Raymond, A.

ولد فى مونتارجى بتاريخ ١٩٢٥/٨/٧ ، وحصل على ليسانس الآداب من باريس (١٩٤٤) وشهادة الدراسات العليا (١٩٤٥) وإجازة/أجرىجاسيون فى التاريخ (١٩٤٧) وعين أستاذاً فى التعليم الثانوى بتونس (١٩٤٧ - ١٩٥١) ، وقام بإجازة للدراسة (١٩٥١/١٠/١ إلى ١٩٥٣/٩/٣٠) ، وحصل على الدكتوراه فى الفلسفة من جامعة أكسفورد (١٩٥٤) ، وعمل فى المركز الوطنى للبحث العلمى (١٩٥٣ - ١٩٥٥) ، ونال منحة من وزارة الخارجية للمعهد الفرنسى للدراسات العربية فى دمشق (١٩٥٤ - ١٩٥٥) ونزل بالمعهد الفرنسى للآثار الشرقية فى القاهرة (١٩٥٥ - ١٩٥٧) ، وعين أستاذ محاضرات للتاريخ فى معهد الدراسات العليا بتونس (١٩٥٧ - ١٩٥٩) ، وكلف بإلقاء المحاضرات عن اللغة العربية وحضارتها فى كلية الآداب بجامعة بوردو (١٩٥٩ - ١٩٦٤) ، ثم ١٩٦٥ - ١٩٦٦) ، وكلف الأبحاث فى المركز الوطنى للبحث العلمى (١٩٦٤ - ١٩٦٥) ، وعين مساعداً لمدير المعهد الفرنسى للدراسات العربية فى دمشق (١٩٦٦ - ١٩٦٨) ، ثم مديراً للمعهد (١٩٦٩ - ١٩٧٥) ، وكان قد حصل على دكتوراه الدولة من جامعة باريس برسالة عن : الحرفيين والتجار فى القاهرة فى القرن الثامن عشر (١٩٧٢) ، وعين أستاذ محاضرات لتاريخ العالم الإسلامى وحضارته (منذ ١٩٧٣) فى جامعة بروفانس ، وأستاذ محاضرات فى

جامعة بروفانس (إيكس - مرسيليا منذ ١٩٧٥) ، وأستاذًا في جامعة بروفانس (منذ ١٩٧٦) .

آثاره : المحاولات الإنجليزية للتسرب الاقتصادي إلى تونس ١٨٥٦ - ١٨٧٧ (المجلة التاريخية ١٤ ، ١٩٥٥) ، والأحرار الإنجليز والقضية التونسية ١٨٨٠ - ١٨٨١ (كراسات تونس ٣ ، ١٩٥٥) ، وكشف بالتعاون المهني بالقاهرة في القرن الثامن عشر عام (١٨٠ أرابيكا ٤ ، ١٩٥٧) ، وحملة المياه/السقاويون بالقاهرة (نشرة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٥٨) ، وتونسيون ومغاربة بالقاهرة في القرن الثامن عشر (كراسات تونس ٢٦ - ٢٧ ، ١٩٥٩) ، وكشف بابات/ملوك تونس ١٥٩٠ - ١٨٣٢ (٣٢ ، ١٩٦٠) ، والآثار العلمية لجاستون فييت (نشرة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية ٥٩ ، ١٩٦٠) ، وسالسيوري والقضية التونسية (منشورات سان أنطوني ١٩٦١) ، وتونس (منشورات الجاليات الفرنسية ١٢٨ صفحة ١٩٦١ ، والطبعة الثانية بمعاونة جان بونس ١٩٧١) ، والاقتصاد التونسي (التوثيق الفرنسي ١٩٦٢) ، ومحاولة وضع جغرافية الأحياء الأرستقراطية بالقاهرة في القرن الثامن عشر (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع للشرق ١٩٦٣) .

وفرنسا وإنجلترا ومشكلة الإصلاح في تونس ١٨٥٥ - ١٨٥٧ (منوعات : رل أندره جوليان - منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية بباريس ، سلسلة دراسات ومناهج رقم ١ ، ١٩٦٤) ، وثورة بالقاهرة على عهد المماليك ، أزمة عام ١١٢٣/١٧١١ م (الحوليات الإسلامية ج ٤ ، ١٩٦٥) ، والمجلة بالقاهرة ١٤٧ ، ١٩٦٩) ، وعن السقاين بالقاهرة (المجلة ، بالقاهرة رقم ١١٨ ، ١٩٦٦) ، وأحمد بن عبد السلام شاهيندر تجار القاهرة في آخر القرن الثامن عشر (الحوليات الإسلامية ٧ ، ١٩٦٧) .

وأحياء القاهرة الشعبية في القرن الثامن عشر والحركات الجماهيرية (تبدل السياسة والاجتماع في مصر الحديثة ، لندن ١٩٦٨ ، ومجلة الطليعة ، بالقاهرة ٧ ، ١٩٦٨) ، والحمامات العامة بالقاهرة في آخر القرن الثامن عشر (الحوليات الإسلامية ٨ ، ١٩٦٩) ، عدد خاص لمرور ألف سنة على القاهرة ١٩٦٩ ، والمجلة بالقاهرة ١٦٦ ، ١٩٧٠) ، والحياة الأرستقراطية بالقاهرة في القرن الثامن عشر (المجلة بالقاهرة ١٤٩ ، ١٩٦٩) ، وشمالى أفريقيا والاستعمار (تاريخ الإسلام كمبريدج ١٩٧٠) ، وتاجران من جيبيل وصيدا بالقاهرة في آخر القرن الثامن عشر (منوعات جامعة القديس يوسف بيروت ١٩٧٠ - ١٩٧١) وأبنية الأمير عبد الرحمن بالقاهرة (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، ومشاكل العمارة بالقاهرة في

القرنين السابع عشر والثامن عشر (أعمال الحلقة الدولية لتاريخ القاهرة ١٩٧٣) ، وانتشار وباء الطاعون بالقاهرة في القرنين السابع عشر والثامن عشر (نشرة الدراسات الشرقية بدمشق ١٩٧٢) ، والحرفيون والتجار بالقاهرة في القرن الثامن عشر في جزأين (بيروت ١٩٧٤) ، وأسرتان من تجار فاس بالقاهرة في آخر القرن الثامن عشر (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ١٥ - ١٦ منوعات لى تورنو ١٩٧٤) ، والقاهرة العثمانية بوصفها مدينة (المجلة المصرية للدراسات التاريخية ، القاهرة ٢٠ ، ١٩٧٣) ، وفصول من التاريخ الاجتماعى فى القاهرة العثمانية ، فى ٣٠٤ صفحات (القاهرة ١٩٧٤) .

ومعالم العارة ودراسة عن سكان المدن العربية الكبرى فى العهد العثمانى (نشرة الدراسات الشرقية بدمشق ١٩٧٤) ، وزعيان شعبيان بالقاهرة (لانوفيل رينى بالقاهرة ١٩٧٥) ، ووثائق المحكمة كمرجع للتاريخ الاقتصادى والاجتماعى (العرب بسجلاتهم ، باريس ١٩٧٦) ، ونقل المدايع بجلب والقاهرة وتونس على العهد العثمانى من علامات التوسع السكانى (مجلة التاريخ المغربى ، تونس ١٩٧٧) .

وله تحت الطبع : مصادر غنى العار بالقاهرة فى القرن الثامن عشر (أعمال ندوة فيلادلفيا يونيو ١٩٧١) ، وثروة الجبرتيه وصلاتهم بالطوائف الحاكمة والأوساط التجارية (أعمال ندوة الجبرتي ، القاهرة ١٩٧٤) ، وعلى بك الكبير (فى المؤلف المشترك : الأفاقة ج ٢) وأسواق القاهرة مع ترجمة وتعليق عن المقرئزى فى ٥٠٠ صفحة ، بالاشتراك مع جاستون فييت (المعهد الفرنسى للآثار الشرقية بالقاهرة ١٩٧٧) .

وله : سكان القاهرة من المقرئزى إلى وصف مصر (مؤتمر الاتحاد الأوروبى للمستعربين (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ، ١٩٧٦) ، والقاهرة من ١٧٩٨ إلى ١٩٧٦ فى المؤلف المشترك : مصر من محمد على إلى أنور السادات (منشورات فريق أبحاث ودراسة الشرق الأدنى) ، وحجارات القاهرة ، زمن المقرئزى (نشرة الدراسات الشرقية ٢٨ ، منوعات لاوست) .

وبالاشتراك مع عبد التّواب : وقفية مصطفى جعفر (الحوليات الإسلامية رقم ١٤ ، ١٩٧٨) وله : الأسبلة فى القاهرة على عهد العثمانيين (// ، رقم ١٥ ، تحت الطبع) .

فيال ، شارل (المولود عام ١٩٢٨) Vial, Ch.

ولد فى بلعباس بالجزائر بتاريخ ١٨/٦/١٩٢٨ ، وبعد نيلاه البكالوريا (١٩٤٦) التحق

بمدرسة المعلمين العليا في سن كلو (١٩٤٨ - ١٩٥٤) ، وحصل على ليسانس اللغة العربية (١٩٥١) ، ثم على شهادة الدراسات العربية العليا (١٩٥٢) ، وأقام في معهد الدراسات العربية العليا بدمشق (١٩٥٤ - ١٩٥٥) ، وعين أستاذاً في ليسه بوردو ، وكلية الآداب بجامعةها (١٩٥٥ - ١٩٥٧) ، وفي مدرسة اللغات الشرقية في باريس (١٩٥٧ - ١٩٥٨) ثم أستاذاً مساعداً فكلفاً بالمحاضرات فأستاذاً في جامعة بروفانس (إيكس - مرسيليا ١) ، ثم أقام في المعهد الفرنسي بالقاهرة (١٩٦٥ - ١٩٦٧) ، وهو حاصل على الدكتوراه في الآداب (١٩٧٤) وعنوان رسالته : شخصية المرأة في الرواية والأفصوصة بمصر من ١٩١٤ إلى ١٩٦٠ (تحت الطبع) .

ولطالما كلف القيام بمهمات لدى المعهدين الفرنسيين في القاهرة ودمشق ؛ كما أسهم في ندوة كلية الألسن بعين شمس لتكريم الذكرى المثوية لرفاعة الطهطاوي (١٨ - ٢١ / ١٩٧٦) .
آثاره : ترجمة أربع رسائل للجاحظ مع التعليق عليها (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٧٦ ، والجزء الثاني يشمل على معجم وفهرس - تحت الطبع) ، وبضع مقالات صدرت منذ ١٩٦٥ في مجلات : منوعات معهد الدراسات الدومينيكية بالقاهرة ، وأرايكا بياريس ، والحوليات الإسلامية للمعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، ومجلة معهد الدراسات العربية بدمشق ، ومجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط .

وأهم تلك المقالات نشرت بالعناوين التالية : بشر فارس (أرايكا ١٠ ، ١٩٦٣) ، والمرأة في أدب نجيب محفوظ (نشرة الدراسات الشرقية ٢٥ ، ١٩٧٢) ، ويحيى حتى الساخر (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، والقاهرة في نظر الروائيين المصريين ، وآراء يحيى حتى في اللغة (الغرب المسلم ١٩٧٣) ، ولدراسة الرواية والأفصوصة المصرية من فجرها حتى ١٩٦٠ ، (الغرب المسلم ٤ ، ١٩٦٧) ، وبمعاونة مجدى وهبة من جامعة القاهرة : معجم النقد الأدبي بالعربية .

وله تحت الطبع أو قيد الإعداد : الصعيد كما يراه يحيى حتى في خليها على الله . والأدب المصرى المعاصر (فصل في كتاب مشترك) ، والمجتمع المصرى من خلال السير الذاتية لظه حسين : الأيام ، وتوفيق الحكيم : سجن العمر^(٤٥) ، وأحمد أمين : حياتى . وحياة قرية مصرية بحسب الأرض للشرقاوى . واللهجة المصرية كما تكتب ، ومعجم الألفاظ العامية

(٤٥) وحصل جان فونتين مدير معهد الآداب العربية في تونس - على الدكتوراه من جامعة إيكس - ان - بروفانس عن رسالة في المثلث والبعث في أدب توفيق الحكيم (١٩٧٨) .

المستعملة في الأدب المصري المعاصر (روايات وأقاصيص ومسرحيات) ومظاهر الحياة الاجتماعية في مصر . نقلاً عن ثلاث تراجم ذاتية (للحواليات الإسلامية ، رقم ١٥ ، تحت الطبع) .

رومان ، أندره (المولود عام ١٩٢٨) Roman, A.

عين مدرساً للتعليم الثانوي في تونس وليون ، وللتعليم العالي في معهد الآداب الشرقية ببيروت ، وفي جامعة بروفانس ، وهو اليوم مساعد أستاذ فيها ولاسيما للدراسات اللغوية العربية .

آثاره : بشار وخبرته باللطافة : شعره إلى عبدة - نص عربي ، وترجمة ، ومعجم (مباحث بيروت ١٩٧٢) ، وأصول علم الترجمة وتطبيقها على الترجمة الأدبية من الفرنسية إلى العربية (منشورات فياض ، بيروت - تحت الطبع) ، ورؤية إنسانية للأواخر النهائية : كتاب التوهم للمحاسني ، مع مدخل ، ونص عربي وترجمة ومعجم (باريس - تحت الطبع) .

ومن دراساته : شاعر وخليته - بشار وعبدة - ترجمة فقرات (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٧ ، ١٩٦٩) ، ودراسة أسلوب كتاب التوهم (نشرة الدراسات الشرقية ، دمشق - تحت الطبع) وحول شعر العيون والنظر في أدب الشاعر الضريز بشار بن بر (منوعات جامعة القديس يوسف بيروت ملزمة ٣١ ، ١٩٧٠) وما أوحى به عبدة لبشار (نشرة الدراسات الشرقية ج ٢٤ ، ١٩٧١) ، وقصيدة مبصرة لبشار بن برد (تحت الطبع) ، ونبذة عن الضمير هم في آيات أسماء الله (أرايكا ج ١٩ ، باريس - ليدن ١٩٧٢) ، والتعبير عن أنا في اللغة العربية الشائعة (نشرة الدراسات الشرقية ، ج ٢٧ ، ١٩٧٥) وعن الأحداث في القرآن (منوعات جامعة القديس يوسف ، بيروت - تحت الطبع) ، ودراسة عن قياس الفعل العربي (مؤتمر باريس ١٩٧٣) ، والاختلافات العفوية في نطق الحروف الساكنة بالعربية في القرن الثاني بحسب كتاب سيبويه (الكراسات اللغوية للاستشراق والسلافية ، إيكس - آن - بروفانس ٩ ، ١٩٧٧) وأعمال معهد الأصوات في إيكس - آن - بروفانس ، ج ٤ (١٩٧٧) ، ومخارج الحروف بالعربية الموحدة في القرن الثامن بحسب تعليم الخليل (أرايكا تحت الطبع) ، وتخطيط للبناء العفوي للعربية الموحدة (كراسات الأبحاث والدراسات اللغوية - إيكس - آن بروفانس ١٩٧٧) .

وله بمعاونة جاك بيول الأستاذ المساعد في جامعة بروفانس المتخصص بالتطبيق اللغوي :
معجم التوارد في كتاب التوهم للمحاسبى (بيروت ١٩٧٠) ، ومن أجل اصطناع النصوص
العربية متحركة آلياً (الكراسات اللغوية للاستشراق والسلافية ، يكس - آن - بروفانس
١٩٧٣) .

جارسن ، ج - Garcin, J.-Cl.

[عنوانه : ٦٦ كورسيكستين ١٣١٠٠ يكس - آن - بروفانس] .
آثاره : جان ليون الأفريقي (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، والبحر المتوسط في
إمبراطورية المالك أيام السلاطين البحريين (مجلة الدراسات الشرقية ٤٨ ، ١٩٧٣ -
١٩٧٤) ، ودخول الشعرائى في الأوساط القاهرية بحسب تحليل الطبقات للمؤلف ذاته
(الحلقة الدولية لتاريخ القاهرة ١٩٦٩) ، ونبذة عن العلاقات بين البدو والفلاحين في عصر
المالك (الحوليات الإسلامية رقم ١٤ ، ١٩٧٨) .

ماركه ، ي - Marquet, Y.

[عنوانه : ١٣ شارع جان جاك روسو ٧٥٠٠١ باريس] .
آثاره : القرآن والخلق - ترجمة وتعليقاً عن مختارات لإخوان الصفا (أرييكا ١١ ،
١٩٦٤) ، ومكان العمل من مراقب الإسماعيلية نقلاً عن موسوعة إخوان الصفا (أرييكا
٨ ، ١٩٦١) ، والإمامة والبعث والمراتب بحسب إخوان الصفا (مجلة الدراسات الإسلامية
٣٠ ، ١٩٦٢) ، والوحى والرؤيا لدى إخوان الصفا (٣٢ ، ١٩٦٤) ، وثلاثة نصوص من
سلم خياطة (// ٣٢ ، ١٩٦٤) ، والصائبة وإخوان الصفا (الدراسات الإسلامية ٢٤ ،
١٩٦٦) ، ومن إخوان الصفا إلى الحجاج (أرييكا ١٥ ، ١٩٦٨) ، والشيعه في القرن
التاسع من خلال تاريخ اليعقوبى ، جزآن (أرييكا ١٦ ، ١٩٧٢) ، وحلقة السلطة المطلقة
على حسب رسائل إخوان الصفا (الدراسات الإسلامية ٣٦ ، ١٩٧٢) ، وحول أصول
المراتب الصوفية في الإسلام (حوليات كلية الآداب ، والعلوم الإنسانية بجامعة دكار ٣ ،
١٩٧٣) .

ليكونت ، ج . - Lecomte, G.

أستاذ في قسم الدراسات الإسلامية بجامعة باريس - السوربون .

[عنوانه : ١ شارع فيكتور كوزن رقم ٧٥٠٠٥ باريس] .

آثاره : كتاب قواعد سلوك معلمى المدرسة لابن صحنون (مجلة الدراسات الإسلامية ٢١ ، ١٩٥٣) ، وبمعاونة كانار : الحياة المدرسية في بيزنطية وفي الإسلام (أرابيكا ١ ، ١٩٥٤) ، وله تكريماً للويس ماسينيون (أرابيكا ١٠ ، ١٩٦٣) ، وحول آية قرآنية لدى ابن قتيبة (// ١٠ ، ١٩٦٣) ، وقضية أبي عبيد ، خواطر عن الأخطاء التي ينسبها إليه ابن قتيبة (// ١٢ ، ١٩٦٥) ، والوصية المنسوبة إلى أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة (مجلة الدراسات الإسلامية ٢٨ ، ١٩٦٠) ، ومعجم فرنسي عرني للسيارة (أوريان ١٧ ، ١٩٦١) ، ومريدو ابن قتيبة الأدنون (أرابيكا ١٠ ، ١٩٦٣) ، والاستشهاد بالعهدين القديم والجديد في منصفات ابن قتيبة (أرابيكا ، ١٩٥٨) ، ومحمد بن الجهم البرمكي والياً وفيلسوفاً في ابن قتيبة (// ٥ ، ١٩٥٨) ، وأفريقيا والمغرب في كتاب المعارف لابن قتيبة (كراسات تونس ٥ ، ١٩٥٧) ، ومقدمة كتاب أدب الكاتب لابن قتيبة (منوعات لويس ماسينيون ٣ ، ١٩٥٧) ، وعن المخطوطات (ملحق المجلة الشرقية الألمانية ١ ، ١٩٦٩) ، وكتاب إصلاح الأغلاط لابن قتيبة بمقدمة وتعليق (منوعات جامعة القديس يوسف ببيروت ٤٤ ، ١٩٦٨) ، ومن اختلاف الحديث للشافعي إلى مؤتلف الحديث لابن قتيبة (الدراسات الإسلامية ٢٧ ، ١٩٦٧) ، والملاحم الأدبية للحديث لدى الآئمة (الإمامة الشيعية ١٩٦٨ - ١٩٧٠) ، وابن قتيبة (الدراسات الإسلامية ٣١ ، ١٩٧٠) ، واللغة العربية والحضارة الحديثة (مجلة المدرسة الوطنية للغات الشرقية ١ ، ١٩٦٤) ، وحول الشعر الجاهلي (أرابيكا ١٣ ، ١٩٦٦) ، وابن قتيبة : الرجل ومصنفاته وأفكاره (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق ١٩٦٥) ، ومصنفات ابن قتيبة في الحديث في القرنين السادس والسابع ، وإجازة قراءة غريب الحديث وكتاب إصلاح الأغلاط في غريب الحديث لأبي عبيد القاسم بن سلام (نشرة الدراسات الشرقية ٢١ ، ١٩٦٨) ، والمنجس والمقدس في العلوم العربية (ازدواج الثقافة العربية ١٩٦٧) ، وخواطر جديدة حول معجم تقني مذبيل بمعجم فرنسي عرني للسيارة (أرابيكا ٢٠ ، ١٩٧٣) .

كوهين ، دافيد - Cohen, D.

[عنوانه : ٦ شارع لوفوا رقم ٧٨٢٢٠ فيروفلاي].

آثاره : قصيدة حبشية (المجلة الآسيوية ١٩٥٧) ولغة جلجلى العربية (// ١٩٥٩) ،
وملاحظات حول اشتقاق الأسماء في بعض اللغات السامية (الساميات ١٤ ، ١٩٦٤) ،
والمعجم على أساس سامٍ وتصنيف لهجات الشواطئ (// ١١ ، ١٩٦١) ، ولغات مشتركة
ولهجات عربية (أرابيكا ٩ ، ١٩٦٣) ، والأضداد في اللغة العربية (// ٨ ، ١٩٦١) ،
ونظام الحروف المتحركة المختصرة في اللهجات المغربية (المؤتمر الدولي الأول للهجات العامة ،
بروكسل ١٩٦٠ ج ٣ ١٩٦٥) واللغوية السامية والعربية (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٣ ،
١٩٦٥) ، ونظرة عامة إلى الفعل الحامى السامى (المؤتمر الدولي للدراسات السامية ١٩٦٥ -
١٩٦٩) ، وأسلوب النغمات الصوتية في اللغة المالطية (مجلة الدراسات اللطية ٣ ،
١٩٦٦) ، والدراسات اللغوية العربية (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٩ ، ١٩٧١) ،
ومشاكل لغوية للحامية السامية (٤٠ ، ١٩٧٢) ، وفي أنغام الأصوات بالعربية (الكلمة
٢٥ ، ١٩٦٩) ، والأضداد في العربية (ازدواج الثقافة العربية ١٩٦٧) ، وتنوع اللهجات
والعلاقات اللغوية في الإطار العربى (نشرة الجماعة اللغوية بباريس ٦٨ ، ١٩٧٣) .
وريجيس بلاشير ١٩٠٠ - ١٩٧٣ (المجلة الآسيوية ٢٦٢ ، ١٩٧٤) ، وجملة اسمية
وتحولها إلى الفعلية في اللغة السامية (منوعات لغوية ١ ، ١٩٧٥) ، وعن اللغات الحامية
السامية (في كتاب بنون ، ومؤتمر اللغات الحامية السامية ١٩٦٩ (١٩٧٤) ، وفي كتاب
تكرم هودريكور ج ١ ، ١٩٧٢) .

بيانكى ، ت . - Bianquis, Th.

مدير المعهد الفرنسى للدراسات العربية في دمشق

آثاره : أواخر الحكام الإخشيديين في دمشق (نشرة الدراسات الشرقية ٢٣ ، ١٩٧٠) ،
واستيلاء الفاطميين على الحكم في مصر ٣٥٧ - ٣٦٣ (الحوليات الإسلامية ١١ ،
١٩٧٢) ، وتداول الحديث في سوريا على العهد الفاطمى - نقلاً عن تاريخ مدينة دمشق
لابن عساكر (نشرة الدراسات الشرقية ٢٥ ، ١٩٧٢) ، وبمعاونة غيره : ضرب النقود في
مصر (تكرم ميلز ١٩٧٤) وله : أشرف وقطاع طرق أصلهم من العامة في دمشق على عهد

الفاطميين - نصوص مترجمة من العربية (نشرة الدراسات الشرقية ٢٦ ، ١٩٧٣) ، وابن النابلسي شهيد سني في القرن الرابع العربي (الحوليات الإسلامية ١٢ ، ١٩٧٤) ، وعقد خلافة كافور بحسب المقرئى (١٢ ، ١٩٧٤) .

شابي ، جاكلين - Cbabbi, J.

[عنوانها : ٨ مادلين ، رقم ٩٣٦٠٠ أولناى - سو - بوا بفرنسا] .
آثارها : عبد القادر الجيلاني شخصية تاريخية (الدراسات الإسلامية ٣٨ ، ١٩٧٣)

باربو ، م . - Barbot, M.

[عنوانه : ٢٧ جادة بيسكاروس ، رقم ٣٣١١٥ بيبلاس هر] .
آثاره : فى أوربان - مذكرات جريح لبولس سلامة - ترجمة (١٩٦٠) ، ومصير النساء العربيات (// ٣١ ، ١٩٦٤) وقصتان لجورج شامى - ترجمة وتقديم (٣٠ ، ١٩٦٤) ، وقصة لإميل أبى نادر . ترجمة (٢٤ ، ١٩٦٢) ، وأشعار غزل - ترجمة وتقديم (٢٩ ، ١٩٦٤) ، ولكوليت سهيل الحورى ثلاث قصص ترجمة وتقديم (١٩٦٥) وقصتان لسميرة عزّام . وقصتان لإميل يوسف عواد - ترجمة وتقديم (١٩٦٥) ، وصفحات مختارة من إميل يوسف عواد (١٩٦٣) ، والهجاء والشفقة الاجتماعية لدى سميرة عزّام (١٩٦٤ - ٦٥) ، والسائح والترجان لتوفيق يوسف عواد ، ترجمة وتقديم (١٩٦٥) ، والبئر العميقة - مسرحية مغربية (١٩٦٦) والباب - مسرحية غسان كنفانى (١٩٦٦) ، والأدب السورى اليوم (١٩٦٦) وقرويون عرب ، مختارات من نصوص مصرية ولبنانية وسورية (١٩٦٧) ، وفى غير الأوربان : مستشرق الغد (الملتقى ١٩٦٣) ، واللهجات السورية اللبنانية فى المدن (أرايكا ٨ ، ١٩٦١) ، والالتزام والثورة فى نظر جبرا الناقد العراقى (حوليات الأدب ٠٠٠ ، ١٩٦٤) ، وصراخ الشارع فى دمشق (نشرة الدراسات الشرقية ٢٥ ، ١٩٧٢) ، وعن الصياغة والحلى فى دمشق (مجلة الغرب المسلم والبحر المتوسط ١٩٧٣) ، وفى أرايكا (١٩٧٤) .

سوبله ، ج . - Sublet, J.

[عنوانها : ٢١ دى شوش ، ميدى رقم ٧٥٠٠٦ بباريس] .

آثارها : معلقان مختصر ابن الحاجب (نشرة الأبحاث والنصوص ١٣ ، ١٩٦٤ -
 ١٩٦٥) ، ودليل الفقه الشافعي ، نقلاً عن الخطيب العماني (أرييكا ١١ ، ١٩٦٤) ،
 وعبد اللطيف التكريتي وبنوقويق (أرييكا ٩ ، ١٩٦٢) ، والأساتذة والدراسات لمحدثين في
 العصر المملوكي (نشرة الدراسات الشرقية ٢٠ ، ١٩٦٧) ، وفن النثر العربي (حوليات
 الدراسات ٢٥ ، ١٩٧٠) ، والطاعون وابن حجر العسقلاني (الدراسات الإسلامية ٣٣ ،
 ١٩٧١) ، والتأريخ المملوكي (أرييكا ٢٢ ، ١٩٧٥) .

جيماره ، د . - Gimaret, D.

[عنوانه : ١٦ سنت كروادي لابريتونري ، رقم ٧٥٠٠٤ بياريس] .

آثاره : بوذا والبوذية في التقاليد الإسلامية (المجلة الآسيوية ٢٥٧ ، ١٩٦٩) ، ومذهب
 الأحوال لأبي حازم الجعفي (// ٢٥٨ ، ١٩٧٠) ، ودراسة عن المعتزلة (// ٢٥٩ ،
 ١٩٧١) ، وكتاب دين في التقاليد العربية (نشر الدراسات الشرقية ٢٤ ، ١٩٧١) ، وقضية
 في علم الكلام الإسلامي - هلي يريد الله أعمال الشر؟ (الدراسات الإسلامية ٤٠ ،
 ١٩٧٤) ، والأصول الخمسة للقاضي عبد الجبار وشروحها (الحوليات الإسلامية رقم ١٥
 تحت الطبع) والجديد في الإدراك الديني لدى حنين بن إسحق (أرييكا ٢١ ، ١٩٧٤) ،
 وحول إنشاء مكتب دائم للتنسيق بين علماء الاستعراب في العالم العربي (المغرب المشرق ٥٧ ،
 ١٩٧٣) ، والتبدلات وضدها في الإسلام (مباحث علم الدين ٦٣ ، ١٩٧٥) ، والنفسى
 (تكريم ماير ١٩٧٤) .

البيسيف ، ن . - Elisseeff, N.

[عنوانه : ٦٦ جادة البلجيكيين ، رقم ٦٩٠٠٦ ليون بفرنسا] .

آثاره : الإسلاميات في روسيا ، نقلاً عن مصنف علمي (منوعات ماسبيرو ج ٢ ،
 ١٩٤) ، وزخرقة الرخام (نشرة متحف الفنون ، بوسطن ١٩٤٧) ، وأغراض ألف ليلة
 وليلة ، محاولة لتصنيفها (بيروت ١٩٤٩) ، وفي نشرة الدراسات الشرقية : مصنفات
 كراتشكوفسكي (١٩٣٦ - ١٩٤٨) ، وآثار نور الدين (١٣ ، ١٤ - ١٩٤٩ - ٥١ -
 ٥٢ - ٥٤) ، وألقاب نور الدين نقلاً عن نقوشه الكتابية (١٩٥٢ - ٥٤) ، والإسلاميات
 في روسيا (منوعات ماسينيون ج ٢ ، ١٩٥٧) ، وفي غيرها : حول كتابة للملك المعظم

(حوليات الآثار سوريا ٤-٥ ، ١٩٥٤) ، واتحاد دمشق على عهد نور الدين (أرابيكا ٣ ، ١٩٥٦) ، ونشاط المعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق ١٩٣٠ - ١٩٦٠ (مؤتمر موسكو ، ج٢ ، ١٩٦٣) ، والأثر العلمي للمعهد الفرنسي في دمشق ١٩٣٠ - ١٩٦٠ (نشرة الدراسات الشرقية ١٦ ، ١٩٥٨ - ١٩٦٠) ، ودمشق في ضوء نظرية جان سوفاجه (في كتاب الإسلام لحواراني وسترن ١٩٧٠) ، وجاستون فيست ١٨٨٧ - ١٩٧١ (المجلة الآسيوية ، ٢٥٩ - ١٩٧١) ، ووثيقة معاصرة عن نور الدين - ترجمته بقلم ابن عساكر (نشرة الدراسات العربية ، ٢٥ ، ١٩٧٢) ، وبلاشير (١٩٠٠ - ١٩٧٣) (أرابيكا ٢٢ ، ١٩٧٥) .

ميكيل ، أندره (المولود عام ١٩٢٩) Miquel, A.

ولد في ميز (هيول) بتاريخ ١٩٢٩/٩/٢٦ ، وتخرج من مدرسة المعلمين العليا (١٩٥٠) حيث تلقى العربية على الأستاذ بلاشير وحصل على الإجازة/أجربجاسيون في قواعدها (١٩٥٣) ، وقضى في الشرق الأدنى سنة - بمنحة من المعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق وأستاذاً في المدرسة العليا للآداب ببيروت (١٩٥٣ - ١٩٥٤) ، وسنة في الخدمة العسكرية (١٩٥٤ - ١٩٥٥) ، وسنة في المعهد الإثنوي للآثار (١٩٥٥ - ١٩٥٦) ،

ورجع إلى فرنسا فعلم في مدرسة بليز - باسكال (١٩٥٦ - ١٩٥٧) ، وألحق بإدارة الثقافة العامة في وزارة الخارجية (١٩٥٧ - ١٩٦١) ، ثم اختير رئيساً للبعثة الجامعية والثقافية الفرنسية في القاهرة (١٩٦١) ، فساعد أستاذ اللغة العربية وآدابها في إيكس - آن - يروفانس (١٩٦٢ - ١٩٦٤) ، ولعلم اجتماع اللغة العربية وأدبها في القسم السادس من المدرسة التطبيقية للدراسات العليا (١٩٦٤ - ١٩٦٨) ، وكان قد حصل على الدكتوراه في الآداب والعلوم الإنسانية بدرجة مشرف جداً (١٩٦٧) ، ثم أستاذ محاضرات في جامعة باريس ٨ ، فسنين (١٩٦٨ - ١٩٧٠) ، ثم أستاذ محاضرات ثم أستاذاً من غير كرسي في جامعة باريس ٣ (منذ ١٩٧٤) ، وهو يعنى فيها بلغات وحضارات الهند والشرق وشمال أفريقيا .

وقد تناول في أبحاثه اللغة العربية وأساليبها ، وأدب الفصحى قديماً وحديثاً ، والنقد الأدبي ، كما أسهم في إنشاء فريق أبحاث اللغة العربية وأدبها وفي استئناف نشر تاريخ الأدب

العربي الذي باشره الأستاذ رجبيس بلاشير.

وقد اشترك في العديد من المؤتمرات والندوات المتعلقة بنشاطه منها : مدريد (١٩٦٥) وإستانبول (١٩٦٦) وتونس (١٩٦٨) والمحمدية (١٩٧٠) وجبل وجبال دباريس (١٩٧٣) ، وعمان (١٩٧٤) .

وهو عضو في اللجنة الوطنية لمركز الأبحاث إلخ ، ونائب رئيس اتحاد ترقى الدراسات الإسلامية ، وحامل وسام السعف المجمعى ، وحائز على جائزة سيمون - هنرى مارتن من المجمع اللغوى الفرنسى (١٩٦٩) .

آثاره : كتاب كلية ودمنة ترجمةً وتعليقاً ، في ٣٤٦ صفحة (باريس ١٩٥٧) وقد نفذ) ، وأحسن التقاسم في معرفة الأقاليم للمقدسى - ترجمة أجزاء مع مدخل وتعليق وتذييل (دمشق المعهد الفرنسى للدراسات العربية ١٩٦٣ وهو تتمّة رسالته للدكتوراه) ، والجغرافيا البشرية للعالم الإسلامى حتى أواسط القرن ١١ ، ج ١ - الجغرافيا والجغرافيا البشرية في الأدب العربى من فجرها حتى عام ١٠٥٠ (باريس ١٩٦٧) ، والطبعة الثانية مع ملحق ١٩٧٣ - وهى رسالته للدكتوراه) ، والإسلام وحضارته (باريس ١٩٦٨) ، وقد توجه المجمع اللغوى الفرنسى ، وترجم إلى الألمانية (١٩٧٠) ، والبرتغالية (١٩٧١) ، والايالتالية (١٩٧٣) والعربية قيد الإعداد. والأدب العربى (باريس ١٩٦٩) ، والجغرافيا البشرية للعالم الإسلامى حتى أواسط القرن ١١ ، ج ٢ تمثيل الأرض ، والأجنى (باريس لاهى ١٩٧٥) .

وله تحت الطبع قصة من ألف ليلة وليلة : غريب وأديب - ترجمة تعقبها دراسة من أربعة فصول (فلاماريون - باريس) ، والمعبد الغريق وقصائد أخرى - ترجمة أشعار بدر شاكر السياب (سندباد - باريس) .

ومن دراساته : القدس العربية (نشر الدراسات الشرقية ١٦ ، ١٩٥٨ - ١٩٦٠) وأداة إنما في القرآن (المجلة الآسيوية ، ١٩٦٠) ، وأبواب حلب في المقدسى (أرابيكا ٧ ، ١٩٦٠) ، وتقنية القصة عند نجيب محفوظ (أرابيكا ١٠ ، ١٩٦٣) ، وترجمتها العربية في المعرفة (١٩٧١) ، وعندما يحاكم عربى لورانس (كريتيك/النقد ، ١٩٦٣) ، وفي لبنان (النقد ١٩٦٤) ، ولافونتين وقصص بيدبا بالعربية (مجلة الأدب المقارن ١٩٦٤) ، ونبذة عن الأدب العربى (النقد ١٩٦٤) ، والاصطلاحات العربية للغوى - بمعاونة ج. كوزنيزيه (الإنسان ١٩٦٥) ، وتشكيل الأطر في المجتمعات النامية وتأصيلها (أعمال ندوة إستانبول

(١٩٦٦) ، وأوروبا الغربية في الصلات العربية لإبراهيم بن يعقوب (حوليات واقتصاديات ومجتمعات وحضارات ٢١ ، ١٩٦٦) والأدب العربي (دائرة معارف لاروس العامة ، ٢١ باريس ١٩٦٧) ، والاستمرار والتبدل في البلدان العربية - التربية والإنماء والديمقراطية (كراسات مركز علم الاجتماع الأوربي ، باريس ١٩٦٧) ، وملامح الحواطر المتقابلة من خلال نص للجغرافيا العربية (ازدواج الثقافة العربية - بإشراف جاك بيرك وج - ب شارناي (باريس ١٩٦٧) ، والعالم العربي بنفسه (النقد ١٩٦٧) والترادف في كتاب الإنصاح للوزير ابن هبيرة (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٦ ، ١٩٦٨) وأداة حتى في القرآن (نشرة الدراسات الشرقية ٢١ ، ١٩٦٨) وفي دائرة المعارف الإسلامية : ابن بطوطة (٣ ، ١٩٦٨) وابن الجوزي (٧٧٩) وابن حوقل (٨١٠) .

وأشد عروية في الآداب العربية (النقد ١٩٦٨) ، والشعر العربي قديماً وحديثاً (النقد ١٩٦٨) ، وفي دائرة المعارف العالمية : أبو فراس الحمداني (ج ١ ، ١٩٦٨) ، وأبو العلاء المعري (صفحة ٥٣) وأبو نواس (٥٦) ، والأدب العربي من القرن التاسع عشر حتى اليوم (ج ٢ ، ١٩٦٨) ، وابن خلدون وابن بطوطة (النقد ١٩٦٩) ، وإقليم (دائرة المعارف الإسلامية ٣ ، ١٩٧٠) ، والعراق (٣ ، ١٩٧١) ، وتجديد الدراسات العربية في فرنسا - بمعاونة غيره (أعمال ندوة المحمدية ، الرباط ١٩٧٠ - ١٩٧١) ، وكيف يقرأ الأدب الجغرافي العربي في العصر الوسيط ؟ (كراسات حضارة العصر الوسيط ١٥ ، ١٩٧٢) ، ومصرف في نظر جغرافي عربي من القرن الرابع : المقدسي (الحوليات الإسلامية ١١ في ذكرى جاستون فييت ١٩٧٢) ، وخواطر في البناء الشعري حول الياس أبي شبكة (نشرة الدراسات الشرقية ١٥ ، ١٩٧٢) ، والترجمة العربية قيد الإعداد) والمعرفة المحددة للعالم - معرفة الإسلام للعالم (حلقة ترقى الدراسات الإسلامية باريس ١٩٧٣) ، والإسكندرية (دائرة المعارف الإسلامية ٤ ، ١٩٧٣) ، ووصف المغرب في جغرافية الاصطخرى (منوعات لي تورنو، ج ٢ ، ١٩٧٣) ، وخط الاستواء (دائرة المعارف الإسلامية ، ٤ ، ١٩٧٤) ، وكذلك حرف الك، صفحة (٤١٨) ، وبلاشير (دائرة المعارف العالمية ، ١٩٧٤) ثم البكري ، والبلخي ، وابن الفقيه ، وابن فضلان ، وابن حوقل ، وابن خرداذبة ، وابن رسته ، والإدرسي والاصطخرى ، والحوارزمي ، والمسعودي ، والمقدسي ، والنويري ، والقلقشندي والقزويني ، وقدامة ابن جعفر ، والسيوطي ، واليعقوبي ، وياقوت ، والعالم الإسلامي : جدول الأسر (دائرة المعارف العالمية ١٩٧٤ - ١٩٧٥) ، وأرض جزيرة العرب نقلاً عن

المهداني (المجلة الجديدة للقاهرة ١ ، ١٩٧٥) ، والصحراء في الشعر العربي الجاهلي ، معلقة لبيد (كراسات تونس ٢٣٠ ، ١٩٧٥ ، تصدر بالعربية في حولية الآداب في جامعة تونس) ، ولغة حياة (المعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق) ، وكرحة وقطبة (دائرة المعارف الإسلامية) وترجمة قصيدة لابن زيدون (أعمال ندوة ترجمة الشعر في جامعة باريس ٣ ، ١٩٧٢) ، وابن بطوطة (في مجموعة عظماء أفريقيا) ورومة في كتب الجغرافيين العرب (مجمع الكتابات والآداب) ، وعدة محاضرات وتقارير في الإذاعة والحوليات والمجلات . ويعد الآن الجزء الثالث من الجغرافيا البشرية للعالم الإسلامي ، وثمة تاريخ الأدب العربي للأستاذ بلاشير ، وللمقدمي أحسن التقاسم - ترجمة كاملة ، وإسلام ابن بطوطة لمنوعات هنري لاوست ، وصفحات مختارة من طه حسين بمعاونة غيره وإشراف جاك بيرك .

فاده ، ج . (المولود عام ١٩٣١) Vadet, J- C.

ولد وتعلم في القاهرة ثم تخرج من السوربون حيث حصل على ليسانس الآداب (١٩٥٢) ، والإجازة/ أجرينجاسيون في التعلم (١٩٥٤) والدكتوراه (١٩٦٠) وكان قد التحق بالمعهد الفرنسي في القاهرة (١٩٥٩) .

آثاره : لتاريخ أوزان الشعر العربي (أرايكا ١٩٥٥) ، وشرح كتاب الحدود . في علم التنجيم ليحيى بن أبي منصور ، والتعليق باللاتينية (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٦٢) ، وكتاب عطف الألف المألوف على اللام المعطوف لأبي الحسن علي بن أحمد الديلمي ، تحقيقاً وترجمة ، في نحو ٣٠٠ صفحة (رسالة الدكتوراه ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٦٢) وشخصية نسائية في الحجاز : سكيحة حفيضة على (أرايكا ، ٤ ، ١٩٥٧) وأدب الحديث (أرايكا ، ٧ ، ١٩٦٠) والدفاع عن علم النجوم في مدخل أبي معشر الفلكي (الحوليات الإسلامية ٥ ، ١٩٦٣) ، وعرقية لاتينية للمنصور (الحوليات الإسلامية ٥ ، ١٩٦٣) وذكرى فارس القديمة لدى الفيلسوف أبي الحسن العامري (أرايكا ١١ ، ١٩٦٤) ، ومأزق جنوب غرب الفسطاط على إثر الغزو العربي (نشرة الدراسات الشرقية ٢٢٢ ، ١٩٦٩) ، والقرآن (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٣٧ ، ١٩٦٩) ، والحنفاء (مجلة الدراسات اليهودية ، ١٣٠ ، ١٩٧١) .

أودبير - Audebert, Cl.

[عنوانه : لا مارجولين ٣ ، طريق برونه رقم ١٣١٠٠ إيكس - آن - بروفانس]
 آثاره : رسالة الحياة لأبي حيان التوحيدى (نشر الدراسات الشرقية ١٨ ، ١٩٦٣ -
 ٦٤) ، وملاحظات على الأبحاث حول الإعجاز في مصر خلال العشرين سنة الأخيرة
 (الكراسات اللغوية للاستشراق والسلافية ١ - ٢ ، ١٩٧٣) .

ماسون ، د. - Masson, D.

آثاره : التأثيرات الأوربية في الأسرة الوطنية بالمغرب (المعلومات الاستعمارية ١٩٣٨) ،
 وترجمة معاني القرآن الكريم (راجعه الدكتور صبحى صالح نائب رئيس المجلس الشرعى
 الإسلامى الأعلى والأستاذ في الجامعة اللبنانية ، ونشرته دار الكتاب اللبنانى - بيروت) .

تيراس ، م. - Terrasse, M.

[عنوانه : ٧ جادة فرميدانيل بويسون ، رقم ٧٥٠١٦ بياريس] .
 آثاره : الحمرا وقصور الخلفاء حولها (هسبيريس - تمودا ٨ ، ١٩٦٧) ، وكنائس عرب
 إسبانيا (الأندلس ٢٩ ، ١٩٦٤) ، وتحصين الأمويين قشتالية (مجلة المعهد المصرى ١٤ ،
 ١٩٦٧ - ٦٨) .

اورفوى ، د. - Urvoy, D.

[عنوانه : بيكادلى مبنى (١) مجمع (٢) رقم ٣١٥٠٠ تولوز] .
 آثاره : الحياة الثقافية والروحية في الباليار الإسلامى (الأندلس ٣٧ ، ١٩٧٢) ،
 ودراسة اجتماعية عن الحركات الدينية في اسبانيا المسلمة منذ سقوط الخليفة في أواسط القرن
 الثامن عشر (منوعات دار بيلاثكيث ٨ ، ١٩٧٢) ، وتطور فكرة الجهاد في إسبانيا المسلمة
 (// ٩ ، ١٩٧٣)

أريه ، راشيل - Arié, Rachel

[عنوانها : ٧ شارع كاتيل مانديس رقم ٧٥٠١٧ بباريس].

آثارها : الرأى العام الفرنسى وقضية فاشودة (مجلة تاريخ المستعمرات الفرنسية ١٩٥٤) وترجمة وتعليق على قوانين الحسبة لابن عبد الرؤوف (هسبيريس - تمودا ١ ، ١٩٦٠) ، والمعهد الثقافى الإيبانى العربى فى مدريد (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٥ ، ١٩٦٧) والمعهد المصرى للدراسات الإسلامية فى مدريد (٣٥ ، ١٩٦٧) ، والطاعون الأسود عام ١٣٤٨ (نشرة جمعية المستشرقين الأيبان ٣ ، ١٩٦٧) ، وعن الفنون الإسلامية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٣ ، ١٩٦٥ ، ١٩٦٦) ، والملابس فى مصر فى النصف الأول من القرن التاسع عشر (// ٣٦ ، ١٩٦٨) ، وحول ملابس مسلمى إسبانيا على عهد الناصريين (أرايكا ١٢ ، ١٩٦٥) ، ودراسات عن المسلمين فى إسبانيا (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٥ ، ١٩٦٧) ، ولسان الدين بن الخطيب (مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية ١٩٦٦) (١٩٦٧) ، وملابس مسلمى قشتالية فى القرن الثالث عشر (منوعات فيلاسكيز ٢ ، ١٩٦٦) ، والعلاقات الدبلوماسية بين مسلمى إسبانيا ومسلمى الشرق على عهد الناصريين (منوعات فيلاسكيز ١ ، ١٩٦٥) ، وحول المقامة الأندلسية (هسبيريس ٩ ، ١٩٦٨) ، وبعض ملامح الحضارة الإيبانية الإسلامية (نشرة جمعية المستشرقين الإيبان ٩ ، ١٩٧٣) ، والصلات بين غرناطة وبلاد البربر فى القرن الرابع عشر (مجلة الشرق الإيبانية ١ ، ١٩٧٤) .

فيره ، ف . (المولود عام ١٩٣٣) Viré, Fr.

آثاره : حول ترفاجان معبود الحشاشين (كراسات تونس ١٩٥٣) ، وبمعاونة ليون برشه : كتاب الصيد - نقلا عن البداية لابن رشد (المجلة التونسية القانونية ٢ ، ١٩٥٤) ، وله : ابن رشد المشرع (المجلة التونسية القانونية ٣ ، ١٩٥٥) ، والأوزان والمكاييل الإسلامية من الزجاج فى تونس (كراسات تونس ٤ ، ١٩٥٦) ، وكتاب البيزرة المؤلف حوالى ٣٨٥/٩٩٥ للخليفة الفاطمى العزيز بالله (أرايكا ١٢ ، ١٩٦٥) ، ومجموعة لغوية (أرايكا ٨٠ ، ١٩٦١ و ٩ ، ١٩٦٢) ، وشؤم الغراب (أرايكا ١١ ، ١٩٦٤) ، والسرققة فى إسبانيا فى القرن العاشر من خلال تقويم قرطبة (أرايكا ١٢ ، ١٩٦٥) والصيد بالتدبيق فى العصر

الوسيط (أرايكا ٢٠ ، ١٩٧٣) ، وصيد القهد في المراجع العربية والأعمال الفنية الإسلامية
لعبد الرازق (أرايكا ٢١ ، ١٩٧٤) .

دى لا فيرون (المولود ١٩٣٣) . Véronne, CH. de La.

آثاره : رسالتان لأحد ملوك تلمسان غير منشورتين (المجلة الأفريقية ١٩٥٥) .

ليروى ، ج.ب . (المولود عام ١٩٣٤) Leroy, J.P.

آثاره : مخطوط طريف عربي مسيحي مصور - محفوظ في أحد أديرة لبنان لقصة برلعام
ويوصافات (سيريا ، ٣٢ ، ١٩٥٥) ، ومخطوطات مصورة في مكتبة جامعة القديس يوسف
ببيروت (منوعات جامعة القديس يوسف ، ٣٣ ، ١٩٥٦) ، وإنجيل غربي في مكتبة طويقين
سراى مزدان بالرسم البيزنطية والإسلامية (سيريا ، ٤٤ ، ١٩٦٧) .

سورديل - طومين جانين (المولودة عام ١٩٣٥) Sourdel-Thomine, J.

تخرجت على الأستاذ سوقاجه وعانت في إصدار مجلة أرايكا .

آثارها : نشرت كتاب الإشارات إلى معرفة الزيارات لعل بن أبي بكر الهروي ، في ١٠٠
صفحة ، ومقدمة في ٣٠ صفحة ، وفهارس في ٤٠ (منشورات المعهد الفرنسي بدمشق
١٩٥٣) ، ومن دراساتها في نشر الدراسات الشرقية : كتابات عربية في كرك نوح (١٩٤٩ -
٥١) ، ومرسومان أيوبيان (١٩٥٢ - ٥٤) ، وكتابة غير منشورة عن المدرسة السلطانية في
حلب (١٩٥٣) ، وفي سوريا : الشواهد العربية في أفغانستان (٣٠ ، ١٩٥٣) ، ومنتارتان
من العهد السلجوقي في أفغانستان (١٩٥٣) وفي أرايكا : سكان مدن الأموات - شمالي
سوريا - على عهد الأيوبيين (١٩٥٤) ، وكتابات على ضريح أبي العلاء للمعري
(١٩٥٥) ، وبمعاونة دومينيك سورديل : الكتابة والطبوغرافيا في شمالي سوريا (حوليات
الآثار السورية ٣ ، ١٩٥٣) .

ومع دومينيك طومين : أعمال الأستاذ ليفي - بروفنسال (أرايكا ١٩٥٧) ولها بقايا قديمة
في الفن الإسلامي بدمشق (أرايكا ١٩٥٩) ، والفن الغوري بأفغانستان (أرايكا
١٩٦٠) ، وزخرف من كلس ورخام في الفن الإيراني على عهد السلجوقيين (مؤتمر
المستشرقين الدولي ١٩٥٧) ، والفن الكوفي الحلبي على عهد السلجوقيين (منوعات ماسينيون

(١٩٥٧) ، ومسلة عربية قديمة في شمالي سوريا (حولية الآثار السورية ١٩٥٦) ، ومسلة اليوستة في أفغانستان (أريايكا ١٩٥٦) ، وفن بغداد (أريايكا ١٩٦٢) ، والرسم العربي والمجتمع الإسلامي (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٣) ، وكتابات عربية من العصر الأموي (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٤) ، وأسلوب الكتابات العربية الصقلية على عهد ملوك النورمان (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ج١ ، ١٩٦٢) ، وكتابات عربية قديمة على شاهدين (مجموعة ذكرى ١٠ ماير ١٩٦٤) .

ونصائح الشيخ الأهرابي لأحد أمراء الأيوبيين (نشرة الدراسات الشرقية ١٩٦١ - ٦٢) ، وبمعاونة دومينيك سورديل : وثائق جديدة عن التاريخ الديني والاجتماعي لدمشق في العصر الوسيط (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٤) ، ولها : ثلاثة عقود لبيع دمشقية من مطلع القرن الرابع إلى العاشر (مجلة تاريخ الاقتصاد والاجتماع في الشرق ١٩٦٥) ، والفن والمجتمع في عالم الإسلام (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٨) ، والمؤتمر الدولي الثالث للفنون التركية في كمبريدج (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٨) ، وترتيب وثائق ماكس فان بيرشم في جنيف (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٥) ، والجامع والمدرسة نموذج معاري للفن الإسلامي في العصر الوسيط (كراسات حضارة العصر الوسيط ١٩٧٠) ، وتصورات جديدة في علم الكتابات العربية (نشرة جمعية المستشرقين الإسبان ١٩٦٩) ، ومبان أثرية إسلامية في تونس من الاكتشافات الحديثة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٩) ووصية الشيخ على الهراوي السياسية (كتاب الدراسات العربية الإسلامية المهدى إلى هـ . جيب ١٩٦٥) ، وبمعاونة دومينيك سورديل : حول وثائق الجامع الكبير في دمشق المحفوظة في الأستانة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٦٥) .

ولها : مفاتيح وأقفال الكعبة (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٩ ، ١٩٧١) ، وبمعاونة دومينيك سورديل : عقار في سوريا من عهد الفاطميين موقوف على أسرة من أشرف دمشق (١٥ ، ١٩٧٢) ، ولها : الضريح المعروف باسم بابا حاتم في أفغانستان (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٩ ، ١٩٧١) وحول بعض كتب دلائل المعارض والمتاحف (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٤٠ ، ١٩٧٢) ، والتجديد والتقليد في فن المعمار السلجوقي (الحضارة الإسلامية ١٩٧٣) ، وحول الكتابة على بعض المسلات العربية بالقاهرة (الحوليات الإسلامية ١١ ، ١٩٧٢) ، وبمعاونة دومينيك سورديل : نص دعاء لاميرين أيوبيين (الدراسات المهداة للأستاذ ميلز ١٩٧٤) .

لاموريت ، كريستيان (المولودة عام ١٩٤٣) Lamourette, Chr.

ولدت في مارينيه (السافوى العليا) بتاريخ ١٠/٩/١٩٤٣ ، وبعد دراستها الثانوية حصلت على شهادة مدرسة اللغات الشرقية الحية (١٩٦٥) وليسانس آداب اللغة العربية من كلية الآداب في تونس (١٩٦٨) ، ومن كلية الآداب في باريس (١٩٦٨) ، والأستاذية (١٩٦٩) والإجازة/الأجريحياسيون بالعربية (١٩٧٠) ، وعلمت في مدرسة كارنو بتونس (١٩٦٨ - ١٩٧٣) ، وأقامت بالمعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق (١٩٧٣ - ١٩٧٥) ، وبالمعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة (منذ ١٩٧٧) .

آثارها : مقدمة رسالة دكتوراه الدولة وموضوعها : حياة طه حسين وآثاره ، وأغراض الغزل في ديوان ابن زيدون ، ومظاهر الحياة الأدبية في القاهرة بين الحربين العالميتين ، والجدل حول الأحوال الشخصية للمرأة المسلمة في تونس عام ١٩٣٥ . وطه حسين وملامح الحياة الأدبية في القاهرة بين حربين (الحوليات الإسلامية رقم ١٤ ، ١٩٧٨)

جريل ، دينيس (المولود عام ١٩٤٩) . Gril, D.

ولد في باريس وتخرج بالعربية من السوربون فحصل على ليسانس آداب اللغة العربية (١٩٧٠) والأستاذية برسالة عنوانها : مفهوم الأدب في الإسلام والتصوف (١٩٧٢) ، والإجازة/الأجريحياسيون (١٩٧٣) ، وعمل بالمعهد الفرنسي للدراسات العربية في دمشق (١٩٧٤) ، وعين أستاذاً للعربية في مدرسة ديكرات بالجزائر (١٩٧٤ - ١٩٧٦) ، والتحق بالمعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة (منذ ١٩٧٦) .

آثاره : تعليق ابن عربي على سورة النور ، الآية رقم ٣٥ ، ومشكلة إيمان فرعون بحسب ابن عربي وما أثير حوله من جدل ، والوحي القرآني في مصنفات ابن عربي رسالة دكتوراه . والتفسير الصوفي للقرآن ، وشخصية فرعون في القرآن بحسب ابن عربي (الحوليات الإسلامية ، رقم ١٤ ، ١٩٧٨) ، وكتاب الإنباه عن طريق الله لبدر الحبشي (// رقم ١٥ تحت الطبع) .

٨- من علماء الآثار :

شمبوليون (١٧٩٠ - ١٨٣٢) Champollion

تعلم اللغات الشرقية في باريس منذ الثالثة عشرة من عمره . وقد كان لعله الخط الميروغليقي بقراءته حجر رشيد (١٨٢٢) بعد الكشف عنه (١٧٩٩) شهرة واسعة ، فوضع لهذه اللغة أجرومية ومعجماً (١٨٣٢) استرشد بها علماء العاديات ، واتخذوها أساساً للكشف عن عالم عظيم مفقود ، ثم أردفها بكتابه المسمى : آثار مصر والنوبة في أربعة أجزاء كبيرة (باريس ١٨٣٥ - ٤٥) .

مارييت باشا (١٨٢١ - ١٨٨١) Mariette Pacha, F.O.

ولد في بولون سيرمير بفرنسا ، وبعد تيله شهادة التدريس عين أستاذاً للرسم واللغة الفرنسية في مدرسة استرافورد في إنجلترا ، وفي سنة ١٨٤٨ أكب على دراسة اللغة الميروغليقية وقدم مصر (١٨٥٠) ، فاكشف الآثار وبنى دارها . وبين سنة ١٨٥٧ وسنة ١٨٧٨ توالى عليه الألقاب ومنها الباشاوية ، ولما توفي دفن في ساحة المتحف المصري ، ومن اكتشافاته : أحد معابد وادي الملوك ، ومدافن السرايون ، ومدافن سقارة . ومن آثاره : معبد أيدوس (١٨٦٩ - ٨٠) وكتابات معبد دندرة (٧٨ - ٨٠) ، ومصاطب سقارة (١٨٨٤ - ٨٥) .

هوبر (المتوفى عام ١٨٨٤) Huber.

من أوائل الذين اكتشفوا الكتابات السبئية الحميرية في اليمن وشمالى الجزيرة - وهي كتابات بأحرف بين العربية والقينقية تعرف اليوم بأحرف العربية الأصلية (المسند) ، وهناك حروف عربية يقال لها اللحيانية وجدت في مدائن صالح كما وجدت على قبر امرئ القيس في النجارة لغة عربية لساناً ، إلا أنها منقولة إلى الحروف النبطية في البتراء (وادى موسى) - وعمل على حل رموزها ، وقد قتل في الصحراء .

دى فوجيه (١٨٢٩ - ١٩١٦) Voguë, Ch. de

سياسى وعالم جال في يادية سوريا وفلسطين ، وألف فيها كتاباً بعنوان : سوريا الوسطى ،

بين فيه أثر المسيحية في البناء السورى (١٨٦٥ - ١٨٧٧) .
 وله في المجلة الآسيوية : وصف فينيقي لجزيرة قبرص (١٨٦٧) وبالإنجليزية (١٨٦٨) ،
 وكتابات تدمرية غير منشورة (١٨٨٣) وأوراق البردى المصرية الآرامية في اللوفر
 (١٨٨٩) ، والكتابة الآرامية (١٨٩٦ و ٨٧ و ١٨٩٨) .

جيرين (١٨٣١ - ١٨٩١) Guerin, V

طوف في شمال أفريقيا والشرق الأدنى ومن آثاره : الرحلة الأثرية في تونس الغرب
 (المجلة الآسيوية ١٨٦٢ - ١٨٦٣) وفي الأراضي المقدسة وفينيقيا وسينا ومصر (١٨٨٤) .

ديولافوا مارسل (١٨٤٥ - ١٩٢١) Dieulafoy, M.

رحل إلى مصر والجزائر والمغرب وسوريا ولبنان والعراق وإيران ، وقد صحبته زوجته
 جان ديولافوا (١٨٥١-١٩١٦) Dieulafoy, J إلى بعضها في زى الرجال ، وقد سمحت لها
 الحكومة الفرنسية به لمساعدة زوجها في الإشراف على التنقيب والكتابة عنه ، وتولى فيها
 الحفريات ، وكتب عنها عدة مجلدات ، كما درس أسفار أستير ودانيل والملوك في التوراة .
 ومن دراساته : الكنيسة والمسجد (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) ، والمغرب والصليبيون
 (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩١٨) .

بيزار (المتوفى عام ١٩٢٣) Pézard, M.

طوف في إيران والعراق وألف كتاباً عن عاديات شوشن ، ثم قصد فلسطين ، فاكشف
 مع بروسه كفر ناحوم وأريحا (١٩٠٧ - ١٩٠٩) ، ثم قصد سوريا (١٩١٩) ، وياشر
 الحفريات فوقف على الكثير من عادياتها ، ونشر كتاباً بعنوان : خزفيات الإسلام القديمة
 وأصلها (باريس ١٩٢٠) ، وآخر عن فرعون ساقى الأول .

ماسبيرو ، جاستون (١٨٤٦ - ١٩١٦) Maspero, G.

تعلم اللغات الشرقية ، وتصلح من الهيروغليفية ، ولم يشتهر إلا بعد نشر كتابه : تاريخ أمم
 الشرق القديم (باريس ١٨٧٥) ، ثم عين رئيساً للبعثة الفرنسية في مصر لدراسة الآثار
 (١٨٨٠) ، فخلف مارييت باشا ، وأنشأ المعهد الفرنسى بالقاهرة ، وكشف في الدير البحرى

عن تسع وعشرين مومياء أهمها مومياء رعمسيس الثاني (١٨٨١) ، ثم رجع إلى باريس وأخذ يلقي دروسه في معهد فرنسا ومدرسة العلوم العليا (١٨٨٦) ، ثم عاد إلى مصر وعين مديراً للمتحف المصري إلى أن غادره (١٨٩٩ - ١٩١٤) .

آثاره : تاريخ أمم الشرق القديمة (باريس ١٨٧٥) ، وقصص وشعر أوراق البردي المحفوظة بالمتحف البريطاني (١٨٧٩) ، ونشر له المعهد الفرنسي بالقاهرة : ثلاث سنوات تنقيب في قبور طيبة وممفيس ، مع ١١ لوحاً منها ٩ بالألوان (١٨٨٤) ، وشذرات من الرواية الطيبة للعهد القديم ، النص القبطي (١٨٨٦) ، وتتمة الشذرات (١٨٨٨) ، والمومياء الملكية في الدير البحري ، مع ٢٧ لوحاً (١٨٨٩) وبمعاونة بينديت ، وبوريان ، وشاسينا : قبور طيبة (١٨٩٠) وله : مصر وسوريا (١٨٩٢) ، حضارة مصر وخذلة (١٨٩٦) ، ومصر وسوريا وآشور (١٨٩٦) ، والإمبراطورية من ٥٨٠ إلى ٣٣٠ (١٩٠٠) ، ومصر القديمة والعلم الحديث (١٩١٠) ، ومذكرات سنوحى (١٩٠٨) ، ونشيد النيل (١٩١٢) ، ووصايا أئمنموت الأول لابنه سنوسرت الأول (١٩١٤) .

وله في المجلة الآسيوية : ضائر المتكلم في اللغة المصرية (١٨٧١) ، ورسومات ونصوص بالجنائز (١٨٨٠) ، وأناشيد الحب في ورق البردي (١٨٨٣) ، وترجمة عربية لقصة رامسينيت .

كلرمون - جانو (١٨٤٦ - ١٩٢٣) Clermont- Ganneau, Ch.

بعد أن درس اللغات الشرقية عين ترجاناً ثم قنصلاً في القدس والآستانة وبافا ، وقام بعدة حفريات في سوريا واليونان والأناضول ، وكان لاكتشافه كتابة مشاملك مؤاب الراقية المكتوبة بالحروف العبرية (١٨٦٩) صيت بعيد ، وبعدها اكتشف الكتابة اليونانية في حرم هيكل أورشلیم (١٨٧١) .

آثاره : فلسطين المجهولة (١٨٧٦) ودروس أثرية شرقية (١٨٨٠) وبمجموعة آثار شرقية (١٨٨٥) ، وكتاب الخليفة هرون . ومن مباحثه : القنديل والزيت في القرآن (مجلة تاريخ الأديان ١٩٢٠) .

وله في المجلة الآسيوية : ضحية لعشثار بكتابة حميرية (١٨٧٠) ، والتنقيب في القدمس (١٨٧٢) ، وفينيقية (١٨٧٦ و ١٨٧٧) ، وفلسطين (١٨٧٧) ، وكتابة عربية في بصرى (١٨٧٧) ، وكأمس فينيقية (١٨٧٨ و ١٨٨٠) ، وبعض الأمثال العربية (١٨٧٨) ،

والكتابات العربية والتاريخ (١٨٨٧) ، والكتابات النبطية الحديثة في البتراء (١٨٨٩) ومجموعة الآثار الشرقية (١٨٩٩ ، ١٩٠١ و ٤) وكتابات الخلق للبلخي (١٩٠٠) ، ومجلة الآثار الشرقية (١٩٠١) ، ونص عربي غير منشور لتاريخ نصارى مصر (١٩٠٤) ، والتقاليد العربية في بلد مؤاب (١٩٠٦) إلخ .

اللواء دى بيليه (١٨٤٩ - ١٩١٠) Beylié, Eug. de

رحالة طوف في الشرق لدرس فن المعمار ، ثم غرق في نهر ميكونغ من الصين ، وإليه يعود أفضل تعريف عن أصول الأبنية الإسلامية في المغرب والأندلس وقلعة بني حجاد التي كانت مدينة قاعدة للعرب والبربر في القرن الحادى عشر ، وما زالت خرائطها في الجزائر ، وسامراء أوسر من رأى آثار قصر للخلفاء العباسيين - وقد أثبت بعده فيولله أنه كان قصر المعتصم بن هرون الرشيد .

وله كتاب المنزل البيزنطى والهندسة المعمارية للعباسيين في القرن التاسع (المجلة الأثرية ١٩٠٧) ، وفي المجلة الآسيوية : تنقيبات عن قلعة بني حجاد (١٩٠٨) ، وعاصمة البربر في القرن الحادى عشر (١٩٠٨) (٤٦) .

بونيون (١٨٥٣ - ١٩٢١) Pognon, H.

أول من درس اللغة الآشورية في مدرسة العلوم العليا (١٨٧٨) ، وقد عين قنصلاً لفرنسا في حلب . ومن تواليفه : الآثار السامية المكتشفة في الشام وما بين النهرين وجهات الموصل ، وكتابة بختنصر التي وجدها في وادى قاديشا بلبنان (١٨٧٨) ونصوص سريانية وآشورية ، وله دراسات عن : تاريخ سورى لحصار الفرس للموصل (لديفوجيه ١٩٠٩) ، وجامعة الجزائر (١٩٠٩) ، والزيدية (مجلة الشرق المسيحى ، ١٩١٥ - ١٧) ، ومباحث في اللغة العربية الحديثة وعلم الآثار ، والتاريخ الإسلامى .

(٤٦) ومن أصحاب المصنفات في المعمار :

المقدم ترومله - Cl. Trumelet مباحث في زاوية الرغاية ، وأولياء الإسلام .
ديفول - Devoulx : الأبنية الدينية في الجزائر القديمة ، وقد أحصى فيه جملة كتابات عربية .
بلانشه - P. Blanchet : أصل باب سيدى عقبة (١٩٠٠) .

دى مورجان (١٨٥٧ - ١٩٣٤) Morgan, J.de

مدير الآثار المصرية ومكتشف ألواح حمورابي في شوشن ، ومسلّة الملك البابلي نارا - مسين ، وتمثال الملك نابراسو ، وآثار العيلاميين .

آثاره : عدة مصنّفات عن العراق ، والعجم ، والأرمن ، وعادات مصر منها بمعاونة بوريان وليجرين : ميادين البطالة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٨٩٣) .

وله : كتابات معبد كوم أمبو . وكتاب بعنوان : ما قبل التاريخ الشرق في ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٢٥ - ٢٧) .

ومن مباحثه : ملاحظات على أوائل النقود الإسلامية في فارس (مجلة التمثيات ١٩٠٧) ، وعلى النقود الساسانية والعربية والساسانية . (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٢٠) ، وحياء قنصل لدى والى الجزائر (المجلة الأفريقية ١٩٢٤) .

ميجون (١٨٦١ - ١٩٣٠) Migeon, G.

مدير شرف للمتاحف في فرنسا ، ومن علماء الآثار الإسلامية .

آثاره : صنف بمعاونة سالادين : خلاصة علم الصنائع النفيسة الإسلامية ، في مجلدين : الأول للهندسة والثاني للآثار . وقد حددا فيه التأثيرات الشرقية القديمة ، فجعلها مغربية بطراز شرقية بنائها بزخارفها في الجامع الكبير بقرطبة وجامع سيدى عقبة بالقيروان . متعددة الأذواق يغلب عليها الطابع الآشوري الكلداني في جامع ابن طولون بمصر . مغربية عراقية في الأزهر وجامع الحاكم بأمر الله . بيزنطية في جامع عمر بالقدس وجامع بنى أمية بدمشق ، وقد اعتمدا في مصنفها على دراسات ديسو ، وعلى كتاب فاترنجر ، وفولزنجر : دمشق الإسلامية (برلين ١٩٢٤) وختماه بدراسة صناعة الخزف والبللور عند العرب ولاسيا في عهد الفاطميين ، فجاء زاخراً بالنصوص والمبالغة (باريس ١٩٢٧) .

وله : نبذات معارية إسلامية (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٠٦) ، والخزف الإسباني المغربي (مجلة الفن القديم والحديث ، ١٩٠٦) ، ونبذات أثرية إسلامية (صحيفة الفنون الجميلة ، ١٩١٣)^(٤٧) والشرق الإسلامي ، متاحف وتنقيبات ومنشورات (مجلة الفن

(٤٧) ومن علماء الآثار الإسلامية :

بريس دافين (١٨٠٧ - ١٨٧٩) Prisse d'Avesnes الرسام الذى أقام بمصر ، ونقل الكثير من رسوم =

القديم والحديث (١٩٢٢ - ٢٣) ، والمستجد في متحف اللوفر من الشرق والشرق الأقصى (صحيفة الفنون الجميلة ، ١٩٢٢) ، واكتشافات حديثة من الخزف دمشقى (مجلة الفن القديم والحديث ١٩٢٣) ، ومعرض الفن الشرقى فى المكتبة الوطنية (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٥) وتنقيبات فى قلعة القاهرة (المجلة الآسيوية ١٩٢٦) ونسيج فارس القديمة والإسلامية (مجلة الفن القديم والحديث ، ١٩٢٧) ، وفى سيريا : قنديل مسجد من النحاس فى متحف اللوفر (١٩٢٠) وحجاء فى سوريا (١٩٢١) ونسيج من الحرير الفارسى من القرن العاشر فى متحف اللوفر (١٩٢٢) ، والقدس الإسلامية (١٩٢٨) والرسامون الرحالة إلى تركيا (١٩٢٩) ، والزخرف على الخزف الإسلامى (١٩٢٩) وبمعاونة غيره : مجموعات السراى القديمة باستانبول (١٩٣٠) .

جسيل (١٨٦٤ - ١٩٣٢) Gsell, S.

من أساتذة المعهد الكاثوليكي فى باريس ومعهد فرنسا ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .
آثاره : أحصى بمعاونة كانيا R. Cagnat أمين سر مجمع الكتابات والآداب (المتوفى سنة ١٩٣٦) - جل الأبنية التى خلفها الرومان فى الجزائر (الجزائر ١٨٥٣) ، وله : نبذة عن اكتشافات البعثة الفرنسية الأمريكية فى حجار (تقارير مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٢٥) ، وحدائق ومنازل فى المغرب (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٧) ، واستثمار المعادن فى شمال أفريقيا (هسبيريس ١٩٢٨) .

دينان - Dunand, M.

تخرج من مدرسة اللوفر والسوربون ، وأشرف على حفريات جيل (١٩٣٣) حيث كشف عن الأبيدية الفينيقية ، ثم على حفريات صيدا وأماكن متفرقة من لبنان وسوريا ، وكان أول من اصطنع أسلوباً علمياً دقيقاً لوصفها بوضع خريطة لكل مستوى من عشرين ستمتر ، وقد

= المعابد والمقابر والمتاحف فيها وخلف عنها مصنفاً بعنوان : هنتمة أبيّة القاهرة .

بورجوين - J. Bourgoïn من أوائل أعضاء المعهد الفرنسى بالقاهرة . ومن آثاره : الفن العربى ، مع ٣٠٠ لوح منها ٧ بالألوان (المعهد الفرنسى بالقاهرة ١٨٩٢) ، وما زال صناع الترسيع فى الموسيقى يقولون عن ألواحهم حتى اليوم) ، وكتيب فى فن العبارة العربى ، وأصوله الباقية بشكل المشبك .

اكتشف نحو ٦٠٠ أثر، ونشر آثار جليل في جزأين (باريس ١٩٣٧ - ٣٩)، وكتابة من متحف السويداء (باريس ١٩٣٤)، هذا خلا دراساته العديدة عن آثار سوريا ولبنان.

بروست (المتوفى عام ١٩٣٧) Prost, C

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة، ومنشئ متحف أنطاكية.
آثاره: القيشاني في الآثار الإسلامية بمصر، مع ١٢ لوحاً مستقلاً (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٧).

شاسينا (١٨٦٨ - ١٩٤٨) Chassinat, E.

كان منضد حروف في المطبعة الوطنية بباريس، فتعلم الهيروغليفية، ثم تخرج من مدرسة اللوفر، وعين مديراً للمعهد الفرنسي في القاهرة.

آثاره: نشر، بمعاونة غيره من العلماء، وجميع مصنفاته من منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة: قبور طيبة (١٨٩٠) ومعبد إدفو للمركز دي روشيمونتيكس، الجزء الأول في أربعة مجلدات وألواح (١٨٩٢ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٧)، ومعبد إدفو بحسب الرسوم التي جمعها المركز دي روشيمونتيكس، الجزء الثاني في ثلاثة مجلد وألواح (١٨٩٨ - ١٩١٩ - ١٩٢٠)، وفهرس الرموز الهيروغليفية في مطبعة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة (١٩٠٧)، وذيله (١٩١٢) وذيله العام (١٩٣٠) ومعبد إدفو، الجزء الثالث في مجلدين (النص ١٩٢٨، والألواح ١٩٢٨) والجزء الرابع (١٩٢٩) والخامس (١٩٣٠) والسادس (١٩٣١) والسابع (١٩٣٢) والثامن (١٩٣٣) والتاسع (١٩٢٩) والعاشر في مجلدين، (الأول ١٩٢٨، والثاني (كان يقوم بإعداده) والحادي عشر (١٩٣٣) والثاني عشر (١٩٣٤) والثالث عشر (١٩٣٤) والرابع عشر (١٩٢٤) - وقد توجه بجمع الكتابات والآداب الجميلة بجائزة جاستون ماسبيرو عام (١٩٢٧) - والتنقيب في بويت، الجزء الأول (١٩١١) ونشر بمعاونة هنرى جوتيه وبيرون: التنقيب في قطة (١٩٠٦).

وله: مصنف عن معبد ولادة حوريس بإدفو في مجلدين (الأول ١٩١٠ والثاني ١٩٣٩) والكتاب الرابع من محاورات ورسائل شنوتى (١٩١١)، وصنف بمعاونة بالانك: بعثة تنقيب في قبور أسبوط (١٩١١)، وله: بردى طى بالقبطية (١٩٢١) - وقد توجه بجمع الكتابات والآداب الجميلة بجائزة بوردين (١٩٢٢)، ومعبد دندرة (الجزء الأول ١٩٣٤)

والثاني (١٩٣٤) والثالث (١٩٣٥) والرابع (١٩٣٥) والخامس في مجلدين (الأول نصوص ١٩٥٢) والآخِر ألواح (١٩٤٧) ، ووصفتان عقاريتان قبطيتان (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٠) ، والمخطوط السحري القبطي رقم ٤٢٥٧٣ في المتحف المصري بالقاهرة (١٩٥٥) ، وله دراسات أثرية عديدة نشرت في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، ثم طبعت على حدة .

ديسو (١٨٦٨ - ١٩٥٨) Dussaud, R

تخرج من مدرسة اللغات الشرقية بالعربية ، ومن مدرسة اللغات العليا بالتاريخ والفقهاء ، وعين أستاذاً مساعداً في معهد فرنسا (١٩٠٥ - ١٠) ، وأميناً للقسم الشرقي بمتحف اللوفر وأستاذاً في مدرسة اللوفر (١٩١٠ - ٣٦) ، ومعاوناً في مجلة تاريخ الأديان . وقضى شطراً في دراسة وتدريس آثار سوريا وتاريخها^(٤٨) . وقد قصدتها في ثمان بعثات للكشف عن آثار النصرانية وجبل الدروز والصفاء واللحاة فكشف في الشامرة بالصفاء (حوران) عن أقدم كتابة بالخط العربي ، فيها ذكر امرئ القيس الأول المتوفى ٣٢٨ ، وساعد على كشف الكتابات السبئية الحميرية في اليمن وشمال الجزيرة وحل رموزها وأبحاثه بالفرنسية عنها وعن العرب قبل الإسلام ملأت مجلدات ، وبوأنه مقاماً عظيماً بين علماء الآثار العالميين ، وجعلته من أمناء متحف اللوفر في باريس ، وعضواً في مجمع الكتابات والآداب ، والمجمع العلمي العربي بدمشق ، وبجامع علمية عدة . وقد أصدر مجلة سيريا (١٩٢٠) ، ووقفها على التحقيق العلمي دون أن يخلط فيه غيره ، فعد عميد الدراسات الأثرية للشرق الأوسط .

آثاره : تاريخ النصرانيين وعقيدتهم (باريس ١٩٠٠) ، ورحلة أثرية إلى الصفاء وفي جبل الدروز (١٩٠١) ، وبعثة إلى المناطق الصحراوية في سوريا الوسطى (١٩٠٣) ، ونميات ملوك الأنباط (١٩٠٤) ، وشذرات عن الميثولوجية السورية (١٩٠٣ - ٥) ، وعرب سوريا قبل الإسلام (باريس ١٩٠٧) ، والطبعة الأخيرة في ٢٣٤ صفحة مزدانة بالرسم (١٩٥٥) ، والترجمة العربية للدكتور عبد الحميد الدواخلى ، القاهرة (١٩٦٣) ، والحضارات قبل الهلنسية في حوض بحر إيجه (١٩١٤) ، والآثار الفلسطينية واليهودية (١٩١٢) ، والمدخل لتاريخ الأديان (١٩١٤) ، ونشيد الأناشيد (١٩١٩) وكتابة حيرام

(٤٨) وكان جوتييه وبيوبارت Gautier, et Biopart قد اهتديا في سوريا إلى موقع مدينة قادش وجلوا ما فيها من الآثار

الصليبية والعربية والبيزنطية والرومانية والفينيقية .

الفينيقية (١٩٢٤) ، وطبوغرافيا تاريخية لسوريا القديمة والمتوسطة (١٩٢٧) ، واكتشافات رأس شمرة والمعهد القديم (١٩٤١) . والأصول الكنعانية للضحية الإسرائيلية (١٩٤١) ، وأديان الحثيين والحرانيين والفينيقيين والسوريين (١٩٤٥) ، ونبذة عن مجمع الكتابات والآداب الجديد (١٩٤٥ - ٤٦) ، وله في مجلة سيريا دراسات عن : الرسام بونفور في سوريا (١٩٢٠ - ٢١) ، وبعثة الرسام جان دوغال إلى سوريا (١٩٢٧) ، وتاريخ مملكة القدس (١٩٤٢) ، ثم فائدة الاكتشافات الأثرية في سوريا (حولية الآثار السورية ١٩٥٣) .

وله في المجلة الآسيوية : أثر العقيدة النصرانية في مذهب رشيد الدين سينان (١٩٠٠) ، وتقود ملوك الأنباط (١٩٠٤) ، والأصول الإيجية للأبجدية السامية (١٩٠٥) ، والحجاز والصحراء العربية والفرات وتدمر ونجد (١٩٢٩) .

كونتينو (المولود عام ١٨٧٧) Contenau, G.

طبيب وأديب وأثرى ، تخرج من مدرسة اللوفر ، ومدرسة الدراسات العليا ، ومدرسة اللغات الشرقية . وعين مساعداً مشرفاً على الآثار الشرقية في متحف اللوفر (١٩٢٧) ، ومشرفاً (١٩٣٧) وأستاذاً في مدرسة اللوفر ، وأستاذاً في جامعة بروكسل (١٩٣٢) ، ومديراً عاماً للبعثة الأثرية في إيران (١٩٤٦ - ٥٧) ، ونال أوسمة عدة .

آثاره : الآثار الشرقية ، في ٢٨ مجلداً (١٩١٤ - ٥٧) ، والنصوص المسامرية في متحف اللوفر في ٤ مجلدات (١٩٢٠ - ٢٧) ، ومؤتمر الآثار الدولي في سوريا وفلسطين (١٩٢٦) ، والآثار الشرقية (المجلد الأول ١٩٢٧) ، والثاني والثالث ١٩٣١ والرابع ١٩٤٧) والطب في آشور وبابل (باريس ١٩٣٧) ، والزجر عند الآشوريين والبابليين (باريس ١٩٤٠) والسحر لدى الآشوريين (باريس ١٩٤٧) .

وله في المجلة الآسيوية : مدينة داود (١٩٢٢) ، ومجموعة شرائع حتية من آسيا الصغرى (١٩٢٥) ، وسومر وآكاديا (١٩٢٥) ، وأولى التتقيات الأثرية (١٩٢٦) وسلك النقود البلهوية - العربية (١٩٥٤) .

بوتى - Pauty, E.

تخرج من كلية الهندسة في باريس ، وعين في الإدارة الفرنسية بالمغرب الأقصى ، ثم

مستشاراً في إدارة حفظ الآثار الإسلامية بمصر.

آثاره : تقرير عن حماية المدن وترميم الآثار التاريخية (هسبيريس ١٩٢٢) ، وخريطة جامعة القرويين (هسبيريس ١٩٢٣) ، وخريطة مسجد الطلائع بالقاهرة (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٢٩ - ٣٠) ، ومقياس الروضة (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ١٩٣١) ، والدفاع عن القاهرة القديمة (المصدر السابق ١٩٣١) ، وباب خشب محفور من بغداد (المصدر السابق ١٩٣١) وتطور في بناء المساجد (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٩٣٢) ، ووضع السقف الفاطمي (نشرة المعهد المصري ١٩٣٣) ، والقصور والمنازل من العصر الإسلامي في القاهرة ، مع ٤٨ لوحاً و ١٦ لوحاً مطبوعاً منها اثنان بالألوان ، و ٤٠ رسماً في النص (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٣) وحامات القاهرة ، مع ١٥ لوحاً منفصلاً و ٢٣ رسماً في النص (المصدر السابق ١٩٣٣) ، والهندسة المعمارية في النشآت الإسلامية (نشرة المعهد المصري ١٩٣٥) ، ومنبر قوص (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠) .

والهندسة المعمارية بالقاهرة منذ الفتح العثماني (نقلاً عما كان قد نشره في مجلة المعهد الفرنسي بالقاهرة ، ١٩٣٦ - ٣٧) ، وحامات الرباط (المجلة الأفريقية ، ١٩٤٤) ، والمدن للنشأة فجأة ومدن الإسلام (حوليات معهد الدراسات الشرقية ١٩٥١) .

ليسكييه (١٨٧٩ - ١٩٢١) Lesquier, J

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة .

آثاره : قواعد اللغة المصرية (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩١٤) والجيش الروماني بمصر ، في مجلدين (المصدر السابق ١٩١٨) ، وقد توجه بمجموع الكتابات والآداب بجائزة بوردين (١٩٢٠) .

ماله - Malet, D.

من أعضاء المعهد الفرنسي بالقاهرة .

آثاره : في منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : أولى منشآت اليونان بمصر في القرنين السابع والسادس مع ٦٣ رسماً في النص (١٨٩٣) وقصر العجوز ، مع لوح مستقل و ٥٣ رسماً في النص (١٩٠٩) وصلات اليونان بمصر ، من فتح قبيز ٥٢٥ إلى فتح الإسكندر ٢٣١ (١٩٢٢) .

جابرييل (١٨٨٣ - ١٩٧٢) Gabriel, A.

[ترجمته في مجلة الدراسات الإسلامية ٤١ ، ١٩٧٣].

أستاذ في معهد فرنسا ، وعضو مجمع الكتابات والآداب ، ومدير معهد الآثار في القسطنطينية

آثاره : قصر الحيرة . ومساجد القسطنطينية (سيريا ، ١٩٢٦) ، والمباني التركية في الأناضول ، في جزأين يشتملان على معلومات جديدة (باريس ١٩٣١ - ١٩٣٤) ، ورحلة أثرية إلى تركيا الشرقية ، في جزأين (باريس ١٩٤٠) وبروسة ، في ثلاثة أجزاء (باريس ١٩٥٩) وفي المجلة الآسيوية : عبادة الكهوف في المغرب (١٩٢٢) والترجمة التركية لدائرة المعارف الإسلامية (١٩٤٨) .

ماسبيرو ، جان (١٨٨٧ - ١٩١٥) Maspero, J.

ابن جاستون تخرج من مدرسة الدراسات العليا ، وعين عضواً في المعهد الفرنسي بالقاهرة ، وقد قتل في الحرب العظمى الأولى .

آثاره : صنف بمعاونة جاستون في كتاباً بعنوان : مواد لجغرافية مصر (المعهد الفرنسي بالقاهرة ، المجلد الأول ١٩١٤ ، والآخر ١٩١٩) ، وقد توجه بمجمع الكتابات والآداب بجائزة بوردين (١٩٢٢) وله : كتاب فقه قدماء المصريين (١٩١٥) ، والتنقيب في بويت (رتبة ونشره الأب إيتين دريوتون ، المعهد الفرنسي بالقاهرة المجلد الأول مع ٥٤ لوحاً في النص ١٩٣٢ والآخر يحتوي على الفهرس و ٥٦ لوحاً منفصلاً عن النص منها ٦ بالألوان (١٩٤٣) .

لامبير (١٨٨٨ - ١٩٦١) Lambert, E.

من أساتذة السوربون ، وأعضاء مجمع الكتابات والآداب .

آثاره : العمارة الإسلامية في القرن العاشر في قرطبة وطليلطة (صحيفة الفنون الجميلة ١٩٢٥) (٤٩) والقباب الإسبانية الإسلامية وأثرها في الفن المسيحي (هسبيريس ١٩٢٨) ، والفن الإسلامي بإسبانيا والفن المسيحي في العصر الوسيط (مؤتمر تاريخ الفن الدولي الثالث

(٤٩) وكان دي برانجاي E. de Prangey قد صنف كتاباً بعنوان : الهندسة المعمارية الإسلامية في مدن قرطبة وأشبيلية

وغرناطة بالأندلس (١٨٣٧) .

عشر، ١٩٣٣)، والفن الإسباني المغربي والفن الروماني (هسبيريس ١٩٣٣)، وحمراء غرناطة (مجلة المحفوظات ١٩٣٣)، وفي حوليات معهد الدراسات الشرقية: حول تاريخ بناء المسجد الجامع في قرطبة (١٩٢٤ - ٣٥)، وتاريخ المسجد الجامع في قرطبة، نقلاً عن نصوص غير منشورة (١٩٣٦) والحكم الثاني والمسجد الجامع في قرطبة (١٩٣٧)، ثم قباب المساجد الكبيرة في تونس وإسبانيا في القرنين التاسع والعاشر (هسبيريس ١٩٣٦) وفي غيرها: تعريف بمصطلحات الثقافة الإسبانية الإسلامية (المجلة الإسبانية ١٩٤٨)، والجوامع على الطراز الأندلسي في إسبانيا وشمال أفريقيا (الأندلس ١٩٤٩)، ومعبد دوا - أوريوس وأصول الجامع (إسلاميكا ١٩٥٠)، ونصب إسباني مغربي (منوعات ولیم مارسه، ١٩٥٠)، والمسجد الجامع في قرطبة والفن البيزنطي (المؤتمر الدولي للدراسات البيزنطية، ٢، ١٩٥١)، وتاريخ رسم لعبد الرحمن سلطان الغرب (هسبيريس، ١٩٥٢).

ديشان (المولود عام ١٨٨٨) Deschamps, P.

أمين متحف الآثار الوطنية بباريس، وعضو مجمع الكتابات والآداب.
آثاره: قلعة الحصن (مجلة الفنون الجميلة ١٩٢٩) وقلعة صهيون (المصدر السابق ١٩٣٠) وقصور الصليبيين في الأراضي المقدسة، في جزئين (باريس ١٩٣٥ - ١٩٤٠) (٥٠) ومنازة قلعة للصليبيين (المجلة الآسيوية ١٩٣٥) وسقوط الصليبيين (١٩٣٧//)

الأب دريوتون (١٨٨٩ - ١٩٦١) Drioton, P.E.

ولد في نانسي بفرنسا، وتلقى علومه في الجامعة الغريغورية برومة حيث نال الدكتوراه في الفلسفة واللاهوت، ثم أحرز ليسانس العلوم الشرقية وأتمها في المعهد الكاثوليكي بباريس وفي مدرسة الدراسات العليا وفي اللوفر. وانتدب استاذاً للآثار في المعهد الكاثوليكي فساعد أمين متحف اللوفر، فأميناً عاماً، ثم عين مديراً عاماً لمصلحة الآثار المصرية (١٩٣٦ - ٥٢) فاشتهر بتعمقه فيها على اختلاف أنواعها وتعدد عصورها، وله عنها مصنفات بين كتب ودراسات ومقالات تربو على المائة والعشرين مصنفاً. ثم عين استاذاً في معهد فرنسا، وأحد أمناء متحف اللوفر.

(٥٠) وصنف انلار - C. Enlart وقد أوفدته حكومته في بعثة إلى الشرق الأدنى، كتاباً بعنوان مباني الصليبية في مملكة القدس، في جزئين (باريس ١٩٣٥ - ١٩٤٠).

آثاره : المدخل إلى دراسة المبروغليقية بمساعدة : سوتاس (باريس ١٩٢٢) وكتابات معبد للمامود (مجلة المعهد الكاثوليكي بباريس ١٩٢٥) وكتاب المامود وكتاباته ، في جزأين (القاهرة ١٩٢٧) وصنف ، بمساعدة الآتسة بو : مدفن روى ، ومدفن بنهي (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٢٨ - ٣٢) وله : النحاتة المصرية (مجلة الفن الحى ١٩٣٠) وحل لرموز النواويس المصرية (رسالة إلى مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٢) وما تبقى من مصر القديمة في تقاليلها الحديثة (المجلة الآسيوية ١٩٣٣) ودراسة عن مارييت باشا (مجلة المحاضرات الفرنسية في الشرق ١٩٣٧) وبمعاونة فاندنيه : شعوب شرق المتوسط : مصر (باريس ١٩٣٨) وبمعاونة لوير : سقارة (القاهرة ١٩٣٩) والمسرح المصرى (القاهرة ١٩٤٢) والنحاتة القبطية (القاهرة ١٩٤٢) .

تيراس (Terrasse, H. (١٨٩٥ - ١٩٧١)

أحد أساتذة جامعة الجزائر ، ثم مدير معهد الدراسات العليا بالرباط ، ثم المعهد الفرنسي في مدريد .

آثاره : زخرف الأبواب القديمة في المغرب (هسيريس ، ١٩٢٣) وبمعاونة هنرى باسه : مساجد الموحدين وقلاعهم (هسيريس ، ١٩٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧) وله : جامع الموحدين الكبير في إشبيلية (منوعات هنرى باسه ١٩٢٨) وأصل الجواهر في جنوب المغرب (هسيريس ١٩٣٠) والفن الإسباني العربى (منشورات معهد الدراسات المغربية العليا ، باريس ، ١٩٣٢) والأثر الأفريقى في الفن الإسباني الإسلامى في القرنين العاشر والحادى عشر (المجلة التونسية ١٩٣٣) وبمعاونة ماسلو : منزل مريني في فاس (المجلة الأفريقية ، ١٩٣٦) وله : الأثر الأفريقى في المعمار الإسلامى بالمغرب قبل الموحدين (المجلة الأفريقية ، ١٩٣٧) والحزف الإسباني المغربى (هسيريس ١٩٣٧) وباب مريني في فاس (حوليا معهد الدراسات الشرقية ، ١٩٤٢ - ٤٧) والصلات الفنية بين المغرب والبرتغال من القرن الخامس عشر إلى القرن السابع عشر (منوعات لويس - سنيقال ١٩٤٥) وتحول في التاريخ الإسلامى (هسيريس ، ١٩٤٧) وثلاثة جامات مرينية في المغرب (منوعات ولم مارسه ، ١٩٥٠) واكتشاف أثرى في المغرب (تقارير لمجمع الكتابات والآداب ، ١٩٥٠) ونتائج إحدى غزوات البربر (منوعات هلفن ، ١٩٥١) وقلاع إسبانيا المسلمة (نشرة مجمع التاريخ ، مدريد ، ١٩٥٤) وفن إمبراطورية المرابطين (الدراسات الإسلامية ٣ ، ١٩٥٥) .

جرايار (المولود عام ١٨٩٦) Grabar, A.

تخرج من جامعتي بطرسبورج وستراسبورج . وعين أميناً مساعداً في متحف صوفيا ببلغاريا (١٩٢٠) ومعيداً للروسية في جامعة ستراسبورج (١٩٢٢) ومحاضراً في تاريخ الفن (١٩٢٨) ومعيداً في علم الآثار البيزنطية (١٩٣٦) ومديراً للدراسات في السوربون (١٩٣٧) وأستاذاً للآثار في معهد فرنسا (١٩٤٦) ومديراً لمجموعة الكراسات الأثرية ، وعضواً في جمعيات عدة .

آثاره : كنيسة بويانا (١٩٢٤) والرسم اللدني في بلغاريا (١٩٢٨) وأبحاث عن الأثر الشرقى في الفن البلقاني (١٩٢٨) وصليبو أوروبا الشرقية والفن (منوعات شارل ديبل ١٩٣٠) والإمبراطور في الفن البيزنطي (١٩٣٦) ونماذج بيزنطية في المكتبة الوطنية (١٩٣٩) وأقلاطين وأصول فن الجمال (الكراسات الأثرية ١٩٤٥) والمستشهد (١٩٤٦) والفيسفساء في جرمن دي بره ، وفيه مقارنة بين الفن الكورلنجي والأموي (الكراسات الأثرية ، مجلد ٧ ، ١٩٥٤) .

بيانكوف (١٨٩٧ - ١٩٦٦) Plankoff, Al.

روسي الأصل ، فرنسي الجنسية ، تخرج من مدرسة اللغات الشرقية الحية ، وانضم إلى المعهد الفرنسي بالقاهرة .

آثاره : نشر ، بمعاونة ميستر ، وجميع مصنفاته من منشورات المعهد الفرنسي بالقاهرة : كتاب الأبواب ، الجزء الأول في ثلاثة مجلدات ، الأول (١٩٣٩) والثاني (١٩٤٤) والثالث (١٩٤٦) وكانا يعدان الجزء الثاني منه ، في ثلاثة مجلدات أخرى ، وله كتاب النهار وكتاب الليل (١٩٤٢) وهياكل توت عنخ آمون ، في جزئين الأول (١٩٥٢) والثاني (١٩٥١) وتكوين قرص الشمس (١٩٥٣) وغيرها .

ليوفيتش (١٨٩٨ - ١٩٦٨) Leibovitch, J.

مدير النشر في مصلحة الآثار المصرية سابقاً ، وهو متخصص في فن العلاقات التي جمعت بين مصر وآسيا الصغرى ، وقد كتب عن الكتابات في سينا والكتابات الآرامية والفينيقية والإغريقية دراسات نفيسة ، وله تراجم لكبار العلماء الذين عنوا بالآثار المصرية ، ومخطوطة عن اشراك الإيطاليين بالبحث عن آثار مصر .

شيفر ، كلودفردريك ارمان (المولود عام ١٨٩٨) Schaeffer, Cl. F. A.

تخرج من جامعتي ستراسبورج وباريس . وعين مشرفاً على دراسة ما قبل التاريخ والعصر الروماني وأوائل العصور الوسطى في متحف قصر روهان في ستراسبورج (١٩٢١ - ١٩٣٣) وعلى النقود والأيقونات في جامعة ستراسبورج (١٩٢٦ - ٣٢) وعلى المتاحف الفرنسية الوطنية (١٩٣٣ - ٥٤) ومديراً لمركز الأبحاث العلمي الوطني في باريس (١٩٤٦ - ٥٤) ومشرفاً على بعثات التنقيب وعلى العلاقات الثقافية في وزارة الخارجية (١٩٥٣) وأستاذاً في معهد فرنسا (١٩٥٤) وكان قد أوفد على رأس بعثة إلى رأس شمرا (١٩٢٩) فاكتشف في قصر أوغاريت الملكي كتابات من القرن الرابع عشر ق. م بينها الأبيجدية الفينيقية بأحرف مسماية (١٩٣٢) ثم عثر فوق هضبة رأس شمرا على مجموعة ألواح بأحرف مسماية خاصة بالأبيجدية والأساطير والمعتقدات الدينية ، وعلى مقبرة أنيقة في أحد سراديبها ، فعد عثوره عليها أخطر كشف منذ ٣٢ سنة لتقييم الأدب الفينيقي من القرن الخامس عشر إلى القرن الثالث عشر ق. م (تقرير إلى مجمع الكتابات والآداب ، ١١/١١/١٩٦١) وقصد قبرص ؛ (١٩٣٢-٣٤-٣٥-٤٦-٤٧-١٩٤٩) وملاتيه (١٩٤٦-٤٨-٥٠) وانتخب عضواً في مجمع الكتابات والآداب (١٩٥٣) ونال أوسمة عدة ، واختير مراراً شرفاً للاذقية .

آقاره : العراق تحت الحكم الفارسي (الآثار الشرقية ١٩١٦) وفتوس نيوليتيه (١٩٢٤) وقبور ما قبل التاريخ في غابة هاجينو بالألزاس ، في مجلدين (١٩٢٦ - ٣٠) وبعثات في قبرص (١٩٣٦) وأوغاريت (المجلد الأول ١٩٣٩ والثاني ١٩٤٩ - والثالث ١٩٥٦) والنصوص المسماية في رأس شمرا (١٩٣٩) ولإعادة وضع الأسرة ١٢ المصرية في موضعها (المجلة الآسيوية ١٩٤٨) وتواريخ مقارنة لحضارات آسيا الغربية (١٩٤٨) وحفريات أنكومي (١٩٥٢) خلا العديد من دراساته النفيسة في شتى المجالات العلمية .

سايريج (١٩٠٥ - ١٩٧٣) Seyrig, H.

تخرج من المعهد الفرنسي بأثينة ، وعين مديراً للآثار اللبنانية على عهد الأنتداب ، ثم مديراً للمعهد الفرنسي للآثار في بيروت ، بعد الحرب الثانية .

آقاره : الآثار السورية ، وفيه دراسات غنية نفيسة عن الديانات التي سبقت الإسلام في الجزيرة العربية (باريس ١٩٣٤) ومباحث وفيرة عن صلة الآثار اللبنانية باليونانية .

المقدم ماركة (المولود عام ١٩٠٩) Marquet, Cl.

اكتشف في جهات القنيطرة اثني عشر حجراً ؛ منها ألواح مكتوبة ، وثمانية منقوشة ؛ ثم تسعة أحجار قبور تدمرية .

فاجنر ، جى (المولود عام ١٩٤١) Wagner, Guy.

ولد في ستراسبورج بتاريخ ٤ / ٢ / ١٩٤١ ، وتخرج من جامعته بالليسانس في الآداب (١٩٦١) والشهادة العليا في أوراق البردى (١٩٦٢) ثم حصل من جامعة باريس على إجازة الأستاذية (١٩٦٤) .

وعين أستاذاً في جامعة عين شمس بالقاهرة (١٩٦٧ - ٦٩) وانضم إلى المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة (١٩٦٩ - ٧٣) وألحق بالمركز الوطني للبحوث العلمية (منذ ١٩٧٣) .

آثاره : في نشرة كلية الآداب بجامعة ستراسبورج : ورق البردى الإغريقي في المكتبة الوطنية بجامعة ستراسبورج ١٩٦٣ و ١٩٧٣ : إيصال إيجار (رقم ٢٩٠) وقرض مال (رقم ٣٠٣) وإيصال إعلان (٣٠٨) وعقد بيع (رقم ٣١٤) وكشف بالأسماء (رقم ٣٣٣) وإيصال بالحنطة (رقم ٣٦٩) وتسجيل عقد بيع (رقم ٣٧٠) .

ورق البردى الإغريقي للمعهد الفرنسي للآثار الشرقية (ج ٢ ، ص ٧١ ، و ٢٠ ألواح (نشرة المعهد ١٩٧١) وفي نشرة المعهد : كتابات إغريقية على معبد الكرنك شمال (٧٠ ، ١٩٧١) ومسلات إغريقية وقبطية من مصر ، في معبد الكرنك - بمعاونة جورج كوكين (٧٠ ، ١٩٧٢) وإهداء إغريقي إلى الإله المصري ميتاسيتيميس - بمعاونة جان كواجير (٧٣ ، ١٩٧٣) وإهداء إلى كيلوباترا العظيمة (٧٣ ، ١٩٧٣) وكتابات إغريقية في واحات المدخل البحرية (٧٣ ، ١٩٧٣) ومسللة جنازة قوبون بن ساكيس (١٢ ، ١٩٧٣) وتقرير عن كتاب أوسترাকা (المكتبة الشرقية ٣٠ ، ١٩٧٣) وحول إهداء جديد لهيراكليس (٧٤ ، ١٩٧٤) ومعبد هيراكليس - نبذة ملاحظات على رحلة إلى الواحات البحرية (٧٤ ، ١٩٧٤) وشارة على مومياء إغريقية (٧٤ ، ١٩٧٤) وقرار من بطليموس بلغات ثلاث (٦٦ ، ١٩٧٤) وخمس كتابات إغريقية في مصر (مجلة أوراق البردى ١٣ ، ١٩٧٤) وفخار مصر أيام الإغريق والرومان ، في مجموعة بول غليونجي ، وبمعاونته (معهد الآثار

الألماني بالقاهرة ، ٣٠ ، ١٩٧٤) وأوراق البردى الإغريقية في المعهد الفرنسي للآثار بالقاهرة (١٩٧٥) وإهداء جديد للإله الكبير سوكتيس - بمعاونة النصيري (مجلة أوراق البردى ١٩ ، ١٩٧٥) وحمام كبير إغريقي روماني في كارانيس - تنقيبات جامعة القاهرة بإشراف الدكتور النصيري - وفاجنر ١٩٧٢ - ١٩٧٥ (نشرة معهد الآثار الشرقية في القاهرة ٧٦ ، ١٩٧٦) وإهداء إلى إيزيس وهيرة من تاجر من عدن (٧٦ ، ١٩٧٦) وكتابة إغريقية غير منشورة عن الواحة الكبرى (٧٦ ، ١٩٧٦) وحوض للعبادة مع إهداء إلى الإله سيكتينيكيس (مجلة أوراق البردى ٢٠ ، ١٩٧٦) .